華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七六九四號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號。中區分處：香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。台灣總經銷：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五三一一九九七六號

石油輸出國家機構
撥款十億美元
協助發展國家
絕對不會利用石油作為武器
擾亂第三世界各國經濟發展

（美聯社吉隆坡卅日電）今日，世界主要石油輸出國家組織秘書長賁雅德表示，該組織成員國不想利用石油作為武器，以擾亂發展中國家的經濟。賁雅德秘書長在參加峇里島該組織部長級會議之後，抵達此間，作為期四日的訪問。他說，該組織經常顧及發展中國家的福利。他承認，該組織成員國多半以石油作為主要出口商品，自然會考慮到保障一己的利益。關於油價何時上升，賁雅德說，石油加價須取決於各成員國的決定。他透露，該組織在今年撥出十億美元，協助發展中國家，其中四億美元是撥作國際農業發展基金。賁雅德秘書長在訪問大馬期間，要會見總理胡先翁及其他政府官員。

（東京廿九日合衆國際社電）日本的石油工業對石油輸出國家組織所作出繼續凍結油價的決議，表示欣慰，但他們預測凍結油價期限不會超出今年。日本當局對繼續凍結油價之決議，並未立即發出評論。據工業界的靈通消息來源透露：日本提煉廠商計劃，無論石油輸出國將油價凍結期維持至何時，他們都會在六月開始，提高煤油、柴油、汽油及其他石油產品的價格。此間一所主要煉油廠的董事中原表示，石油輸出國星期五日在印尼峇里達成凍結油價的決議，是顯示出該個強大的石油聯盟組織，並非不理會世界經濟出現全球性通貨膨脹的結果及其影響。但中原指出石油輸出國的「鷹派」代表在剛結束的會議中，曾極力反對凍結油價，他同時預測原油價格可能在本年底提高百分之五以下。

英政府擬訂緊急方案
如英鎊依然低沉 即削減公共開支

（路透社英國倫敦卅日電）消息靈通人士今日稱，財政部官員於本週末假期時也在忙於擬訂一個緊急方案，於英鎊依然低沉之時，立刻削減公共開銷。由工黨政府所提出嚴峻的國家計劃會使國人陷於受苦境地，社會計劃會予以刪減。已採取一項強硬路綫來應付英國通貨膨脹的首相財相，已要求各部長削減明年的公共支銷計劃。現時雖然各部長極之不願，但據說財政部要施以壓力，將短期性公共開銷削減。可能受到影響的部門包括道路、房屋和國有化工業的開支。若干人士說：財長撥出七億英鎊來應付本財政年度的外開支，現已用了超過半數。新的削減政策可能使政府與擁有大權的工會之間的關係緊張起來，工會領袖原已公開

聯國貿易會議討論債務問題

表示支持加新興國的政府建議。此舉旨在壓抑通貨膨脹。

（美聯社肯雅內羅比卅日電）昨天，聯合國貿易發展會議仍然舉行秘密會議，貧富國家代表仍在討論商品與價務問題，觀察家認為，會議大約在今日或明日結束，比原計劃遲兩天，會議已進行一個月。與會者稱：「美國提出建立六十億美元基金會，支持十種商品之價格穩定化」，富國與貧國可能達成新的妥協，解決上述問題，因為富國反對該建議，因為商品問題只能由聯合國通過談判解決，新的協議是呼籲與會者考慮是否建立一個國際基金會，並不是要發展中國家欠富國一千二百億美元之債務問題，定國際償債新規章，是召開世界會議，廣泛地取消上述債務，時這個問題要妥協，國同意考慮這個建議研究，表示願意逐一個案處理，每一筆債務，當然，比窮國未完全滿意。

英航珍寶客機緊急降落倫敦
乘客安全滑落地面

（美聯社倫敦三十日電）英國航空公司一發言人稱，週日一架飛往紐約的英國航空公司七四七珍寶噴射客機，因引擎着火被迫折返倫敦，全部三百七十一名乘客從疏散滑道滑落地面。該發言人稱，在滑落地面時有四人受傷，其中兩人需留院接受觀察。其他乘客則改乘兩架七〇七噴射客機啓程。

基辛格否認與列根辯論美國外交政策
指出外交政策不應受政治影響
美國會深入調查議員鹹濕案件

（合衆社華盛頓廿九日電）國務卿基辛格今天已否認一項刊物所報導之消息，據說他將約定與前任加利福尼亞州州長朗奴列根，從事公開辯論外交政策問題。國務院今日稱：上述報導消息仍由準備於明天（週日）出版之「行列」雜誌發表。基辛格已經由國務院發出一項聲明，否認該項消息。他說：「我當感覺得有自由在一個非政治性的場合，解釋我國外交政策之本質，但卻認為與一位候選人物從事辯論，殊不符合國務卿官職之性質。此種辯論的主旨，顯然是出自該雜誌刊物，我要絕對弄清楚，我不擬向列根氏挑戰，作一次政治辯論，也不會參與此類辯論。我認為外交政策之施展運用，並無政治性。因此之故，我最近曾取消了在加州的兩次公開露面，為的是那太接近加州的初選，可能產生錯誤的印象。」

（美聯社華盛頓廿九日電）據稱美國國會議員希斯，將他的情婦列名於他所領導的國會一委員會新僱從員，政府調查員稱，現經發現足夠的證據，已可考慮要求希斯對上述指實提出證供。接近此種調查工作的人士，週六作上述報道。據要國會僱員提供性的服務而以此為該僱員工作一部份，這可能是犯了挪用公款之罪。卅三歲的伊麗莎白雷儀曾指希斯將她列名於美國衆議院管理委員會僱員名單內，而使她提供性的服務。上述人士，談及評估她的指實時稱：一開始便有實質。希斯經承認與她有「私人關係」，但否認她每年收取薪金一萬四千元並非只因充任他的情婦。她的律師稱：檢察官經允諾免她不受控告，倘若她能在大陪審團面前忠實作供。她的律師同時稱，她現深居不出，仍沒有在大陪審團面前提證供。該人士曾稱：美國司法部仍未決定是否把希斯召至大陪審團面前。

嚴總統接見美軍顧問團長

嚴總統於廿七日上午在總統府，接見美國軍事援華顧問團卸任團長那水爾少將（SLADE NASH）（中）和新任團長馮納准將（LEZLIE R.FORNEY）。（中央社記者劉偉勳攝）

冷氣機 裝妥包 期首免 價廉批發

冷氣機市場一半價東遠

渣甸街568號 電話：3-315486、3-889251
軒尼詩道326號 電話：5-720006、5-720802
紅磡道102號 電話：3-214391
旺角道29號A 電話：3-947288
服務部3-306271(10線)

六神仙 六神丸

十粒裝服用方便 正方正藥 粒粒功宏

喉科專葯 兒科良藥

咽喉腫痛 驅風除痰 喉科專藥 清熱消炎

壹百粒裝膠樽 改用象牙色啟事

為防止假冒起見，壹百粒裝真絲錦金兩邊加織「六神仙六神丸」六個金字，壹百粒裝膠樽改用象牙同色，以資識別而增美觀，敬希各界留意焉。

壹百粒裝 認明六神仙金字招牌 十粒裝

上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街五二號 電話：5-781255

永安旅行社 主辦 永安旅行團

歷史悠久，信用卓著，……服務，歡迎惠顧

十天豪華團 $2190 暢遊檳城、雲頂高原、吉隆坡、新加坡、聖淘沙島。住美輪酒店 6月1日.29日 7月20.29日8月17日9月7日

十天高級團 $3390 遊覽曼谷、芭提雅、檳城、吉隆坡、雲頂高原（坐直升飛機）聖淘沙島、晚晚一流夜總會，主律賓他尼，沙洋，希爾頓、文華、最高級酒店。7月24日 8月14、10月23日12月25日

六天高級團 $3280 暢遊馬尼拉、百勝灘、碧瑤、大雅台名勝風景。參觀夜總會，住希爾頓、文華大酒店 7月29.8月5.12日

十五天豪華團 $7650 暢遊法蘭克福、倫敦、溫莎堡、日內瓦、羅馬、梵蒂岡、凡爾賽、巴黎。住希爾頓、國賓、洲際大酒店 7月25日8月15.12月19日

十五天豪華團 $7950 暢遊夏威夷、羅省、拉斯維加斯、墨西哥古城、聖地牙哥、舊金山、拉斯維加斯、西雅圖、溫哥華、東京。住喜來登、希爾頓、凱悅大酒店 7月24日 8月14日、10月2日

八天豪華團 $2690 暢遊東京、日光、鎌倉、江之島、熱海、富士山、京都、奈良、大阪、寶塚等地風景名勝 6月12.26日 7月24.27.31日 8月7.14.28日

六天 $1390 住圓山大飯店 暢遊台北、陽明山、烏來、台中、日月潭、彰化八卦山、梨山、天祥、花蓮等名勝 7月1.24.31日 8月7.14.25日9月4日

星馬泰 十二天渡假團 2580 住曼谷納萊，新加坡美輪酒店，暢遊泰馬星三邦，十餘名城，普吉島風光綺麗，泰南山水比美桂林。6月23日7月16.20.23.27. 8月3.6.10日

曼谷、巴提雅 五天豪華團 $1490 暢遊玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮寺廟、芭提雅、珊瑚島，住納萊酒店，分社直營 6月2.9.16.23.30日 7月7.14.18.21.29日 8月1.4.8.11.18.26日

日本鹿兒島（九州）七天豪華團 $2590 暢遊鹿兒島、指宿、宮崎、別府、熊本、阿蘇火山、雲仙長崎、佐世保、福岡等地風景名勝。6月26.7月31日 8月12.14.19.26日9月9日

台灣豪華團 九天 $1790 住宿圓山、希爾頓大飯店，遊台北、烏來、野柳、台中、阿里山、高雄、澄清湖、日月潭、梨山、花蓮等山川名勝。6月12.26.7月24.31日 8月7.14.21. 9月4日

星馬泰 十二天渡假團 2580 住美輪、中央、納萊等大酒店，乘搭星航747及707客機付出低廉代價，保証超值享受。7月1.24.28.31日 8月4.11.14.18日

曼谷、巴提雅、清邁 七天豪華團 $1850 暢遊曼谷、芭提雅、珊瑚島、清邁、大城府，乘搭星航及內陸航機 7月31.8月11日 12月23.25日

菲律賓（碧瑤）六天豪華團 $1750 暢遊馬尼拉、百勝灘、碧瑤、大雅台、……等名勝。7月1.29.8月7.14日 7月1.22.8月7.14日 9月8.10月28日

韓國（濟州島）六天豪華團 $1950 暢遊漢城、板門店、華克山莊、皇宮秘苑、濟州島等名勝 6月19.7月24.31日 8月7日

韓國（慶州）五天豪華團 $1790 暢遊漢城、板門店、華克山、慶州、釜山。6月26日 7月17.31日、8月14日

韓國日本 九天豪華團 $2890 暢遊漢城、板門店、華克山、東京、江之島、箱根、富士山、京都、奈良、大阪等名勝。住朝鮮、京王、新阪急酒店 6月26日7月25.8月1.8.22日 9月4日 10日24日

台灣酬賓團 九天 $1490 烏來、陽明山、台中、日月潭、竹山、台南、高雄、阿里山、梨山、花蓮、野柳等風景名勝 6月5.12.19.26日7月3.10.17.14.31日8月7.14.21.28日

旺角分社 旺角彌敦道636號銀行中心大廈1015室 電話：3-846484・846557・846555

尖沙咀分社 尖沙咀彌敦道25號瑞興大廈1008室 電話：3-678303・676227・676493

中區總社 香港德輔道中50號裕昌大廈401－403室 電話：5-244364・256243（八線）

西區分社 香港德輔道西73號四邑大廈12樓 電話：5-482677・483051・481761

銅鑼灣分社 假日照常辦公 百德新街恒隆中心1003室（松坂屋樓上） 5-774779 791895 791894

香港軒尼詩道298號 廣生行大廈 已有入伙紙 即買即住 999年期

灣仔地王，交通便利，高尚豪華，圖則新穎

商業樓宇廉租 地下舖位尚餘1000呎。閣樓及二、三樓每層約9000呎。

住宅分層租售 四樓至廿四樓，每單位六百餘呎至千餘呎十年分期，勝過納租。

每單位均裝有煤氣喉及防盜門鈴對講機

洽購處：廣生行有限公司 香港德輔道中250號 電話：5-435214

總統酒樓花都夜總會・國際酒樓夜總會
豪華酒樓夜總會・中國大酒樓
百樂門酒樓・萬宜大酒樓
逸華大酒樓・文華大酒樓
瑞香園酒樓・英國倫敦中國城酒樓

大酒樓氣派・大衆化價錢 六大信譽保証

選料上乘・製作精良・價格公道
裝置華麗・衛生清潔・服務忠誠

喜筵由三百元起・社團宴會由二百二十元起
英國倫敦中國城酒樓特價喜筵由四十英鎊起
席數不拘多少・不收加一小賬・大小宴會
歡迎訂座・豐儉隨意

總統酒樓花都夜總會	北角英皇道四八〇號	電話：五・六三五三六一
國際酒樓夜總會	旺角彌敦道六一二號	電話：三・三〇二〇二四
豪華酒樓夜總會	油麻地彌敦道三四九號	電話：三・八八五〇七
中國大酒樓	灣仔莊士敦道十八號	電話：三・二八五七
百樂門酒樓	灣仔軒尼詩道三三八號	電話：三・七七一三七
萬宜大酒樓	旺角西洋菜街六號	電話：三・八五七五五
逸華大酒樓	旺角西洋菜街八十二號	電話：三・九五九九三
文華大酒樓	旺角豉油街十七街	電話：三・八四六〇四
瑞香園酒樓	油麻地彌敦道五〇四號	電話：三・一三〇二六九
英國倫敦中國城酒樓	倫敦商業街七號	電話：〇一・四三七六四三一〇

(Z14, COVENTRY STREET, LONDON, W.1, TEL: 01-437-6419)

九龍鮮魚商會通告

本會依章於一九七六年五月三十一日下午八時在本會會所舉行本年度常年會員大會，除分函外，特登報公告會員知照出席此告。

理事長 溫水生 副理事長 陶全 鄔揚興

喜萬年酒樓 夜總會

雀局晚飯 喜慶壽筵 豐儉隨意 歡迎訂座

MaKe-HawKer SiddeleY DH 125-IA (8-Place jet)

Engines-Right & Left just Majored

Price-$ 285,000

Condition-Damage to left Wing-

布圖對記者說
毛澤東大傷風　會談二十分鐘
北京與巴基斯坦簽訂科技合作協議

（路透社香港卅日電）今日，北京新華社報導，巴基斯坦總理布圖，在結束官式訪問中國後，已由北京乘坐專機，啓程返國。新華社說，在北京機場歡送布圖總理的中國領導人包括總理華國鋒，外交部長喬冠華及外貿部長李強，此外還有數千名北京羣衆。布圖總理在此間訪問期間，曾經與總理華國鋒舉行會談，並曾獲得毛澤東主席接見，時間二十分鐘。新華社稱，中巴雙方已經簽署科技合作協議。在簽字儀式舉行時，華國鋒與布圖兩位總理亦在場。布圖總理在此間的記者招待會上表示，當他在北京人民大會堂宴會上，發表演說，提及克什米爾問題時，印度駐北京外交代辦馬爾羅德即告偕同夫人離席，以示抗議。他並且說，印度代辦此舉實屬幼稚，不會影響中巴雙方的關係正常化。同時，華總理亦在宴會上堅決支持克什米爾問題自決。

（路透社北京卅日電）巴基斯坦總理布圖今日稱：八十二歲的中共主席毛澤東，正在患大傷風。他在記者招待會稱：他與毛氏在週四進行會談約廿分鐘。他說：毛氏雖然患大傷風，但健康狀態仍十分好。

台氣象局錄到
雲南有強烈地震
瑞典美國亦測得中緬邊區地震

（路透社緬甸仰光卅日電）氣象局今日稱：緬甸北部和中部，昨日發生幾乎彼起此伏的兩次地震，但無損失報告。地震發生於緬甸中部的歷史名城曼德勒和北部貼近中國大陸邊境的米基那尼市。兩次地震係四五分鐘，於當地時間下午六時四十五分（國際標準時間十二時十五分）發生，地震儀紀錄是兩度。美國地質調查局昨日報道：中緬邊境發生兩次強烈地震，震動中心在大陸境內，距美德勒大約三五〇哩。美國地質調查局又說：兩次地震之紀錄爲六點九度，比五月六日發生於義大利東北各市鎮的地震六點五度還厲害。

（泛亞社台北卅日電）氣象局今日凌晨宣布，該台測得大陸雲南省昨晚連續發生兩次強烈地震，第一次昨晚八時二十八分零三秒，在雲南省大理附近發生強烈地震，震從在北緯二十四度八分，東經九十九度四分，也就是在台北西北方偏北約二千四百公里地方，震度爲六點九MS。第二次地震發生於昨晚十時零五分九秒，震央與第一次相同，震度爲七點二MS。氣象局說：台省各地測候站均測到這兩次地震紀錄。

（合衆國際社瑞典烏普沙拉廿九日電）瑞典及美國科學家報道，緬甸東北險陝山中發生星期六日中國邊境附近兩次猛烈地震，比五月六日的義大利地震更爲強烈。厄普沙拉的地震學會主任巴斯教授稱，此次地震係義大利及蘇聯地震的延續，該兩處地震死人逾千。星期六日的兩次地震發生於中緬邊境附近，時間相距在兩小時內，巴斯稱，若地震發生於城市附近，即損失與傷亡可能甚大。美國科羅拉多的消息發言人稱，地震儀錄報告示，地震中心在曼德勒東北三百五十哩，係一偏僻崎嶇而人烟稀疏的地區。科羅拉多的負責者德爾稱，該處似非人烟稠密地區，我們是否會接得損失報告，我甚感懷疑。瑞典地震學會稱，第一次地震發生於格林威治時間十二時二十三分，七級威力，兩小時後該地區發生第二次地震，威力爲六·七級。美國的收聽者則錄得六·九級的地震。五月六日義大利東北部鄉村的地震，爲力特級數中之六·五級。星期六日的第二次地震，並不能是第一次地震的餘波。在我們的工作中，我們稱之爲雙重地震。德爾稱，這兩次地震使本年報道的大地震共二十次。所謂大地震是力特級數中六點五級以上的地震。

大馬爭取遊客
持台北香港旅行證件　可在香港等使館簽證

（泛亞社吉隆坡卅日電）大馬移民廳宣佈，持有中華民國護照人士，如果在大馬逗留不超過四十八小時，可向任何海外馬來西亞使館申請過境簽證，這項簽證不必事先通知吉隆坡。不過入境時需乘搭馬來西亞航空系統班機。又凡持有香港身份證明旅行文件，如果在香港申請進入大馬的話，移民廳將准許這名人士在大馬逗留七天，其申請證件也不必事先通知吉隆坡。據稱，移民廳對持取中華民國護照人士採取上述措施，不僅有助於吸引台灣旅客來馬，同時也確保爲馬航帶來更多收入。外傳有關中華民國護照持有人和香港身份證持有者申請短期逗留大馬須六個月時間來處理申請書之說是不正確的。在一些特殊情況下，或可能是事實，如有稽延「也非移民廳控制能力所及」。

社論
美國不會背棄國府

在美國大選年，許多奇怪消息都可以聽到。何況是美國與國府關係，這已經是二十多年來彼此之複雜問題了。

當年尼克遜爲了到北京拉選票，親自訪問大陸，發表了「上海宣言」，但仍然不敢宣佈與國府斷絕關係。前此福特亦希望到北京拉選票，也親自訪問大陸。但北京對福特殊爲冷落，福特此行，顯然一無所得。但共和黨那一議低能的政治家與「紅盤圍艙」，依然相信決定美國大選勝敗之選票是在北京。所以近日來又放出與北京建立外交關係，甚至不惜斷絕對台北外交關係謠言。據合衆國際社洛杉磯廿八日電稱：「消息福特政府計劃在十一月大選之後承認北京，列根作出反應說：此舉意即犧牲台灣。列根正在加州從事競選活動，以中國問題向福特的外交政策展開新攻擊。他說：傳聞，報導和消息中說：美國謀求與北京發展關係，到達了犧牲老盟友台灣的程度，但在選舉完畢之前，我們不會這樣做。列根說：美國應促進與北京的關係，因爲較良好的關係，足以阻撓蘇聯進行冒險，但同時，我不相信我們應該……犧牲與放棄老盟友來達此目的。列根說：他的資料是從一位他不予證實身份的「高級官員」取得。並說：他獲得報告，謂一位高級國務院官員最近向一些記者透露是項消息」。

類乎這樣的消息，近來一連串以各種方式發表出來。無他，這說明了福特要走尼克遜的舊路，以爲這樣便可以取得選民的支持，投其「神聖一票」罷了。

但美國人民是否真正向北京一面倒？這是關鍵所在。據非正式調查，美國人民大多數不同意共黨之政治、經濟、文化政策。若干到過鐵幕、東歐與中國大陸的美國人，他們認爲共黨的「社會制度」遲早要改變的。因爲人就是人，人不等於黨之工具。人需要自由生活，人是不能長時期受鬥爭迫害的。稍爲機智的美國政治家，當然了解到北京爭取選票這種類乎玩把戲的策略，對福特而言，是十分危險的。於是乎，那位以走「北京路綫」起家的基辛格，也不得不立即發表聲明了。據路透社華盛頓廿八日電稱：「美國參議員高華德今天說：美國國務卿基辛格否認福特政府準備與台灣絕交，以便與北京建立全面外交關係的謠言。高華德在他的家鄉阿利桑那州發表演說：我今爲與基卿通電話，基卿向我保證：那些消息絕非事實，我們不會放棄與台灣的友誼。美國會議員扎布洛基昨天表示：恐怕政府會在美大選之後與台絕交而與北京建立全面外交關係，促使參議員高華德的華府辦事處發表他的聲明。」

基辛格之聲明，我們認爲主要在於：第一、在尚未確實控制整個選舉優勢之前，福特不願冒險向北京一面倒。第二、利用這一次聲明，反擊共和黨保守派，對付朗奴列根。

這無疑然在選舉立場而言，至於在美國整個亞洲政策而言，美國不會背棄國府，實在是爲了保障美國在亞洲之利益，爲了保持均勢。自打越戰失敗之後，美國在亞洲地位已一落千丈了。雖然今天蘇聯勢力大舉伸展到東南亞，以防止北京勢力南進。但這個新形勢，對美國實在沒有好處。如果北京控制東南亞，受害的是美國，如果蘇聯控制東南亞，受害的也是美國。何況莫斯科與北京都是共黨國家，這兩個共黨國家今天雖然冷戰，但誰人可以知道他們沒有復合之可能。他們一旦復合，何止控制東南亞，整個太平洋，印度洋地區，亦非美國所能立足了。爲了預防這個黑暗日子的來臨，鞏固台灣、日本、南韓、菲律賓、印尼、星馬等東南亞國家，才有安全可言。可見美國不背棄國府，除了爲美國利益着想之外，還有更重要的意義，就是鞏固東南亞之安全也。

新加坡強硬到底
繼續採取行動　肅清禍國共黨

（路透社新加坡卅日電）今日新加坡執政的人民行動黨宣佈退出由五十六個政黨組成的社會主義國際。該組織秘書長宣佈卓表示，新加坡人民行動黨所以決定退出，是因爲荷蘭工黨指責該黨違反人權及公民自由。

（新加坡廿九日路透社電）宣稱粉碎了此間共黨秘密基地的新加坡政府，今日繼續大力進行反對共黨顛覆活動的宣傳。在昨晚兩名前共黨地下分子在此間電視台上現身說法之後，今日的報紙均以大標題「我的自由」發表文章。在電視台上現身說法的一男一女，都對觀衆發出警告說：「不要被共產黨誇張及暴力的陰謀詭計所蒙蔽。」新加坡政府不久前曾透露，自今年一月份以來，在對付共黨滲透活動所進行的一系列突擊保安行動中，已逮捕了五十人，其中有七名現仍根據內部安全條例在扣押之中。新加坡各大報今日皆以大字標題和頭版位置，詳盡報導昨晚兩名共黨分子在電視台上發表的聲明。

英國是購物天堂　遊客紛紛到倫敦
百貨市場爆棚老板笑逐顏開

（美聯社倫敦廿九日電）英倫東南部星期六日已變成龐大的討價還價市場，大隊外國遊客乘船及飛機湧至，乘英鎊跌價而圖利。報道，百貨公司及市當局週末的第一天，數以萬計來自西歐的遊客市物者湧入倫敦西區及海峽各港口任意購物。星期五日，英鎊初次跌低過一·七五美元，以德國馬克及美元在英市物，比一九七〇年多了一倍，用法國法郎則多了三份一。在商店市物的遊客稱，前往英倫的費用，大可由此間市物之所有價，獲得補償，本國的物價比英更高。一件羊毛背心在英倫價爲九鎊（一六·二美元），在法國則爲十五鎊（廿七美元），在西德則爲十八鎊（三二·四美元）。牛津街商會稱，其會員希望單就本年而論，可由外國遊客賺得一億英鎊（一億八千萬美元）。牛津街賽爾佛力治斯百貨公司的職員稱，假日開市時數小時在這間可容二萬五千人的大百貨公司中，價值是一片混亂。他說，一年前我們預料英鎊跌價，我們就會有力的市場者可以賣到歐洲各地大登廣告，使在來自西德，法國，南北歐各國的遊客，均來採購布料綢與化粧品，其他商店亦報道售給外國人大量物品，價值數百鎊。在牛津街約翰路易商店晤見的瑞典一雙夫婦稱，他們購了一套傢俬，付了運費之後，還比瑞典的更廉。數以千計的英人由城市往海灘或鄉村之際，倫敦的希斯羅機場卻擠滿了來英的外國人。希斯羅機場發言人的舌力稱，擠擁過甚，幷離城他去。

英女皇遊覽芬蘭木屋區

五月廿九日英女皇及菲立親王[illegible]芬蘭之芝華絲基拉木屋區住宅時，[illegible]作爲保護，與英女皇同行者，皆手上持一硬帽。（合衆國際社無綫電傳眞）

配合經濟建設計劃
台北能源政策　開源節流並重

（中央社台北卅日電）國際石油價格今後可能仍會上漲，和配合國家長期能源發展需要，政府將對現行能源政策作適度修訂，研擬中的新政策將以開源與節流並重，同時加強能源研究發展工作。政府有關官員透露：在開發能源方面，政府將加速進行海域油氣的探勘與開發，並繼續選擇優良條件的水力資源逐次開發，其範圍包括巨型與小型計劃和優良水力地點的再開發，並充份改善用水力發電的特性，改善系統運用的彈性與可靠性及系統供電的綜合經濟效益，同時，加速完成核能電廠計劃，和選擇優良地熱資源地點與建地熱發電廠。政府並將積極輔導條件優良煤礦，提高其生產力，增加煤產量，以及加強國內能源探勘工作。尋求新的能源供應，以充裕自產能源的供應，此外，政府將加強與外商合作，投資國外能源探勘與開發工作，並謀求進口能源分散和來源地區多元化，穩定能源供應。在節約能源方面，政府將加強執行節約能源措施，提高能源利用效率，積極輔導工廠建立能源管理制度，逐漸提高燃燒設備的品質標準，提高使用空調系統，新建築物的絕緣標準，設計合理的大都市交通系統，提倡利用大衆運輸工具。在加強能源研究發展方面，政府將針對太陽能利用，潮汐發電，沼氣利用等能源技術應用於台灣，進行經濟研究評估工作。

賴索托總理　訪問台北

（中央社台北卅日電）賴索托總理約拿且納于卅一日來華訪問，他的隨員包括外交部長莫拉博等十三人，他們主要是：莫拉博外長，晉長桑國會議員莫哈列，警察副總監桑警察機動部隊司令賴倪准將，總理侍衛長那莫瀚利尼少校，機要秘書費羅雅納，侍從官馬哈貝，私人秘書莫拉博夫人，總理府總務官某科尼，外交部長私人秘書馬佐穆女士，警察機動部隊官員伊穆（譯音），約拿且納總理將前往總統府與中華民國政府將商，促進兩國技術合作，特別是中華民國對賴索托經濟協助的問題。

（中央社漢城三十日電）賴索托王國總理約拿且在結束對此間的五天訪問後，將於明天前往中華民國作正式訪問。他在訪韓期間，曾與朴正熙總統，崔圭夏總理，朴東鎮外長及其他政府領袖會晤，就加強雙邊關係，特別是在聯合國，及其他國際組織中的合作，交換意見。

（中央社台北卅日電）沙地阿拉伯國際開發公司負責人艾紹基，艾紹基三兄弟，定六月二日乘自備的波音七二七飛機來台北訪問三天。這三位負責人是應中華民國全國工業總會，中阿文化經濟協會，對外貿易發展協會三個民間團體的邀請，前來考察台灣的投資環境，促進中沙兩國民間的文化交流和經濟技術合作，增強中沙友好關係。沙地阿拉伯國際開發公司，是沙國的最大財團，投資事業遍及各自由國家。

紐約大學破產關門
挽救危機只有收學費　州長建議撥專款補助

（美聯社紐約廿九日電）紐約大學已無力清付賬單或支付薪金，它週六等候採取行動，這可能是遙遠一二九年以來首次收學費的挽救財政行動。職員稱：不能在週二之前徵得出現的事情，他們往後三天的美國國殤紀念日假期，一般官員，經已四散。在長假期前，經使高級教育委員會三名新委員會議就，選在造成贊成收學費的大多數票行動。該委員會十名委員中有四名經於本週前已時離職，該四名委員，爭頗與議亦不願投票贊成向該大學五萬名學生徵收學費，倘若徵收學費，預料一與二年級學生每年需繳費約七五〇元，較高級學生需付款九百元。紐約州長卡萊，經提出一項建議，還可在六月卅日前的一期間，將二千四百萬元供給紐約大學，將來繼續提供一億七千一百萬元。上述提供基金的建議背後，並有一項授權命令，授命該市立大學結束「免費」的措施。

義民主黨領袖反對共黨

義國基督民主黨領袖柴加尼尼（圖示），五月廿八日在羅馬「外國記者俱樂部」內宣稱：倘六月廿日全國大選爲共產黨獲得勝利，則義國民主政治將一去而不復返。（合衆國際社無綫電傳眞）

誰是白宮新主人
美國兩黨選情分析

（中央社華盛頓電）政治觀察家鑑於福特總統昨天在密歇根和馬里蘭州的連續獲勝，知正注意六月八日的加州初選，認爲那將是福特總統與前加州州長列根，爲爭取共和黨總統候選人提名的一次攤牌的初選會。

不過根據一份親列根的刊物預測，假如福特總統能在本月廿五日包括代表票達一七六張之多的六次初選中擊敗列根，則他眞可以在加州初選之前，使列根失去獲得提名的機會。

由保守派和華盛頓支持列根的人士所發行的「人間事週刊」，在密歇根和馬里蘭兩州初選會之前預測，當出席共和黨全國大會的代表悉數選出之後，列根可能贏得一千一百五十六位代表的支持，超過他贏得提名的一千一百三十張代表票廿六張，而福特總統祇能獲得一千一百零三位代表的支持。

一

這項預測，包括來自紐約州的廿七位代表，賓夕法尼亞州的十三位代表，西佛吉尼亞州的十四位代表和迄今尚未公開擁允的伊利諾州的十三位代表，此外並包括馬里蘭州的七位代表，和密歇根州的三十四位代表。

可是昨天密歇根和馬里蘭兩州初選的結果，與原所預料者大相逕庭，非正式的計票結果顯示，馬里蘭的全數四十三位代表和密歇根州的八十四位代表中的五十七位，支持福特總統，列根在密歇根州僅獲得廿七票，而在馬里蘭州卻全軍覆沒，綜計較原所預期者少十四票。

因之，該列預估的最後代表票的數字亦減少十四張，換言之，從一千一百五十六張減爲一千一百四十二張，雖比必要的人數多十二席。

再看廿五日六場初選中預定選出的代表人數，預料列根可以在六州初選的五州—阿肯色，愛達荷，肯塔基，內華達及田納西—中獲勝，而福特總統預料祇能在俄勒岡州取勝，在當天預定選出的一百七十六位代表中，列根可能贏得阿肯色州廿七位中的十五位，愛達荷州廿一位中的十一位，肯塔基州卅七位中的廿一位，內華達州十八位中的十一位，田納西州四十三位中的廿五位，俄勒岡州卅九位中的十三位，總數爲九十七位，這十八票之差，在列根預計在全國代表票中，有極大的意義在。

二

因之，假如福特總統在廿五日的六州初選中能擊敗列根，則他大可以推翻「人間事」的預測，假如他眞能比當根多爭取到八位代表，則他可以使列根預料贏得的代表人數減到一千一百廿九票，亦即比全國大會中簡單多數所需要的票數少一票，縱使列根能在六月八日的初選中囊括全加州一的百六十七名代表，亦無濟於事。

關于這點，必要指出的是，廿五日的六州初選，其代表人數皆係依據選民人數而分配的，此外，這六個州當中有三個州—阿肯色，愛達荷與田納西—民主黨人也獲准越黨在共和黨人的初選會中投票，「人間事」週刊預測，在這種情形下，列根可能在上述三週中贏得勝利。猶憶本月初，列根就曾在得克薩斯和阿拉巴馬兩州，因爲民主黨人的越黨投票而獲勝，不過儘管如此，福特總統仍然在密歇根的初選中從容獲勝。

在民主黨方面，前喬治亞州長卡特，昨天在馬里蘭和密歇根兩州初選中總共爭取到一百零一張代表票，儘管以普選投票情形言，他在馬里蘭州敗給勃朗州長，在密歇根州輸與尤達衆議員。非正式的統計數字顯示，在到目前爲止已選出的一千一百卅七名代表中，卡特爭取到七百卅一名。

由於最近幾次初選中卡特的表現不佳，一般預料他無法贏得民主黨全國代表大會首次投票中所必需的一千五百零五位代表票不足的八百七十一張票。不過假如他能爭取到其餘代表的半數，他就可以在大會上獲得超過一千一百位代表的支持，而贏得提名討價還價的有利地位。

三

與此同時，紐約時報專欄作家芮斯頓，今天也預測了兩黨可能的副總統候選人。他說，假如福特總統獲得共和黨提名，他可能在前得克薩斯州長康納利，田納西州參議員貝克或布若克，商務部長李察遜等人中色物一人，假如列根爲共和黨提名人，芮斯頓預測他也會選擇康納利或李察遜。

而在民主黨方面，芮斯頓說，假如卡特獲得提名，他的副總統競選伙伴是印第安納州參議員貝伊，明尼蘇達州參議員孟代爾，伊利諾州參議員史蒂文生或俄亥俄州參議員葛倫。他說，卡特也可能贏得總統候選人提名。芮斯頓認爲，假如卡特不能贏得總統候選人提名，而民主黨大會公推韓福瑞出馬，卡特必將成爲副總統提名的候選人。

左右兩派激戰　黎國情勢惡化
貝魯特一區死亡超過百人

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿九日電）左翼與右翼昨日又在貝魯特及市郊農村，互相利用大炮追擊炮轟對方，右翼基督教派，要求叙利亞軍事干預，使右翼佔領之兩個城鎮，不致落入左翼分子中。右翼譴責美國，因爲美國反對叙利亞軍干預黎巴嫩。由於貝魯特局勢突然惡化，昨天至少有一百〇二人喪生，二百廿人受傷。

（合衆國際社耶路撒冷廿九日電）軍方人士今天報導：以色列當局已破獲在耶路撒冷東區之一個龐大阿拉伯游擊破壞組織，並破獲在約旦河西岸佔領區之其他四個游擊集團，被扣留之阿拉伯嫌疑人物，最少已有二十人。他們被控在耶市東區及約且佔領區從事破壞的襲擊。被扣留之人物內包括有兩名在郊市附近一間學校的學生。該校爲游擊組織基地之一。今天擧早時，軍方炸彈專家已安然拆除被放于一間以色列銀行之分行側的一個炸彈裝置，但有另一個炸彈裝置則已在一位前任議員……

（路透社貝魯特廿九日電）巴勒斯坦突擊隊本晚宣稱：過去廿四小時內，他們已在約旦河西岸之以色列佔領區的拉姆市鎮，從事三次突擊作戰。巴基斯坦通訊社報導：在以色列一銀行所置放之計時炸彈，已造成以軍衛士若干人之死傷，又在若干間商店所激放之燃燒彈，已燒毀各店內物品。至於置放在以色列旅行社之計時炸彈，雖已被查出，但當一名專家試行把該等計時彈拆除之際，發生爆炸，該專家當場被炸斃。

蘇聯總理　訪叙利亞

（法新社伊拉克巴格達城卅日電）蘇聯總理柯錫金所率領的蘇聯代表團，抵此間之後，未久，則開始與伊拉克政府的領袖，會商這兩國的邦交關係問題。雙方經過一度商討之後，便組織兩個委員會，專事研究與這兩國有關的經濟問題，和負責起草一項公報，柯錫金定本週二飛往叙利亞。

福田反對三木首相
希望取而代之
三派合作三木處境更爲不利

（泛亞社東京卅日電）在「驅逐三木」的鬥爭中一向居於劣勢地位的副首相福田赳夫，今天終於表明立場，站在反三木的一方，迄今眞正支持三木者，除其本派外只有中曾根派及水田派，而三派在執政黨（自民黨）內已顯得勢單力薄，在國會曾向三木保證，在宣佈解散之前，繼續支持三木的領導地位，目前的倒閣運動係由椎名悅三郎領導，椎名身爲黨副總裁，支持此項運動最力者爲實力最強的田中角榮派，此外則爲大平正芳派及椎名派，如今加上福田派，三木已有難於招架之勢，椎名本來已有軟化表示，自信能以在短期內逼退三木首相，今天既有福田加入，局面有變，消息靈通人士指出：福田突然改採反三木立場，係由於田中與大平兩派的認爲，三派不滿福田猶豫態度，可能在未來的黨總裁角逐中吃虧，所謂吃虧，就是田中大平兩派一旦全力反對，福田即將拚命組閣，相應可能落在大平或其他折衷派之手，田中本人在未來的黨魁角逐中不可能得手，因其聲譽已一落千丈，尤其目前鬧得天翻地覆的洛歇行賄案，發生的時間正好在田中執政期內，所以他必須蟄伏一段相當時期，才有東山再起之望。

（合衆國際社日本東京卅日電）每日新聞稱：「東京地方檢控官辦事處計劃開始逮捕涉嫌接受美國洛歇飛機公司回佣之日本政府官員，時間將在洛歇公司以往之負責官員在洛杉磯提出證據供詞以後。」

洛克非勒指出
如義共大選獲勝　北約須重估義國
羅馬一名左仔被殺暴亂擴大

（合衆國際社義大利羅馬卅日電）一名信奉馬列主義的年青示威者被右翼分子射殺後，政治的暴亂由昨晚迄今迅即蔓延此間，包括當地一個電視台，一間報館和兩個屬於法西斯組織的辦事處均發生了爆炸，但未有任何傷亡的報告。廿一歲的當西洛通五晚參加在此間東南五十哩舉行的一個集會後就被來歷不明的人刺殺；昨深夜時分，一枚埋放在義大利電視台資料室的計時炸彈發生了爆炸，造成嚴重的損毀，當警方抵達現場不久，他們在另一個辦公室內發現了一罐汽油及一幅標語，並書「武裝支持一切的正義的共產主義組織」，在電視台大廈的牆壁上，出現了「今天的革命鬥爭」。電視台事實斯比是大衆傳播的公共事業，亦都標榜自由、民主受危害。

（合衆國際社華盛頓卅日電）美國副總統洛克菲勒對義大利記者稱：「如果義共在六月大選後獲勝參加政府，北約對義大利必須作出重新估價。」洛克菲勒稱：「我不要向外國或外國人民指手劃腳，但我對義大利人民有信心，且大信心，若義共上台，北約肯定重新考慮與義大利之關係，義大利也是北約成員，北約是西方反共防衛組織，若義共上台，北約當然要面對現實，我本人倒是懷疑義共上台的可能性。」

新竹火車相撞　傷亡百卅餘人

（法新社台北卅日電）兩列快車今日在台灣北部的新竹北面相撞，至少有十七人死亡，另一百一十九人受傷，其中卅五人傷勢危殆。此爲台灣有史以來的最悲慘火車失事之一。據報無外國人傷亡。發生意外地點是在此間西南八十哩瀕海的一處村莊。火車局發言人說：北行快車的誤點，可能是相撞的原因。

蔣經國到基隆　視察各項工程

（中央社基隆三十日電）行政院長蔣經國於今天上午九時三十分，輕車簡從到基隆訪問，由基隆市長陳正雄陪同，前往巡視了八斗子漁港擴建工程，基隆水肥垃圾處理場，基隆八斗子經台北縣瑞芳至宜蘭縣濱海公路工程，基隆貨櫃碼頭，安樂新社區國民住宅工程，暖暖區暖西水源地擴建工程，北五堵市地重劃工程等地工情形，訪問了八斗子漁村的漁民，北五堵的農家，慰問慈合濟救濟院中的孤苦老人和兒童並參加了台灣省立海洋學院學生舉辦的園遊會，受到農漁民，學生及市民的熱烈歡迎。蔣院長于中午時分，在陳正雄市長家中吃了便飯。于下午四時左右離開基隆返回台北。

極端份子圖奪取核電廠
美警動員嚴密保護

（路透社美國華盛頓卅日電）美國核能委員會稱：「所有五十八座美國核電廠現一律採取預防措施，任何人進入都要經過特別調查，原因是當局接獲某些消息，內容未透露，將持續數天，過去也戒備過數次。」戒備是上週四開始。

（羅盛頓廿九日合衆國際社電）核子調節委員會星期六日宣佈說，它已下令美國五十八間核子能發展廠提高保安措施。中西部警方人士說，他們曾接到消息，說極端份子，可能圖謀奪取一間核子發電廠。

委員會發言人法蘭克林姆說：「我們接獲極簡單的和不詳盡的情報，故我們已通知各核子發電廠的負責人，吩咐警衛人員在未來數天中，加強保安措施。」

他說，發電廠的保安人員亦已奉命「與他們當地的警官，保持通訊的暢通。」

英格爾姆不肯評論該項使五十八間核子發電廠實施戒備的情報的性質來源，但在伊利諾的警方人士則說，警方於星期六日實施保安戒備，因爲某些極端分子的集團，企圖在六月八日奪取一間發電廠。

今日本報新聞精華

定額罰款派出四十萬份

泊車違例定額罰款通知書，去年派發逾三十九萬多份，逾八成半車主乖乖照交罰款，八萬車主上訴僅十一宗銷案。（第三張第一頁）

大坑東藍田血案五人傷

昨下午大坑東及藍田，先後發生血案，兩處有黑飛持刀圍襲弱旋處防友青年，大坑東三青年被斫傷，藍田五名青年兩人被斫，餘呼逃脫。（第二張第一頁）

中大沙田新聞被迫停刊

中文大學事件餘波未了，「沙田新聞」被迫停刊，機械委會評述經過，學生會長認爲是政治陰謀。（第三張第二頁）

港督規定鄉局競選費用

新界鄉議局將於今日選舉，首次實施非法舞弊法例，港督根據權力宣佈規定候選人競選費用最高總額不得超過八千元。如兩人或以上聯合競選，則不得超過六千元。（第三張第四頁）

會考洩題事有驚人發展

除中國語文、中國文學兩科外，據一項消息指出，尚有英文作文、經濟、化學、物理、地理、生物科之試題全部或部份於試前洩出。（第二張第三頁）

外長及財長等多人隨行

菲總統馬可斯官式訪問蘇聯

菲蘇可能正式建交並加強貿易關係

（路透社莫斯科卅日電）今日，莫斯科「塔斯社」報導，菲律賓總統馬可斯，在飛往西伯利亞伯力城加油後，由飛來此間，進行官式訪問。

蘇聯官方並未詳述馬可斯來此間作八日訪問的詳情。預料他此次主要是與蘇聯最高主席波葛尼會談，亦可能會晤蘇共總書記布里茲湼夫，主要討論蘇菲雙方的商業、貿易及外交事項。

馬可斯總統的隨行人員包括外長羅慕洛及財政部長章拉達。同時，菲律賓政府新聞機關發表評論，指出馬可斯總統此行是歷史性的訪問，以及發展對外關係的大好機會。

（路透社馬尼剌三十日電）馬可斯總統今日啓程到莫斯科進行為期八日的官式訪問，預料此行將導致菲律賓與蘇聯之間關係正常化。此間官方消息人士說：訪問期間，五十八歲的馬可斯——首位到訪蘇聯的菲律賓國家元首，除了訪問蘇聯首都之外，將遊覽數個工業區及城市，包括列寧格勒及伏爾加格勒。

馬可斯此行由外長羅慕洛及財長章拉達相伴。他預定會晤最高蘇維埃主席波哥尼、共黨總書記布里茲湼夫及總理柯錫金。

莫斯科之行，是馬可斯於一九七二年九月頒行軍事管制以來，第二次到歐洲訪問，也是第七次國外訪問。總統夫人伊美黛於一星期前到了巴黎。她預定稍後與夫婿會合。

美擬加強雷達站 泰當局表示反對

認會損害泰國與印支關係

（路透社泰國曼谷卅日電）可靠的軍方消息來源稱，國家安全委員會，對于美國欲繼續使用設在泰境內雷達通訊站的最新提議，表示反對。

國家安全委員會反對美國的建議認為這樣會損及泰國與印支其他國家的友好關係。

美國在此間東北邊的內□，順設有一個特別的雷達通訊站，主要是監聽印支國家的軍事、政治及其他資料。

前泰國政府命令美軍在七月廿日前必須全部撤走，但一部份軍事技術人員仍准繼續留駐。

國家安全委員會又稱，除上述的要求外，美國舉行其他的提議，泰政府認為有考慮的餘地。

（泛亞社泰國曼谷卅日電）美國所提關於在泰保留兩個情報站之新建議，已為泰國國家安全委員會拒絕，該建議主張以更精密之偵察系統如「電子氣球」等，自動站將情報轉達至華盛頓。官方人士稱，該委員會僅同意由外交部與美國談判，以保留若干收聽設施，外長披猜不日將與美大使談判。官方人士又透露，美方建議稱：「電子氣球」送達華府之情報後，僅將有關印度支那之一部分送交泰國，至於有關中國蘇共之情報則由美方單獨保有。使用「電子氣球」之目的，在減少該站所使用之技術人員，相信該站目前有美國技術人員約一千名。

南韓外長將訪日本

（泛亞社東京卅日電）南韓外長朴東鎮，六月九日至十一日在此間訪問時，將拜會三木首相，並與宮澤喜一外相討論朝鮮半島，及兩國合作開發日韓海底大陸架石油問題。

如襲擊警衛巡邏 北愛即爆發內戰

北愛新教領袖警告天主教派

倫敦德里市長住宅被爆炸

（合衆國際社北愛倫敦德里卅日電）北愛新教領袖星期日警告稱：假如羅馬天主教極端份子襲擊新的警衛巡邏，就會立即爆發內戰。這項警告是於今日武裝警衛開始巡邏，保護新教徒的性命，財產的。

但有一名羅馬天主教徒，卻於星期日在貝爾法斯特被擊斃，他是於凌晨送牛奶時遇難的。

警方稱：卅歲的送牛奶男子，是在貝爾法斯特的泰山區被伏擊。由於去週兩個極端組織的「內戰」警告，是宣佈要對新教徒區域的武裝巡邏隊發動攻擊而說出的。

（法新社北愛貝爾法斯特卅日電）警方稱：「昨天在北愛倫敦德里市的市長卡納萬住宅，有一顆炸彈爆炸，該住宅部份被炸毀壞，但無人傷亡。當時，卡納萬與四萬名當地天主教徒，一起觀看在愛爾蘭首都的節目遊行。」

另訊，英國北愛事務大臣李斯結束訪問後，又宣佈共和軍宣佈將□列襲擊戰略。

北韓官方報紙抨擊 美國南韓防衛會議

（合衆國際社東京卅日電）北韓星期六說，最近美國和南韓的防衛會談，清楚顯示美國企圖尋求一個藉口，以發動一個新的侵略戰爭。同時，北韓官方報紙勞動新聞，對指責北韓可能侵略南韓的事，稱為「無稽之謊言」，並警告不得在軍事衝突中使用核武器。此間收聽北韓中央通訊社引述勞動新聞的報道：「最近在漢城召開的美國與南韓的安全會議，一再顯示美帝國主義者，為破壞韓國和平的元凶，企圖發動新的侵略戰爭。」南韓與美國曾於五月二十六日到二十七日在漢城召開第九屆防衛會議。美國國防部長林斯菲爾德，與南韓官員對東北亞包括南韓在內的所担負的安全任務，會議後發表聯合公報，顯示美國將維持在南韓的四萬駐軍。

曼谷美新處泰籍女秘書

陳屍五十五酒店內

警方正在找尋同往開房男子

（泛亞社曼谷卅日電）泰警方今日稱，一名少女被謀殺後，陳屍五十五酒店內，此少女已証明為此間美國新聞處之泰籍女秘書拉蓮，廿八歲。該酒店一侍者稱，她是在一名衣着入時之男子陪同下坐車到酒店開房，後來男子先離開酒店，結賬時「手提」。據警方調查，拉蓮未婚，亦未有男友，一九六六年起在美新處工作。警方發現一男子之照片，照片後面寫着「送給親愛的拉蓮」，時間爲一九六八年，警方正找尋該男子。

比駐墨大使之女 莉坦妮已獲釋放

付出贖金四十萬八千美元

（合衆國際社墨西哥城卅日電）比利斯大使的十六歲女兒，於星期六已被釋放，她是被左翼城市游擊隊於架，在付出贖金四十萬零八千元廿四小時後獲釋。

莉坦妮，金髮碧眼，五日前被綁架，歹徒當時以爲在車內的是她父親安德烈，但後來九二三共黨聯盟祇好將錯就錯地把她綁走。

莉坦妮告訴記者稱，在比利時社團及其他市民幫助下，而歹徒也取消原本要求的八十萬元，改取四十萬零八千元，她面帶微笑，但拒絕透露詳情。她說：「我是想有所發表，但並非今天，我想念父母，而且也太疲倦了。」她稱：「假如你們不介意的話，請於明天來找我，那我將會告以詳情。」

甘地夫人談外交 目前政策無偏差

印度國大黨一致贊成修憲 口口聲聲感謝蘇聯支持

（合衆社新德里三十日電）印度總理甘地夫人，週六獲得她的執政國大黨的全體一致贊成，進行修改歷時廿六年的印度憲法，來促進她的政府的政策。

印度國大黨全國委員會，週六在代表大會中，全體一致贊成修憲。

（法新社新德里廿九日電）印度總理甘地夫人今日清楚地說，印度在選擇外交及經濟政策的任何途徑並無偏差。甘地夫人在此間舉行的全印度國大黨委員會一項會議中演講時指出說，印度現時採取的外交主動，諸如與中共恢復正常關係，其意義對該國的不結盟外交政策並無任何偏差。

提及蘇聯之際，甘地夫人說：「蘇聯人民與政府對此完全明瞭。」他說：「這行動並無捨棄我們的舊朋友之意，他們曾在我們需要的時支持我們，明白我們的困難，及在經濟上與其他方面協助我們。」

南韓通訊社如此說 泰共要員前往北韓受訓

（泛亞社曼谷卅日電）泰警察總特別組主任素遠，昨晚證實泰共分子正在北韓受訓，和此，泰國電台引述南韓通訊社之消息稱：泰共二十名要員於今年二月間抵平壤受訓，此為一九七一年以來首批往北韓受訓之泰共人員。該社又稱目前在北韓受訓之外國游擊隊，為數約逾二萬人。素遠謂，警方最近始取得泰共人員在北韓受訓之報導，該二十人先潛往永珍，然後經河內轉往北韓首都。素遠又謂，由此可見泰共親中共程度大於親蘇程度。政治觀察家稱，南韓在此時作上述透露，可能與漢城爭取國支持其加入聯合國有關。

羅馬尼亞月初曾急召後備軍

謠傳蘇軍將入侵

（路透社奧地利維也納二十九日電）外交界人士今天說，在羅馬尼亞本月初一次突然徵召後備軍行動後，蘇聯入侵該國已迫在眉睫的謠言四起。

謠傳的開始，是由於沒有事前宣佈而徵召常規夏令演習。

他們指出，若干後備兵員甚至是在午夜時分被召集的，顯然使人信以為真。

然而，外國軍事專家發現，羅馬尼亞沒有不尋常的軍事調動跡象，倘若真有其事的話，可能是羅馬尼亞與莫斯科關係緊張的一項真正危機的徵兆。

蘇聯共黨書記卡圖拉夫昨天前往布加勒斯特（羅馬尼亞）進行訪問，這顯然與（召開）歐洲共黨會議有關連。

卡圖拉夫是担任蘇共對外聯絡職務的。

消息來源稱，謠言之起，大概出於羅人民的神經過敏，官方沒有表露出不安的情緒。

羅馬尼亞黨領袖熱心本國獨立，喜歡聽取國外意見，秘密知道蘇聯入侵的威脅或許。

主席修西斯古在經濟、軍事和意識形態方面實行強烈的民族主義政策，屢屢導致他和克里姆林宮發生衝突。

印尼與馬來西亞將聯合軍事演習

（路透社印尼耶加達卅日電）一位軍方發言人今日稱，印尼和馬來西亞，同意在他們的邊境一帶舉行一次聯合的海、陸、空軍事演習。

印尼大馬兩國的高級軍事將領，經過三日的會談後，昨晚終於達成上述的協議，在會談期間雙方檢討兩國邊境聯合剿共所獲致的成果。

將來兩國軍事演習的行動，包括搜索、拯救，以及海、陸、空部隊聯同警察在邊境剿共等。

由印尼國防部突擊搜索總部打擊中將和馬來西亞副國防部長瑪都拉達成協議。

巴西木橋斷塌 十五人遭溺斃

（法新社巴西聖保羅廿九日電）據此間某通訊社所獲得的消息謂：「在巴西境內之奧沙士古鎮附近，有一座小型木橋，因不堪橋上之人重負力而坍下來，當堂溺斃十五人。又當時在橋上往來的人數約卅名，救護人員已打撈起八具屍體，但仍有七人失蹤。」

南非核子電廠 法國財團承建

建造費十億美元

（路透社約翰尼斯堡廿九日電）據今日官佈：南非第一座核子動力站將由一家法國財團承建。

南非電力供應委員會一份聲明說：在角城附近科堡興建該核子動力站的一份五億英鎊的合約，由三家公司組成的法國財團投得。該站將向角城地區供應電力，它將擁有兩座水壓反應爐，每座可產生電力九百二十二兆瓦特。

一個由瑞士、荷蘭及美國銀行組成的財團，在該項合約的財務方面，曾一度領先，但遭遇了政治上的制肘。

反對該項工程的人士聲稱：兩座反應爐每年可生產約一千紀——足供製造一百枚於第二次大戰時投下日本長崎的原子彈。

（法新社南非約翰尼斯堡廿九日電）據官方宣佈：「南非聯邦政府已與法國簽署一件合約，由法國承担在角城附近建造一座價值十億美元的核力電力廠，預計將來所能生產的動能，等於在埃及之阿斯旺水壩所能生產的，法國的一個企業集團在其他若干企業競爭下而贏得上述的承建合約，可見法國承建商所給予南非的保證和其他條件較為優越的。」

菲報呼籲人民認識颱風禍害

（泛亞社馬尼拉卅日電）菲律賓「時報」今日呼籲全國人民必須對颱風有明確之認識，同時與颱風「共存」。原因為菲律賓乃全球上颱風光臨最多之國家，每年平均遭其襲擊十九點六次之多，一九六四年期，甚至被襲卅次，最少為一九五〇與一九五一年，每年僅十三次。

導演 姜大衛
姜大衛 李修賢 井莉 谷峰 胡錦
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明聲 樂宮 京華 英 星 永 南 昌華 光
今天全綫五場 加夜場 荷李活翡翠午夜場
淫掠 人放火 撲殺 珍早飛 士不無作 懸鉀 勞 兒童不宜觀看

總統 華盛頓 今天五場 十二點半 二點半 五點三 七點半 九點九
曲折！離奇！緊張！
阿路拔芬尼 李察威麥 尚皮亞加撒 辛康納利 英格烈褒曼 馬田波森 溫地希拉 洛蘭寶歌 安東尼柏堅斯 積基貝絲 格路基 米高約克 雲妮莎烈格芙
十四位大牌紅星聯合主演
中外影評一致推荐
人車謀殺案
MURDER ON THE ORIENT EXPRESS
雄才偉略 著名小說作家 艾嘉泰姬絲蒂 急先鋒 橫掃 罪惡 導演 薛尼盧密 初次合作！

龍舟 午夜場
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 樂聲 寶京 英
明晚端午 前夕 十一點半 一場 獻
應節最佳影片
四屆影后遺作 自是不同凡品 特技出神入化 場場都係肉戲
遊湖遇雨 借傘定情 端陽驚變 盜草救夫 水漫金山 產子合砵
林黛 白蛇傳

麗宮
最後今天五場
公司鷲險刺激門智鬥力傑作
金礦盜
泰利沙維拉 士占美臣
三千萬元的金礦如何盜去？
明天獻映證美片 行運傻佬

普慶·新光 下期獻映
一部值得討論的電影，請來一看。
LITTLE BIG MAN

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 樂聲 明月 寶京 英宮 蘭華 永星 福昌 南華 光
下期全綫五場獻映
王風導演
乾隆皇奇遇記
皇帝微服出遊 當然尋花問柳 三宮六院裏頭 本來最好享受 鄉住溫柔 佢話唔吼 去到民間採求 不少美女將就 日日夜夜風流 搞到皮黃骨瘦
劉永 乾隆皇 汪禹 周日清
兒童不宜觀看

THE OBSESSED
恐怖神秘色情性感緊張刺激巨片
利舞台 倫敦 影都 香港大舞台
四院滿瀉即日五場
青春噴火尤物 史蒂拉嘉 蘭辛娜 英倫巨星 基斯亞倫 領銜主演
舉頭三尺有神明神明竟是歡喜佛！
美麗少女翻修神像雷電交作人道交歡魔高一尺猛鬼高一丈欲罷不能 爐身
特麗七彩 兒童不宜觀看

華僑晚報分類廣告每天弍元

本港新聞

機場新貨運大廈失竊案 警拘捕廿五人 起出大批贓物屬失竊名貴貨品

（特訊）啓德機場新貨運大廈，上月被盜去貨物價值卅五萬元，警方展開廣泛偵查後，卒破獲一個龐大偷竊集團，拘捕了廿五人，並起回大批贓物。

負責偵查此項偷竊活動之九龍總部探員，是在機場貨運部方面協助之下，根據情報經過長時間調查，至前日採取一連串拘捕行動，搜查港九新界十多處地點，結果拘獲二十五名涉嫌有關者，據悉其中大部份爲機場貨運部職工。探隊同時起獲數百件贓物，包括名貴之手表，打火機，水筆，據說這批贓物價值不菲。被捕者現扣留警署協助調查中，警方希望能續獲捕此偷竊集團之在逃同謀者，及再起出更多的贓物。

啓德機場大廈貨倉滙來報告發生失竊案件，疑爲「雅賊爲作反」者，在九龍警察總部探員多時撤查下，終告發現一家專門負責貨運公司涉嫌與案有關，遂於前日凌晨時份，展開一連串行動，分別前往大埔、沙田、紅磡、尖沙咀、油麻地及深水埗多處地區住宅搜查，上述地區皆爲該公司高級職員居住。搜查下發現一批懷疑是失竊物品，該批物品包括有數十埞，每埞價值六千元的寶劍牌男女勞力士手表，一批每隻價值千餘元的都彭打火機，樂部牌手錶，上飛機上用的物件，有二十名以上的人士，被警方帶返警署協助調查。據說，該批物品約値數十萬元左右。該宗竊案並不是整批失竊，而係被人逐件竊去將贓物存起來。（合）

疑因是久病厭世 筲箕灣婦人屋內自焚斃

（特訊）筲箕灣道二二六號九樓A座有一婦人昨晨被發覺自焚斃命。

死者名劉翠英，五十三歲，原與家人同住上址，其家人數月前搬出，上址便由死者獨居。該層樓宇是自置物業。死者是個妻侍，有一兒子在赤柱監獄任職。

昨上午十時半左右，死者之家人回去欲搬走留下的傢俬物件，消防後，不見死者在房，再進浴室察看，赫然見到死者倒身在浴缸內，一動也不動，下半身燒焦，雙腿可見骨，面部也燒至焦黑。其家人立即撥電話報警。

警方人員到場調查，在浴缸內發現一些「威士」等燃燒物，推測死者於今晨或昨夜澆火水或汽油引火自焚。

死者以前曾經跌傷，引起併發症，以致不良於行，甚感痛苦。（合）

尖沙咀金巴利道破獲 淫褻性表演拘廿九人

（特訊）昨晨零時左右，警方在九龍金巴利道搗破一間涉嫌是淫褻性表演架步，帶走廿九名可疑男女，經調查後，將被落案控予三項罪名，並准予五千元保釋候審。昨晨一隊警探，客頭探，混入尖沙咀一間聯誼會內窺伺，當時機成熟，立即表露身份，結果帶走十六名可疑男子及十三名可疑女子。被捕各人將被控予三項罪名：（一）經營不正當場所；（二）作淫褻性表演；（三）無牌[illegible]酒及販賣。（合）

兩飛串謀輪姦少女 偵訊表證成解高院定讞

（新亞社）兩名青年工人，涉嫌串同輪姦一名少女爲警方拘控，去週在北九龍裁判署開庭重刑事案程序，進行初級偵訊，法官聆訊全案證供完畢，裁定表面證據成立，論將案轉解高等法案定讞，兩被告均暫無需答辯，還押監房看管。

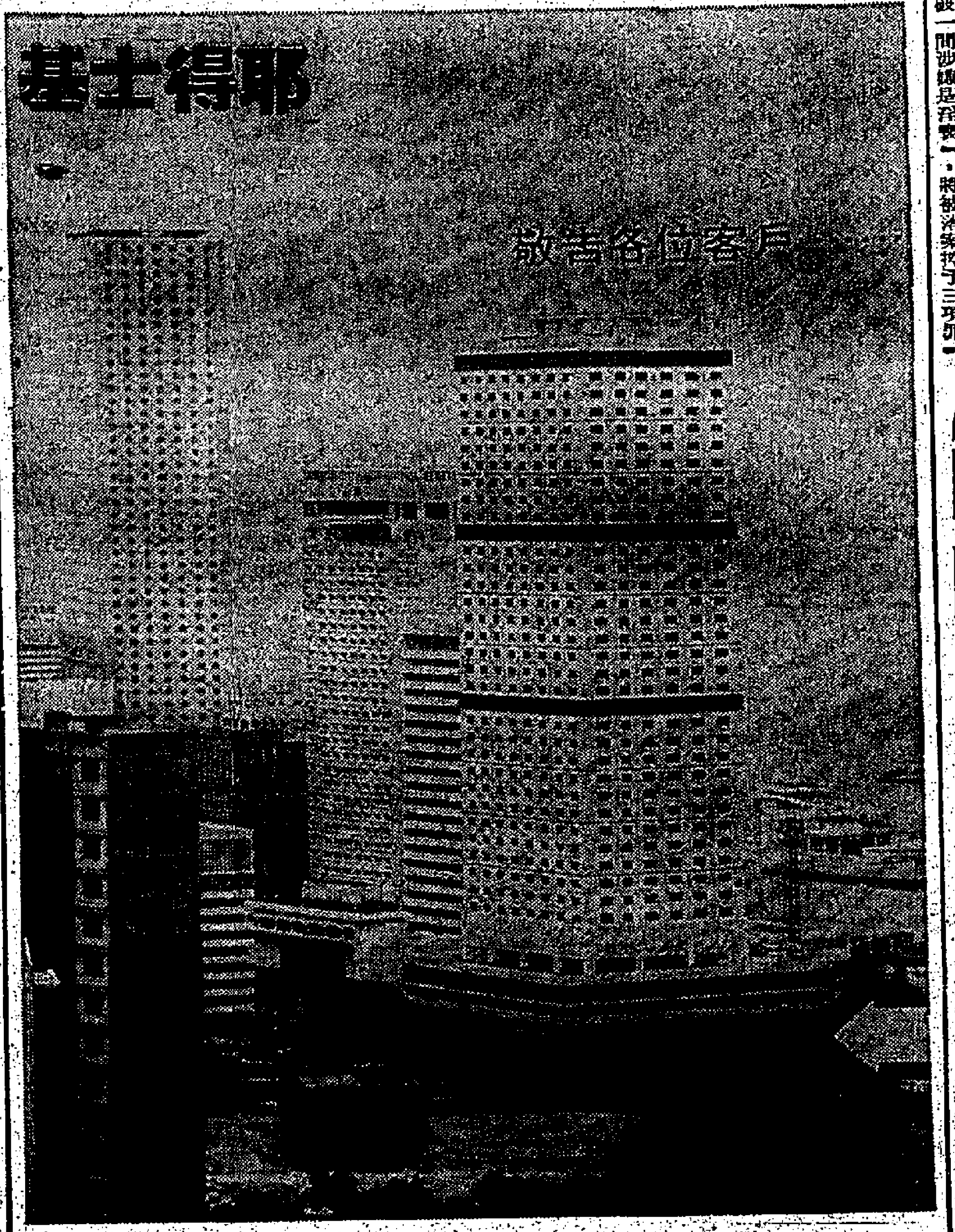
兩被告：（一）謝貴文，十九歲，製衣工人；（二）陳國強，十八歲，酒樓工人。同被控於本月廿日，在九龍大坑東邨第七座八樓七一一室夥其他在逃者強姦一姓李少女。

配合沙田衛星城市發展 沙田區新警署八月動工 署在大埔道獅子山隧道交界處

（新亞社）港府已決定積極發展新界沙田爲衛星城市，因此爲未來新城市治安着想，乃進行在沙田興建一座新警署，新警署建築地點是在大埔道與獅子山隧道口之交界處。

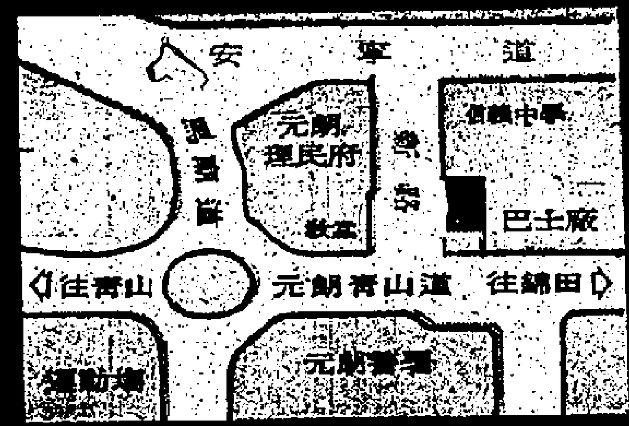
目前之沙田警署是在沙田銅鑼灣地區小山上，建築簡陋，乃戰後初期興建以代替舊有之沙田警署，未來之沙田警署將爲沙田田警署，其建築方面，與最新落成啓用北角區警署型式相同。

港府撥出之地段爲七萬方尺，除興建警署外，並有停車場等設備，地點是居于大埔道與獅子山隧道之交匯處，可以控制整個沙田範圍。據悉，新警署將于本年八月開始動工，如無額外延阻，新警署可望與沙田新馬場同時啓用，因爲馬場一開，警方爲維持交通治安等，大量需用人力，如由九龍方面調動人員，未免耗人力物力，如新警署建成後，能夠參與警官與警員，隨時可以就近出動。字於興建沙田新警署事宜，照例由工務局負責進行。



本公司中區新陳列室開張了！
位於中區夏慤道十二號金門大廈地下。
電話：5-222477
Gestetner
柯式系統 ＊ 複印系統 ＊ 靜電影印 ＊ 釘裝系統
基士得耶國際有限公司　北角屈臣大廈301室B座

幸福樓 第二期
数仟元即可買樓
一廳兩房只售
三萬七千元起
分期付款每月只供
二百七十元
旺舖每間只售
二萬四千元起



恒基兆業

長江工廠大厦
九龍新興工業區
近貨櫃箱碼頭
來往市區十分方便
面積二仟餘呎起至七仟餘呎。
特價出售
每呎只售佰餘元
首期一成 三成入伙
七年付款 月息九厘
現已完成
即將入伙
九龍長沙灣道及荔枝角道．新路
華廈置業有限公司
香港華廈街新顯利大廈9 7室
電話：H229162

樓
邊個話我傻
可祭三間之魄
可供五臟之神

安荔 洋房 臨海

周生生集團有限公司
CHOW SANG SANG HOLDINGS LTD.
SUBSIDIARIES
CHOW SANG SANG JEWELLERY CO. LTD.
WORLD COMMERCIAL SALES CO. LTD.
CHOW SANG SANG ESTATES LTD.
FU SUN LAND INVESTMENT LTD.
CHOW SANG SANG FINANCE LTD.
CHOW SANG SANG INVESTMENTS LTD
地產部副主任
ASSISTANT HEAD
(REAL ESTATES DEPT.)
Age: under 35 (Male).
Duties:
Assist the Head of our Real Estates Dept. in:
a) Preparing sketch plans for new sites.
b) Refining building/detail plans.
c) Deciding interior and exterior finish.
d) Supervising building progress.
Qualifications:
a) Min. Polytechnic graduate or equivalent.
b) Proficiency in written English.
c) Min. 4 years relevant experience.
Remuneration:
a) Starting salary $2,560 (Dec. double pay).
b) Medical assistance and provident fund.
秘書
ASSIST. COMPANY SECRETARY
Age: under 35 (Male or Female).
Duties: Assist our Company Secretary in the day-to-day operations of our Secretariat and to assist the company's managers and departmental heads (particularly in translating documents).
Qualifications:
a) Min. Matriculation.
b) Graduate and CIS finalist preferred.
c) Proficiency in both spoken and written English absolutely essential.
d) Min. 3 years relevant experience.
Remuneration:
a) Starting salary $2,000 (Dec. double pay).
b) Medical assistance and provident fund.
- All posts offer good exposure and promotion prospects.
- Successful applicants, if proven to be capable and competent, will have opportunities to participate in our future expansion and to be involved in the management of our progressive companies.
- Please send details to our Personnel Dept. at 221 Nathan Rd., Kowloon. All documents will be treated confidential but will not be returned to applicants.

香港金冠酒樓有限公司特別聲明
啓者本公司在港註册成立已有十餘年一向并無分設支店近日在加拿大温哥華埠所開設之「金冠酒樓」與本公司并無任何關係誠恐各界發生悞會今特別聲明尚希各界留意。

國產甘草膏田七片
現貨讓
直接由國內運到天津甘草膏 公噸廣西田七片730斤另二兩裝一千盒廉讓
價面議請電五一二五五二一零一郭洽

安碧苑 安慧苑
租每呎2.00
鋪號108—110號
新江特平租金九折優待
止殺：香港德輔道中84號
常記大厦1204室
電話：5-452522 5-750722

旺角地王
九龍銀行、商業及旅遊中心區
胡社生行旺舖招租
（仙后旋轉餐廳地下）
適合：銀行、百貨商場、珠寶行及餐廳等行業
中央建業有限公司
電話：3—955211—8

九龍葵涌道青山道梨木道交匯處
和記新邨

半年底入伙
已售過半
仍照九折
快將調整
欲購從速
首期一成
二成入伙
葵涌獨有
建屋貸款特許
按足樓價八成
分十五年付款
每萬元月供$111.20
精美鋁窗 煤氣設備 柚木地板
顏色潔具 入牆暗線 管理完善
示範單位 歡迎參觀 假日照常
精美說明書 電索即寄
地下二樓 高級商業單位
訂價特平歡迎洽詢
和記地產有限公司
香港夏慤道和記大厦十樓906-909室
電話：5-240124-7、5-234141-3、地盆12-245551

國賓大酒樓謹向民興針車行致歉啓事

一九七六年五月廿九日民興針車行在本酒樓設宴歡宴嘉賓，是晚因冷氣設備臨時發生故障，致令民興針車行款待之各大廠商及同業親朋等引起不便，為此：特向民興針車行及各位貴賓謹致萬二分歉意。

國賓酒樓謹啓

（是晚稍後時間，本酒樓冷氣設備迅即恢復完安，并此致意）

本港新聞

大坑東及藍田先後兩血案
五名青年受傷
大坑東兩青年訪友黑飛誤踢盤斬三人
藍田五青年等候女友黑飛圍襲傷兩人

（特訊）大坑東下邨及藍田下邨，昨日先後發生血案，五名青年分別受傷送院。大坑東一青年在寓所門前與兩友交談，被飛黨誤爲向對方尋地盤，六飛揮刀斬傷三青年。藍田五青年在球場等候女友，被飛黨指爲爭女，遭七飛揮刀斬傷其中兩人。

昨晚八時二十分左右，十九歲青年關偉龍在大坑東下邨第四座二六×號之寓所門前，與到訪之兩名十八歲青年張偉明及趙志偉交談。

由於到訪兩名青年，打扮新潮，留長髮，正在談話中，被當地十四K飛黨，誤以爲三人密商對策，圖爭奪地盤，於是糾同六名黑飛，分持鋒利牛肉刀及菜刀，不由分說，向三人狂斬。

關姓青年，因友人到訪，加以天氣燠熱，遂招呼兩友在門前交談，究不知何故，突然遭受襲擊，急忙分頭逃避。

六飛窮追不捨，追逐時，附近居民以爲飛黨開片，急關門免招意外，三名青年被六飛斬傷，六飛遂逃逸後，揚長而去。

三名傷者包括：（一）關偉龍，十九歲，傷左手及大腿；（二）張偉明，十八歲，傷左手；（三）趙志偉，十八歲，傷右手。事後三人同被送院。

昨日下午一時卅分，五名青年，在藍田下邨十五座對開球場，等候女友，同往游泳，女友到場時，另七飛上前搭訕，遭拒，七飛指五青年爭女起尾注，憤而揮刀襲擊五人，五名青年分頭逃避，結果其中兩人被斬傷。

兩名傷者包括：（一）王運友，十九歲，身中六刀，包括頭、手及背部受傷；（二）王少棠，十六歲，傷頭及背部。

據稱王運友已有妻兒，同住秀茂坪道安置區木屋，昨日下午，因其一名住藍田十五座之親友，介紹女友與王之其他友人，王於是與另外四名友人，在球場等候女友到來。當女友到場時，球場上七飛，其中部份與該少女認識，上前搭訕，但被少女拒絕，七飛怒指五人爭女起尾注，憤而揮刀追斬五人，各人四散逃避，其中兩人走避不及，遂被斬傷。（合）

與男友分手獲黑飛協助
少女又遭黑飛勒索
兩被告認四罪還押監候候判

（新亞社）青少年男子三人涉嫌串同淺女，加以恐嚇勒索，分別被控四項罪名，去週解上荃灣裁判署審訊，第一與第三被告認罪，第二被告不認罪，主控表示不擬提出證供支持對第二被告之控訴，法官聆訊後，乃將第二被告之控罪撤銷，予不起訴處分，當庭省釋。第一與第三被告，則押候十四日，以便等候中心報告，並俟感化官調查被告二人身世後，始行宣判，第一被告不准保釋，還押監房審候判，第三被告，則准予仍舊以現金擔保出外候判。

被告三人：（一）江英貴，十八歲，五金工人；（二）關胖，廿五歲，木匠；（三）黎世民，十七歲，紡織工人。分別被控四罪：（一）控首次被告，四月廿五日，在荃灣地區，向一姓何少女，恐嚇勒索五百元；（二）控首被告，五月一日，在荃灣地區，與一名姓何十五歲又五個月之未成年少女，發生性行爲，違犯保護婦孺條例；（三）控首被告，在荃灣地區，自認和勝和黑社會會員；（四）控第三被告，同時同地身爲和勝和黑社會會員。

案情透露：原告姓何少女，前識一男友亞生，一度成爲密友，其後發生意見，獲得首次被告幫忙協助，與亞生分手，事後首次被告向女恐嚇勒索一千元酬勞，否則將對她不利。五月一日，在荃灣安樂邨某室談判，減爲五百元，但被帶往自由下邨，首被告與女之間發生性行爲，其父母得知其事，報警將被告等拘控。

托水龍輸光自首
兩賭徒分別判監

（新亞社）青年男子二人，分別托水龍輸光之後害怕，各自前向警署投案自首，兩案被告俱各認罪，分別被以偷竊罪名落案檢控，去週一併解上西區裁判署審訊，劉偉法官判首案被告入獄一年，次案被告入獄六個月。

首案被告鄭默泉，三十二歲。被控：本年四月廿八日，在本港地區偷去胡志宏現款三千元。被告認罪，法官判其入獄一年。

案情透露：原告爲一米舖經理，四月廿八日上午十時，偕被告同往觀塘一間銀行提款六千元，原告將三千元交與被告代爲携帶同往西區找數，途經德輔道西之際，被告表示內急需要小解，隨漸入附近厠所，原告就在門口等候，詎料被告借尿遁，竟由厠所後門逃去，原告發覺，立即往警署報案，被告於五月廿二日往西區警署自首，直承當日帶同三千元前往澳門賭博輸光，警探根據所得證供，乃將被告落案起訴。

次案被告盧錦華，廿一歲。被控：五月十九日，在本港地區，偷去一千五百元屬女子張子燕所有，被告認罪，法官判入獄六個月。

案情透露：被告與原告份屬母子關係，五月十九日下午六時，原告着被告前往區地街向其女朋友收取一千五百元，被告於取款後，一去無踪，原告立即報案，直至五月二十二日，下午兩時三十分，被告前往西區警署自首，直承將收得之一千五百元持往大檔賭博輸光，警方根據所得證供，乃予落案檢控。

黑底臭飛作狸奴
偷食紅丸惹官非
被控認罪待查身世判

（新亞社）黑底臭飛淺女，畢作狸奴，偷食一顆紅丸，事發，爲警方拘控，去週解上銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官將案押候六月十一日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，被告不准保釋，還押監房候宣判。

被告吳劍榮，十八歲，住將軍澳金華街，無職業。被控：（甲）五月廿日，在英皇道九三七號偉利大廈某樓，與一名十四歲姓趙未成年少女發生性行爲，違犯保護婦孺條例；（乙）五月廿六日，在本港地區，身爲和安樂三合會會員。

案情透露：原告姓趙少女，係一離家失踪少女。五月廿四日，警方突擊搜查北角英皇道九三七號偉利大廈一家靜電中心，將女起回，查出女於五月十日，曾在靜電中心一房間內，與一具有黑社會背景之飛仔吞丙，馴致下體受傷流血。警方根據所得消息展開偵查，五月廿六日，在灣仔地區拘獲被告，查出保和安樂黑社會會員，乃併予落案檢控。

考試成績差受家人責
女學童出走警尋下落

（特訊）一名女學生因考試成績太差，被家人責罵後憤然離家，一直未有返回，警方籲請市民協助找尋其下落。

女童陳鳳珠，十一歲，身高四呎九吋，身材瘦削，面長，髮短，口操本地話，她是於前日下午一時許，離開銅鑼灣希慎道的住所失踪，當時身穿白色短袖恤衫，藍色牛仔褲，紅色膠拖鞋。

任何人士得悉該女童下落者，請撥電五—七四九二二四一內線二八與灣仔警署刑事偵緝組聯絡，或向任何警署報告。（合）

大環山坊會
新員四日就職

（特訊）大環山街坊會，選出第四屆職員：理事長：屈炳英；副理事長：顧文清、李鳳民、鄧偉。總務：周開桂、張寶慈。福利：黃丙輝、謝超。財務：蔡健、裴新。文教：賴恩普、郭源祥。文書：范上豪、黃石后。公安：呂輝、譚寶山。康樂：黃錦榮、余述根。婦女：潘玉芸、倪端娟。稽核：陳鳳璋、梁源。顧問：馬碧舉、梁乃仁。公關：邱永驥、梁錦源。理事：吳承高、呂成、謝權、伍榮、高松合。六月四日下午七時，假紅磡金寶石酒家，舉行就職典禮。

錦田兩飛仔爆竊
承認四罪押候判

（新亞社）新界元朗錦田年僅十六七歲飛仔二人，居然糾黨四出爆竊，購入明出，無所不爲，上得山多終遇虎，卒爲警方先後拘捕，案分別控以四項罪名，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告二人俱各認罪，法官以其二人年輕，諭將案押候十四日，俟感化官調查被告二人身世後，始行宣判。

被告二人：（一）姓鄧，十六歲，住錦田；（二）蔡志強，十七歲，住錦田。分別被控四罪：（一）控全體被告二人，五月廿四日，在錦田合記士多，與其他在逃人等行劫陳滿志八千六百元；（二）控首被告，四月十三日，在錦田一間木屋，爆竊陳有來六十元；（三）控首被告五月一日，在錦田大康園一〇一號二樓，爆竊王少賢三百一十元；（四）五月六日，在高埔村十號A爆竊孫玉肯五百卅元。

灣仔及銅鑼灣兩宗兇殺案
警隊突擊搜查港島四區
拘三青年疑與兩案有關
灣仔兇殺案另一傷者亦被警方尋獲協助

（特訊）警方昨日出動，突擊搜查港區四處地點，先後拘捕三名青年男子，涉嫌與本月廿七日灣仔軒尼詩道一青年被刺斃命及本年一月十九日啟超道一茶餐廳外另一青年被刺殺案有關，被帶署協助調查。同時一名身受刀傷青年亦被發現，送院治療，爲本月廿七日於軒尼詩道兇殺案中遇刺時之另一傷者。

被捕三名涉嫌青年均廿餘歲，據稱均爲黑幫人馬。據消息來源透露，被捕者其中二人涉嫌與數日前灣仔命案有關，另一名則涉嫌與啟超道青年死於鋤下一案有關連。

被警方探隊尋獲之身受刀傷青年，已被送入醫院救治，情況良好，已在協助警方調查中。消息來源稱，此人與灣仔軒尼詩道百樂門酒家附近被斬死十七歲青年朱天來同屬一黑幫，身上所受刀傷，是與死者遇襲時被對方所創。

本年一月十九日淩晨，東區啟超道新和茶餐廳外，青年張顯儀與三友同行，突被八名手持利器大漢狙擊，死者走避不及，當堂命喪鋤下，灣仔警方展開調查，相信此宗命案是涉及十四K和新義黑幫爭地盤火併有關。但事隔多月，一直無法獲得進一步破案線索。消息來源稱，灣仔探隊於週四百樂門酒家外命案發生後，展開深入調查，始掌握此案「來龍去脈」，發現與啟超道之命案俱有關連。

警方探隊前日淩晨一時許大舉出動，先後突擊四處地點，結果在灣仔地區拘捕三名涉嫌青年，其中兩人，是在灣仔道及洛克道被捕者。警方探隊較後時間，根據線索，再舉隊前赴柴灣地區，將一名身受刀傷青年尋獲，警方探隊這項行動歷數小時。（合）

廣華醫院登打士街後門
早晚出現 歹徒攔途 收買路錢

（新亞社）九龍窩打老道廣華醫院，其後門是登打士街，醫院職工如居住地方靠近登打士街方面者，於上班時一定經由醫院之登打士街後門前進，省卻許多路徑，但是一利有一弊，走捷徑返醫院上班之人，如在白晝則絕對不成問題，如在晚上則少不免要付出買路錢。

登打士街廣華醫院後門晚上七時後，已有大貨車停擱把醫院後門遮蔽，從登打士街經過者，祇看見停擱之貨車，而不見醫院後門，乃有歹徒利用貨車遮擋視綫，凡於晚上或晨間從登打士街方面進入醫院者，淡爲歹徒所乘，當醫院人員出入後門者，歹徒即露刀相向，着勿出聲，然後搜袋，歹徒劫得銀物後，即行逃去，返醫院工作工人，因損失無多不往報案，於是歹徒更加披猖。

據云有等晨早上班之醫院職工，十之八九被劫，遇劫者亦好似有預感，袋中現款祇二三十元，即被劫去亦無大損失，事後亦不報案，祇有作買路錢。

不過歹徒亦貪得無厭，有一女工所戴手表，如持往押僅得不到十元者，亦一併取去，該女工讀手表僅值十元八元，可否交還利便工作，該歹徒露出猙獰面目，謂欲得回手表，可與之親熱一次，如許可親熱，則交還，失欵亦沒所謂。該女工當不能得回手表，飛步走入醫院。

由於無人報案，警方乃不知情，失主不報案原因，可能怕歹徒使用暴力，故多一事不如少一事，遇劫者此舉，足以助長歹徒狙擊更大，今後受害者必多。

遊客在機場犯偷竊
法官運用裁判司權釋放
不予科罰欵日內安排遣返星洲

（新亞社）一名星加坡籍男子，在機場偷竊旅客公事包，事後竟冤家路窄，與事主狹路相逢，致被認出所挽之公事包，報警予以拘控。去週在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，並求情謂現想離港返回星洲，請予輕判，法官聆訊後乃運用裁判司權力，不予科罰被告，並於日內安排將被告遣返原來地區星加坡。

被告郭瑞勇，四十二歲，星加坡人。被控於五十九日，在啟德機場偷去外籍男子一個公事包，內有相機及相片等物。

案情透露：五月十九日中午，事主剛從外地抵港，在機場休息室將公事包放在椅上，隨即離開，不久事主回頭歸來，發現經已不翼而飛，事後離開機場，至下午四時半許原告行經彌敦道與佐敦道交界附近，見被告手中挽着之公事包，正是己物，遂將被告糾纏，報警予以拘控。（合）

婦與夫口角
自縊幸獲救
少女服毒送院

（特訊）昨晨九時十五分左右，油蔴地偉晴街卅四號X樓發生一宗婦人與夫口角後企圖上吊活劇，幸而被同屋及時發覺救下，未致入枉死城。事後警方到場將該婦人送往伊利沙伯醫院檢驗。

（又訊）柴灣道城道仁樂樓，一位綺年玉貌的少女，昨日淩晨一時，被家人發現在家中香閨裏飲下大量電燙水，急忙報警將之送院救治。（合）

旅程豐富節目多姿
參加本報美加旅團
將爲閣下最佳選擇
第34次舉辦業績輝煌有口皆碑

華僑日報主辦的美國加拿大旅行團，截至目前爲止，已舉辦了三十三屆（按第卅三團現在旅遊期內定六月十六日返港）。由於訂價公允，節目豐富，安排妥善，享受一流等等最多優點，加上緊密週到的照顧與乎無微不至的服務精神，因而每屆都能收到預期的業績，使到此一專爲讀者而設的旅遊活動，日益受到廣大社會人士的稱許和讚賞，一致認係現階段中本港辦理最完善，服務最週到，最受讀者歡迎的外遊觀光旅行團。

據悉，爲滿足越來越多意欲出外遊歷讀者的需求，本報刻下積與泛美世界航空公司積辦美加旅行團，就中分作「廿二天東西岸」及「十六天西海岸」兩種籌供選擇。

閣下參加華僑日報與泛美航空公司合辦的「廿二天東西岸」或「十六天西海岸」旅行團，只消花費低廉公允的代價，就能享受到一流的膳食，一流的酒店，一流的客機和一流的旅遊節目，而這一切的一切，都是在各主辦單位六年多悠長歲月中所積下來的寶貴經驗；去蕪存菁，從而作出平妥周審，節目美豐的安排。是故閣下參加本報美加旅行團，不僅將爲你帶來一段歡樂愉快的旅程，還會爲你留下一份畢生難忘的回憶。

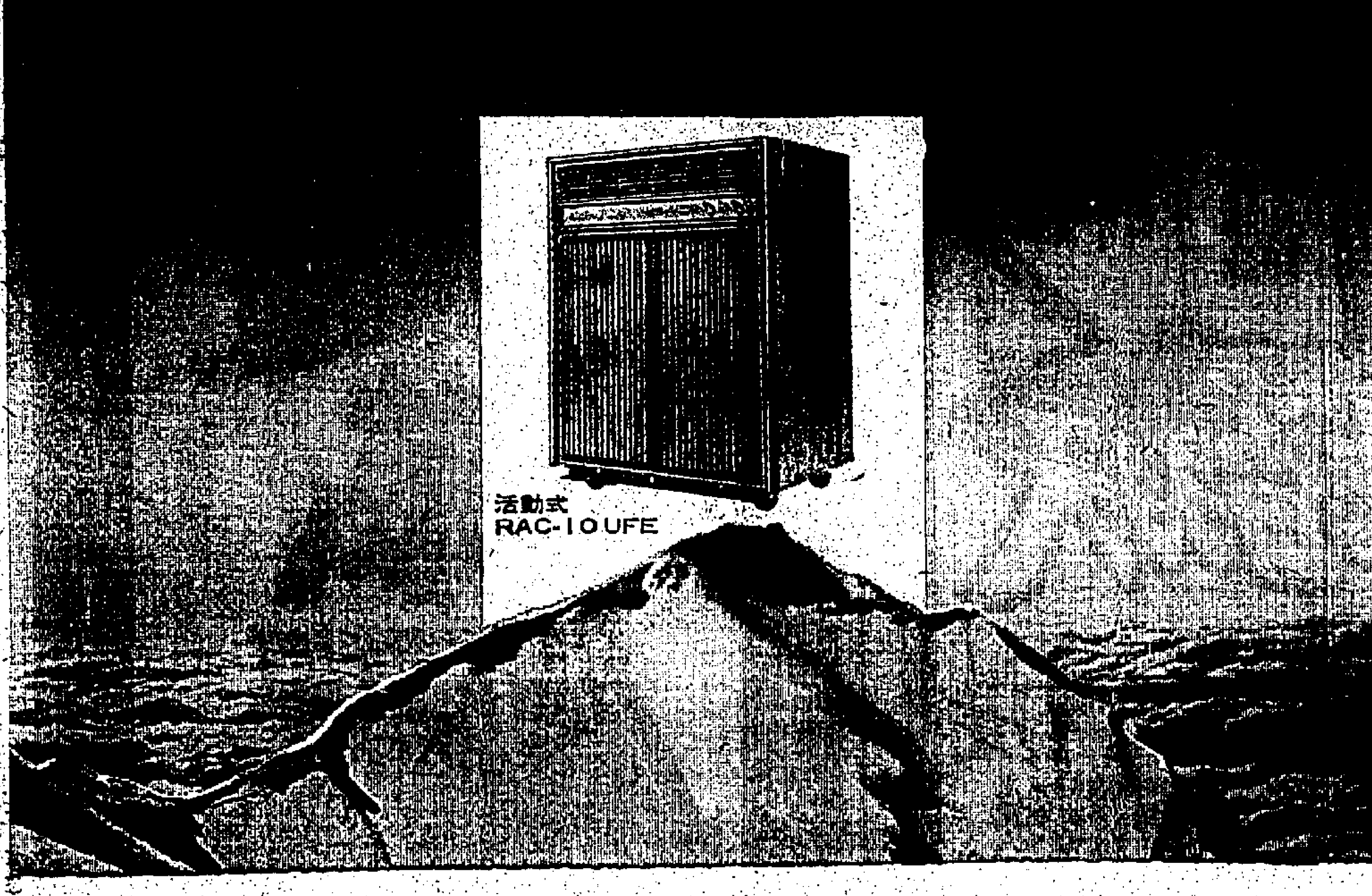
第卅三團——東西岸——五月廿六日至六月十六日（已出發）。第卅四團——東西岸——七月廿一日至八月十一日。第卅六團——東西岸——八月四日至八月廿五日。第卅八團——東西岸——八月十一日至九月一日。第卅五團——西海岸——七月廿七日至八月十一日。第卅七團——西海岸——八月十日至八月廿五日。第卅九團——西海岸——八月十七日至九月一日。

（東西岸全程廿二天，收費一萬二千五百元。西海岸全程十六天，收費七千九百五十元。）

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五—二二五一九七四。

東芝冷氣機

夠凍・夠靜・抽濕・慳電



極方便之能事 登科技之高峯

東芝活動式冷氣機，爲全港所獨有，是現代化家庭的最佳選擇。
• 安裝簡易——不必鑿牆鑿窗
• 活動清輕——可輕易隨處推移
• 合乎經濟——一架可供數房之用

窗口式（一匹至二匹）

東芝窗口式冷氣機，由一匹至兩匹（包括冷暖氣兩用機），並有分體式冷氣機，可供選用。

分體式（一匹至一匹半）

活動式 RAC-10 UFE（一匹）

東芝各式冷氣機，除免費安裝外，壓縮器保用五年，更負責免費保養一年

東芝牌 TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.

總代理：民安東芝有限公司
香港東亞銀行大廈6樓 電話：5-243450，5-246437，5-242555
荃灣服務中心：業信工廠大廈（第三期）6電話：12-424221-4（4線）
中區服務處：香港東亞銀行502室 電話：5-251907
九龍服務處：金華商業大廈601C室 電話：3-668530

小小錦囊 能當大任

錦囊袖珍電子計算機，體積雖小，而性能卓越，而且售價相宜，祇由65元起。
Palmtronic 8 型
八位數，綠色示數屏，除普通四則運算外，並可計算百分率。論品質，講性能，算價錢，可謂物超其值。
Palmtronic 8M 型
袖珍機身而具備座枱機性能，除百分率及開方外，並備有記憶系統，方便複雜運算。
Pocketronic II 型
可計算至十位數字，而且獨有熱力感應式印字設備，方便核算，操作寧靜，可靠耐用。

錦囊袖珍型電子計算機，款式最多，除供一般性運算外，更有專供科技用途者。各大攝影器材公司，電器行及文具店均有代售，選購時請認明怡和有限公司簽發之保証書。

錦囊 神機妙算
錦囊顧到中心
香港中環太子行二樓南110室
電話：5-256031

本港新聞

寶光公司在美購入 寶路華百萬普通股

佔該公司股權達百分二十七

（港訊）寶光製造廠有限公司宣佈，向美國西高富工業公司（GULF & WESTERN INDUSTRIES INC.）購入寶路華鐘錶公司（BULOVA WATCH COMPANY）之普通股票一百萬零六千一百股，此數約佔寶路華鐘錶公司全部發行股票百分之廿七。

寶路華鐘錶公司爲世界上著名之鐘錶製造及批發商，其股票在紐約證券交易所掛牌。該公司於一八七五年在美國紐約市成立，時至今日，成爲美國市場上最大規模之高級（寶石）鐘錶銷售商，每年營業額超過十一億港元，該公司共有二十一間製造廠，其中十二間在美國，九間則分佈於瑞士，法國，西德，加拿大，台灣及日本，今天，BULOVA，ACCUTRON，UNIVERSAL GENEVE 及 CARAVELLE 同屬世界上鐘錶業中最著名牌子。

寶路華鐘錶公司之董事局主席及首席行政員HARRY B HENSHEL先生，在紐約對這次收購有如下之發表：「我們認識寶光集團已有多年，該公司乃一信譽昭著之完善機構，我們相信寶光此次參加本集團行動，將使我們得益。」香港寶光製造廠有限公司之董事總經理夏創保先生，及其提名人，美國德薩斯州MOSTEK CORPORATION總裁L. J. SEVIN先生，應邀加入寶路華鐘錶公司之董事局，MOSTEK CORPORATION乃是一間與寶光合作之美國著名電子機構。

以香港爲基地及經已上市之寶光製造廠有限公司，專生產手錶外殼配件，自一九七二年以來，該公司在香港及海外各地擴大業務，並擁有多項投資範圍，包括銀行業，地產業，電子計算機之製造及跳字錶之生產。寶光於五月七日以非公開配售二千萬新股完成港幣一億元增資之計劃（投資者包括多間國際機構），此項交易由亞洲國際資金有限公司（ASIAC）安排，西德銀行（WEST LB）係此資金有限公司三大股東，此項交易經西德銀行所聯助。寶光並與寶路華，將使他們之合作更爲密切，亞洲國際資金有限公司於此項交易中對寶光提供意見，並爲安排有關之貸款。

莊臣麥菲董事畢烈頓 訪問金銀證交所

莊臣麥菲有限公司（經營貴重金屬）董事畢烈頓，由澳洲抵港，昨訪金銀證券交易所，金銀業貿易場，由怡和商務拓展有限公司董事兼總經理范德，董事兼原料部經理金錢賓，金屬及五金部副經理潘利陪同。金銀主席胡漢輝，葉少銘，胡經綸，梅奕芳，歐陽漢德，林國興等招待，引領參觀貿易情形，胡氏與畢烈頓，最近曾在澳洲會晤，此次過港返英，特訪晤胡氏，暢談甚歡。

莊臣麥菲董事訪金銀機構與歡迎者合攝。

東坡樓酒家 端午節開幕

飲食中心經營之東坡樓酒家，位於銅鑼灣京士頓街二號，即百德酒樓隔鄰，係一家專營正宗東江菜之高尚食府。查港九經營東江菜之食館雖有多家，而東坡樓與別不同之處，則爲專製東江馳名之撚手菜式，純粹以味取勝，務求味味精品，尤以牛丸魚丸，特聘名師自製，另具風格，不同凡響，即燉小炒，一式亦經悉心研究製。午市并設有特價小菜多款，每款約由六元起，又有東江特式粉麵，消費不高，適合一般職員午膳暢聚，在手已裝名菜數式，亦爲一樂也。聞東坡樓籌備多時，現已裝修完竣，定於六月二日，即端午節開幕營業，於閒每日由上午十一時至午夜十二時，口之於味，有同嗜焉，料必獲得大顧客稱許。

積善鼻敏感丸

——全世界第一的特效中藥製劑——

常流鼻涕，常打噴嚏，鼻塞頭痛，這些都是鼻敏感的症狀，天氣變化時發作更甚，它們不但使病者長期感到不便和痛苦，並且會令人神經衰弱，嚴重影響身體健康，決不能等閒視之！

鼻敏感與鼻竇炎，根本不同，若誤服鼻竇炎藥，當然難以收效，至於一般抗敏感藥品，服之只能暫止一時，停藥後又症狀發作，甚或比前更甚，而且那些治標的抗敏感藥，對身體也往往有不良作用，更不宜多服了。

要根本治療鼻敏感病，只有服食鼻敏感的特效中藥製劑——「積善鼻敏感丸」。積善鼻敏感丸藥性和平，無不良副作用，而其最突出的優點，是確能拔除病根，不只在服食時症狀消失，而其療效之徹底，病者服藥後也不會復發，世界第一而無愧。

至於鼻流膿涕，或有膿血，同是鼻炎（鼻淵）的症狀，那就應該服食該廠的另一種出品——「積善鼻淵丸」了。

上述兩種藥俱已在港面世，批發電話：H七五壹式壹式。特約經銷處：香港永樂街瑞昌，澳門振興及全昌，分銷大道中張公安、波斯富街光明、春秧街59宜安、筲箕灣道69山頭；九龍佐敦道26金城、鋼教道安康、旺角碼頭山東、大埔道中正、荔枝角道194年有記、長沙灣道184榮國英、廣佬村道金門、富物華街道安、沙田道穀成等。

輪船來去

（特訊）天祥洋行船務公司代理之維嘉C. K. VEGA號定今日由日本到港，即落貨，明日啓碇開往星加坡巴生港。海星 SEA KZNG號卅一日到港，翌日繼續前赴星加坡。

東源公司代理之東美輪 M. S. EASTERN MINICON 號今日開到，上落貨後，翌日開航往馬尼拉，宿務。東智輪則於六月一日到，二日開往星加坡。

明仁船務公司之高川 M. V. KAO CHUANG 輪，明日到港，即落貨，翌日啓碇直航高士。明仁投資輪今日由喀喇蚩到港，卸來轉口貨物大批，即落貨，下月四日開離本港。

東西海運公司代理之東一號由韓國仁川釜山開航到港，船泊B卅五號泡落貨，明仁啓碇開赴耶加達及泗水等地。

振成行公司代理之美真美號貨輪，昨日下午由曼谷開航抵本港，卸下糧食大批，上落貨後，下月一日離港，轉返泰國。

東洋公司代理之第八金力丸號貨輪，昨日抵港，船泊B三號泡上落貨，今日即開往星洲等地。（應）

皮膚聖藥愛膚堅 專治香港脚頑癬

皮膚病每因治理不當而患處日漸擴張，甚且蔓延全身，不特痕癢難熬，抑對健康有損，尤以癬類蔓延迅速而治癒難。幸而最近德國已發明一種專滅癬菌皮下組織之特效新藥，名「菌務脫」者面世，任何癬菌，藥到立殺，香港澳門已有出售之「愛膚堅」皮膚藥膏，乃採用該種專滅癬菌之德國新藥配製而成，故殺菌力強，對最難治癒之陰濕血癬，金錢癬，牛皮癬以及一切頑痕惡癬，香港脚等用之立即止痕止癢，迅速痊癒，患有皮膚癬疥者，不妨試用之。

獻貢新創項一又國行旅海七者讀報日僑華

遊午端錦奪龍賽

龍舟競賽難得多見 ● 機會難逢報名從速

①豪華遊艇觀賞龍舟競渡
②享用應節佳品粽子飄香
③漫遊維多利亞海港風光
④鯉魚門進食豐富海鮮餐
⑤訪天后古廟鯉魚門攬勝

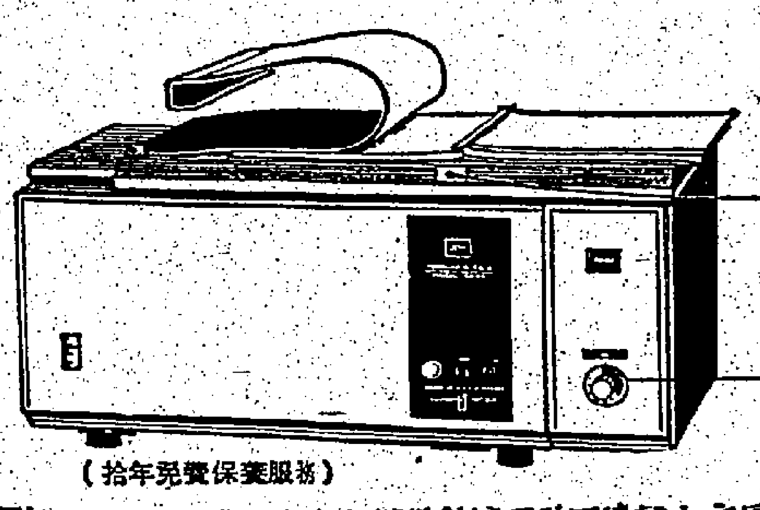
日期：六月二日（星期三 • 端午節假期）
時間：上午十時至下午四時
費用：HK$.50.　　領隊：黃思濠

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

月租$148 租滿24個月 此機奉送

Toshiba 東芝牌小型電子影印／複印機

影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。



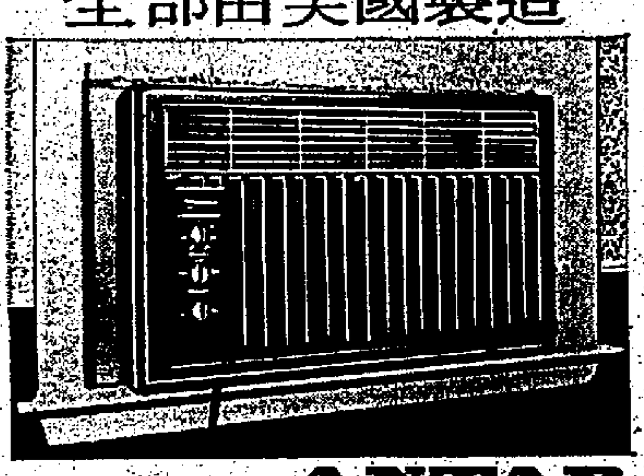
自動切紙掣
機內藏有捲筒紙，依照文件長短自動切紙。
自動複印掣
根據需要複印張數自動複印。

（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身細小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓或工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用24個月即成物主不必再付無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室 • 電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

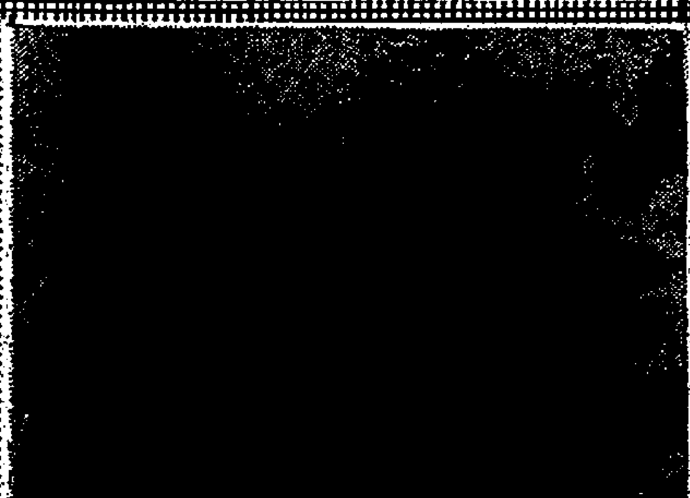
美國 安樂牌 冷氣機
品質優異 ＊ 慳電耐用
全部由美國製造



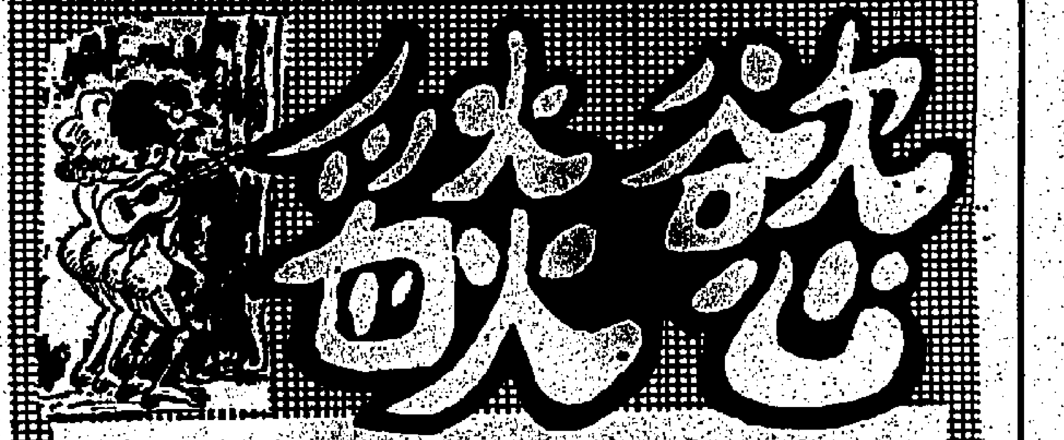
ANTAR

保用五年　免費檢查
服務快捷 ＊ 顧客至上
歡迎參觀及電話詳詢
總代理：合業工程有限公司
尖沙咀士丹利街58-64號 美德大厦605室
電話：5-243375 5-243998

京都　新聲　金冠
滿瀉今天三場五院 映
• 成人電影 •
見童不宜觀看！

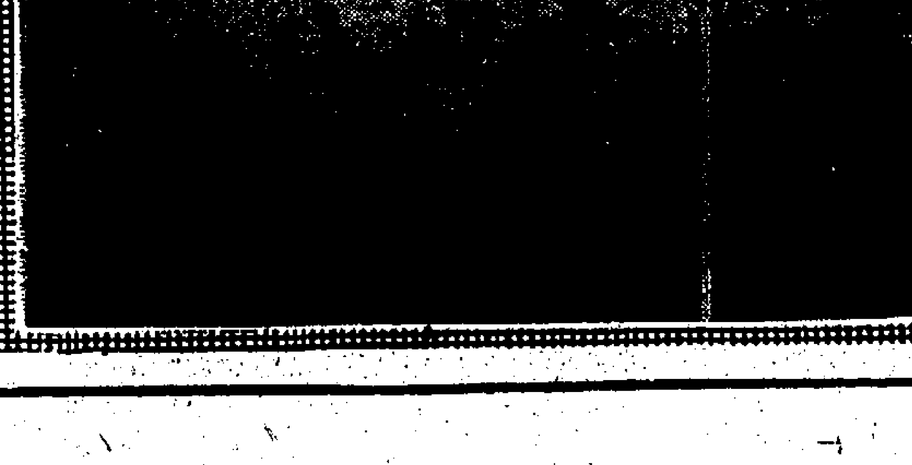


咸濕魯濱孫認抵死眞
有型有款
大開眼界



特麗彩七閣幕
never on friday

有個傻佬漂流荒島，裸女大軍重重團圍，弱質書生條條推猝，拈點番當死鬼甩火灶，日日猛南唔嚟知夜磨柯唔知流風唔好活，都係寶島點快活…
何止有得睇包你睇唔晒
極之醒胃 • 當然消滯 • 意馬心猿



東方　多利域　華國　寶國

瘋狂大笑喜劇
今天五場映
闔府老幼統請

請早購票

各報好評
觀衆睇過拍掌叫好

天翻地覆

新傻大姐美艷女星：男主角「傻瓜行運一條龍」

皮亞李察｜珍寶金

烏人唔咁糊可笑籠龍有似多塗愛話籠人，但！得，多！

THE GOOSE CHASE

笑到碌地

天翻覆地，虫撞變運係夠水同，翻，橫係時到發晒確！地塗直衝龍來眞！威唔

京華　快樂

第十九天　日夜五場　提請敬座訂前

泛亞公司藥聲發行價值連城紀錄片王！

眞！眞！眞！千眞萬眞萬萬眞！
鯊！鯊！鯊！千鯊萬鯊萬萬鯊！

游者須知：
大白鯊猶令你餘悸有
未看本片忌游水龍舟

香港年鑑 1976年 經已出版

中學會考洩題事件 一波未平一波又起

據一項消息透露 除中國語文、中國文學外 尚有英文作文、經濟、化學、物理、地理、生物六科之試題全部或部份於試前洩出 警方昨日傳訊二十餘人 其中十人爲灣仔某校學生

（特訊）今年中學會考試題洩露風波，近日更有驚人發展，據一項消息透露：最低限度有八個科目的試題在會考舉行之前洩出。警方連日來都忙於探訪行動向，一些學生及學生組織查詢。八個被傳洩題的科目包括：（一）中國語文卷一、卷三的全部試題；（二）中國文學作文、問答全部試題；（三）英文作文全部試題；（四）經濟與公共事務百分之九十五試題；（五）化學大部份試題；（六）物理部份試題；（七）地理全部試題；（八）生物大部份試題。

其中一科地理全部試題洩露，已有若干學生向廉署投訴，謂從灣仔一間中學之學生購買得來。廉署已勸喻該批學生，轉向警方投訴，因該事件與貪污無關。

據說：除了中國語文科的試題在試前大曝光之外，其他科目的試題如中國文學（教署發言人已表示將改換該科之試卷），英文作文科目的貼士亦滿天飛，甚多考生人手一份。至於地理科的貼士，則獲得的人並不多。

會考洩題的風波年年皆有，但今年似乎越鬧越大，而流傳的貼士越來越見準確，而且顯示準確性甚高，幾乎與原試卷無二致。而洩題原因何在，教育司署應要作出解釋，不能再以推搪手段混淆過關便算。例如前年搬出個大夾萬的例子，以爲如此便可向社會交代，使人相信試題不會洩漏，而其結果，只是貽人笑柄而已。

學生中傳有如此一段「佳話」：去年，某名校之一位地理科教師曾參與會考出題工作，會考成績公布時，該校一百六十多地理科考生當中，有近二十名獲得優異之A級，佔八分之一，亦即是囊括了全港考生地理A級人數之四分之一。不少考生到現在仍頗爲讚該教師的溫習題目「眼光獨到」。

警方昨日又傳訊了二十多人至警署問話，其中包括灣仔一間學校之學生，被警方傳訊的達十人，警方又向一些學生團體調查。（南）

會考學生紛來電話 指責當局保密不力

堅決要求廉署插手徹查嚴辦 以謝考生五年辛勤苦讀之勞

（特訊）昨日本報接獲不少中學會考生之電話，他們異口同聲指責當局對會考試題保密工作不力，令到有部份學生獲得會考中若干科目之準確試題，這對其他沒有獲得「貼士」之考生來說實在非常不公平。

考生呼籲廉政公署插手調查試題洩露事件，最好能全盤處理更佳，因爲他們對廉署之大公無私具有信心。學生說：每年試題洩露消息頻傳，教署當局祇得一個查字，最後總是不了了之。觀乎今年小學算術試題洩露，廉署行動組人員一出，就擒獲涉嫌洩露試題的人士了。

學生更說：現在中學會考其中一科的試題，在考試前兩天竟然會在報章上刊出，令到教署即日要宣佈改換試題，由此看來，洩露試題是空穴來風，但若非有關部門有人洩露，則試題何以會洩漏？

學生最後堅決表示，當局對今年會考之大規模洩漏試題事必須徹底查究，以明責任，而懲奸究。

中學入學試 獲學額人數 一九七一至七年

（特訊）升中試雖宣佈由一九七八年起取消，但歷年來升中試不斷被社會人士指摘，認爲是項考試爲小學教育帶來嚴重不良影響，其中違背教育原理之處，已爲教育界人士先後提出。

歷年來之升中試，最顯著者莫如考生之競爭劇烈，在另一方面又顯示中學學位之增加未能供應需求。現將過去五年來升中試增加人數、與考人數、獲派五年及三年學額、及百分率之比較表列如下以便參考：

年份	升中試增加人數	升中試與考人數	獲派五年資助學額人數	獲派五年學額之百分率
（七一）	一三，五二九	六八，三〇一	一五，二一八	二二．二八
（七二）	一〇，八五五	七九，一五六	一六，六一四	二〇．九九
（七三）	八，二一八	八七，三七四	一九，〇三八	二一．七九
（七四）	六，一二七	九三，五〇一	一七，四三七	一八．六五
（七五）	二，六一八	九六，一一九	一八，七一九	一九．四七

年份	獲派三年資助學額人數	獲派三年學額之百分率	獲派五年或三年資助學額總人數	獲派五年或三年資助學額百分率
（七一）	八，九五〇	一三．一〇	二四，一六八	三五．三八
（七二）	一八，三五五	二三．一九	三四，九六九	四四．一八
（七三）	二三，四四五	二五．六九	四一，四八三	四七．四八
（七四）	二九，三二五	三一．三六	四六，七六二	五〇．〇一
（七五）	二九，八三五	三一．〇四	四八，五五四	五〇．五一

從上表顯示，政府在近年來，以經費問題在購買私校學位方面，亦不如以往之年年增加，此點更形成小學畢業生在升讀中學時更感艱難。（琳）

中大教學理想 富爾敦報告書符合

中大校長發表談話 指出新建議可促進教育功能之發揮 大學自當接受此挑戰 又對報告書提議之新教學方式 認爲能增進師生關係 使中國數千年來傳統教育精神得以發揚光大

（港訊）香港中文大學校長昨就富爾敦報告書發表談話，原文如次：

香港中文大學於五月廿八日接到大學監督轉來之富爾敦報告書，報告書及中譯本即於當日下午先後舉行之教務會及校董會內傳閱，並向各教職員及學生團體分發。報告書一方面以教育之最理想爲前提，另一方面又顧及中文大學之特殊情況。

在原則上，大學認爲報告書中之指示與大學之教學理想相符；即在不斷提高教學水準，使當年學子得以享受最優良之全面教育。其新建議更可促進教育功能之發揮，大學自當接受此挑戰，以適應新形勢之要求。有關報告書所提「教師治校」之原則，大學已於年來逐步實施。大學系務會之成立，賦予教師於學系上之主權，各研究所及中心之設立，更供給教師研究工作上之方便及補助。一九七五年七月，大學文、理、社會科學、工商管理學院及研究院院長已開始參加最高決策機構「大學行政與策劃委員會」之會議。同年十二月，由該五學院院長成立「教師籌務委員會」，負責審議全校教師級遷擢升及退休等事宜，並向「大學行政及計劃委員會」提供建議。

至於富爾敦報告書之新建議，將教師分爲（一）以學科爲本及（二）以學生爲本，實即（一）以大學整個課程爲主及（二）以個別學生專修爲主。此種教學方式，在某一種程度上，大學已行之有年，今後徹底全面實施，非但符合各基本書院主張，而且可以加強基本書院導修之功能，使其責任較前更爲重大。師生間之關係及接觸亦隨而更爲密切，行見中國數千年來傳統教育精神得以發揚光大，大學樂觀其成，自不待言。

大學茲鄭重申明：由於教學上之重新協調，全大學所有行政人員不免因業務上需要而重新支配其任務，但絕不致影響其職業上之保障。鑒於目前之新發展以及不久將成立之公學院之需要，大學不會有人浮於事之現象。故大學希望全體教職員同心協力接受此艱巨之新任務，庶不致辜負歷年來政府對大學之信心及各界人士對大學之愛護。

教育司署主辦 教師體育進修班

中、小學教師進修班十一種 供現職教師暑期進修接受理論實際課程

（特訊）本年度暑期教育司署將爲已在該署註冊之現職教師舉辦下列多項的「教師體育進修班」。

甲組：中學教師班：（一）准用體育教師進修班——八月九日至八月十四日。（二）女子基本體操——八月九日至八月廿日。（三）現代教育性舞蹈——七月廿日、廿二日、廿七日、廿九日及八月三日。

乙組：小學教師班：（四）非選修體育教師進修班——七月十九日至七月廿三日。（五）選修體育教師進修班——七月廿六日至七月卅日。（六）教育性體操及教育性舞蹈——七月十六日至八月廿一日。（七）初級西方土風舞——七月十九日至七月廿三日。

丙組：中、小學教師班：（八）籃球裁判班——七月廿六日至七月三十日。（九）急救訓練（分甲、乙、丙、丁、戊、己班）——七月十九日至七月卅日。（十）游泳教學班——甲班七月十九日至七月廿四日；乙班七月廿六日至七月卅一日。（十一）拯溺訓練（銅章）——七月二日、廿六日至卅一日及八月三日至八月五日。

參加上述各班之教師須接受理論及實習課程。但參加任何進修班，並不代表取得體育專業資格。

擬參加任何進修班之教師概須於六月十五日前將填妥報名表寄回九龍政府合署八樓教育司署九龍分署首席督學（體育）。入選者屆時將由該署通知其所屬學校校長轉知。（成）

陳氏教育機構 聯校演講比賽

（港訊）香港陳樹渠紀念中學、荃灣陳樹渠紀念中學及深水埗陳樹渠紀念中學三間陳氏教育機構學校，於本月廿九日下午二時正在北角街坊會陳樹渠大會堂舉行首次聯校演講比賽。

該機構校監陳麗玲女士邀請天天日報社長韋基舜、口才訓練名師胡章釗擔任評判，陳校監在致詞中指出「說話」藝術之重要，所謂「一言可以興邦，一言可以喪邦」，而「演講」是訓練口才主要方法之一。

隨即舉行比賽，分初級、高級兩組進行，至五時卅分完畢。茲將成績錄下：

高級組團體總分冠軍：深水埗陳樹渠紀念中學；高級組個人冠軍：梁美玲（深水埗），亞軍：孫管娟（深水埗），季軍：方國華（深水埗），殿軍：陳華裕（深水埗）。

初級組團體總分冠軍：又一邨陳樹渠紀念中學；初級組個人冠軍：溫莉嫻（又一邨），亞軍：麗偉琪（又一邨），季軍：余家英（深水埗）。

中大畢業生才識氣度 社會人士自有公論

崇基校友會認爲外間批評大抵源於愛護 中大同學應抱「有則改之 無則嘉勉」原則視之

最近各報章及社會人士對中大畢業同學的質素及水準頗表關注，而論述的文章及函件亦不少。本會現就該事件表示意見如下：

（一）中大畢業同學服務於本港及外國各行各業的爲數不少，而且已有十多年歷史，因此中大畢業同學的學識、才智、氣度、襟懷以至待人處事態度及服務成績等，均已有公論，絕非憑一兩事例即可判定。所以，對於一些逆耳報導及批評，實在無須介懷。

（二）中大崇基應屆同學已就上述事件，於本月廿三日在報章發表聲明。我們絕對支持他們的意見，並且認爲該聲明通暢平實，理路分明，所持態度平和謙厚而又不掩堅強的自信及遠大的襟懷，憑此已足以肯定本會對他們的信心及掃除社會人士的好些懷疑。

（三）外界對中大畢業同學的批評大抵皆源於關懷及愛護之心。所以中大同學宜抱「有則改之，無則嘉勉」的原則視之。同時，我們亦願藉此機會向關心中大的人士致謝。崇基校友會謹啓。一九七六年五月廿七日。

香港中文大學 調查委員會報告書

（三）過程

十、一九七五年十一月十二日當局宣佈委員會；十二月五日各委員在香港會合。其後各委員分別先後離開香港：夏利士爵士於十二月十二日，富爾敦勳爵於十二月十三日，楊慶堃教授於一月三日。本委員會秘書於十二月十七日離港。在港期間，我們聆取有關人士的意見，和訪問中文大學。我們雖因事務羈身而未能久留香港，但各委員多年來都經常與中文大學保持聯繫，所以這是很珍貴的經驗，對本委員會來說實在彌足珍貴。

十一、富爾敦勳爵、夏利士爵士及本委員會秘書於一月間在英國晤面。二月九日，全體委員在倫敦會合，把本報告書定稿。

十二、在委員未抵達香港之前，本委員會邀請各界人士提供意見。願意提供書面意見者的芳名見附錄一。對所提供的資料和意見，本委員會表示衷心感謝。

十三、於各委員訪港期間，有關的會見秩序甚爲繁密，因得以聽取各有關方面的意見，包括：中文大學和各成員書院的管理機構、大學校長、各院院長、教務長、圖書館長、行政人員、學生團體代表等。我們非常感激他們在會晤時所表現的坦白誠懇和合作的態度，並可向他們保證，對於他們的耐心，於此一併致謝；我們向本委員會提供意見者的芳名見附錄二。

多種切的證據，足以證明香港市民對香港中文大學的發展成就，而且關心該大學對香港未來的繁榮所能作出的貢獻。我們深切體會到，這種關懷對中文大學將來的發展無疑是有力的保證和積極的支持。

（四）申謝

十五、在訪問香港期間，荷蒙有關人士熱誠款待，深感愉快，對各方面的盛意隆情，謹此申謝。對於署理總督、中文大學校董會主席及中文大學校長，本委員會尤爲感謝。

十六、在本委員會香港辦事處共事的有：鄭炯柱先生、高偉博先生、黃建誠先生、葉偉士夫人，各同寅專心工作，樂意而謙和，使本委員會工作得以順利進行。我們謹表謝意。

十七、海外高等教育大學校際委員會一向關懷香港中文大學，此次特派該會副主席協助我們執行任務，並提供辦事處設施，使此報告書得以順利完成，謹此一併致謝。（未完）

教署應輔導中學生善用計算機

在電視「教學與計算機」論壇中，多數人都主張學生在中一至中三階段不適宜使用計算機，中四以上則可以用。他們的論據是：初中學生在計算技巧尚未嫻熟，過早使用計算機可能養成倚賴習慣，因而削弱他們在理解或技巧方面的能力；至於中四以後，因爲學生所遇到的問題較爲複雜，所以不妨准許他們使用計算機以簡化計算過程。

教署數學科首席視學官鄺紹邦先生則表明官方既不鼓勵，也不反對學生使用計算機。教師可以在他們認爲適當時，讓學生使用。但他提醒大家：香港目前所有公開考試都不准考生使用計算機。

有人立即提出：「既然教署不反對使用，但會考時卻不准用，豈不是中學生除了計算機外，還須多學一些輔助計算工具？例如計算尺或對數表。」又有人問：「同是輔助工具，爲甚麼計算機不可用，而計算尺則可？」

由於袖珍電子計算機設計日益精巧，應用範圍比計算尺更廣泛，但價格則急速下降，差不多任何中學生都可以人手一具，教署應當早作出決策，使學生能夠從無可抗拒的時代產品中獲得最大益處。

就筆者所知，教署對此問題早已關注，上月二十三日，副教育司何雅明先生在計算機與教學研討會中，邀請各界人士深入探討這一問題。在該次研討會中，中學會考數學科委員會的幾位成員何兆倫先生、黎叔明先生、李金玉先生等都發表了專題演講，廠商在會場展出了多款計算機。在分組討論中，正如上星期二晚「針鋒相對」一樣，與會教師意見紛紜。

筆者有一個疑問，爲甚麼兩次討論都由數學科人士擔任主角呢？

這很容易令人發生錯覺，以爲計算機只與數學有關，又或者以爲計算機的使用會直接影響數學學習，更可能有人以爲獲准使用計算機的話，成就必會較高。

其實，計算機（複雜的俗稱電腦）的使用早已由尖端科技（如天空船設計、石油探測等）擴展至日常生活的每一環節。銀行、電力公司等固然早已採用電腦記賬，就算超級市場的收銀員亦採用計算機求「吐圖」（貨價總和），從前會計員桌上的算盤，早已換上計算機。遊客購物時，也常從袋中取出小盒子按按幾按，看看折算美金英鎊後，貨價比在國家便宜多少「巴仙」。大學固然用電腦排課，有人更以之選擇配偶。總之，我們幾乎已到達了不可一日無此「機」的境界。

因此，如果說中四以前不准用計算機，這不是把學校教育與現實生活隔離？請不要忘記，我們這個政府只打算資助百分之四十學童接受高中教育，而那一大羣十五歲左右離校的青年，將個個都要在社會工作至公元二〇〇〇年之後。如果他們在離校前對計算機一無所知，對社會發展是否會有損？這是我們要考慮的第一點。

其次，我們不應過度強調計算機與數學教育的關係。計算機在日常生活的應用，主要是「數據處理程序」，所以，在中學低年級，我們只要教學生「欣賞」計算機，理解計算機的能力界限：只能聽命，不會獨立作出決定。我們不教計算機的數學原理，亦不讓它妨礙或妨礙數學學習。

本文標題「善用」計算機，意思就是要研究何時可用，怎樣佈置環境給學生去用。例如，在教授加法進位時，不准用，但在探討加法交換性質時，准用。在初步討論複利問題時，不准用；實際處理複利問題時，可用。我們不准學生使用計算機逐項相加去求級數之和，但准許他們徹底明瞭級數各項總和公式之後，可以准許他們使用計算機代入公式。我們要學生用心算去估量「三二二乘二七四，再除以四五五」的近似值，但在物理科化學科中，就得准許他們使用計算機進行運算，只要上述算式是學生自己了解題意之後創立出來的。

上述各例只是筆者偶拾，教署輔導視學處人才濟濟，當然可以供給教師更多資料。

在六十年代末期，英國方面早已料到計算機終有一天會泛濫，他們也有過許多類似今日香港的爭論，有一點可能令香港人詫異的，就是，那次辯論中，提出積極建議的，竟然不是數學界和教育界，而是「英國計算機協會」的「學校委員會」。

該會發表了一篇「計算機普及教育」，這文件建議中學應從速設立兩項「計算機課程」：甲項爲「欣賞課程」，所有中學生均須修習，目的在幫助學生把數學、自然科學、經濟、地理等讀得更好，絕非單單與數學發生關係。乙項爲「深造課程」，專爲有志投身計算機行業的學生而設。礙於版權關係，筆者不敢將這兩項課程綱要譯出。相信教署視學處和各教育學院都有這份文件。

在香港，大家都明白「在商言商」，要計算機製造商或代理商爲本地學生設計類似課程，簡直是夢想。因此，推進計算機教育的責任，自然就落在教署肩上。如果教署把肩膊一卸，「任由教師自由決定」，那就似乎太官腔一些。

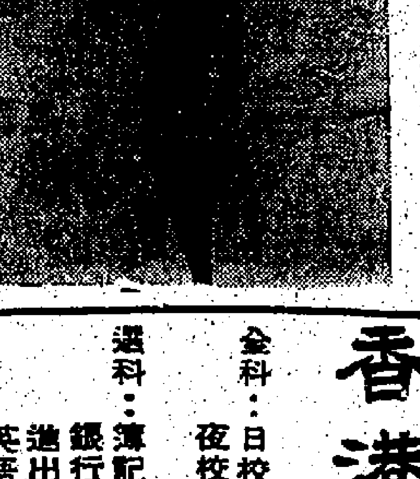
老實說，教師有幾個受過計算機教育？四月在佐治五世學校研討會上那幾篇論文，有些教師說總不懂。「針鋒相對」中羅富國教育學院高級講師徐思明先生也沒有闡述教學與計算機的來龍去脈。相信摸不着頭腦的教師大有人在。

筆者希望教署能夠在暑期內爲現職教師開設一個短期講習班，聘請大學及理工學院，以及計算機的專業人士講解計算機教育，使大家步伐一致，方向一致，這樣，我們的下一代對計算機才不致像瞎子摸象。

．勞國維．

教署在四泳池 教小學生習泳

（特訊）教育司署將於今夏七月至八月間在九龍李鄭屋泳池、荔枝角泳池、官涌泳池及荃灣士泳池推行一項「小學生習泳」計劃。第一期由七月十九日至七月三十一日；第二期由八月二日至八月十四日；第三期由八月十六日至八月廿八日。每日上午九時至十時，十時至十一時，十一時至十二時；下午十二時至一時，一時至二時，二時至三時，三時至四時，四時至五時舉行。（成）


陳氏教育機構聯校演講賽，校監陳麗玲頒獎

中國歷史學會年會 香港學人赴台出席

羅香林陳直夫等發表論文

（港訊）中華民國「中國歷史學會」第十二屆年會，於五月底在台北舉行，日前曾邀請香港學人羅香林、陳直夫、何沛雄、周億孚等教授及珠海書院歷史研究所博士班學員參加會議。除羅、周兩教授因事未克出席外，何沛雄教授、陳直夫教授及珠海書院文史研究所博士班學員何文華、李孟晉、賴鼎欽、羅玉萍、何錦燦、孔東、余偉雄、曾香鳳、駱培香等碩士接受邀請，並推定珠海文史研究所教授陳直夫爲團長，香港大學中文系講師何沛雄博士爲副團長，何文華爲幹事，已依期乘中華航機赴台與會。年會由史學會長黃季陸主持，大會後有小組會議，參觀國史館、故宮博物院、中央研究院、各大學，赴慈湖謁蔣公靈。香港團員提出的演詞及論文如下：（一）羅香林專題演講詞：「梁誠的向美交涉收回學美賠款與由保路會所促成的武漢起義與民國創立」。（二）羅香林論文：「以庚款遣派學生留學美國及發展清華學堂」。（三）陳直夫論文：「五口通商後之廣東初探」。（四）孔東論文：「宋東萊呂氏史學」。（五）曾香鳳論文：「唐慈恩寺塔院的建築及其關係」。（六）珠海經濟研究所論文：所爲提供有關國際經濟及國際金融參考資料。

尚有教育消息在第三張第五頁敬希讀者留意

培元英文書院

ELEMENT COLLEGE

招一九七六至一九七七年度中一新生（擴充中一學額）

考期：六月六日（星期日）上午九時正

校址：（一）筲箕灣道二三九R 電話五——六九一二五六
（二）筲箕灣愛民街八號 五——六九三一二二

校監：劉徐秀玉 校長：程介明

香港中文大學校外進修部 佳藝電視

初級日語

本課程將於七月開課，有意進修者請附回郵信封逕函九龍尖沙咀郵箱573號索取簡章，或電3-687959、3-669361查詢。

香港佛教英文中學 荃灣分校招生

（佛教僧伽聯會主辦不牟利學校）

招收班級：F.1男女新生及各級插班生

報名日期：即日開始

報名地點：荃灣九咪半發業里本校（NT四〇三二二六）

九龍荔枝角道三二五號正校（K八六六七八八）

考試日期：校內公佈（簡章備索）

校監：釋洗塵

INTENSIVE FRENCH COURSES
Official exam. and Diploma of the
"ALLIANCE FRANCAISE"
Also professional formation in Tourism and Commerce. English, French and German Sections
ACADEMIE DE LANGUES ET DE COMMERCE
8, rue Winkelried 1201 Geneva / Switzerland

香港浸會學院入學申請通告

本院本年度新生入學申請定於六月一日起開始辦理，茲將報考日期及有關注意事項，公告如后：

一、系別：
（甲）文學院：中國語文學系，英語語文學系，音樂藝術系。
（乙）商學院：會計學系，工商管理學系，經濟學系，秘書管理學系。
（丙）理工學院：生物學系，化學系，土木工程學系，數學系，物理學系。
（丁）社會科學學院：傳理學系，歷史地理學系，社會學及社會工作學系。

二、年級：一年級新生及二年級轉學生。

三、報名：地點：九龍窩打老道二二四號，本院招生處。（電話：K三六五三三九）
日期：由六月一日起至七月二十九日止。報名時間由星期一至五，每日上午九時至十二時，下午二時至四時，星期六上午九時至十二時。
手續：（甲）申請人須攜帶各項證件正副本，如會考成績，中大或FORM6成績及就讀證件，香港大學或中文大學入學試及格證明書，倫敦英文試（TOEFL）等成績（傳實價量，作爲取錄之參照），托福教育文憑考試（G.C.E.）教育智能測驗（S.A.T.）。並繳驗身份證或護照。
（乙）持同最近半身（二吋乘吋半）相片二張。
（丙）報名費港幣四十元，投考生取錄與否，概不發還。

附註：
（甲）有關以上各項詳情，請參閱本院入學申請須知及簡章。
（乙）本校本年度新設中學會考合格生「一年制專上課程」之入學申請，可逕向招生處查詢。

香港聖思定英文日夜中學

H.K. St. Augustine College

招考班級：中一F.1至中四F.4

考試日期：六月五日（星期六）下午二時

校址：香港堅道129至133號 電話：五——二四六六八二

☆本校向獲教育司署選爲三年受助中學

校監：胡永輝

聖思定英文中學

ST. AUGUSTINE COLLEGE

招生通告：

本校招考下列各級新生即日開始派發報名表格

班級：（正分校）英文中學：F.1—F.5
（正校）英文小學：P.1—P.6 幼稚園各班

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 3—856304
分校：牛頭角定業街44—54號 3—457744

校監 金國桯

聖瑪利英文中學

招考新生

〈全校課室裝置新式中央冷氣系統〉

招考班級：F.1至F.6上下午班男女生

報名日期：即日開始（逢星期一至六）每日上午九時至下午五時

考試日期：F.1六月五日（星期六）下午二時F.2至F.6另函通知

校址：九龍油麻地南京街八至二十號

電話：三——三〇七〇八二 三——三〇五五四五

（英文中學及英專各級同時接受申請入學）

香港商業專科學校

六月份新班通告

全科：日校——商科證書班 會計全科班
夜校——各學會基本課程班（AIA AIB ACCA CIS）

選科：簿記會計 成本會計 法學緒論 經濟學
銀行學 專業英文 別文速記 商業信札
進出口文件及計價 銀行押匯 打字
英語會話 中文簿記會計

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：裕成商業大廈一四〇一室 5-231207
日夜校校址：中環荷李活道三十三號三樓 5-439599
北角英皇道一式九十號二樓 5-781914
油麻地彌敦道五〇一號三樓 3-854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3-671353

體育

昨埔頭港意足球大戰 1—0 保洛拿挫香港

攔截盤傳到家惜射門脚法不精
如港隊人選較佳客軍未敢言勝

（特訊）昨日港意國際足球友誼賽，在政府大球場號技，經過九十分鐘角逐，保洛拿隊以一比〇僅勝香港隊。頭場序幕戰，學協聯隊以一比〇擊敗青年軍。昨午購票入場觀衆僅得六千三百四十一人，門票收入五萬三千九百元。今次足總港意大戰正本戲賽前，由足總主席胡法光與義大利駐港領事貝納籌聯合主持揭幕禮。

保洛拿隊昨午在香港第一次亮相，可能因天氣炎熱，旅途勞頓，演出平平，未見突出。是一支守勝於攻的隊伍。該隊守衛力特強，攔截功夫非常到家，後防固若金湯，令香港隊前鋒難越雷池半步。隊長兼大利國腳羅佛士，如擎天一柱，粉碎香港隊無數攻勢。保洛拿球員個人技術不俗，腳法細膩，走位靈活，但前鋒缺乏臨門一腳工夫，失機屢屢。該隊「射球機器」克利治被蔡育瑜釘死，全場竟未射過一腳有威脅性之好波，多次近射沖天而去，令人大失所望。如此義大利神射手，任不得義大利足球聯賽平均入球數字每場僅得一點九球。保洛拿昨戰前鋒線以左翼十一號巴庞素最活躍。十三號高洛是危險人物殺手，下半場保洛拿調度得宜，派高洛入替馬德利踢前鋒，果有起色，攻勢轉盛，踊將高洛上陣不久即執着死鴉，射入一球奠定勝利，成為保洛拿贏波功臣。香港隊前鋒太弱，保洛拿守門員亞丹尼連表演的機會都沒有。香港隊後衛則有極實力之演出，僅以一球見負，已盡所能。保洛拿隊全隊腳得斯文，值得讚美。客軍技高一籌，贏波是合理戰果。

上半場無紀錄高洛射入奠定勝局
客軍守衛森嚴港鋒無從起脚叩關

兩陣對圓

開賽後保洛拿隊搶攻，香港隊密集防禦。上半場十分鐘余國傑扭去哥倫迪腳下皮球，右輔位單刀，亞丹尼及時衝出，與地將球撲牢，力保不失。廿六分鐘馮志明開右角球，在近柱右柱門前落下，鍾楚維頂漏，失一良機。卅二分鐘保洛拿反攻，巴庞素傳球馬德利，左輔位底綫射偏出右上柱邊界外。四十分鐘巴庞素傳中，克利治中央突破，十四碼搶射中路太輕，省中蔡育瑜之背部彈向球門眼看必入，陳世九留守在門下中路勾踢出解圍，救一必入之球。上半場〇比〇雙方未分高下。

易地再戰

香港隊調整陣容，鄧鴻昌入替施建明踢左翼。保洛拿仍以原陣應戰。下半場二分鐘馬士米利，左輔位廿五碼遠射，偏出右下柱邊界外。六分鐘馬士米利傳球巴庞素，左輔位十九碼勁射右角，朱國權企前用拳頭擊出解圍。九分鐘保洛拿調整陣容，高洛入替馬德利踢右翼。十六分鐘馬士米利右路帶球上，交球走右翼位之巴庞素，傳球克利治在虛位月底射中人牆，克利治撥向左路，高洛左輔位十五碼截得皮球，在無人看管下，抽射入右下角，保洛拿一比〇領先。十八分鐘香港隊換人，游炳燕入替余國傑踢左中衛，鍾楚維開上火綫，與師踢中鋒。廿分鐘克利治右輔位十五碼抽射左下角，軟弱無力，朱國權接住。廿九分鐘保洛拿再換人，龔加廸入替杜維尼路踢中場。卅分鐘克利治踢體球，與球證爭辯，被球證出示黃牌警告。卅三分鐘高洛左輔位運過兩關，單刀赴會，朱國權衝出，高洛十二碼斜射空門偏出左下柱邊界外。卅九分鐘鍾楚維右輔位殺入禁區，亞丹尼飛身阻擋鍾楚維，球證吹間接罰球，馮志明撥交鍾楚維，右輔位十七碼射飛出界。直至終場香港隊無法平反敗局，保洛拿隊卒以一比〇僅勝香港隊。兩陣如下：（七祉）

△保洛拿

蓋里斯　馬士米利　巴庞素
羅佛士　杜維尼路　克利治
亞丹尼　哥倫迪　馬羅奇　保尼　馬德利

△香港隊

陳世九　盧國興　施建明
蔡育瑜　鍾楚維　余國傑
區永鴻　郭家明　馮志明　朱國權　曾延輝

主辦之第六屆全港公開彈網賽女子組公開組冠軍陳麗莉頒獎時攝。

業餘體操協會辦 彈網公開競賽

潘賢麟陳麗莉分膺男女冠軍
遊樂場協會主席胡法光頒獎

香港業餘體操協會[illegible]網比賽，昨天在九龍伊館舉行，吸引不少學生及觀衆。是屆比賽，共有一百卅多名健兒參加，人數為歷屆之冠。本年首次分作公開組，乙組及丙組三組進行，競爭劇烈，成績良佳。

男子公開賽去屆季軍潘賢麟演出水準，勇登冠軍寶座，亞軍則由去年十四歲以下新秀尹耀宗奪得。女子組去屆新秀第二名陳麗莉，今屆進步神速，擊倒陳麗燕而奪得本屆公開賽冠軍。去年十八歲以下亞軍劉玉蓮則榮獲本屆公開賽亞軍、陳麗燕屈居季軍。

賽後由香港遊樂場協會主席胡法光先生主持頒獎。本屆比賽優勝名單如下：

公開賽

男子組：冠軍：潘賢麟　亞軍：尹耀宗　季軍：吳如山

女子組：冠軍：陳麗莉　亞軍：劉玉蓮　季軍：陳麗燕

乙組

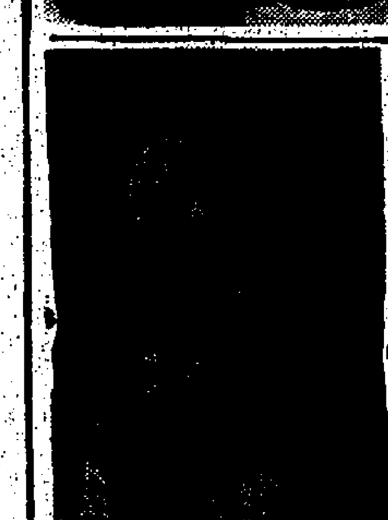
男子組：冠軍：尹耀宗　亞軍：詹兆山　季軍：司徒郁彬

女子組：冠軍：周德彩　亞軍：鄭銀源　季軍：江麗珍

丙組

男子組：雙冠軍：鍾志榮　尹耀宗　季軍：司徒郁彬

女子組：冠軍：黃笑芳　亞軍：黃廣楙　季軍：鄭銀源



第六屆彈網公開賽男子公開組冠軍潘賢麟。

第六屆彈網公開賽女子乙組冠軍周德彩。

第六屆彈網公開賽女子丙組冠軍黃笑芳。

香港業餘體育協會昨在伊館舉行第五屆彈網比賽，圖為香港遊樂場協會主席胡法光頒獎予男子丙組雙冠軍鍾志榮與尹耀宗。

足球總會昨設與國際宴招待意國保洛拿隊，圖為：足總會長霍英東代表致送紀念品與客軍。（本報記者攝）

夏令盃足球聯賽 今午市政場揭幕

夏令盃華人足球聯賽，今年仍然由市政局與華人足球聯會聯合主辦，定於今日（卅一日）下午六時半在旺角市政球場揭幕，揭幕儀式由市政局委員足球總會主席胡法光主持揭幕及開球禮，華足聯會主席鄧漆全致開幕詞，並邀請有關者到場觀禮，全部參加隊伍均到場列隊參加揭幕禮。不收門票，歡迎球迷免費參觀。到時旺角場定然有一番熱鬧。

揭幕禮完畢後七時起，遇女賽開幕即告展開，華字組五一七對西菁，兩隊第一大交鋒，定然有緊張爭奪。誰勝誰負，要賽後方知，而今屆賽重新血球員的原故，爭奪開得勝，劇爭難免。西菁有分球員猛將如雲，紙面稍高半綫。兩隊名單如下：

（五一七隊）有分球員：梁耀清，龐玲偉，鄧永雄，簡根翹，無分球員：陳成，阮錫強，蕭無池，黃煜華，文健明，蔡錫忠，余成忠。

（西菁）有分：盧世強，馬興通，鄧沛強，綏灶石，梁唐鴻，呂

女子四百接世界新

東德女子四百公尺接力選手，在世運前夕練習賽中，創出四二秒五〇世界新紀錄，比舊紀錄快出百分之一秒。圖為四位女隊員於破紀錄後，揮手向觀衆致意。她們分別為：史德茲，賓丹多夫，艾絲娜和波露赫。（合衆社無綫電傳真）

美國阿里佐納州將虎鷹峽谷，滑翔者沃恩正在將虎鷹峽谷中飛翔，離在三千三百呎之崖托高原降落。（合衆國際社無綫電傳真）

港單車隊征泰 昨午大軍返港

泰空軍印尼分膺冠亞軍

香港單車隊在泰國南部參加亞洲最長途之一五八七公里國際邀請賽於昨午一行八人返港。

賽事由泰國業餘單車總會主辦，五月十六日自曼谷開始參加者有港、印尼、泰國等共七個單位，個人十五名，共四十一人，大會路程在卅七度酷暑、暴雨下進行，途經泰南數百大小城市，鄉鎮，經歷稿甸、馬來西亞邊境，印度洋、太平洋，直趨泰國最南城市合艾為止，各地選手不少傷、疲、病、車壞中途退出，僅十九人及兩單位跑畢全程，冠軍隊泰空軍，亞軍印尼，五單位人數不足三人跑畢全程者無隊分計，港隊二人先後翻車受傷，仍能完成九成賽程，雖未奪標，成績令人滿意者。以每天經日多公里到達終點綫時，均出現十多人齊衝綫精彩鏡頭，港將多在冲綫時而僅敗，不過經過此役對本港單車運動裨益甚大，肯定能大大提高港地對長途賽認識。港隊返港名單：領隊陳百祥、教練歐陽國榴、管理雷耀、機械員萬柏棠、隊員李盛昌、黃耀華、吳釗洪、

忠賢，刁演民，陳少雄，單偉忠，黃添基，梁樞，鍾慶仁，無分，尹鴻邦，何志華，李衛堅，伍健華，李斌，鄧輝銘，志華，伍健華，羅偉賢，梁賜紹，何志華，官國輝，伍錦榮，伍健華。

市政盃排球賽 昨日各場戰果

港九排球聯會與市政局合辦市政盃排球賽，週日均有賽事上演，昨長京士柏場甚為熱鬧，戰果如下：

（男子組）朝峰勝消防二比一，寶英勝何文田二比〇，飛虎勝進[illegible]二比〇。朝峰勝先峰二比〇。協和勝何文田二比一。

（女子組）朝峰勝蠍子二比〇。朝峰四勝禮義二比一。朝峰勝傑靈二比〇。禮義勝民偉二比一。[illegible]勝民偉二比〇。

青少年排球賽 歡迎報名參加

港九排球聯會主辦會長杯青少年排球賽，經已開始報名，凡港九新界各學校社團工廠之排球隊均可報名參加，分男女子青少年組共四組，各隊伍可到九龍彌敦道新興大廈三〇九室排聯會辦理手續，章程亦已經公佈歡迎索取。

九龍盃小球 今晚火重燃

第廿屆九龍盃小球賽今日重燃戰火，分別在兩個球場舉行，麥花臣場六時旺青對保安，七時兄弟對江西鐵鄉。長沙灣A場：六時永勝之友對油青，七時兄弟對榮傑，到時定然會展開劇爭，始能判高下。

銀牌乒球賽 南華勝日本

昨日天光道乒球場一幕銀牌乒球淘汰賽準決賽南華勝日本隊四比〇，將於下星期日二時與老友記爭冠軍。

足總設埠際宴 款待保洛拿隊

足球總會昨晚在大會堂酒樓設埠際宴款待意大利保洛拿隊，以盡地主之誼，席上由會長霍英東及客軍領隊分別致詞並互相送紀念品，以資留念。意大利隊在港只作賽一場，將轉飛澳洲作賽。

足總紀律小組 今商能恩報告

足球總會定於今日下午五時半召開紀律小組會議，商研能恩報告書，今日將主要是討論關於加山聯球員的紛問，但此事相信紀律小組不會有決定，而須要交由執委會來討論才能決定。

乙丙組爭霸戰 九巴駒騰奪標

昨日加山場兩場乙、丙組冠軍賽，九巴以二比〇勝海蜂奪得了乙組冠軍，兩隊都同昇甲組。昨天賽後巴士得卅八分，海蜂得卅七分因屈居亞軍。丙組冠軍賽駒騰勝蓮華二比〇昇班。另一隊昇班則是蓮華隊由丙組乙亞軍爭昇班。

華僑文化

風社詩畫

（風社第三八五期）

（詩）**暮春寄意**　梁藥山

髮謝雞鏗意自娛。各營竊志點何如？已成春服偕童冠；共浴沂川風舞雩。猶古細懷追往哲；實山招隱邀音初。登臨勝日題襟地，暮彥過從會超予。

（前題）　呂化松

九十春光一瞬過。惜人歲月莫蹉跎。花開怕被風姨妒；飲罷頻驚鬢髮皤。有酒有詩宜共醉；不求不忮樂偏多。青松白鶴自來去，晚日凭欄且放歌。

（其二）　（前人）

吾謀無術錢非羞。無物心中豈染埃？不救寰區猶是佛；偶談風月尚持杯。蒼生每被功名累；壯志寧為利祿摧？亂世已空閒涕淚，閒居靜坐念如來。

（前題）　桐音　陳崇興

爭尖賽角見吾錢。姿秀將殘三月天。近屬楊柳紅杏雨；花遊春去如流水；燕帶歸來又換年。九十韶華迎首夏，蛛狂蝶小鬧相聯。

（前題）　陳菊坡

草長鶯飛三月天。右軍禊帖永和年。韶光未去春魂戀；淑氣猶濃春色鮮。爛漫繁花餘雨露；狹斜綠樹鎖雲煙。興懷無已名山業，風浴歸閑詠百篇。

（前題）　歐一鴻

飛舞雙雙蛺蝶蹤。捉回別淚淌園中。落花庭院瀟湘雨；飄颯池塘楊柳風。古寺鐘聲傷侶侶；華春頻夢英雄。雞令來里歸來去，休應啼鵑泣血紅！

（前題）　勞經綸

依風布被報春光。問誰共賞沒剪芳。春點陳情沂水樂；西由曾志仕途狂（移家年旗宜人境；濯足三環就海涯。珍重無身常自得，遙從素位定行藏。法：論語「狂者進取」之意。

（前題）　何國華

春服既成恰暮春。春風過野遊人。賞梅未熟千家雨；綠柳深籠萬地雲。自古忠奸終有報；於今勝敗豈無因？詔書莫使隨流水，匡扶先朝深監圖？

（前題）　春蓮鄉

小院花紅瘦倚欄。東風鳥鳥過迴廊。枕前蝶夢方初醒；裘底鯉笙實漸寒。三逕倍添殘綠影；一簾剩得老春光。

（前題）　賴定中

不妨歡酒青山去，踏踏高歌學醉狂。草長鶯飛客未歸，歸心幾度與紅肥。且看慵懶花鋪錦；猶遜芬芳蝶上衣。風浴問情儀點爾；與歸雅會序蘭之。茶蘼盡處曾開閣，庭院春深自掩扉。

（前題）　李瑞榮

水暖池塘鴨已知，梨花恰值盛開時。卅年臨綠蛾眉老；五夜聞雞祖逖孜。不向侯門歌劍鋏；寧從老杜學唐詩。故將囊晦韜光地，容我江湖理釣絲。

（前題）　丘松生

花落春深風露微，深春紛蝶故飛飛。廿年隔海歸夢；何日湘漓得振衣？人隔蓬山重更遠；燕辭王謝見應稀。寒君寄語如相問，為說傳經心事違。

（前題）　衛燕山

春風吹綠衍波瀾。吟繪憐人放米船。雀識湖山新酒約；低個紅紫舊文緣。飼軍當置眞知己；姿馬隨忘老少年。一水故鄉懷月外，幾回魂夢兩花天。

（前題）　蕭瑞笙

目送飛花倦倚欄。一春心事付東流。幾番漸去喧晴蝶；剛上將來喚雨鳩。漫把江山收畫軸；盡留風月入詩鈎。涉園莫作尋芳想，且展吟箋寫旅愁。

（前題）　趙可

三月尋春客路中。百花爭豔映頭紅。回思故里風光好，感慨今成似寂蹤！

（二）

雄關雨後氣清新，閉目虛懷靜養神。春臨方甜當作晌，黃粱夢覺世歸眞。

（前題）　繆香城

婆娑春夢竟何歸？弄遍情懷醉是非？止水未將紅葉去，憑杆一任落花飛。

（前題）　洪餘水

殺雨霏霏過嶺頭，惜春人敘舊時樓。晉江三月已知寬，誰信春歸喚未收？

（詞）**山花子**（暮春寄意）　何鐵公

花落花開幾度晴。綠陰深處鳥喧鳴。一抹晴煙迷照眼，開春眼。潤入愁懷心似醒。夢迴殘夜月相迎。暗海青天春亂處，不關情。

菩薩蠻（暮春寄意）　楊萬林

杜鵑花謝驚醒啟。綠楊依舊留明月。好景逐

冉冉雲（暮春寄意）　劉靈閣

春光。春光別太忙。橫紛芙正落。行客憐紅葉。日暮怨東風。秀殢吹散中。

百二韶光又歷晚，敗花風，香飄殘擁。秀綠，樓外絮飛紅亂。怪瘦蝶空枝猶戀。老去華芳笑全懶。任抛殘，斷了腸不管。故里：四野鵑聲啼偏。莫上高梯望遠。

虞美人（暮春寄意，（迴文））　冼茗施

鹽心架日春尋夢。夢寄青谿諷。竹籬斜冷閑門。小院臥花留度幾黃昏？年華閒訴芳隄柳。恨別愁間偶。晚駕紅殘欲新，暖為遠蝶山紫映深顰！
（回讀）
顰深映紫山蝶遠，為暖新欲殘紅駕。晚偶間愁別恨柳隄芳訴閑華年？昏黃幾度留花臥院小門閑。冷斜籬竹諷谿青寄夢。夢尋春日架心鹽。

蝶戀花（暮春寄意）　蕭瑞笙

草長鶯飛春欲去。目送春歸，無計留春住。寞閒落紅春幾許。江南舊事多風雨。愁鎖春山人不語，碎了春心，亂了春情緒。寞憐春殘帶杜宇。驚聞春晝花魂沮。

題伍剛和蝴蝶牡丹圖寄陶壽

牡丹花下愛蝴蝶，生死眞難鐵石堅。可惜世人知富貴，愛看蝴蝶舞翩翩？

（又）　（前人）

姚魏人爭羨，炎涼與世同。洛陽分異幾；斷花醉花紅。栩栩深園內；紛紛入夢中。

丹青能富貴，爭此幾時窮。

為題松菊雀屏圖　（前人）

錦簇珠抛中雀屏，皇家富貴樂年青。閒吟三徑黃花色，壽擬蒼松遍百齡。

題伍剛和書畫展　曾希穎

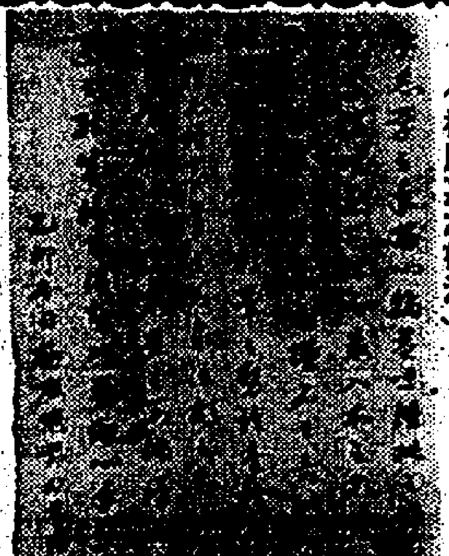
名家人物與孤存，秀雅風流衆口宣。文藻江山資鑑賞，至今猶數萬松園。

（又）　梁志超

堆錦高樓畫軸多，圖中盡見舊山河。水如江漢舟曾泛；景似山陰客曾過。萬里風雲歸彩筆；千峰烟雨點青蘿。詩題應羨清賞甚，三絕爭傳伍剛和！

（又）　陳琳

景物虛還實，山川畫裏圖。亂雲生遠壑，明月泛平湖。秉風情無匹，獨運筆不孤。淋漓烟雲裏，雖得是神遊。



（梅廣惠之書法）

題何敏公夏蓮圖　陳桐音

中通外直稱君子，今古馨香逸遠清。一自濂溪鍾愛說，蓮花水國顯榮名！

「夏蓮圖」　何敏公筆

吳昌碩石鼓文（現屆出博雅誌）

吳昌碩篆聯（現展出博雅誌）

廖品璋書法（雙絕七作品）

「松」陶壽伯筆（現展出大會堂八樓）

本港新聞

去年派發三十九萬多份 泊車違例定額通知書

逾八成半車主乖乖照交罰款 八萬車主上訴僅十一宗銷案

（特訊）定額罰款（交通違例事項）條例於一九七一年執行以來，罰款向皆可用支票、匯票或本票繳交，但欠繳的罰款經法庭裁定必須繳交，并另繳堂費時，刻於最近開始，規定必需以現金繳付。警方發言人表示：違例泊車之車主及司機，於接到繳付定額罰款「簡便通知書」之後廿一天內，或接到定額罰款「正式通知書」之後十天內，繳付該三十元之定額罰款。繳付該等款項的辦法，可以用支票、匯票或銀行本票連同通知書郵寄香港政府庫務署收便可。若車主或司機選擇用現金繳付罰款，亦可親往政府庫務署或各分署，或港九及新界各裁判司署繳交。在去年所發出之三十九萬三千份泊車違例定額罰款通知書中，有百份之八十六點二之定額罰款通知者均依期由車主或司機繳交罰款，另有三萬三千四百六十份定額罰款通知書，或百份之七點三，經法庭聆訊後亦如期繳交罰款。

車主或司機如不繳付該等定額罰款，警務處長得循民事訴訟程序追收，法官裁定違例車主或司機繳付該等定額罰款時，多同時裁定另繳訴訟之堂費，其數目由二十元至四百元不等。

由法庭裁定，在去年，有八萬二千五百宗定額罰款案件在民事法庭提出訴訟，除七百三十四宗仍在爭訟中外，只有十一宗由法官裁定銷案而已。

在法庭被判敗訴之車主或司機，除要繳付定額罰款之外，還得另負擔一筆訴訟堂費，以致有等人士未清楚是否其銀行存款足以支付時，便簽發支票給予法庭，事後卻無法兌現，亦未謀補救之法。

簽發不能兌現支票乃屬違反刑事法例，可被控行騙罪名。例如最近便有一名市民，因違犯該法例而被北九龍裁判司署一位法官判罰二百五十元，另需清繳前由法官裁定繳付之定額罰款與訴訟堂費四百八十元。警方現時正進行調查數宗同類之案件，以視該等人士是否觸犯行騙之罪名。

此外有另一名市民亦簽發一張九百六十元的支票作為罰款，政府其後未能得到兌現，往調查後發現未有充份證據證明被訴人蓄意行騙，乃給予其一個機會，結果付出款項換回未能兌現之支票。

為避免類似該等事件之再度發生，因此高等法院經歷司於最近發出特別訓令，凡屬法庭裁定必須繳付之定額罰款欠賬及訴訟之堂費，只接納現金，而不接受支票。

水上住戶進行中期戶口統計

昨日開始至明日止一連三天 統計處長赴筲箕灣視察過程

（特訊）統計處長魏德烈於昨巡視筲箕灣避風塘及登上船艇住戶，實地視察中期水上戶口統計之進展情形，並與被訪問之艇戶懇談。

在統計顧問向立頓及副處長莫乃經陪同下，魏德烈於昨上午十一時抵達位於筲箕灣東大街碼頭，與一隊統計員會晤。

該等統計員多為中學生，特為是次調查而接受人口統計原則與訪問技巧之專門訓練，他們向魏德烈詳述日來之工作情況及經驗。

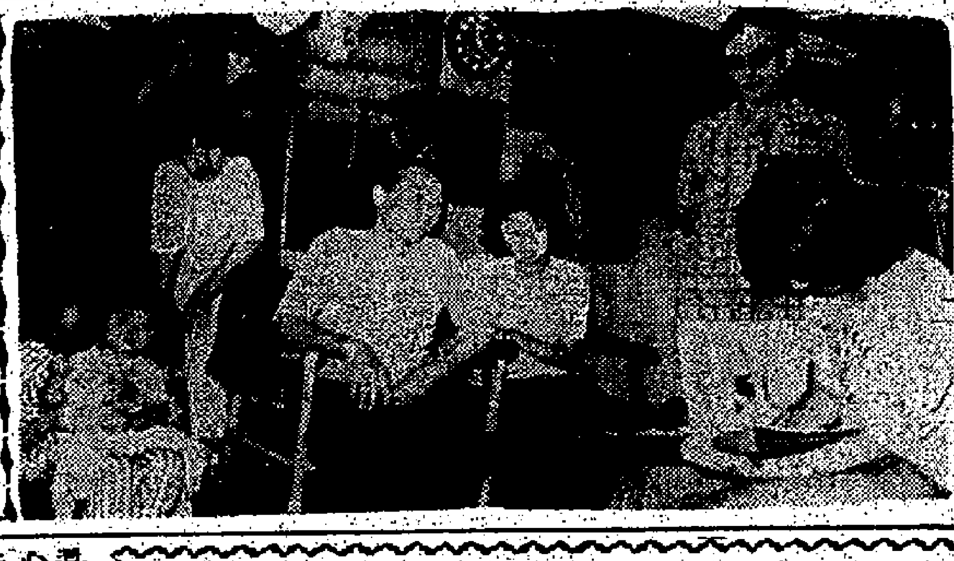
隨後，一行人乘船艇在一艇戶，並登船作實地訪問，統計處長靜心觀察統計員進行訪問的情形。調查完畢，更垂詢該水上人家日常狀況，談笑甚歡。

一九七六年中期水上戶口統計係於五月廿九日至六月一日舉行，而上述日期，因其適逢端午節，大部份漁船將於該段時間停泊在港內各避風塘，以便慶祝佳節，五十位統計員當可順利進行訪問。

是次中期水上戶口統計將影響百分之十艇戶，即一千二百家，他們均散佈在本港七處船艇停泊區，包括筲箕灣、香港仔、油蔴地、九龍灣、青衣、銀礦灣及坪洲。

調查項目主要為家庭結構、漁船的類型及機器馬力、艇戶的勞工人數、入息及教育水準等。該等資料，將可協助政府計劃未來的發展。（坤）

圖示海灘清潔科察隊在淺水灣海灘巡邏情形。



圖為統計員作中期水上戶口統計艇戶訪問，旁立者為統計處長魏德烈。

香港經濟復甦跡象 地下鐵路債券 申請出現長龍

（新亞社訊）本月廿八日星期五中區滙豐銀行總行門外，大排長龍，他們及她們均是排隊領取地下鐵路四億元十年期選本之債券之申請書，為領債券申請書而要大排長龍實為多年來所僅見，過去股份市道旺盛，有限公司股份紛紛上市者，一般人為欲得到多少利益排隊領取申請書，今日一條龍，明日又一條龍，弄到銀行有假花園道亦要當派發申請者，于是花園道亦出現一條長龍，但是曾幾何時，股市崩潰，恒生指數由一千七百點一跌而下瀉到三百之數，炒股者不頭崩額裂者幾希，有限公司不敢以股份上市，滙豐銀行亦無人過問，為欲得到股份申請書之人誰不知到了那裏去，失踪已有多年，今次為着四億地鐵債券之申請書，回復當年盛事，又再出現人龍，是否香港經濟已告復甦，而有此現象，此則要等候專家加以分析才能明白。

地鐵四億元債券，有香港政府為後盾，即保證到十年期滿，必有歸還，所以香港人具有信心，而且利息又高，除去利息稅後，尚有八厘幾，目前香港銀行所給予最長期之定期存款亦不過七厘幾，仍要扣稅。香港人有的是錢，存入儲蓄戶者，亦以幾百億計，算區區四億債券實在渺少之至，相信申請欲得債券者將不知達到幾多百倍，此點絕對可無疑義。

今日天氣 局部雷雨

預測：吹微風，天色大致晴朗，部份時間有陽光，及可能局部地區有雷雨。今日天氣炎熱，最高氣溫約為卅二度。

天文台昨日錄得最高氣溫為三十二點七度，最低氣溫為二十五點六度。

天文台錄得兩次劇烈地震

在港西北千六百里

（特訊）天文台於前（星期六，五月廿九日）紀錄得兩次遙遠劇烈地震。第一次時間是下午九時廿七分，震源近北緯廿四點八度，東經九十九點四度。第二次約在兩小時之後，時間是下午十一時零三分，震源近北緯廿六點六，東經九十九點二。

兩次震源約在香港西北偏西一千六百五十公里在緬甸及中國雲南省界邊之處。威力為列特級數之六點九級。

人口將增至五百萬 居住問題尚待解決

香港年鑑「居住須知」詳細報導

地狹人稠，寸金尺土，正好是目前香港居住難的主因。居住，也就成了香港居民最關心的問題。戰後三十年來，香港人就一直為住屋而煩惱，雖然政府施行過不少的建屋計劃，也實為香港居民改善了不少的居住問題。但居住的問題，年復一年，還是那麼的嚴重，那麼的困難重重。「居住」就長久以來，成為香港的一個難題。

據專家估計，香港人口繼續增加，在今後的十年內，香港人口數可能達到五百萬。因此，如何解決日趨嚴重的居住問題，實為當務之急。

不論住在新樓或舊樓，新區（乙類屋邨）或廉租屋宇（甲類屋邨），二房東或三房客，對於拆舊建新、租務管制、大廈管理、及加租的影響等，時刻都會降臨在我們的身上。一九七六年新出版的「香港年鑑」，闢有「居住須知」一欄，綜合整理，編排，每個單元提供最新最有價值的參攷資料，有最詳細的報導。特別是過去的一年，建築物業普遍不景，房地產售價仍高昂，戰後住宅差餉延遲一年，差餉稅率增百分二，戰前樓宇獲准加租，租估修訂等制。新界建屋適合要求，沙田、屯門、荃灣未來人口增至百萬，居民受影響，申請公共房屋超過三十萬戶，十二個舊房屋邨重建，增加差餉後業主可將租金提高等問題，都有詳盡的論述，足供讀者參攷。

「香港年鑑」為華僑日報每年一度的代表作，是最具有價值的參考者，十六開本柯式精印，每冊只售二十元，港九華僑日報辦事處及各大書店均有售。如已訂閱者，請即前來取書。

勢將任其自生自滅 連體女嬰分割不成 再送返港長住醫院

（新亞社訊）香港一對連體女孩子送到新西蘭欲進行分割手術，現悉新西蘭專家認為施割可能兩女孩一齊死亡，因此與香港專家醫生會商以不割為佳，由於兩女孩內臟組織複雜，專家也認為不可分割，于是乃定期星期日啓程返港，她們去時本有無限希望能夠分割使兩者均能生存，今所得結論，她們前途實屬可恐，由香港偕行往新西蘭之醫護人員亦會為之一洒同情之淚矣。

該對女孩子於返港後，仍將長住瑪麗醫院，因捨此並無他法，女孩子父母自願將之交與瑪麗醫院與港大醫科不再過問，該對女孩已成為瑪麗醫院之女，孩子們以醫院中人呼之為大珠與細珠而不聽其父母所給予之名字矣。

據聞凡屬連體女孩子，生存不會長久，初時醫生認為最長到十個月大或一歲時即會夭折，但今已達三十二個月，說不定到四十八個月時依然存在，亦有可能。

酷暑兼逢星期假日 淺水灣揷針不下 泳池有爆棚之盛

清潔科察隊出動勸勿拋垃圾

（港訊）一九七六年海灘清潔運動經於上週末展開，清潔科察隊又再次出現港九海灘，提醒游泳人士遵守公共衞生法例。

昨日天氣酷熱，各海灘泳客擁擠，淺水灣海灘更有揷針不下之盛，泳客對科察隊出動都投以注視的眼光。

（特訊）昨日本港天氣異常酷熱，且逢假期，因而引致市民，特別是大小孩，均赴游水，人潮擁擠。市區內之公眾泳池，雖經市局訂定分段時間入場，但仍然未減擁擠，以銅鑼灣維多利亞公園泳池而言，下午之一段時間直至黃昏都在售票處掛出滿座牌。閘門外等候入場之排隊者，數量驚人，而其中佔數字較多者則為青少年。九龍仔泳池亦有同等狀況。在上述事實中，足意味本港公共泳池，目前仍屬不敷供應廣大市民在夏季之需用。（立）

九龍多區停供鹹水

（港訊）九龍多處地區之沖廁鹹水將於星期一（三十一日）淩晨一時至星期二（六月一日）午夜十二時暫停供應，以便水務處人員在黃埔船塢內進行遷移水管工程。受影響之地區為鳳凰新村、樂富、黃大仙、鑽石山、九龍城、土瓜灣、紅磡、慈雲山及馬頭圍邨。

同時，港島香港仔區若干樓宇亦將於星期二（六月一日）淩晨一時至六時，暫停供水五小時，以便水務處人員進行測漏工程。受影響之範圍包括：香港仔大道與東勝道交界起至石排灣道尾止、漁獲街、漁利街、田灣街、發興街、嘉禾街及田灣邨。

本港新聞 今日七版

長沙至羌山長十一里半 大嶼山嶼南道擴展改善行車

工程費動用三千五百萬

（港訊）工務司署即將動用三千五百元，修築旅遊勝地大嶼山的嶼南道，以改善該道路的行車情況。

工務司署新界路政部總工程師麥道南昨日（星期日）說，該項修築工程，是將大嶼山長沙至羌山的一段長約十一點五公里之嶼南道，改建為雙綫行車路，并在路旁起行人路。目前，該段路大部分均為單綫行車路，而且設有若干停車處及危險彎角，麥道南說，該項修築工程，包括將現時路面擴闊並將現有之彎角拉直，修築一條約七點三公尺闊的雙綫行車路，以及在一邊路旁建築一條約一點八公尺的行人路。

工務司署現已招標承建該項修築工程第一期的首份合約工程。工程合約包括擴闊及修築由長沙至塘福的一段嶼南道。該段路長約一公里的工程，將於八月間動工，預料在一年內完成。

工程包括開鑿山石以建築一條約七點三公尺闊之新鋼筋三合土行車路，一條短橋，暗渠及渠務工程。

由長沙至羌山的一段，是目前嶼南道唯一的一段單綫行車路，其他各段路已是雙綫行車路。

修築工程計劃完成後，來往大嶼山東面及西面各渡假區之間的道路，全部均為雙綫行車道路，使旅遊人士更感方便。

小評

改善工作環境勿徒託空言

一家電子廠，在三天內發生兩次工人暈倒事件，先後有十多人被送院救治，轟動整個工業界。

勞工處局對工作安全、工業衞生及改善工作環境種種問題，一向非常注意，並且經常派工廠督察入廠視察，監督廠方對勞工法例是否嚴格遵守。在想像中工業工人的工作環境應已達到理想，今竟有工人在工作中暈倒，原因雖尚待查明，但對主管當局的所謂監督工作，不能不使人懷疑。

工廠方面要有適當的通風系統設備，固不僅限於電子業為然，即如塑膠、玻璃、鑄造、搪瓷業、麵包西餅工場的焗爐、燒臘工場的燒爐等，工人在高溫下工作，對其健康有無影響，至足使人關懷。

本港工廠有三萬多家，就業工人增至七十萬，當氣溫升至攝氏三十多度時，有多少行業工人其工作環境受影響，有關方面似宜進行調查，及早予以改善。

長久利益值得贊同

胡文瀚建議把電壓改為二百二十伏特，這項提議看似簡單，但卻可每年節省市民數以千萬元計的開支，貢獻不淺。胡氏已提出很多點令人信服的理由，稍具常識的人亦當無異議。這項提議已獲兩電公司和各大機構支持，政府還有何待？

要把電源改變，必須引致若干現用電器設備需予調整或更換，不錯，任何改變都要付出一定代價，但考慮到一次過麻煩帶來永久性利益，並且一般家庭電器用品可以無需調整或是舉手之勞，把電源電壓劃一擬便行，因此站在大衆利益立場來看，政府應及早作出聲明，起碼表示原則贊同。至於實際推行可以分期及分區，譬如住宅區優先進行，工業區則予較長之適應時間。

港島鴨脷洲及墩波山 物業稅單八月底發出

（港訊）稅務局昨日（星期日）宣佈：港島部份地區，鴨脷洲及墩波山的一九七六至七七年度物業稅繳稅通知書，將延期至八月三十一日始行發出。上述地區之繳交物業稅通知書，原定於本月三十一日發出，但現決定押後三個月。

港島有七個地區則不受此項變更影響，因為他們一向都是在八月三十一日接獲有關通知書。該七個地區為堅尼地城、西營盤、上環、中環、半山區、灣仔及銅鑼灣。

根據新辦法，整個港島區、鴨脷洲及墩波將一律於同日接獲物業稅通知書。

該局一位發言人同時透露，新界七個地區的物業稅通知書，將於今年十一月三十日發出，該七個地區計為元朗、大埔墟和大埔滘、鄉和墟和安樂村、石湖墟、屯門、沙田和馬料水，以及清水灣道一帶。

上述地區全島今年四月一日起開徵物業稅者。九龍與新界其他兩區，早已開徵物業稅的地區，即荃灣與葵涌及青衣島與鴨脷洲，亦將於同日接獲通知書。發言人指出，新九龍區所有的物業稅通知書，則將仍然於明年一月三十一日發出。

冷氣機 即叫即裝 免首期・包安裝

備有睡房專用機：分體式冷氣機，寂靜無聲，寧靜無比，及免裝之活動式冷氣機。

•承接•

大型風冷式，水冷式冷氣由一噸至100噸，特別優待各大工廠，寫字樓、酒家、學校、理髮室等機構

請電 5-430888. 5-460184

新新冷氣工程有限公司

營業部：大道中270號三樓H

門市部：西環皇路乍街48號

益民大廈

土瓜灣下鄉道3，19號

小型洋樓 一廳三房

快入伙

$106,650起

可分十年付款

只交二成 即可入伙

益新置業有限公司

明瑞地產有限公司

大道中33號萬邦行頂樓

電話：5·253003 地盤電話：3·648797

台灣米酒

台灣五加皮酒

裕興隆酒行

最新發現 收縮痔瘡 不用手術

紐約特訊：一間世界著名研究所發明一種不需手術，即可收縮痔瘡之新特效藥劑。此種藥劑不僅能迅速止痛，而且可使受創組織加速痊癒，收縮痔瘡，迅速減輕患處腫痛。該種新藥劑已定名為「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H）。「美國白宮痔瘡藥」亦有潤滑及減輕因大腸蠕動引致疼痛之功能。「美國白宮痔瘡藥」有藥膏及藥塞兩種，各大藥房均售。

「安你神」藥片 止痛成份 備受醫生推薦

頭痛，醫生普遍選用「安你神」（ANACIN）之止痛成份。當「安你神」藥片進入血液循環系統，即能迅速消除頭痛，恢復正常。「安你神」藥性安全，千百萬人服用「安你神」後，絕無引起胃部不適。感到頭痛時，請服「安你神」，「安你神」藥片，能迅速止痛。

六月份各科新班招生通告

早午晚各科新班接受申請截止，各科新班分編於六月一、三、四、五日開課，即日接受註冊，額滿並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。

中英簿記・中英會計・聽覺打字

出入口文員班・香港稅例・成本會計・工商會計・銀行會計・公司法

電腦打孔・速記・信札・珠算

商法・秘書學・劍橋大學英文文憑班・英文文法班・數理化專修班

商科證書班

初級英文簿記、速記、商業信札、出入口文員實務、英文打字科、三個月畢業可備考英國必文氏、英國秘書學及商業會文憑氏每日上午上課四小時。

裁剪全科・廣告畫裝飾設計

各科特別暑期班 六月三日開課，以一個月時間完成三個月課程，爭取時間，學成專業。

英專部，早、午、晚各級招生

班級：由字母班至P.6，F.1-F.5會考班。

本英專部特設獎助學金，資助家境清貧，品學兼優之學生。

安德烈博士・校監黃玲平・校長伍楚生博士主理・規模最大・師資最好

教育署立案

香港語言商科書院

校風純樸 學術優異

電話：3-858440 3-859364 3-945747 5-796835

人人可讀・保證成功（例假照常辦公）

醫學英文會話・TOEFL班

英語會話—初・中・高級 G.C.E.英文

日文・法文・德文・國語 西班牙文 拉丁文・葡文

英語拼音・英文寫作 C.I.F.文員班

出版部：新書供應

人人可讀，志者必成，港九新界澳門各大書店，並歡迎各界人仕訂購 本校設有零售部歡迎選購，均有代售

（一）基礎日本語會話：（中日對照，附有日本人錄音帶）

（二）日本語商業會話：（中日對照，全套五元，附有日本人錄音帶）

（三）基礎英語會話：（中英對照，附有英人錄音帶）

（四）中級英語會話：（中英對照，附有英人錄音帶）

（五）高級英語會話：

（六）語音學：（即英文拼音，附有英人錄音帶）

校址

正校：九龍旺角彌敦道603-609號新興大廈三樓電梯2字

二校：九龍旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓電梯4字

三校：九龍旺角彌敦道687-689號三樓

四校：香港灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二、三樓

本港新聞

中大事件餘波未了 「沙田新聞」被迫停刊 編輯委會詳述經過

認爲所刊資料係由就業輔導處所提供

（特訊）被校方「勸諭」停刊之中文大學學生刊物「沙田新聞」之編輯委員會主事人昨日下午三時，在中大科學館召開記者招待會，就該刊被停刊事表示觀感。編委會負責人之意見可歸納爲下列四點：

（一）校方「勸諭」該刊停刊之方法是使用「命令」以外之方式，由校方勸告該刊之担保人不再續予担保，該担保人接納校方意見。在無担保人之下，該刊於法乃不能不停刊。

（二）中文大學學生會昨日在一項集會中，會長李偉光透露，中大校長李卓敏博士在五月廿八日之一項中大高層校務會議中，作出二項決定：一、設法使「沙田新聞」停刊；二、表示對中大新聞系三位導師未能及時制止該刊刊出中大學生投考政務官全軍盡墨，及中大學生不懂寫求職信之消息表示遺憾。「沙田新聞」編輯委員負責人稱：該刊物之編輯有其獨立性，不會受到校內導師影響；但上述新聞之資料係由校外人士提供，而中大當局竟以爲乃該系導師洩漏秘密而遷加譴責。「沙田新聞」編委會認爲措施不當，對此事件深表遺憾。

（三）中文大學學生會會長認爲「沙田新聞」所載消息之在外間報紙轉載，係一項政治陰謀，幕後有人操縱。渠並引述中大李校長之旨謂：曾有人以電話分致各報，敎促各報將該新聞轉載云。

（四）中大就業輔導委員會曾發表聲明，否認曾向「沙田新聞」記者透露中大學生寫求職信不够技巧事。但「沙田新聞」主事人則表示：該稿資料不獨爲就業輔導處提供，且係應輔導處之要求而刊出者；今輔導處出爾反爾，不肯承認，該刊主事人極表遺憾云。

貿易發展局策劃 六項拓展項目 推銷香港產品

（港訊）貿易發展局正在策劃六項拓展項目，準備今年稍後時期在世界各地擴展香港產品的銷路。

在美國方面，八家香港廠商及出口商將於下月參加「芝加哥襪子消費品展覽會」，展出大量港製襪子商品。

在「香港玉石製品廠商會」合作下，貿易發展局已安排二十家香港商號參加七月份的「紐約珠寶展覽會」。

今年秋天，貿易發展局組織的一個商團將訪問洛杉磯、紐約、多倫多及滿地可，拓展香港對北美市場的出口貿易。

另一團將於七月訪問澳洲及紐西蘭的三個城市，依次序是首先訪問奧克蘭，然後赴雪梨及墨爾砵展開活動。除了目前正在訪問亞洲四個的貿易團外，貿易發展局將組織另一個商團訪問日本東京、大阪及名古屋三個城市。

貿易發展局與香港印度商會將携手合作，組織一個商團於今年下半年訪問中東。

今年二月、三月與四月之間，香港兩個貿易團曾訪問阿拉伯市場。此外，貿易發展局亦在着手籌備一個美國商界主腦人物組成的代表團，於今年底訪港。

偉業街至茶果嶺延長部份 明日開始通車 數段街道禁止客貨上落

（港訊）觀塘偉業街由敬業街至茶果嶺道之一段延長部份，將於星期二（六月一日）上午十時起通車。

同時，偉業街與茶果嶺道部份路段亦將禁止上落客貨，此舉將使觀塘區之交通在地下鐵路車站興建期內，能保持暢通無阻。

屆時西行交通擬前往偉業街者，可自鯉魚門道向左轉往茶果嶺道，然後於鯉魚油庫附近向右轉以進入該新建之延長部份。同時，下列各街道將劃爲禁止客貨上落區，唯專利巴士，可不受限制：

上午七時至十時，下午四時至七時：偉業街，介乎開源道及碼頭廣場通路之間一段。偉業街，介乎敬業街及茶果嶺道之間一段。茶果嶺道介乎偉業街及鯉魚門道之一段。

上午七時至下午七時：偉業街，介乎碼頭廣場通路及敬業街之間一段。

上述時間內，所有摩托車輛，概不得停在該等路段之上，藉以上落客貨。惟專利巴士，則不在此限。此外，各該路段，並將實施二十四小時禁止停車等候限制。屆時自當設置適當交通標誌，以顯示有關限制。

男警護送女警返家 在漁光邨拘嫌疑色狼 非禮女警這回撞大板

（特訊）一名曾於上星期四下班回家途中被人非禮之女警，於昨晚深夜十一時十五分，由數名見義勇爲休班男警權充護花使者，送伊回家時，冤家路窄，與上週將她非禮之色狼相遇，在數男警追捕下，卒將一涉嫌男子拘獲。被捕男子年五十歲，刻仍扣留在警署問話。據悉：被非禮之女警隸屬香港仔警署，家住漁光邨，上週她深夜放工回家時，遇一上了年紀男子在梯間施安祿山之爪，色狼事後逃脫。女警事後猶有餘悸，告知警署男同僚。日來均有人護送返家，昨晚深夜卒與色狼相遇，由男同僚將色狼捉將警署去。（合）

警方向市民提忠告 酷熱夜眠謹慎門窗

（特訊）在最近一二次民政分區委員會月會席上，一位撲滅罪行警方特派員陳氏促醒與會者轉知居民注意，指出由於連日天氣酷熱關係，太多洞開而防衛設施不够之門窗，極易爲宵小所乘，引致夜盜光臨，甚或因而弄成住戶人等意外傷損。致警人忠告，際茲報長時日之酷熱情況已屆，居民於入夜納涼時切要小心門窗。

發言人又就其辦案紀錄與經驗指出：酷熱之夜，夜摸最慣用之下手時刻乃在凌晨四至六時之間，理由係市民大半夜酷熱，難眠，比接近凌晨，天氣稍涼，久倦稍暢，一睡就酣之候，對夜摸之活動靡息，不易驚醒察覺。

酷熱難眠，切要謹慎門窗，理宜在此重提加強居住安全。（立）

六月二日端午節 大埔油蔴地賽龍舟 採取特別交通措施

（特訊）六月二日爲端午節，大埔及油蔴地屆時將採取特別交通措施。

大埔元洲仔龍舟大賽，將於上午十時開始，當地特推行下列交通措施：

不准泊車：六月一日星期二上午八時至二日星期三下午二時左右，下列地區將不准泊車：（一）大埔道及廣福路兩面介乎通往大埔滘火車站之斜路至汀角道一段。（二）舊大埔道介乎通往大埔警署之道路至王肇枝學校一段。（三）由廣福道通往大埔警署之無名小路。（四）東昌街。

貼有泊車標示之車輛：貼有白色標示之車輛，可停泊在舊大埔道介乎王肇枝學校及通往大埔警署之道路處。貼有藍色標示之車輛，可泊在鄉事會街公共遊樂場內。

取消巴士站：元洲仔大埔道兩旁巴士站，將於六月二日星期三上午八時卅分至下午一時卅分暫時取消。

特別巴士服務：一條特別之七十號B巴士綫，將於六月二日上午八時至下午三時，行走左教道碼頭至保鄉街近儀義街之間。

由於大埔區之泊車位有限，市民請乘搭公共交通前往觀賞龍舟競渡。

預料端午節早上及午後之交通將十分擠擁，前往新界人士請儘量使用青山道及荃錦公路。行人屆時只准在大埔道兩處在察員指導下橫過馬路，到時將有交通標誌及察員在場指導駕車人士。

油蔴地避風塘將於端午節中午十二時舉行龍舟比賽。嘉賓車輛可停泊在文昌街之臨時車位及甘肅街之多層停車場內。文昌街由六月二日上午九時至約四時十五分賽事完畢時，將不准其他車輛停泊。

文昌街兩端將於六月一日晚上十一時開始，架設鐵欄，只有該街居民及觀賽嘉賓始准進入文昌街。（合）

兒童音樂午餐會 二日碧麗宮舉行 女歌星陳秋霞担任司儀

（港訊）六月二日爲端午節，下午一時，協會舉行兒童音樂午餐會，在香港會議中心碧麗宮夜總會，由女歌星陳秋霞小姐担任司儀，音樂節目：參宋參宴：許有豪雅宜幼稚園及德理堂幼稚園表演唱遊，吳美樂、呂淑明鋼琴獨奏，梁偉菁牧笛獨奏，葉菀娟獨唱，葉詠詩小提琴獨奏，陳寶珠芭蕾舞學校表演芭蕾，龍向榮木琴演奏，張柏昌電子琴演奏，會偉賢鋼琴獨奏，吳亦詩洋琴獨奏，吳詠恩、吳仲恩樂器重三奏等。

兒童音樂午餐會每位五十元，由佳音傳播有限公司主辦，售券所得，充作該公司製作電視節目經費。大會聘請丘佐榮夫人担任會長，陸惠源夫人、呂高華夫人、余留安夫人、孔憲紹夫人、陳凌金園女士等組成大會主席團。

勞工處設自動電話覆話服務 方便呈報工業意外 非辦工時間將自動錄音

（特訊）勞工處工業經營組現已設立自動電話覆話服務，方便工廠在辦公時間外（下午五時至翌日上午九時）呈報工業意外事件。自動服務之新電話號碼爲三—六八八七五六，所有外間打來之電話均會自動錄音。

工廠及工業經營之東主，如要呈報在辦公時間外發生之緊急工業意外事件，可撥上述新電話號碼。

呈報意外事件者，應在電話中將下述詳情一一說明：工廠或工業經營之名稱及地址；工廠東主之姓名及工廠之電話號碼；受傷工人之姓名；及意外事件發生之大概情形。

自動電話服務，係勞工處爲協助工廠東主迅速呈報意外事件，履行本身法定責任而舉辦之新服務。（強）

港教會添六位新鐸 端午節舉行晉鐸 胡振中主持典禮

（新聞社）本港教區梁上賜、盧匡平及麥錦華三位六品執事，及慈幼會李益衡、鄔添祺及張梓堂三位修士，將在六月二日（端午節）下午三時正，假座堅道總堂舉行晉鐸典禮，由胡振中主教主持。歡迎各司鐸參與共祭。禮儀由聖神修院修生負責，港九各區聖詠團，共同詠歌。禮成後，將在明愛禮堂舉行茶會招待參禮教友。六位晉鐸略歷如后：

梁上賜執事：現年二十九歲，廣東順德人，屬新蒲崗善導之母堂區，一九六三年進入教區聖母修院攻讀中學及哲學，本年五月已完成四年神學課程，並考獲神學學士學位。去年九月在北角秀茂坪，深心堂實習牧民工作。

盧匡平執事：現年二十五歲，廣東惠陽人，屬荃灣葛達二聖堂區，一九六三年進入教區聖神修院攻讀中學及哲學，本年五月已完成四年神學課程，並考獲神學學士學位。去年九月領受執事聖職後，每主日皆在彩虹邨聖家堂實習牧民工作。

麥錦華執事：現年二十五歲，廣東鶴山人，屬薄扶林道聖德肋撒堂區，一九六三年進入教區聖神修院攻讀中學及哲學，本年五月已完成四年神學課程，並考獲神學學士學位。去年九月領受執事聖職後，於每日期間在九龍秀茂坪深心堂實習牧民工作。

李益衡修士：現年三十歲，湖陽人，在慈幼會會初學院，一九六五年進入長洲慈幼會會祖鮑思高備修院攻讀中學，一九六六年開始攻讀哲學，一九七〇年被派往香港仔工業學校二年，始發終身聖願。本年五月在聖神修院完成神學課程，並考獲神學學士學位。

鄔添祺修士：現年卅一歲，廣東中山人，在慈幼會會祖鮑思高備修院攻讀中學，一九六五年進入長洲慈幼會初學院，一九六六年開始攻讀哲學，一九七〇年被派往香港仔工業學校實習兩年，一九七二年矢發終身聖願。本年五月在聖神修院完成四年神學課程，並考獲神學學士學位。

張梓堂修士：現年卅一歲，廣東新會人，在聖類斯中學畢業，一九六七年在香港大學畢業後，就學一年即進入慈幼會，一九六八年開始初學及攻讀哲學，今年五月已在聖神修院完成神學課程，並考獲神學學士學位。

香港華商旅遊協會 發展港韓旅遊

港韓旅遊機構達成協議留影（本報記者攝）

（特訊）香港華商旅遊協會與大韓旅遊統一機構—「香港華商旅遊協會」與韓國主要之大韓旅行機構，已取得初步協議，自下月開始，希望能在每一年度內，透過韓國航空公司之協助，達到五千或更多香港遊客，飛南韓旅遊。

每年度五千名港客飛韓，此數字在目前可算不少亦不太多，而在港韓兩地有代表性之機構，將再加緊謀求「雙邊發展」之下，兩地之旅遊事業，在未來日子可能更有所增晉。

上述「香港華商旅遊協會」與韓國之大韓旅行機構，前晚曾在跑馬地馬會大廈七樓李運閣，舉行一次爲達成兩地旅客交流協議之歡宴，大韓旅行機構之董事長李鍾叢特別從韓國趕來，偕同其駐港代表金奎八等出席此宴會。香港華商旅遊協會則由正副主席麥耀祖、葉迅中，秘書周超常，司庫及執委林建中、簡國基、陳木青，及妙麗機構代表等出席協議性聯歡，深夜始散。（立）

今日當年

（一九六一年五月卅一日）

△基督教女青年會籌募本年度福利經費運動，得各界人士熱心捐助，籌得善欵十四萬餘元，該會定於今（卅一）日下午二時半，在會所舉行感恩崇拜。

△香港兒童安置所，於昨日下午七時，在所內舉行新舊委員交接禮，新任會長霍永楷，新任主席馮錦聰夫人，該所現有所童七十人，育童八十五人，合計七百五十餘人。

△留港英僑於昨晨上午十時，追悼第二次世界大戰陣亡將士，美代總領事杞爾禮、美國僑民委會史雷榮，代表美國武裝部隊之美空軍上校，及駐港英軍參謀主任雷格森、英納新准將等均在陣亡將士墓前獻花圈，並由海軍儀隊鳴槍致敬。

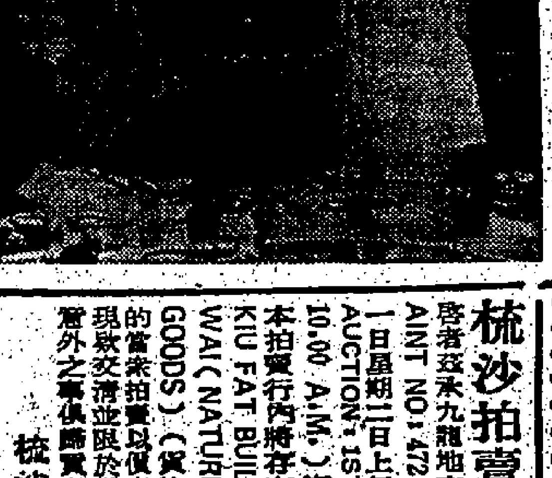
△本港一羣愛好盆栽人士，今明兩日在花園道聖約翰副堂舉行盆栽展覽，參加展出的共有八十餘盆之多，參觀者甚爲擠擁。

△香港棉紡業公會、香港棉織業公會、香港布廠商會等三大棉業團體，於今日下午二時半聯袂晉謁財政司郭伯偉，工商署長晏嘉士，請示有關輸美輸英限額問題，並以備忘錄提出九點意見，認定目前絕對不宜與英美談限額，請求政府考慮研究，加以澄清，該三團體即舉行聯席會議，同時發表聲明，以正視聽。

△新任行政局非官守議員利銘，今日下午偕同其夫人及公子志剛乘德航客機離港飛曼谷轉歐洲旅行，約三個半月後返港。

△五鐵造廠東主被控串謀放火騙案，日在九龍地方法院審訊，今日第三日繼續審訊中，陳木永與爲控方對立證人，控方要求取消保釋，法官不予接納，本案今日提堂時，第一、三、四被告：張觀新、陳保洪、洪換十名准以五千元具保出外候審，第二、五被告：曾仲霖、陳茂銘則各准以二千五百元具保候審。

新鴻基地產同人 歡送歐陽良先生



新鴻基地產發展有限公司於上星期六（本月廿九日）晚假座灣仔宏發俱樂部歡送該公司地產發展部經理歐陽良先生。查歐陽良先生在該公司任職多年，初掌職工程設計部，後因應公司業務拓展，轉任地產發展部經理，專責購地，地產資料分析及發展策劃工作，建樹良多，同心稱頌。是次歐陽先生因私人事務，未能繼續爲公司效勞，對該公司實在是一莫大損失。是晚到會者有該公司董事、各部經理及高級職員等約三十人。並由該公司副董事長馮文偉先生代表董事局致送金牌一面與歐陽先生，以爲誌念。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO: 472 OF 1976定於一九七六年六月一日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 1ST JUNE 1976 TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍落山道地段一三五八號KIU FAT BUILDING 4字樓Y座CHAN TAI WAI（NATURE OF GOODS DOMESTIC GOODS）（貨物性質—住宅）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

一九七六年五月三十一日

香港地下鐵路公司

MASS TRANSIT RAILWAY CORPORATION

招商承裝辦公大廈及修理工場之升降機（合約E51）

香港地下鐵路公司擬招商承投九龍灣車廠辦公大廈及修理工場升降機之供應及安裝工程。該合約包括辦公大廈之四部高速無齒輪載人升降機和一部修理／消防人員專用升降機，以及修理工場內之一部懸吊式液壓載貨升降機。

本公司現誠邀具備適當經驗而有意投標之承建商，申請爲此工程之合格投標者。申請書須附有：

（一）曾完成之類似工程細節；

（二）管理人員、技術人員及監督人員數目；

（三）擬轉包及聯合承包之細節；

（四）最近之公司年報一份。

一式兩份之申請書最遲於一九七六年六月五日寄達：

香港銅鑼灣郵政信箱20897號

香港地下鐵路公司工程總監

南順（香港）有限公司致各股東通告

本公司董事茲宣佈自一九七六年六月一日起，本公司之股票過戶及登記改由香港皇后大道中三十三號萬邦行七〇二至七〇四室香港經理秘書有限公司辦理。

承董事局命　秘書　陳義焜謹啓

香港一九七六年五月三十一日

香港高等法院 公司收盤一九七六年第二十一宗

啓者：PETMAN LTD. 註册地址爲香港九龍尖沙咀亞士厘道二十七號捷利商業大廈八樓於一九七六年四月二十九日向高等法院申請求法庭下命ALABAMA BUILDING CONSTRUCTION LTD. 收盤此項申請經定於一九七六年六月十日上午九時三十分由法庭開審。凡該公司之債權人及有關人等如贊成或反對法庭對該項申請發令者可親自或委託律師代表到庭陳述理由如該公司之債權人或有關人等欲獲得該項申請之副本者可向本律師行繳納例定費用即可領取。

此佈

申請人之代表律師孖士打律師行啓

事務所：九龍旺角彌敦道六七三號上海匯豐銀行大廈六樓五〇一室

注意：任何人仕欲在法庭聆訊該申請案時出庭者須事先以書面通知，郵寄或送達上述律師行。在此通知書上須書明本人之姓名及地址，若爲商號者須書明此商號之名稱及地址。此通知必須由本人或商號或其律師（若聘有律師者）簽署且最遲必須於一九七六年六月九日下午六時以前送交本律師行，如係付郵者必須及早投郵俾能於上述時間以前送到。

啓者

香港總商會擬向立法局提出一項私人議案，從而修改其社團組織章程中之第四節。

此項議案之全文，已刊登於一九七六年五月十四日及五月廿一日之香港政府憲報公共啓事欄內。

此致

香港總商會代表律師　的近律師行

剩餘機器廉讓

本廠購入之新機器現已抵港，謹將原有舊機器廉讓：

名廠印刷機及器材

活版海底實 15"X20¼" 一台

柯式羅倫 PARVA 1 21 1/16"X32 11/16" 一台

柯式羅倫 PARVA 2 24"X36" 一台

直影影機 一台

覆片箱 一台

車膠機 一台

壓鋅機 二台

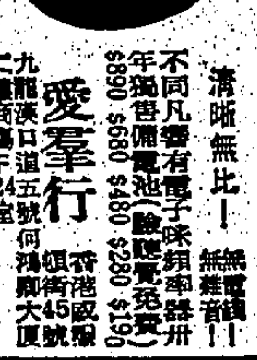
打稿機 一台

遊器機

，歡迎上門參觀洽購，保養週全，性能十分良好，即買即用，請電：三—二五五二八一聯絡。

友聯紙盒印刷廠有限公司　九龍新蒲崗大有街十四號一樓

BOSCH Dahlberg 西德 美國 隱形耳聾機



清晰無比！無雜音！無電線！

不同凡響有電子咪頻率器　年獨售備電池（試聽免費）

$890 $680 $480 $280 $190

愛羣行　九龍漢口道五號何鴻卿大廈二樓商場F24室　香港威靈頓街45號

華僑日報公司派息通告

啓者本公司一九七五年度股息茲經議決由五月卅一日開派請各股東於每日中午十二時至下午五時辦公時間內到荷李活道一一〇號本公司營業部領收是荷

華僑日報有限公司總司理岑維休謹啓

一九七六年五月卅一日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO: 235 OF 1976定於一九七六年五月卅一日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 31ST MAY 1976, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港黃竹坑道五十六號至六十號E WAH BUILDING 9字樓B座HOI FUNG CHEMICAL FACTORY LIMITED（NATURE OF GOODS-CHEMICAL FACTORY）（貨物性質—化學工廠）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

一九七六年五月三十日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 483 OF 1976定於一九七六年六月一日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST JUNE 1976, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍旺角廣華街二八五號地下WONG CHI KIN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS）（貨物性質—住宅）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

一九七六年五月三十一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO. 280 OF 1976準於一九七六年六月一日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 1 ST JUNE, 1976, TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港跑馬地（黃泥涌道）VENTRIS ROAD門牌十九號A一字樓BERNARD N. DA SILVA（NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER EXECUTION ACTION NO.554 OF 1976準於一九七六年六月一日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST JUNE 1976（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣地段二〇八七西洲角昌隆大廈樓下門牌二號A CHIH HENG ENGINEERING WORKS（A FIRM）（NATURE OF GOODS-MACHINERY-MAINLY 4 LATHES 3 DRILLING MACHINERY, ETC）（貨物性質—機器主要包括車床四部鑽機三架等物）（以上地址名及大廈均譯音如有錯漏以英文爲準）（THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT LOT NO. 2087, SAI LAU KOK NO. 2A GROUND FLOOR CHEONG LOONG HOUSE TSUEN WAN N.T.—CHIH HENG ENGINEERING WORKS（A FIRM））各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇二二四

一九七六年五月三十一日

聞

梁家六小姐 梁枕霞醫生

於公曆一九七六年五月廿八日下午十一時半在伊利沙伯醫院蒙主寵召息勞奉移香港殯儀館治喪謹定於公曆五月卅一日（星期一）下午式時卅分大殮三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯擇吉火化哀此訃

弟 鑾福 鑾澤　弟婦 宋氏 林氏

妹 婉羅 淑卿 翰馨 瑤林　適金 適汪

姪 念燕 念明 念銓 念輝 念樂 念元 念正 念聰

姪女 穗 適黃　愛蓮 適黃　美瑤 適林　鳳　美儀 美基 坤成 玉成 美璐

誼女 何晴麗 適朱

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：[illegible]

謝

先室葉陳惠貞女士之喪於昨（卅）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

期杖夫 葉大機　率女 麗芬　婿 張恭植

胞弟 日昇　弟婦 劉瑤芝

大淞　陳慕貞

暨衆侄男女 侄孫男女 外孫男女 及誼女等 泣叩

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

翡翠台

明珠台

佳藝電視

本港新聞

香港醫學會　醫學常識解答信箱

膽石之形成與病徵

會秀錦君問：（一）膽生石怎樣形成？有何病徵？（二）膽石是否一定要施手術？有否藥物能化解膽石？割除膽囊對健康及壽命有否影響？應在何時割除？

香港醫學會答：（一）膽石形成或由於食物脂肪過多而致血中膽固醇過高，或由膽囊或膽管發炎而引起。患膽石者女性較多，多在四五十歲之間，但近來愈來愈多年輕之青年亦患上膽石。通常早期病徵為消化不良，飯後胃脹，噯氣等。隨後有上腹部絞痛及噁心嘔吐，或更有黃疸，即眼白及皮膚呈黃色，而小便則呈深黃如茶色。但亦有患膽石者完全無痛，而只在X光檢驗時才發覺。

（二）患膽石應施外科手術割除膽囊，雖然不斷有試驗找尋溶解膽石之藥物，但現在仍在試驗階段，滿意而有效之溶解膽石藥物仍未發現。割除膽囊對身體健康及壽命不會有影響，至於應在何時割除，則當然應該聽從主治醫生之指導。通常發現膽有石則應將膽囊割除，否則膽石可能貫迅塞膽管引致膽囊積膿或充至膽囊穿破，則其危害生命之機會大為增高。

服避孕丸必須依期

求知人君問：（一）避孕丸服法是否在每次經期之最後一天開始服第一粒？（二）避孕丸應在晨早還是臨睡時服食？

香港醫學會答：（一）凡用口服避孕丸避孕之婦女，必定要絕對依照西醫之指導，否則會引致月經失調或其他副作用。至於應在那一天開始服食，則通常避孕丸是由月經開始第一天起計，在第五天開始服食，既然每人之經期持續時間不同，絕不能由經期最後一天開始：因為有人經期在第三天即完畢，亦有人經期持續一星期或以上者，所以不能以經期最後一天作準，最要緊就是依照醫生指導。通常是在月經第一天起計，數至第五天即開始服食。但現在亦有多種避孕丸是每月每天皆服食的，而此種避孕丸服法與上述之一種絕對不同，市民如胡亂自己到藥房購買避孕丸，未必能夠清楚如道其正確服法，所以為安全起見，用口服避孕丸之婦女，必需由西醫作出正確指導，才免錯誤。

（二）關於避孕丸應否在晨早還是臨睡時服食，則並無絕對關係，只要順着用者之生活習慣食。如果某人多數在晨早時記得服藥，則應在晨早服食，但如果某人習慣是在臨睡服食並無關係，最要緊的就是應該每天皆在大約相同之時間服食，因為避孕丸之作用大約持續廿四小時，如服食藥丸之時間絕無規則，則避孕丸之效果會打折扣。

肺部有鈣化表示曾患肺結核

余不明君問：肺部有鈣化是表示什麼？是否永遠在X光片上留有疤痕？

香港醫學會答：肺部有鈣化通常是表示肺部以前曾患有肺結核，患病部份已經痊癒，所以有纖維組織增生，進而產生鈣化情形。因肺結核而產生之鈣化地方，將永遠存在，所以在X光片上將會永遠留有鈣化之疤痕。

除非必要孕婦勿照X光

一讀者問：孕婦懷孕三個月，可否X光照肺？會否影響胎兒？有何補救辦法？

香港醫學會答：孕婦當然應該對照X光十分小心，大致上除非有必要，孕婦不應照X光，而且在照X光方面，則孕期愈遲，其危險愈少。不過在懷孕期間亦有多種情形之下需要用X光幫助診斷的，所以如是西醫指導作某種X光檢驗，則孕婦應該絕對放心，依從醫生指導。至於孕婦香港用X光照肺，則因為香港地方肺結核症仍為流行，所以凡為孕婦皆應用X光照肺，至於照肺日期，則遲早亦可以，通常在懷孕首三個月內，亦可以用X光照肺，因為診斷用X光份量輕微，而且在孕婦照肺時會用一含有鉛質之片遮蓋腹部，使胎兒不會受害。所以凡孕婦需要接受X光者必定要告知醫生及技術人員其懷孕情形，事實上所有接受X光檢驗之婦女皆應告知醫生及檢驗人員末次行經日期，以確定其沒有懷孕現象。至於如因X光幅射而受影響之胎兒，則絕對沒有任何辦法可以補救。

針灸不能醫治近視

C（L）君問：（一）針灸能否醫治近視？（二）近視是否會遺傳及傳染？如何醫治？是否要施手術？政府醫院有何部門醫治？

香港醫學會答：（一）針灸並不能醫治近視，事實上市民切勿受各種不良醫藥廣告的誘惑。近視者之原因尚未完全明瞭，主要是因為先天性，遺傳，及發育時眼球之前後直徑拉長，以致物體影像不能落在視網膜上。有一部份是因為其他病症而引起的，例如糖尿症，慢性青光眼，早期白內障等。大多數近視患者會在發育完成後有改善，要明白絕無方法可以醫治近視，只有配戴適度眼鏡以改正視力。

（二）臭狐並不算是一種疾病，不會遺傳，亦絕不會傳染。人體之汗腺佈滿全身，而特別在腋下之大汗腺，其分泌帶有氣味，所以每個人的體臭強弱不同，如腋下的大汗腺之分泌過劇，而且汗腺有慢性發炎情形，則形成俗稱臭狐之情形。至於醫治方法，患者必定要看西醫，並可能要看皮膚專科西醫，可用藥物截洗，並可用抗生素對抗發炎。如醫生認為需要手術，則可能將腋下之大部份皮膚大汗腺割去，但亦未必能消除體臭。政府醫院有皮膚專科，患者可到政府之皮膚專科求診，設於港島西營盤國家醫院門診部，灣仔貝夫人健康院，九龍油蔴地賜會診所及石硤尾診所內，患者可直接到診，不需介紹信。

月經行房引起發炎

M君問：（一）女子在經期中，是否不能行房？（二）如每個月有一次月經，排卵是由經期第幾天開始？什麼叫做安全期？

香港醫學會答：（一）女子在經期中行房，的確容易引致生殖器官發炎，因為在行經期間，生殖器官有充血現象，所以在此時期行房容易將細菌帶入生殖道而引致生殖器官發炎。除此種危險外，則對身體其他器官不會有任何影響，而且對男子方面，則在月經期間行房更絕對不會有任何害處。古老傳說有所謂撞紅者，意即男子在女子月經期間行房會有嚴重傷害身體之危險，其實完全沒有科學根據。

（二）在月經週期中，只有一次排卵，亦即是排卵在其中一天發生。所以並沒有排卵在第一天開始這回事。通常如每個月有一次月經者，則排卵期多在兩次月經之中間，換句話說如每廿八天有一次月經者，則排卵期多數是在第十四天（月經開始第一天起計，亦未必可以準確估計排卵期，而且在排卵期之前後數天行房亦會有受孕機會，因為精子及卵子皆可能生存至少一日之久。所在月經週期中最易受孕之時間就是在排卵期之前後數天，而所謂安全期，亦即受孕機會較少，時間就是遠離排卵期之日子。但因為有很多婦女之月經週期未必準確，而且亦不能確預測排卵日期，所以利用安全期避孕，其安全程度其實有限，約只有百份之四十左右。要利用安全期避孕者，必定有恆心量度早晨體溫數月之久，從體溫表上才可以約略測度排卵之日期，從而在排卵期前後避免行房，但亦要明白此種避孕方法其實不甚安全，較為可靠之避孕方法包括口服避孕丸，注射避孕針藥，配戴子宮環。婦女凡欲取得避孕知識者，應向西醫查詢，或到政府的母嬰健康院附設家庭健康診所接受指導。

胸部發育決於先天

TA君問：（一）十五歲女子，胸部很細小，是何原因？是否瘦弱的人胸部一定細小？有何辦法醫治？（二）有何藥物或食物可以增肥？

香港醫學會答：（一）女子之胸部發育情形，主要決定於先天，所以胸部細小是先天生成，並不是任何疾病而致。雖然少數情形會有內分泌腺疾病，例如卵巢分泌荷爾蒙有異常等，但此等病者必定有月經異常，月經過少，或閉經等現象。所以如果月經正常，則胸部細小完全是先天及遺傳使然，並不是一種疾病。但十五歲少女仍有發育機會，不用太早憂慮。至於胸部發育情形，亦與身體之肥瘦無關，並非瘦弱者胸部一定細小。既然明白胸部發育是由先天形成，則胸部細小者絕不需要自卑，雖然作適當運動，例如游泳亦可以使胸部肌肉增加，但對乳房之發育並無幫助。同時亦不要相信各種不良藥廣告，亦不可胡亂自己使用荷爾蒙藥物，因為既然有正常月經，則表示體內荷爾蒙已經足夠，雖然再加上外用或口服荷爾蒙藥物，亦不會有長期效果，反而會引致月經失調。至於改變胸部曲線者，則惟有用整形外科手術，但必定要由正式註冊西醫，作隆胸手術才算安全，切勿到……

（二）欲體重增加，則必定要多吃食物，因為體重完全是食量與體力消耗之多寡而定，所以要增肥，則必定要多吃食物，無論何種食物，如多吃則所剩餘者必定會變成脂肪而積聚於體內，並需要有足夠休息，才可以使身體增胖。但要明白身體之瘦弱各人不同，體型各人有異，如身體健康完全正常，則體瘦亦無妨。

陰道痕癢可能是陰道炎

不明君問：陰部常有白帶流出，有痕癢，是何原因？是否體弱或腎有病所致？

香港醫學會答：陰道有白帶，並有痕癢，相信是陰道炎之象徵。因為白帶之多少與身體強弱完全無關，並非體弱，因為白帶之多少與身體強弱完全無關，並非體弱，民要屏除此種中國婦女存有很久之錯誤思想，因為正常婦女皆會有少量陰道溢液。如白帶過多，或帶黃色或帶血，或兼有痕癢，此乃陰道發炎或子宮頸發炎或子宮內有發炎之象徵，並不表示身體虛弱，所以正確方法就是要找西醫診斷，找出白帶之原因，而加以治療，並不是使身體增加強壯等等。同時陰道有白帶亦與腎臟毫無關係，腎臟乃排泄尿液之器官，雖然尿液由尿道口排出，而尿道口在外陰，但陰道有白帶並不表示腎臟有病或腎虛等情形。

TWIGGY® 適意

道歉書（中譯）

本人等CHAN WING TAK, LIU KIT TING, CHAN SHUK YING及CHAN SUNG KI經營德泰行地址香港永吉街十八號至二十號八樓承認於一九七五年九月至十月期間，準予新生印務地址九龍深水埗福榮街二百五十一號二樓及盈輝商標印務公司地址九龍官塘政府工廠大廈第一座為本人等印製一千打"TWIGGY"之商標，上述一千打商標並由本人等售與M/SUNIVERSAL TRADING COMPANY OF 5 LEBOH AMPANG, KUALA LUMPUR, WEST MALAYSIA售價為港幣六百元正，並於一九七五年九月六MH 311/06及空運單據232-93318772寄離本港。

本人等更承認上述之行動，有損上述"TWIGGY"商標之權益，因該商標已由"ARTKNIT LTD."地址九龍美麗都大廈三樓分別於一九六九年五月三十一日在香港註冊，註冊號碼為第二十五項一九六九年第一四七六號，又於一九六九年九月十八日在馬來西亞註冊，註冊號碼為第二十五項M-53020號及於一九六九年九月十六日在星加坡註冊，註冊號碼為第二十五項第四七三二五號。

本人等誠意地向"ARTKNIT LTD."道歉對有關上述"TWIGGY"商標權益之損害，現因"ARTKNIT LTD."不循法律手續追討，本人等對該公司上述註冊商標權益之損害，本人等保證從今以後不再用上述"TWIGGY"商標製造，接售，分配及出售或引致或准予製造，分配及出售任何產品，包括原料或用其他相似商標，藉詞或引致糾紛。

CHAN WING TAK,
LIU KIT TING,
CHAN SHUK YING及
CHAN SUNG KI謹簽

德泰行地址香港永吉街十八至二十號八樓

通告

謹注意："ARTKNIT LIMITED"地址九龍彌敦道五十四至五十六號美麗都大廈六十七至六十八號三樓是"TWIGGY"商標之所有人，上述商標已於一九六九年五月三十一日在香港註冊，註冊號碼為第二十五項一九六九年第一四七六號之衣服註冊商標"TWIGGY"商標之中文譯名為（適意）"SIK YEE"自一九六九年五月三十一日起（適意）"SIK YEE"二字已由"ARTKNIT LIMITED"用作"TWIGGY"商標的中文譯名及（適意）"SIK YEE"亦由"ARTKNIT LIMITED"用作析別該公司所出品之衣服"ARTKNIT LIMITED"現將（適意）"SIK YEE"商標在香港註冊。

任何人士或公司如採用（適意）"SIK YEE"二字或其他類似字句用於析別商標，售賣或供應之衣服而並不是由"ARTKNIT LIMITED"所分配的，而有法律上則被視為"ARTKNIT LIMITED"所出品之衣服的"ARTKNIT LIMITED"將循法律手續控告任何人士或公司使用"SIK YEE"（適意）或類似之字句。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七六年六月一日（星期二）起新增第88A號路綫行駛沙田墟與顯田之間。第88號綫顯田總站遷往沙田墟爲總站，茲將該兩路綫之行車路程，時間及車費公佈如下：

第88A號新界鄉村路線（新增）

沙田墟至顯田經：未命名道，沙田鄉道，獅子山隧道公路，大埔道，城河道，村南路及未命名道。

顯田至沙田墟經：未命名道，村南路，城河道，大埔道，沙田鄉道及未命名道

時間表

星期一至星期六

沙田墟開	顯田開	每隔
由上午六時17分至上午六時四十七分	由上午六時正至上午七時正	卅分開一班
由上午六時四十七分至上午十時17分	由上午七時至上午十時卅分	十五分開一班
由上午十時十七分至下午三時17分	由上午十時卅分至下午三時卅分	卅分開一班
由下午三時17分至下午七時四十七分	下午三時卅分至下午八時正	十五分開一班
由下午七時四十七分至下午八時17分		卅分開一班

星期日及公衆假期

沙田墟開	顯田開	每隔
由上午六時四十七分至上午十一時十七分	由上午六時卅分至上午十一時卅分	卅分開一班
由上午十一時十七分至下午八時47分	由上午十一時卅分至下午八時卅分	卅分開一班

車費：單程票價　弍毫

第88號新界鄉村路線（遷移總站）

沙田墟至小瀝源經：未命名道，沙田鄉道，獅子山隧道公路及小瀝源通路。

小瀝源至沙田墟經：小瀝源通路，獅子山隧道公路，大埔道，沙田鄉道及未命名道。

時間表

星期一至星期六

沙田墟開	小瀝源開	每隔
由上午六時廿分至上午十時五十分	由上午六時零二分至上午11時零二分	卅分開一班
由上午十一時五十分至下午八時廿分	由中午12時零二分至下午八時零二分	卅分開一班

星期日及公衆假期

沙田墟開	小瀝源開	每隔
由上午六時五十分至上午十時五十分	由上午六時卅二分至上午11時零二分	卅分開一班
由上午11時五十分至下午八時五十分	由中午12時零二分至下午八時卅二分	卅分開一班

車費：單程票價　弍毫

營業代表

著名凍肉進口商急聘熟行賣手薪優傭厚有發展前途請郵寄履歷華僑日報信箱676號

香港電話有限公司

誠徵國際電話接線生（男女均可）
（INTERNATIONAL TELEPHONE SERVICE OPERATORS-MALE & FEMALE）

每月薪津：受訓期間（三至六個月）約由八百七十元開始；受訓完畢而入選人能獨立工作時，薪津則調整至九百二十五元。

資格：須具有香港中學會考英文科（課程乙）D級或以上程度，同時須能講流利英語及粵語，能操其他方言則更佳。（申請人須接受實際電話通話考驗）

年齡：十九至廿五歲。

職務：輪值操作電話接駁機。

來函應徵須用英文書寫，詳敍學歷，履歷與性別，並附上證件副本，於一九七六年六月十五日前寄遞香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

計開

香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七六年五月卅一日（即星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

比物業坐落香港新界沙田土地註冊爲丈量約第一三六號之分段三及四之不可分割之二十二份之一暨在該段三五號並連同上蓋即舊屋之一三及三五號之內地段及同地段二三五號四樓之權益……

賣主律師　大嶺大文湯律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二樓二〇五室

承銀主命賣重物業出投

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港荃灣地方法院命令NO.559 OF 1976.準於一九七六年五月三十一日（即星期一）日上午十時卅分鐘（MONDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓二〇五室本拍賣行內將存在新界荃灣青衣紅屋村新九龍內地段三號D之（GOLDEN SEA RUBBER PRODUCTS MANUFACTURING CO.LTD.）（NATURE OF GOODS-MACHINERY 貨物性質——機器）包括：膠鞋機一個，十二吋滾膠機一部及八吋滾膠機一部……

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

電話：二二九四四六

九龍城區街坊福利會啓事

本會發行一元獎券，業於一九七六年五月廿七日在滇年滇樓當衆攪珠開獎，茲將中獎號碼公佈如下：

頭獎：46024
二獎：29677
三獎：25631
另入圍獎三十個號碼如下：

15365	11613
30048	38539
45783	30552
22789	03944
07840	39700
37361	31360
12803	04307
05775	00420
28051	24440
07570	04920
46316	45287
12866	36741
18248	13536
11771	45755
06142	09436

注意：中獎人士請詳閱本會獎券背面刊載各事項

副會長　蘇澗生
會長　黃錫江
理事長　陳祖澤
副理事長　雷福康　曾樹　許賢瑛
暨全體常務理事敬啓

一九七六年五月三十一日

佈告

為收回新界屯門土地事

茲據一九七六年五月二十八日（星期五）香港政府憲報公佈：政府收回屯門面積十一萬四千六百方呎之土地，以作興建大興邨之兩間中學地盤有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益書與該出土地之人士，以代替現金補償。

香港政府公佈

市政局投標佈告

賣小食

茲招商承投在九龍慈雲山邨中心遊樂場售賣小食之專營權。投標章程及進一步之詳情，可向九龍太子道新翔翔政府合署四樓市政事務署大仙辦事處索取及查詢。投標者必須於一九七六年六月二十五日正午十二時前將標紙交回。

市政局投標委員會秘書　艾理賢

新界民政署元朗理民府佈告

為屏山村/青山操炮場事

茲將一九七六年六月份射擊時間表公佈如下，俾衆週知。

日期	射擊時間
六月十四日、十五日	上午九時至下午五時正。
六月十六日、十七日	上午九時至下午四時正。
六月十八日、廿一日	上午九時至下午五時正。
六月廿二日、廿三日	上午八時卅分至晚上十一時正。
六月廿四日	上午八時卅分至下午六時正。
六月廿八日、廿九日及卅日	上午九時至下午五時正。

根據香港法例第一九六章防衞（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

香港政府工商署

輸瑞典之受限制紡織品最後付運及簽證日期年終特別付運方案

工商署署長在一九七六年五月廿七日發出致出口商（紡織事務）通告：第三組第22/76號，促請各出口商注意，在一九七六年六月三十日終結之限制期內輸瑞典之受限制紡織品，包括受出口授權書管制之項目，必須在一九七六年六月四日（星期五）或以前簽發，並在一九七六年六月三十日午夜前付運。該通告亦詳載由一九七六年六月七日至十六日實施之年終特別付運方案。

（二）香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處，存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希望向工業助理員李榮添（電話：五一二四七三一五）。

香港高等法院

關於黃金彰（經營黃金彰公司）案

一九七五年第六十七號破產案

由香港稅務局長單方面提出

一九七五年八月二十二日所簽發之破產通知書事

查香港稅務局長（其辦事處爲香港政府合署稅務局）已對黃金彰發給破產通知書，法院向亦已青令將加蓋封印之破產通知書副本一份，連同加蓋封印之該命令副本一份以替代送達方式送交居於香港灣仔軒尼詩道……之前頒布，並將上述文件之副本連續三日張貼於香港最高等法院入口處之佈告板上，及將本通告刊登於華僑日報，作爲對合端送達破產通知書論。

合端可向法院申請查閱該破產通知書。

日期：一九七六年五月三十一日

經歷司　柯利華

新界民政署公告

查左列表格所載之金塔其座落地點皆在政府認可墳場範圍之外。現根據一九七三年公衆衛生及市政事務條例第一一八條第四款（乙）之規定將該等金塔遷出。至希該等金塔之有關人士由公告之日起七天內向沙田理民府署申認。凡屆時仍不見前往辦理申認手續者，本署將諮詢市政事務署將之遷往沙嶺墳場，特此公告。

類別	標誌	座落地點	結構	備考
一、金塔	無特別標誌	沙田火炭乾坑村之山坡（共四個）	圓桶型磁器金塔	無拜祭跡象
二、金塔	無特別標誌	沙田火炭松頭下之山坡（共九個）	圓桶型磁器金塔	無拜祭跡象

一九七六年五月卅一日

茲將邦人申認之金塔詳情列右

新界政務司　鍾逸傑

稅務局

物業稅

所有應納物業稅之人士注意，一九七六至一九七七課稅年度之物業稅評稅/繳稅通知書將於一九七六年八月卅一日起發出，而原定於一九七六年五月卅一日發出之繳稅通知書現已取消。

由於更改發出通知書之日期，一九七六至一九七七課稅年度之繳稅通知單，將分別於下列日期發出：

所有在下列地區內之物業：港島、鴨脷洲及坪洲山。

—一九七六年八月卅一日—

所有在下列地區內之物業：九龍及新界（現包括荃灣、葵涌、荃灣、汀九、深井、青龍頭、大欖、掃管笏、青山灣、青衣島及牙鷹洲島、元朗、大埔墟及安樂村、石湖墟、屯門、沙田及馬料水、清水灣道地區等。）

—一九七六年十一月卅日—

所有在新九龍區內之物業。

—一九七七年一月卅一日—

如欲獲取進一步之資料，可與物業稅組評稅主任聯絡（電話號碼：五一二三二一五一內線五七、六九、七一或八四），或來函詢問（來函請寄「香港郵政總局郵箱一三二號稅務局局長」）。

稅務局局長

新界版

青衣橋開放交通改進 續施兩工程

改善墟市排水渠道伸築馬路直達海傍 新邨將設郵局新消防局興工

（特訊）新界青衣島逐步建設發展聲中，現有墟市中心區亦將興工，由當局在鄉村小工程項下撥款，進行改善環境兩項工程，以應地方上的急切需要。

當地青衣鄉事會各首長代表，已與理民府方面達成協議，在本財政年度的小工程建設計劃中首先改善墟市內的排水渠道，並伸築「鄉事會道」而直達海傍。

據地方人士指出：自青衣島連接葵涌大橋於本（五）月獲得開放後，交通已獲實際改善，並有巴士專綫直通墟市中心區鄉事會會所門前，居民來往較前便利。此外，「青衣邨」一幢租大廈正在大興土木，首期各座已完成泰半，而一座新型消防局亦已整理地盤中。鄉事會方面已向港督提出建議，籲請在青衣島建設小型郵局，以方便居民投郵及收領郵包，已獲港督關切研究，而不需渡海遠赴荃灣，居民希望將能有進一步解答。

據有關官方透露：在興建中的「青衣邨」公共屋宇區內，已預定有各項公共設備，包括郵局在內。此外，該屋邨並正開始興建校舍，以適應明年入伙的居民需要。

鄉事會首長們認爲將來在「青衣邨」設立郵局，在時間上與地點上未能適應墟市及各村居民的急切需要。

至於即將進行改善墟市渠道及馬路的兩項工程，估計需費近五萬元。修築渠道施工範圍包括整條青衣大街及後街，以改善排水及衛生。擴築「鄉事會道」一範圍則由鄉事會門前直通青衣灣海傍，除可改進交通與市容外，必要時亦可供作夜間泊車之用。（界）

上水警署昨舉行開放日 警民加强滅罪

招待首長參觀並有遊藝表演 滅罪運動將續推行廿天

（特訊）上水警署昨舉行開放日，招待區內各社團首長，村代表及石湖墟商民參觀。

十一時首先由上水警署署長陳黃光致歡迎詞，繼由上水區撲滅暴力罪行運動委員會主席廖潤琛致詞，呼籲居民，共同合力協助警方撲滅罪行。並代表區內熱心人士致送與邊境區少年警訊委員會，由邊境區總督士高級警司代表接受。

繼續遊藝節目表演計有：（一）邊區少年警訊舞蹈組擔任演出中國古典舞——扇舞，（二）邊區少年警訊空手道班擔任，（三）由邊區少年警訊會員陳嘉裕担任詩句朗誦——燕詩；（四）歌舞演唱——帝女花（五）國術集體表演十六棵；（六）龍形舉獅拳擊表演；（七）歌唱——乘風破浪；（八）舞蹈——世界真細小。

遊藝節目完畢後，繼參觀警署內各部門，包括報案室，偵探部，展出最近拘獲之歹徒用以打鬥之各式非法攻擊性武器，毒品及製毒用具器皿，各式各款非法賭具等。

下午三時，邊區總部復招待社團首長，村代表參觀總部內「九九九」報案控制中心，介紹警務各項工作，使參觀者有更深切瞭解和認識。

上水區撲滅暴力罪行委員會，爲提高區內居民對撲滅罪行之認識，於本月十九日開始，至下（六）月二十日止，爲期一月，與警方聯合主辦滅罪運動，期內特安排各社團會員及區內各學校生參觀上水警署及新界區「九九九」控制中心。此外，並在戲院及分往各村落放映撲滅罪行運動之影片供衆參觀，並派員分往各學校演講，增加青少年對防止罪案之認識，並在區內舉行選擇模範少年等等工作，目的在使區內居民對撲滅罪行加強認識，協助警方消滅一切暴力罪行。（木）

荃灣三村福利會 擴建青年康樂中心

（特訊）荃灣西角村、蓉山村、美田村三村福利會，對會務發展甚爲積極，對青少年康樂活動，尤其重視，對荃灣區各項康樂活動亦多有參加，惟該會因無青少年康樂中心場所設置，殊感不便。理事長李强有見及此，特向荃灣理民府申請將坐落芙蓉山原日「麗的呼聲」一轉播室撥爲青少年康樂中心場所，經蒙荃灣理民府批准，并發給牌照，但該室業日久，破爛不堪，須加修建，始能應用。該會爲增籌經費以便修建，特成立籌款修建青少年康樂中心委員會，推出李强、周鎮、鄧文正、龐光儀、朱永雄、趙志堯、陳瑞榮、梁金、李桂森、麥華亭、姚坤源、蘇瑞、陳樹榮、黃森、盧安等十五人爲委員，并推鄧文正爲主任委員，李强、龐光儀二人爲副主任委員，即日展開各項工作，務期於最短期間內完成修建工程。（石）

天氣炎熱弄潮兒衆 馬灣遊人增

鄉會介紹島上名勝風光 指導水陸交通方便旅遊

（特訊）連日天氣炎熱，新界馬灣島上旅遊海浴人士又告大增，平添一片熱鬧。馬灣鄉事委員會，爲方便市民旅遊，昨特發出小册，介紹該島風光名勝，以供參考。據指出：馬灣位於青衣島與大嶼山東北角之間，距離市區僅十三咪，而離陸地之青山公路九百碼，離大嶼山東北角四百碼，是一衣帶水，四季如春的海島。

馬灣俱有獨特的景色，五景與三古蹟，其爲突出，所謂五景爲（一）嶺頭晨曦，（二）汲水飛瀑，（三）晚霞夕照，（四）鵬翔帆影，（五）瓶石傳奇。三古蹟爲（一）九龍關及九龍關借地七英尺，光緒二十三年七月吉日立碑石兩塊。（二）天后古廟。（三）瞭望台。而五景中必須在早午晚方能領略其中妙趣，令人嘖嘖稱奇。凡遊馬灣者，不可錯過。

往馬灣交通常稱便利，從陸路去可在九龍乘搭往元朗巴士，到青山公路十三咪下車，轉搭街渡十五分鐘便到，如由香港去，可在港外綫碼頭乘搭往大澳小輪，約四十分鐘可到。不管從陸路或水路去，當一到馬灣境內，豁然開朗，眼前的，是一脈青青的山，密密蔗蔗的樹木，三座亭台環拱其中，點綴山鄉的優美境界，分外妖嬈。由碼頭登岸向前走，左行便是馬灣鄉事委員會會址，該處有一公園，花木繁茂，香氣襲人，中有「九龍關」及「九龍關借地七英尺」碑石兩塊，字體蒼勁，距今已七十九年，鄉民尚能保存此古蹟，有其歷史價值。園上爲救世軍營房，山側有一亭台，可遠望珠江河口，與欣賞汲水飛流的壯麗。再從右去入街市，一條寧靜的街道，顯出該處居民的閒逸清靜生活，如到了六、七月鄉民忙於晒蝦糕，蝦糕爲該處著名土產。而三古蹟之一的天后古廟，便在街中，廟宇雖小，聽說十分靈驗。

（馬灣其餘段落，字跡模糊，僅能辨讀部分：）……與各地播風一色……所不同，向東城行，再從街中一小道……精緻，界別有一人士的風格高，宅屋宇巧雅，係財主住宅。村前一小道，沿東行有「田寮村」，全是古老的原居民，陳姓，有兩百多年歷史。是原始居民，與外人相處十分和洽。從村前小道往東，便是東灣泳灘，沙幼水清，半月形如行，沿山脚林木遊覽，又可仰望山景，心曠神怡，自然景色怡人，設有男女更衣……近於沿岸的東灣，可轉至瞭望台……通其中，從東路走上瞭望台了，能傳說張保仔活動初期，就在這座山頭瞭望官兵。

……慈悲可愛的菩薩，動人的傳說……上有一石，與「打鑼石」形狀如一，另有「鬼打」……可以供人遊覽……張保仔……自然景色，日間也可以……

仁濟醫院總理 拜會理民官

報告成立小組委會 專責加强擴展計劃

（特訊）荃灣仁濟醫院爲配合荃灣葵涌五十萬居民提供更大醫療服務，刻已成立小組委員會，專責加强籌募活動。此爲該院主席林建名拜會荃灣理民官許舒陳述者。

該院主席林建名、副主席周卓明、許添、邱委錦、鄒德華、總理周坤成、陳人傑、鄧王梅、楊倪國聰、文融哲、陳通生、鄧家雄、鄒本常、梅應春、陳陳儀、溫宜華、呂志和、高建華等，就該院擴建院舍，增加病牀計劃，向許舒長官報告，請予就地方上急需，賜以匡扶。許舒理民官表示，將竭力協助該院擴展計劃，使區內貧病居民獲得醫療之照顧，對該項計劃深爲讚許。

仁濟醫院總理拜會荃灣理民官許舒合照

荃灣童軍露營比賽

十六隊參加水準好

（特訊）荃灣區童軍總會荃灣區會日昨週末及星期日在川龍村林村舉行溫浩根盾童軍及深資露營比賽，參加旅團有第三旅（葵錦秋書院）、第四旅（官立工業中學）、第五旅（荃灣官立中學）、第七旅（社會福利署）、第八旅（青明愛中心）、第九旅（明愛中心）、第十四旅（區會公開旅），共十六隊，參加人數共一百一十餘人。比賽項目有先鋒工程、原野烹飪、石膏模型、測量、傳遞、救傷、指南針與地圖使用、當地建設等。比賽之總分甚爲接近，而且在水準及人數上均較往年爲佳，顯示各童軍隊必經一番準備，方能有此成就。該童軍會區務委員就職典禮，將於六月五日下午二時假座荃灣明愛中心舉行，敦請許舒理民官、梁寶榮高級警司，及張枝繁總監主禮，該項比賽獎品亦將於該典禮中頒發。（田）

鄉議局今選舉實施新例 港督發出命令規定 競選費用最高八千

支付助選人費用不得超過千五元

（特訊）新界鄉議局第二十二屆普通執行委員十五名，及正副主席之選舉，將於今（三十一）日舉行，有關候選人選舉費用，新界政務司達遜經已通函鄉議局，加以說明。

據官報，按照政府憲報法案一一三號，一九七六年舞弊及非法行爲條例（香港法例第二八八章），一九七六年舞弊及非法行爲條例（鄉議局競選費用）。港督根據原有條例第十三條所賦予之權力，發出命令如下：

根據原有條例第十三條第三、四、五段所敘競選鄉議局主席、副主席、特別委員或普通執行委員之最高競選費用額，無論在競選時或之後，或在該等選舉前九個月內爲港幣八千元正。

兩人以上聯合競選 費用不得超過六千 支付助選限一千元

爲根據第二段及第三段所指之最高限額，則必須包括下列支出：

（甲）競選人之個人開支，包括合理之交通費，合理之酒店或其他地方之住宿費（其目的係爲該等選舉者），而該等支銷，必須於選舉後廿八天內向新界政務司書面申報。

（乙）任何費用（必不得超過一千五百元）爲該候選人支付與其助選人。

三個月內多於一次 爲鄉局選舉候選人 競選總額不超八千

若候選人爲兩人或多過兩人，則每位候選人支付與助選人之費用不得超過一千元。

（甲）若候選人爲兩人或多過兩人聯合競選，則根據第二段之最高競選費用額，爲每位候選人必不得超過六千元。

（乙）若兩位或超過兩位候選人在任同一助選人，或由彼等或其助選者在競選時用同一書記，信差，或發表同一演辭，同一通告，則該等候選人將被視爲聯合競選者。（若共同書記，信差或會議房間等，無論無意或意外，係屬於無關重要者），則選舉將得被審爲聯合競選行動。B本段所述，並無任何事實可以禁止候選人停止爲聯合候選人。

根據現有條例第三段，若任何人在任何三個月期間內，同時爲多於一次之鄉議局選舉候選人，則其爲該等競選之最高費用總額，不得超過八千元。

本港新聞

興建地下火車站 尖沙咀古榕被斬

街坊人士對此表惋惜

（中國社）因建地下火車，尖沙咀彌敦道大樹，終於被迫與市民「告別」。

尖沙咀街坊會會長余陸佑，對樹被斬感慨地說：「數十年來，我看着這些榕樹成長，免不了一十分難過。」余氏透露：與地下鐵路當局會商，得到有關方面答允，然後再斬五株樹試驗，作進一步決定。地下鐵路當局承諾，將來在地車車站兩旁多種樹木，綠化該區。

英國聖安德烈教堂負責人凱旋牧師，對榕樹被斬表示失望，他說：「這些古老大樹，有一份深厚情感，當局決定斬去，大家亦無能爲力。」鼓吹環境衛生之陳立儀醫生，對該項斬樹工程不表反對，指出被斬之榕樹，影響環境衛生和經濟發展不大，況且，環境衛生與經濟發展不是對立的。地下鐵路公共關係負責人余開堅指出：「被斬之五株榕樹，只是在一列之一，他們保證將來地車車站，將會種植更多樹木，綠化該區，使之更爲美觀。」

英國會三位議員 參觀大嶼寶蓮寺

（特訊）英國國會議員 S.LAMONT（瑟蒙特）、MR.BAKER、MR.AMERY（艾美利）抵港訪問，以瞭解香港情形，由港府安排三位議員昨（卅）日午間乘直升機飛赴大嶼，由新界助理民政署長屈珩陪同參觀寶蓮寺，該寺方丈聖一法師，知客智初法師，忍慧法師，督殿法師靜安等招待，並引導參觀，詳細介紹寶蓮寺歷史及佛教來源，並參觀興建中之天壇大佛模型，佔地一萬平方呎，大佛高八十呎，預算建費四百萬元，已得各界人士支持，並希望政府協助興建，使該寺得以完成。三位英國議員表示，將以對該項條例適應地方需要，寬緩發展。

英國國會議員林蒙、蔡嘉、艾美利，由新界助理民政署長屈珩陪同參觀大嶼山寶蓮寺。

大窩口廠廈一單位招標 底價萬七元

（特訊）荃灣大窩口工廠大廈第二座有工廠單位一個，以投標方式出租，該單位爲第三五六號，位於上址四樓，總面積二百五十六方呎，月租（連差餉）七十五元，標金底價一萬七千元，投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋……索取。

慈雲山第六十六座 互助委員會新委員昨就職

（特訊）慈雲山區第六十六座互助委員會，昨（卅）日下午七時，假黃大仙區酒樓舉行第二屆委員會就職典禮，請慈雲山警署署長會朗星，區民政分處主任金副民政主任劉廣福監誓。互委會主席劉永生致訓詞，委員會主席莫家蘇報告會務，禮成後歡宴，有醒獅，國術及歌唱助慶，場面熱鬧。

第二屆委員：會長：蔡偉民，主席：莫家蘇，副：盧運、黃祥，秘書：伍炳正、杏林，財務：甘錦文、陳振南、陳永康，總務：林和文、公安、梁開、陳帶，張銘、郭沐彬、黃衛，交際：陳劍強、李衡賢，康樂：李鎮江、林漢卿、李鎮衛，鍾自強、李樹怡、陳玉秀、黃梓榕，婦女：羅寶玉。（奕）

慈雲山新區第六十六座互委會就職。（本報記者攝）

劉氏宗親會五日會慶 第五屆理監就職

（新聲社）劉氏宗親會，六月五日下午七時，假新都城酒樓慶祝二十週年，舉行（註冊有限公司）第五屆理監事就職典禮，請灣仔民政主任梁寶榮監誓，名譽顧問劉榮光頒發選任證書，會長劉子清頒發徵求會員成績獎品。

第五屆職員：會長：劉鎮國、文添、百樂、子清、文翔、少旅。理事長：劉五常，副：沛泉、子安、劉讚。總務：洪森、煒錦、漢池。財務：鴻漢、鉅泉、兆焯、煥詩。交際：耀明、劉宗、子元。會計：劉汸泉、小吾。文書：劉西、仲謙、伯壽。宣傳、福利：劉昌、恩勝、金華、劉布、長藻、國寬。調查：冠雄、英、兆南。學務：哲暉、星發、銀泉。康樂：常初、伯樂。庶務：孔禮。理事：賢文、火炎、寶君、天愛、文輝、金龍、榮釗、志文、定中。監事長：劉永康，副：文俊、希賢。審核：劉鴻、汝鏞、南安、志揚、志民、炯文。監事：超然、乘綱、稽希源、百川、長祥、亦焯、德仁、玉輝、劉燕、紹源、偉庭、玉堂、嘉宇、鐵漢、乘衡、劉偉、榮昌。

花都國際歌星陣容强

粵曲王子鄭錦昌加盟 洪淑美李秀齡鍾叮噹唱

花都國際豪華夜總會，雄踞港九兩地，業務旺盛，設備一流，經常聘請東南亞紅歌星輪迴演唱，有最高樂府之譽。該三大夜總會本期歌星節目又告增強，時下最受歡迎之「粵曲王子」鄭錦昌已加盟，將在花都及國際演出，與「寶島玉女」鍾叮噹、「台灣亞珠歌后」李秀齡，唱聲華，最受歡迎之「寶島正黨冠軍歌后」洪淑美，已唱了五個多月，打破了台灣歌星在港演唱期之紀錄，但受歡迎之程度與每日添增，每晚之熱烈掌聲及「恩哥」之聲，實有欲罷不能之勢，她每晚演唱花都及國際。「美艷歌星」燕玲亦加盟獻唱，配合曾瑜瑛、陳翠華、葉紅、張肖、金旋、沈嘉鳳等，歌星陣容非常强大。

妙麗旅遊賽龍隊 端午在屯門競賽

今年「端午節」之「龍舟」賽，已悉將會特別熱鬧，有超過百艘商業機構參賽，爭奪錦標之權利。本港知名之妙麗集團屬下旅遊部、皮鞋手袋部、世界財務、妙麗乾洗等，已組成妙麗龍船隊，於六月二日上午在新界屯門參加麗視杯之競賽，屆時龍舟錦標表演角逐，各傳見將與麗的電視隊作一次友誼競技，且以友誼至上傳達成商業機構與商業之融洽聯繫，一舉兩得，屆時市民均可在電視上目睹一切。

葉中生飛美加 考察酒樓裝飾業務

爲發展本港旅遊業，九龍尖沙咀將出現一間國際性旅遊夜總會，由本港酒樓名中國裝飾設計師葉中生設計裝飾。葉中生爲搜集各國精品，務求裝飾精美，特於昨日赴美加及歐洲各地考察，一個月後返港。圖爲：葉中生在機場與張志安合照。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限用兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

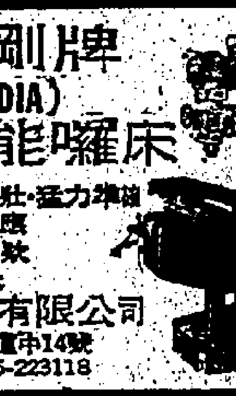
㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㊃九龍代理佐敦道碩豐書票處佩雲菜館 ㊄灣仔軒尼詩道244至246號二樓 ㊅荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 ㊆西環卑路乍街14A 西環街坊會 ㊇筲箕灣安東街三號二樓正康公司 ㊈北角春秧道85號（北角碼頭對面）

解決人手不足，減少勞力消耗 提高工作效率，產品標準化。

總代理：毅成水泵機器公司 九龍廣東道925號 電話：3-843834, 3-843624

工欲善其事 必先利其器

利剛牌 (KONDIA) 萬能曬床



機身粗壯·猛力準確 現貨供應 分期付款 總代理：利百有限公司 皇后大道中14號 電話：5-223118

豐興油廠

自搾花生油 純潔清香 保無雜質 批發零沽 一律歡迎 如蒙惠顧 專車送到

地址：新界上水石湖墟新勵街31號 電話：12-900303 12-905025

現貨出售 商業地王 彌敦道·佐敦道交界 嘉利大廈 售價：十九萬餘元起 接近：碼頭·隧道 火車站

富力行 分層出售 上海街623至625號 面積622呎售133,000元起

周生生地產有限公司 彌敦道221號電話：3-687261

七海旅行團

台北	540	東京	980
曼谷	720	倫敦	1850
星馬	1490	溫哥華	1700
星馬泰	1480	羅省	1800
菲日台	1360	三藩市	1450

華僑日報 分類廣告 每天三元 費廉效大

北河街市 中心旺舖 石屎大舖 合各行業 最適糧食及各行 樓上尚餘五樓一至八層 價洽 電話三一六九一三六

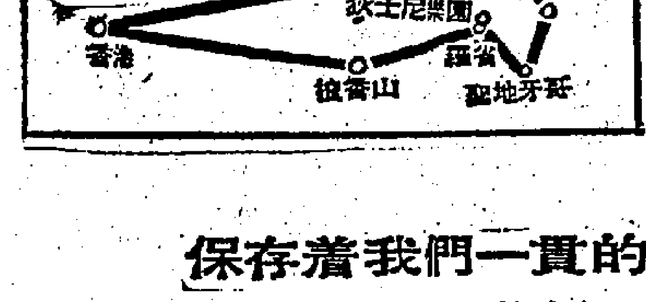
華僑日報·汎美航空公司 聯合主辦

美加旅行團

東西岸 全程廿二天 僅收 HK$12,500

第三十三團（已出發）
第三十四團 七月廿一日至八月十一日
第三十六團 八月四日至八月廿五日
第三十八團 八月十一日至九月一日

西海岸 全程十六天 僅收 HK$7,950



第三十五團 七月廿七日至八月十一日
第三十七團 八月十日至八月廿五日
第三十九團 八月十七日至九月一日

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處 香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-251974

地產樓房租售專欄

分區 大字四行 小字四行 每天收費六元 （現有格式編排）
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583

出售 香港區

西區

寶光大廈 兩房一廳 462呎 第三街17樓高尚住宅戶戶通過 風景優美交通便H248231洽 $120,000

山頂・半山區

安荔苑 881呎 1,284呎 香港美麗爾金泉街11號花園洋房即可入住5-452522 5-491705 廉售

灣仔區

吉樓出售 軒尼詩道 五樓向南實用約六百呎 電5-280475洽

跑馬地

文華樓 商住均可 700呎 奕蔭街34至36號二樓交通方便 設備齊全電H432323-4H752898

跑馬地 山村合宜 用一千五 百呎四房兩廳兩浴室電話 H767750或H721574洽

銅鑼灣・大坑

碧蘭閣 四房兩廳 1,500呎 大坑道8號兩浴室通車位環境 幽美H258251洽 廉售

筲箕灣・北角

安樂樓 5,000元 即做業主 筲箕灣東大街13-15號祗餘四間 內部裝修快將入伙5-452522 5-699648 廉售

住宅旺鋪 三面單邊 1080呎 北角電氣道205號地下另三樓 三樓交吉交通便晚電H782799 廉售

萬康大廈 年期最長 交吉出售 筲箕灣道249號萬康大廈D座 十四樓六百呎電5-229041值

筲箕灣 特大旺舖 2200呎 東大街31,33號交吉有意請電 H六九五二八八洽 $550,000

太成樓 四百餘尺 另天台 廉售六萬八 晚七時後電5-718163

昌苑旺鋪 實用面積 627呎 七姊妹道2至8號可分長期一次付款另訂昌生公司H231840 特價 $186,00

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

康信大廈 三房一廳 設備齊全 尖沙咀鳳松街166-172康年人壽 H458021K843637K663581

旺角・大角咀・深水埗

嘉福苑 千餘尺 四房兩廳 旺角老街花園泳池高層向南兩 浴廁工人房柚木地板12-245021

南洋大樓 三房兩廳 六百餘呎 大南街90號七樓新裝修浴缸 星盆牆紙H-435702電約 價125,000

住宅出租 800尺 二廳三房 景光街23號入伙 有意電229433洽 租$1,500

永如大廈 兩房一廳 900呎 英皇道中新都城單邊交吉交通 方便有意請電H248231H246228 $200,000

幸運大廈 三房一廳 453呎 砵蘭街78-84號A座七樓吉售 電5-448635 3-948220 八萬餘 捷要

廣告外牆 80'×150' 向海近大角咀碼頭杉樹街九號受業 街口輪渡可見即交吉請電5-448635偉業

九龍城・觀塘・新蒲崗

新蒲崗廠 五千四呎 每呎百五 通天台每呎五十可加建上蓋通 車位交吉K 270163

大單邊樓 官紡宜安 街三樓 八百餘呎市中心交通便水電齊 吉售有意請電K028984 十一萬五

九龍塘・又一村

紫台閣 三房兩廳 九龍塘歌和老街三樓2M兩浴 室工人房有蓋車位電K726089 交吉 租售均可

萬基大廈 830呎 2廳3房 窩打老道86號高層向東南有套房 恒生銀行信託地產部3-314411 $240,000

出售 新界區

葵涌洋樓 三房一廳 561呎 十樓向南三面單邊兩梯四伙套 新裝修設備齊全電NT267879 交吉 特惠

新廈租售 面積 四百餘呎 元朗安樂路13至33號設備齊全 不須裝修即可入住H436697陳洽

租賃 香港區

西區

山道旺鋪 適商鋪 一千餘呎 適宜幼稚小學及高級俱樂公司 廉租請電5-238038洽

山頂・半山區

羅便臣道 口交加街 21號新建 洋樓有車房二廳三房兩浴傭房 有入牆櫃新裝飾租電H763849

英輝台樓 三房一廳千餘呎水電俱全有車 位交通便租廉請電H249311洽

中區

小寫字樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 廉租請電5—238038洽

寫字樓租 由三百餘呎至一千一百呎設備 齊全洽租電話H249311

寫字樓租 132-134 文咸東街 東亞銀行大廈每層面積千餘呎 請電5-240051內綫352租務部

寫字樓租 五百呎 一千呎 永樂街45至47號四樓及五樓有 意電5-453057洽 $1,200 $2,200

寫字樓 近銀行區 租六百起 文咸東街福和大厦 電5-437107 5-493762張洽

跑馬地

翠谷樓 租 2,000元 黃泥涌道51號D座十樓三房兩廳 5-452522或管理處5-775256洽

高級洋樓 安雲苑 安碧苑 跑馬地藍塘道108-110號 即租即住5-452522 5-750722 平租

筲箕灣・北角

摩天大廈 天后廟道 大幅交樓 2050尺有車位五房一 熱水爐齊全電⑤432192楊洽

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

鋪位商場 由數百尺至二千餘 尖沙咀海防道35-37裕利行全 部中央冷暖氣設備電K678473

九龍城・觀塘・新蒲崗

高尚住宅 二房兩廳 800呎 九龍太子道住宅通小露台環境 幽美交通方便有意電K014688 月租 $1,200

租賃 新界區

住宅大廈 三房一廳 千餘呎 荃灣青山道荃東銀行大廈柚木 地板交通方便H436697陳洽 租

業主請注意

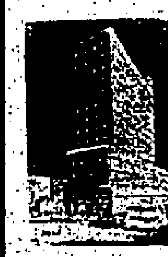
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES. — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九五折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓七百餘呎十六萬元起
地下旺舖千餘呎七十萬元起
即買即入伙 首期二成 十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5—446354 5—448771 地盤電話：3—956430

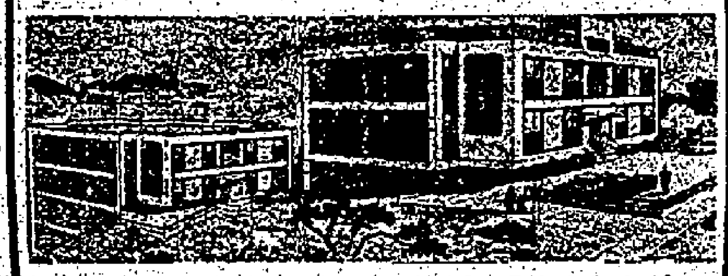
打磚坪街
葵涌廠房
中央工業大廈
萬一千呎交吉
三部貨梯・各四千磅
平售126萬
K955172

藝旺商業大廈
旺角道11-13號



旺角商業中心・交通方便本大廈設計新穎，軒昂宏偉，售價特平，適合銀行，酒樓，百貨公司，超級市場，學校，醫務所，社團會所，各行業寫字樓
洽購處：陳氏兄弟置業有限公司 九龍土瓜灣地?街152號電話：⊖020151-4

大角咀橡樹街 74-76號
新型商業大廈
商業大厦・62年期・分層出售
一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便
首期三成・六年付欵・九五優待
洽購處：利強置業有限公司：九龍通菜街221E交二樓 電話：K685372 K664995
環球置記：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K889473



（青山道十七咪－舊青山酒店側）
面臨海景・後倚青山・豪華別墅
分層出售・有入伙紙
萬順公司 香港德輔道中卅號四樓 電話：5-243637陳

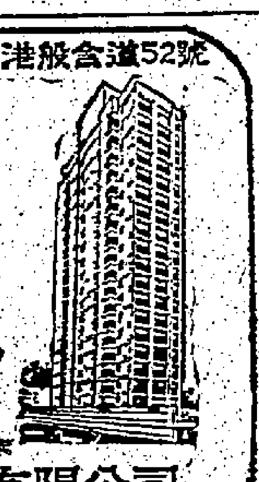
中環半山區西摩道31號
西摩閣

高尚地區・環境優美
交通方便・樓高十二
每層兩伙・戶戶單邊
建築期間・特價廉售
洽購處：利隆置業有限公司
中環域多利皇后街4號利隆大廈十二樓 電話：5-253962

特價優待

六萬餘起

寶恒閣 香港般含道52號



・背山向海・對講電話
・一梯二伙・防盜設備
・電梯兩部・入牆電線
・七百餘呎・吸抽油機
・九九九年・首期10%
・新型廚櫃・十年付款
詳情請洽：大利企業有限公司 香港堅城道16號5-752562・5-746205

新建 商業樓宇 分層出租
皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五一二三八〇三八洽

樓宇出售
豪園 2750呎
康威園 1400呎
金礴大廈 600呎
東方花園 1100呎
又一村 1700呎
西貢別墅 1400呎

樓宇出租
康威園 1400呎
藍塘道 1900呎
鑾輝台 1600呎
年豐園 1400呎
麥當勞道 1700呎

隆輝公司 H222233・H257519

梁太 歡迎委託 樓宇租售
一期24B 四房二廳向海
一期5B 三房二廳向海
一期23I 二房大廳交吉
二期44C 三房二廳裝修
三期88A 三房二廳
大小露台
四期97A 三房二廳裝修
四期75A 二房二廳高層
五期14A 二房二廳平售
五期32A 三房二廳裝修
六期7C 二房二廳東南
六期32A 三房二廳裝修
六期9B 三房一廳露台
六期8 K718429 K710338 梁太

美孚出租
一期三房 三期三房二廳 六期二房一廳 K718429洽

展鴻大廈
灣仔克街1-15號

現貨旺舖廉售歡迎參觀
舖位由900呎至2400呎另閣樓
適合食物館・士多・裝飾・傢具公司或其他行業用
二樓商業2200呎或4400呎
適合診所學校或酒樓用
另有住宅數單位
999年期
有意請電5-446065-7林太
或大厦管理處5-743173張先生

偉業街
觀塘廠房
約七千呎：交吉平售
K955172

九龍通州街252—254號
通明大廈

接近深水埗碼頭及大小巴總站。 伙伙向海
電梯上落・實木地板
冷熱水喉・裝妥電線
建築期間・特價優待
洽購處：KM 啓明建業有限公司 香港於仁大廈十六樓1539室 電話：5-235580，5-259444

全層廠房出售
位於新蒲崗六合街頂樓全層共壹萬零肆百呎連天台另捌千呎全層兩單位分AB座即可交吉B座A座到76年10月交吉 有意將電話廉價寄中央郵箱K4482號約洽

中區寫字樓
三百餘呎・ 七百餘呎・ **廉租**
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告
創設新計・樓房集中・查閱易於・廉宜費用・宏大收效
每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高）每天收費 廿四元 六十元
不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
禮頓道一〇五號 電話：H七六九九五〇
承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

阿茂正傳

司馬克 朱? 鄒文懷

大導演 宋存壽 特有油麻地 大地 在源麗園 大波士 走私有富路 大畫家 肥肥當畫布

香港 皇后 皇都 國泰 太平 太安 九龍 麗聲 黃金 金門 帝國 國寶 國際 油麻地 萬年 好景 元朗 澳門 南灣

連日輝煌紀錄 證明觀衆受落
你想睇你內慕想聽你秘密 (留保無絕・有益有趣)
對白 粵語
通過一個小人物生活 揭露大都市醜態！
細佬仔有眼睇 大人睇唔徹
好玩俱樂部
李添勝 朱青 張寶 潘冰嫦 領銜主演
邵音音 胡錦 楊金陵 朱牧 揚 梁蘭詩 金川 張文嘉 艾 聯袂主演
全綫五場 早場十二時半

嘉禾・新天地聯合攝製

女性的秘密

未婚的關懷
已婚的關心
試婚的關係

南國公司 榮譽發行
文華・明珠
Helga
奉旨公開！今天仍映五場
嬰兒出生鏡頭 不能在此陳列
她的身體 她的秘密 供應給大衆的電影 本片採用透明超級攝影機深入人體拍攝
露芙嘉士曼臨床實演 德國影星
精蟲怎樣進入輸卵管？嬰兒怎樣從母體出來？
原原本本 清清楚楚 從銀幕上 公開示範
青年男女需要的性教育
公開描寫性的秘密
德國醫學協會協助攝製 中文字幕
兒童不宜觀看

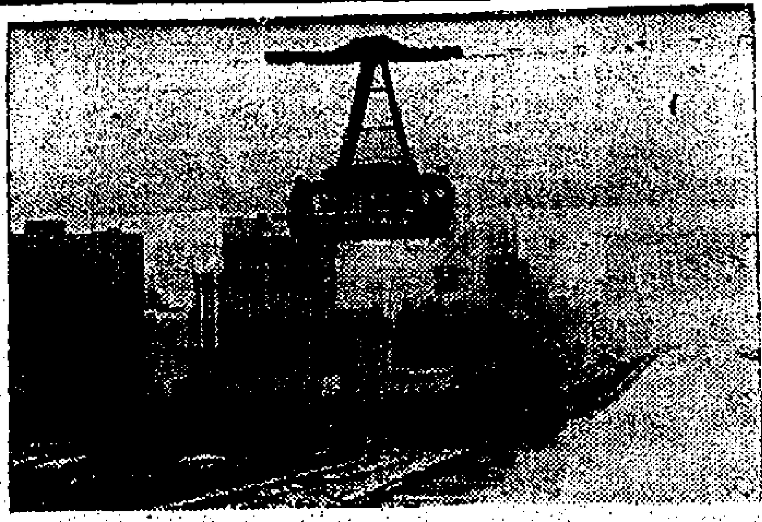
航訊

名列世界第七大港 在本港登記船公司 船舶噸位達三千萬
進出外洋輪年逾七千艘

（特訊）在本港登記的船公司旗下所擁有或經營的船隊，總噸位是介乎二千五百萬噸至三千萬噸間。由於擁有龐大船隊，因此香港在世界航運極具影響力。

除擁有及經營船隊外，本港亦在招募船員方面，佔重要的地位。目前經在本港登記的海員約有八萬名，其中有超逾三萬名海員現時正在散佈世界各地的船隻上工作。

由於本港地理位置優越，加以屬於自由港，設備完善，稅率低；以致航運貿易飛躍發展，海運日益繁忙。據統計顯示：一九七四年，超過七千艘外洋輪及三萬三千艘其它的船隻曾來港停泊。若以使用本港船務設備的船舶噸數，所處理之貨物，及接載乘客數目而言，相信香港是世界上第七大的港口。



紐約架空吊車啓用

耗資六百萬美元建造，連接紐約曼克頓區與羅斯福島之架空電動吊車，於本月十八日正式落成啓用。該吊車時速二十哩，飛越東河需時約五分鐘。

高雄船塢落成 日內正式啓用
足以建造維修十萬噸級巨輪

（特訊）中國造船公司高雄造船廠百萬噸造船塢興建完竣，經過十天來的放水試驗，一切正常，預定六月中開始啓用。

目前該公司正順利建造一艘四十四萬五千噸的超級油輪，第二艘同級的油輪，亦已開始積極進行籌備，預定今年年底以前正式下料建造，一九七八年上半年交船。

此外，中船公司並已爭取到承建招商四艘三萬噸級貨輪的業務，預定明年三月間開始建造，預料今後在「國輪國造」的政策下，中船公司料可承接更多國輪建造的業務。

除積極爭取國內造船的業務外，中船公司將加強承攬修船業務，自去年十月中高雄造船廠有能力承修船以來，中船公司已經完成十艘萬噸級以上船舶的修理工作，並獲得國內外航商美好的讚譽，奠定良好的基礎。

中油公司所屬十萬噸油輪「碑表」號日內駛進高雄造船廠的船塢進行歲修，另外一艘二十二萬噸級的超級油輪也將在七月中到廠修理。

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111

香港—歐洲綫（非公會船）

利達哈夫 RYTTERHAV 六月廿五日落貨 廿七日開行
往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。
兼收貨往星加坡、巴生港。
葵涌收貨站：順摽運輸公司

海華 HALLVARD 六月十二日落貨 十三日開行（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司

香港海運有限公司
聖佐治大廈十八樓 TEL：H-225046

CAVN 中南美加勒比海綫 FMG
（委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司）
（VOY-VL-004）

NEPTUNE RUBY
紅寶 六月十八日抵港 十九日啓行

Buenaventora, Cristalbo (Colon & Panama City) Curadeo, Aruba maracalbo puerto Cabello, La Guaira, El Guamache, Santo Domingo, Kingston Port Ot Spain, Georgetown, Paramaribo, Barranpuilla, and Cartagena.

收貨站：葵涌地段218友聯貨倉 TEL：12-259065-6。

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

SHOWA LINE
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）往美國西岸及加拿大等埠（兼收往日本及台灣貨櫃）

飛航雅士輪 "CLIPPER ACE" (VOY.5) 六月一日抵港 二日開行
寶利雅士輪 "BONITA ACE" (VOY.11) 六月八日抵港 八日開行
亞洲雅士輪 "ASIA ACE" (VOY.17) 六月十二日抵港 十二日開行

截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915、3-481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289。（日本散裝貨只用葵涌收貨站）
貨仔付貨諸惠臨
總代理：中央航業有限公司
皇后大道中陸佑行大樓 電話：5-257091-7、5-227191

AMERICAN PRESIDENT LINES
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041

美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往

台灣：基隆。高雄。 日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武爾、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）：砵金馬、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、克利法斯、紐約輪城及各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到港/開行
范寶蘭總統 P. VAN BUREN	5月31日	6月1日	6月2日
皮亞士總統 P. Pierce	6月7日	6月8日	6月9日
謝化臣總統 P. Jefferson	6月14日	6月15日	6月16日
環球航綫：星加坡、巴生港、高雄、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。			
艾森豪總統 P. Eisenhower	6月2日	6月3日	6月4日
寶樂總統 P. Polk	6月16日	6月17日	6月18日

本公司黃埔船塢辦事處 3-334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-703231-2
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-427923
地中海貨載 電話：5-266041
業務部（來往美國及日本）電話：H262071-20
澳門總代理電話：84900內綫27、28。

月星 M/S MOON STAR 六月一日到港 三日開行 往：釜山。
美麗星 M/S MARY STAR 六月九日到港 十一日開行 往：釜山。
新興行船務有限公司啓
泉成街一號至三號南華大廈九樓 電話：五一八五七一一（十綫）

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓 電話：5-253141。
WILLINE 香港—中東綫
大有 TOYO 六月廿三日落貨 廿四日開行
往：刁拜、科威特、哥林沙。

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea

皇后威利 QUEENSVILLE 六月六日落貨 七日開行
往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。

保明德 PROMETHEUS 六月十一日落貨 十二日開行
往：溫哥華、西雅圖、金馬、砵倫、委內瑞拉

收貨站：— 尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-687585、3-675151（內綫280、210）

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL
代理：福來輪船公司 電話：5-233181-5。
香港康樂大廈廿一樓 業務部：5-262071-20。
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬 十天到雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
愛華樂 ADVARA	6月20日	6月21日	6月22日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-684257-9。

尚有航訊廣告刊在第四張第三頁

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打、達文、哥林沙。

子母船 青谷輪 GREEN VALLEY V.8 即日開始收，至即晚截止 六月十九日抵達遮打
子母船 青島輪 GREEN ISLAND V.7 六月一日開始收 十二日截止 七月十四日抵達遮打
子母船 青港輪 GREEN HARBOUR V.8 六月廿四日開始收 七月十七日截止 八月十日抵達遮打

20天抵達遮打 10至12天內可卸貨
青島輪已於五月九日抵達遮打卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO, P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH. (TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社

亞加打輪 AKRAIA（1974年建造） 五月卅一日抵港 六月一日開行 往：刁拜、富威特、巴士拿（BASRAH）
根乃治丸 "KANEOKA MARU"（1968年建造） 六月十四日抵港 十五日開行 往：刁拜、富威特
探海家輪 OCEAN EXPLOTER（1975年建造） 六月廿五日抵港 廿六日開行 往：巴士拿
天梭丸 TENSHO MARU（1971年建造） 六月廿九日抵港 卅日開行 往：刁拜、富威特

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門接運各種車輛及用車輛起落貨
直航：橫濱、大阪。
如有足夠貨載，亦可開往日本各主要港口
金星輪 VENUS V.3（1975年建造） 六月九日抵港 六月九日開行

VICTORIA LINE
定期航行：遮打、傑巴拿、達累斯薩拉姆
佛京輪 M.S. PHUTNAKORN 六月廿日抵港 廿一日開行

紅海、波斯灣及東非航綫收貨站：東太貨倉 葵涌興盛路755TT地段 電話：12-266201、12-266205。
日本航綫—九龍倉 電話：3-365151。

總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨載代理 太來船務有限公司 怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5。業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
大韓怡美利 HugHeverett	六月十日	六月十一日
香港怡美利 Thomaseverett	六月廿一日	六月廿二日
往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋		
新菲島怡美利 Johneverett	六月弍日	六月三日
寶利怡美利 Pabloeverett	六月七日	六月八日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
寶利怡美利 Pabloeverett	六月三十日	七月一日
RAMONEVERETT	七月十一日	七月十二日
往喇嗒嗒、刁拜、科威特、亞布打比		
LONDON BOMBARDIER（兼收哥林沙貨）	六月十一日	六月十二日
景星 Star Antares	六月廿三日	六月廿四日
往：日本（暫不收貨）		
華星 Star Bellatrix	六月五日	六月六日

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	△紐約	波的摩	諾福克	△△鹿特丹
美國寶輪號 American Argosy☆☆☆	6月7日	6月22日	6月23日	7月10日	7月12日	7月13日	7月24日
美國自由號 American Liberty	6月14日	6月29日	6月30日	7月12日	7月14日	7月15日	7月26日
美國太陽神號 American Apollo	6月19日	7月4日	7月5日	7月18日	7月20日	7月21日	8月1日
美國百靈號 American Lark	6月26日	7月11日	7月12日	7月25日	7月27日	7月28日	8月8日
美國太空人號 American Astronaut	7月5日	7月20日	7月21日	8月2日	8月4日	8月5日	8月16日

一切貨櫃截貨時間 ◆◆◆一九七六年六月五日下午十一時
☆兼收雲城、沙灣拿及加拿大各城市貨載 兼收百慕達島、巴哈馬群島貨物
☆☆兼辦轉歐洲各大城市貨載由話福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	147	美敏號	6月2日	6月4日
AM. MAIN	151	美滿號	6月6日	6月7日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	220	美月號	6月6日	6月9日
MINI-LIZARD	107	美麗號	6月8日	6月11日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	147	美敏號	6月2日	6月5日
AM. MAIN	151	美滿號	6月6日	6月8日

香港—星加坡—曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	155	美景號	6月9日	6月14日	6月17日
AM. MAIN	153	美滿號	6月20日	6月24日	6月28日

葵涌收貨站電話：12-263821。
港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071、H-221301
香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K 751400

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 運費公會會員

麥地堡 MAGDEBURG 六月四日到港 五日開行
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托
兼往：安特衛普、不來梅。
接受貨箱及散口貨（LCE-FCL）
冷氣設備 冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司

總代理 香港 東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行十一字樓 電話：5-238870 5-238853

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

鶴嶺丸 M.S. "TSURUMINE MARU" 五月卅一日由日本抵港 六月二日開往星洲、巴生、庇能
山竹丸 M.S. "YAMATAKE MARU" 六月三日由日本抵港 四日開往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇〇一室 電話：5-249429、250241（十綫）

ORIENTAL LINE

第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.21" 六月一日由日本抵港 弍日開往：星洲
豐大丸 M.S. "HODAI MARU" 六月五日由日本抵港 六日開往星洲、巴生

請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理東洋船務有限公司
貨客急運接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429、250241（十綫）

渣華(香港)有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT NAPIER	士打里比亞	六月十六日	南非毛里求斯
	STRAAT LAGOS	士打拉各斯	六月廿八日	順收星洲貨
東非	STRAAT RIO	士打里奧	六月十日	東非各埠
	BATU	巴圖	七月十日	順收星洲貨
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	六月一日	西非各埠
	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	六月廿四日	
拉丁美洲	STRAAT BALI	士打巴里	六月八日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	偉諾莎利	七月十七日	
南美	STRAAT FIJI	士打菲之	六月廿一日	南美各埠
	STRAAT ALOROA	士打雅高亞		順收星洲貨
墨西哥灣	NEDER WESER	尼打惠粹	六月十五日	墨西哥灣及
	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	七月十弍日	巴拿馬各埠
中東	ZONNEKERK	新尼吉	六月十五日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特。
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	七月九日	

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	YAMANASHI MARU	6月10日	地中海各埠
紅海	AGEIS PIONEER	6月11日	紅海各埠
	A. VESSEL	6月27日	
東非	HAMPTON MARU	6月14日	東非各埠
南非	IZUMO MARU	6月11日	南非各埠
西非	SETTSU MARU	5月18日	西非各埠
北非	A. VESSEL	6月19日	北非各埠
波斯灣	NOTO MARU	6月12日	波斯灣各埠
吉大港	MIIKE MARU	6月7日	仰光吉大港

"K" LINE

蘇格蘭丸 M.S. SCOTLAND MARU 六月七日落貨 七日啓行
直航：德寶、依利沙白港、角城及東倫敦等埠。

宗島丸 M.S. MUNESHIMA MARU 六月八日落貨 九日開行
直航：添馬、亞畢珍、夏蔦港、利比威利、杜亞拉及盧美等埠。

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-250141

LASH
美國 太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省，舊金山，砵地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨載。

船名		
GOLDEN BEAR 金熊	六月	七日收貨 十一日截貨 十四日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富	六月	十五日收貨 二十日截貨 廿三日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	六月	廿四日收貨 廿九日截貨 七月二日啓行

總代理：MOLLERS LTD. 摩勒有限公司貨運部 於仁大廈十三樓 電話：5-258231-9。

Japan Line 日本海運株式會社

收貨站：九龍倉第35號倉
美國東西岸西雅圖貨箱航綫

遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP (VOY. No.3) 六月一日到港 五月卅日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.5) 六月弍日到港 五月卅一日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. No.11) 六月八日到港 六日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY. No.21) 六月十一日到港 九日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. No.17) 六月十弍日到港 十日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、寶芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、聖地牙哥。
JACKSONVILLE SAVANNAH 諾福克、溫哥華、西雅圖。

委內瑞拉・加勒比海特快航綫
豐和丸 H.S. HOWA MARU 六月五日落貨 六日開行
直航：山多馬、危地馬拉、哥連多、PUNTARENAS, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO PTO CABELLO, 由路伯、CURACAO, ACAPULCO。
兼收轉駁下列各埠：亞路巴、VIA CURACAO。
★付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：五—二三八〇九一—八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
鹿特丹 安特衛普 漢堡	江北快輪 Tasman Career	六月三日	六月四日	漢堡、倫敦、安特衛普、鹿特丹、利物浦、DUBLIN
入口船期 預告	江發快輪 Kara Career	六月二日	請各收貨人速來本公司辦理船邊提貨手續	上海直航
	大和丸 Daiwa Maru	六月三日		

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
月星	MOON STAR	釜山	卅一	新興
金富士丸	KANEFUJI MARU	日本	卅一	大三
國寶	TREASURE CONUTRY	曼谷	卅一	遠東
皇島客	FINN LEONHARDT	新加坡	卅一	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	基隆	卅一	川崎
山智丸	YAMATOMU MARU	日本	卅一	大源
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	卅一	大三
先驅利亞	PIONRY PRIMORYA	海參威	卅一	華林
海王	HAI WANG	基隆	卅一	永裕
天山	C.K.VEGA	日本	卅一	天祥
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	卅一	太平
海皇	SEA KING	日本	卅一	天祥
美國寶品	AMERICAN AQUARIUS	美國	卅一	美輪
海國	HAI KUO	基隆	卅一	永裕
多地士高	DORTE SKOU	新加坡	卅一	大三
馬來人	THE MALAYAN	日本	卅一	中央
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	一日	美輪
佳華	GALLO	馬尼拉	一日	泛亞
第19義宗丸	GISO MARU 19	日本	一日	南聯
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	一日	川崎
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	一日	港郵
吉運	GEH YUNG	高雄	一日	港郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	一日	中南
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	新加坡	一日	太古
興隆丸	KORYU MARU	日本	一日	協成
山和丸	YAMATO MARU	日本	一日	中央
大□	TARANTEL	美國	一日	百保利
勝祥丸	SHOYO MARU	日本	一日	永泰
寶哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	一日	天祥
麥地堡	MAGDEBURG	日本	一日	東亞
太平	TAEPING	高雄	一日	港郵
安華	ASIAN REWARD	澳洲	一日	太古
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	一日	香島
東智	EASTERN PLANET	日本	一日	東源
蘇州	SOOCHOW	基隆	一日	太古
亞洲	UNION ASIA	日本	一日	永恒
惠來三號	HUEI LAI	基隆	二日	東海
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	二日	協成
江北	TASMAN CAREER	上海	二日	之祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	二日	振盛行
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	二日	東祥
凌雲	LING YUNG	高雄	二日	港郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	二日	福來
大有	TOYO	波斯灣	二日	遠行
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	二日	東祥
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	二日	渣華
溫寶鏈總統	PRES.VANBUREN	美國	二日	總統
夏威夷	HAWAII	美國	二日	怡和
聯華二號	LIEN HWA 2	高雄	二日	東海
熱田丸	ATSUTA MARU	新加坡	二日	日郵
仙斯二號	SINCERE 2	日本	二日	天祥
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	三日	順昌
東發	TUNG FAU	基隆	三日	東海
莊威	JOINVILLE	基隆	三日	沙瑞
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	三日	大工
沙議喜	SANGIHE	印尼	三日	渣利來
士打菲之	STRAAT FIJI	非洲	三日	渣華
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	三日	之祥
江設	KARA CAREER	歐洲	三日	之祥
漢堡丸	HAMBURG MARU	基隆	三日	大三
明珠島	PEARL ISLAND	高雄	三日	香島
出口專使	EXPORT COURIER	高雄	三日	美華
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	四日	總統
寶大丸	HODAI MARU	日本	四日	東祥
揚興丸	YOHKOH MARU	日本	四日	川崎
榮博丸	EIHAKU MARU	日本	四日	永泰
威沙利益	VISHVA NAYAK	印度	四日	東亞
豐和丸	HOWA MARU	日本	四日	之祥
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	四日	馬士基
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	五日	美孚
神戶丸	KOBE MARU	日本	五日	南聯
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	五日	香島
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	五日	海陸
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	五日	港郵
星北	STAR BELLATRIX	波斯灣	五日	福來
邊那芬	BENAVON	歐洲	五日	邊行
東□	EASTERN MERCURY	馬尼拉	五日	東源
路沙建利一號	NO.1 KENDARI	曼谷	五日	東源
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡	五日	大源
金駱駝	GOLDEN CAMEL	高雄	六日	[illegible]
太平洋出口	PACIFIC EXPORTER	日本	六日	南通
多宇治	TOWUTI	印尼	六日	渣利來
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	六日	新興
大華	HTAN TAWYWA	日本	六日	新興
利眼	NIHON	歐洲	六日	寶隆
大馬利	TEMERAIRE	美國	六日	百保利
路沙建一號	NUSANTARA 1	日本	六日	大□
	NITYA NANAK	日本	六日	馬士基
寶星	PATRICIA	波斯灣	七日	東興
三池丸	MIIKE MARU	日本	七日	日郵
威利吉	WAALEKERK	日本	七日	寶隆
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	七日	川崎
沙凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	七日	大三
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	七日	福來
先驅楚高	PIONER CHUKOTK	北京	七日	華林
馬維蘭	MARAVILLANO	日本	七日	大源
美國寶輪	AMEICAN ARGOSY	美國	七日	美輪
五月利	MAY LILY	日本	七日	中央
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	八日	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東祥
宗島丸	MUNSHIMA MARU	日本	八日	川崎
東聯	DON RENE	納閩	八日	東源
海豚	SEA DOLPHIN	日本	八日	大三
里約熱內盧丸	RIO DEJANEIRO MARU	日本	八日	大三
萬寶丸	MONT BLANC MARU	歐洲	八日	大三
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	美國	八日	馬士基
山泰丸	SANTAI MARU	日本	八日	大三
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	八日	百保利
海雄	HAI HSIUNG	基隆	八日	永裕
先驅史拉基	PIONER SLAVYANKI	海參威	八日	華林
香港貨櫃	CONTAINER	高雄	八日	港郵
美達菲亞	MEDORFEA	基隆	八日	沙瑞
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	九日	馬士基
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	美國	九日	馬士基
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	九日	總統
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	九日	馬士基
愛加路	IKAROS	日本	九日	怡和
士打里奧	STRAAT RIO	基隆	九日	渣華
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	九日	日郵
寶□	BENNET BREEZE	日本	九日	中海
寧堡	NIENBURG	歐洲	九日	東亞
長寶	EVER SUPERB	高美	九日	利達
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	九日	大三
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	九日	怡和
金星	VENUS	日本	九日	東方
大衛怡美利	HUGHEVERETT	日本	十日	福來
比畢實	BEAVERBANK	歐洲	十日	仕嘉
萬諾樂	MANOORA	新加坡	十日	馬士基
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十日	振成
馬士祿	MASLUK	日本	十日	馬士基
天道	TENDO	基隆	十日	新興
漢頓丸	HAMPTON MARU	日本	十日	日郵
瑪麗星	MARY STAR	釜山	十日	新興
德洋丸	TOKUYO MARU	日本	十日	天祥
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十日	日郵
瑪莎寶琪	MARTHA BAKKE	三藩市	十日	鐵行
蘭加加耶尼	LANKAKAYANI	日本	十日	東祖
亞德里安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十日	馬士基
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	十日	太平

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
先驅利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	卅一	華林
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	卅一	太平
太平	TAEPING	加州紐約	一日	港郵
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	一日	川崎
美國寶品	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	一日	美輪
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	二日	美輪
溫寶鏈總統	PRES.VANBUREN	加州紐約	二日	總統
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約新奧爾良	二日	海源
吉運	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	二日	港郵
飛航雅士	CUPPER ACE	美國西岸	二日	山下
夏威夷	HAWAII	舊金山加州	三日	怡和
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	三日	港郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	四日	總統
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
揚興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	四日	川崎
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	四日	大工
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	四日	美華
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	五日	東亞
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	五日	泛祥
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	六日	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	六日	新興
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	高利士多倫東加拿大	六日	東亞
福他利奧	FROTARIO	南美	六日	美孚
士打利比亞	STRAT NAPIER	南美	七日	渣華
士打菲之	STRAAT FIJI	南美	七日	渣華
先驅史拉基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	八日	華林
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	山下
美國寶輪	AMERICAN ARGOSY	加洲紐約	八日	美輪
比亞士總統	PRES.PIERCE	加洲紐約	九日	總統
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	九日	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約美大西洋	九日	百保利
長寶	EVER SUPERB	紐約。	九日	利達
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十日	太平
萬諾樂	MANOORA	加州紐約	十日	馬士基
長春	EVER SPRING	紐約	十一	利達
旭光丸三號	KYOKKC MARU 3	美國西岸	十一	川崎
達拿模漢	JALAMOHAN	加州西北太平洋	十二	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十二	山下
長富	EVER FORTUNE	加勒比海	十二	利達
商業	SL.COMMERCE	美國	十三	海陸
保明德	PROMETOHEUS	溫哥華委內瑞拉	十四	百保利
愛瑪寶琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
力打維莎	NEDER WESER	墨西哥灣	十五	渣華
諾福克丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十五	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十五	美輪
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	十五	華聯
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十六	[illegible]
傑佛遜總統	PRES.JEFFEYSON	加州紐約	十六	總統
士打菲之	STRAAT FIJI	南美	十七	渣華

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
七海橋	SEVEN CEAS BRIDGE	漢堡不來梅	卅一	川崎
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	一日	太古
格連利安	GLENLYON	里斯本鄂柏杜	一日	太古
麥地堡	MAGDE BURG	鹿特丹漢堡	二日	東亞
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	四日	總統
江北	TASMAN CAREER	歐洲各大港	四日	泛祥
利眼	NIHON	鹿特丹哥德堡	六日	寶隆
先驅楚高	PIONER CHNKOTKI	倫敦漢堡	七日	華林
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	八日	沙瑞
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	八日	寶隆
邊那芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	九日	邊行
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十日	大三
蘇馬	SUMA	漢堡利夏化	十一	運通
比恩實	BEAN BANK	漢堡利夏化	十一	運通
東京快輪	TOKIO EXPRESS	不來梅鹿特丹	十一	振成
比畢實	BEAVERBANK	漢堡利夏化	十一	仕嘉
[illegible]	BUNGA LANJONG	[illegible]鹿特丹	十二	[illegible]
先驅利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	十三	華林
[illegible]	ADRASTUS	利物浦漢堡	十六	太古
[illegible]	NL.DEJIMA	鹿特丹哥德堡	十六	寶隆
凌雲	LING YUNG	南安普頓鹿特丹	十六	港郵
北野丸	KITANO MARU	哥堡不來梅	十七	日郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	哥堡不來梅	十八	日郵
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	十八	總統
查莉馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
先驅史拉基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿二	華林
萬寶丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	廿三	大三
[illegible]	AROSIA	熱那亞巴塞隆那	廿三	寶隆
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	地中海	廿四	大三
寶哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	鹿特丹漢堡	廿五	天祥
[illegible]	SOYAMA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普頓	廿七	太古
[illegible]	RYTTERHAV	鹿特丹漢堡	廿七	多利順

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
	M.VLADIMIMIRSKIY	澳洲	二日	華林
安華	ASIAN REWARD	澳洲	三日	太古
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	四日	香島
東方企業	ORT.ENTERPISE	澳洲	六日	港郵
蘇州	SOOCHOW	紐西蘭	八日	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十日	怡和
美華寶琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	十一	鐵行
安偉	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	十六	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
永大	EVER GRAND	九洲三角	卅一	泛亞
亞加打	AKRATA	杜拜巴士拉	一日	東方
[illegible]	TRSAT	亞歷山大港	二日	遠行
百威利	BAVARIH	星加坡的黎波里	二日	泛亞
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	二日	香島
亞洲	UNION ASIA	遮打	二日	永恒
明仁投資	M.R.INVESTMENT	卡拉奇	四日	明仁
南丫島	LAMMA ISLAND	紅海	六日	香島
大華	HTANTAWYWA	仰光	六日	新興行
太平洋出口	PACIFIC EXPORTER	孟林沙	六日	南通
三池丸	MIIKE MARU	吉大港仰光	八日	日郵
寶星	PATRIC	波斯灣	九日	東興
山梨丸	YAMANASHI MARU	伊斯坦堡[illegible]	十日	日郵
大衛怡美利	HOGHEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
天道	TENDO	吉布底依力	十一	新興
蘭加加耶尼	LANKA KAYANI	科倫坡	十一	東亞
[illegible]	JALAMORAR	杜拜科威特	十一	大祥
[illegible]	AEGIS PIONEER	紅海	十一	日郵
能登丸	NOTO MARU	波斯灣	十二	日郵
[illegible]	LONDN BOMBARIER	波斯灣	十二	福來
東方運活	ORT TOP WOOD	巴士拿	十三	東方
[illegible]	SYRIE	波斯灣	十三	東興
[illegible]	JALAMORARI	杜拜科威特	十四	大祥
[illegible]	JAMAICA FAREWELL	遮打	十四	日郵
[illegible]	AL FARWANIAH	波斯灣	十四	怡和
[illegible]	FUSHAN	遮打	十四	海順
新尼吉	ZONNEKERK	波斯灣	十五	寶隆
[illegible]	STRATH CONON	波斯灣	十五	鐵行
兼岡丸	KANEOKA MARU	杜拜科威特	十六	東方

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
東一	DONG IL	印尼	卅一	東宇
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡巴生	一日	大源
美□	MINI LIZARD	馬尼拉	一日	美輪
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	一日	南聯
天山	C.K.VEGA	新加坡巴生	一日	天祥
海皇	SEA KING	新加坡	一日	天祥
美寶美	BULSOOK	曼谷	一日	振盛行
鶴峰丸	TSURUMINE MARU	新加坡巴生	一日	協成
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	二日	中央
東智	EASTERN PLANET	新加坡	二日	東源
勝祥丸	SHOYO MARU	新加坡巴生	二日	永泰
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	二日	南聯
興隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生	二日	協成
名古屋丸	NAGOYA MARU	雅加達泗水	二日	中南
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	二日	中央
仙斯二號	SINCERE 2	曼谷	三日	天祥
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡	三日	東祥
山竹丸	YAMATAKE MARU	新加坡巴生	三日	協成
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	三日	渣利來
東□	EASTERN MERCURY	馬尼拉	四日	東源
木星	WOOD STAR	馬尼拉	四日	中央
路沙建一號	NUSANTARA 1	新加坡巴生	四日	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	四日	振盛行
明義	MING YEE	新加坡	四日	明仁
國寶	TREMSURE COUNTRY	曼谷	五日	遠華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
榮博丸	EIHAKU MARU	新加坡巴生	五日	永泰
寶大丸	HODAI MARU	新加坡	五日	東祥
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	五日	遠華
力亞馬士基	NITYA MAERSK	曼谷新加坡	五日	馬士基
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	六日	南聯
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡	六日	大源
路建利一號	NO.1 KENDARI	曼谷	六日	東源
亞蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	六日	天祥
馬維蘭	MARAVILLANO	新加坡巴生	八日	大源
美莉	MAY LILY	馬尼拉	八日	中央
東聯	DON RENE	納閩	九日	東源
山泰丸	SANTAI MARU	新加坡	九日	大三

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
古力加	RUZUICA	日本	卅一	天祥
海王	HAI WANG	基隆	一日	永裕
月星	MOON STAR	釜山	一日	新興
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	一日	東源
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
海王	HAI WANG	基隆	一日	永裕
美明	AMERICAN MING	基隆高雄	二日	美輪
寶哥斯基	ENG.KWIATHKOWSKI	日本	二日	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄日本	二日	東祥
明智	MING CHIH	基隆	二日	明仁
海民	HAI MING	基隆	三日	永裕
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	三日	福來
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
江設	KARA CAREER	上海	三日	泛祥
大和丸	DAIWA MARU	上海	四日	泛祥

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海樂	OCEAN HAPPINESS	東非	卅一	大三
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	一日	渣華
高川	KAO CHUANG	西非	一日	明仁
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南西非	一日	大三
莊威	JOINVILLE	西非	六日	沙瑞
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	九日	川崎
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	九日	大三
海豚	SEA DOLPHIN	東非	九日	大三
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	九日	大三
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十日	渣華
哥倫比亞	COLOMBIA MARU	南非	十日	川崎

今日空郵（星期一） 截郵時間

關島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、星加坡、沙勞越	正午十二時
台灣、菲律賓	下午一時
杜拜、巴林、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、約旦、西德、奧地利	下午四時
緬甸、印度、孟加拉、尼泊爾、錫蘭、澳洲、斐濟、紐西蘭、瑞士、英國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥倫比亞、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、伊朗、阿富汗、以色列、利比亞、希臘、巴拿馬、阿根廷、南韓、埃及	下午五時
夏威夷、沙巴、汶萊、日本、泰國、美國西岸、中南美洲、加拿大、泰國	下午五時

今日平郵

荷蘭、比利時	下午五時

明日空郵（星期二） 截郵時間

中國	上午九時
關島	上午十時
台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、菲律賓	下午一時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、以色列	下午三時
杜拜、巴林、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、西德、奧地利	下午四時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓	下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲	下午六時

航訊

喜馬拉雅山麓遊覽勝地 喀什米爾國際機場 可望於兩年內建成
現時旅遊旺季每天訪客三千名

（本報訊）喀什米爾首府斯利那加之新國際機場將在兩年內建成，以方便外國旅客到此喜馬拉雅山遊覽勝地。

喀什米爾當地旅遊局長那布對記者說：目前之斯利那加機場已在擴展中，以容納珍寶巨機。

他又說在目前之旅遊季節中，遊客到喀什米爾谷之數字為每天三千名，預料遊客數字將達二十七萬五千名。

又據民航界消息透露：協調式超音速客機開始作橫越大西洋之飛行服務，每班機將有二十至三十個空位。

法航及英航均表示他們未能確定何時通過一千四百哩的協調式可在客滿之時，載有足夠之燃油飛行三千六百六十七哩之倫敦——華盛頓航綫，或三千八百三十一哩之巴黎——華盛頓航綫。協調式的載客數量為一百人。

英航準備在其每週二班的倫敦——華盛頓航綫出售七十張機票左右，而經過數次飛行，情況又許可的話，將可能增加銷票額。

荷蘭聯航集團首腦 乘馬田航飛歐考察

荷蘭聯營航業集團區務經理盧斯，目前乘搭荷蘭馬田航空公司航機前赴阿姆斯特丹與荷蘭聯營航業公司及馬田航空公司首腦磋商業務。盧氏兼任荷蘭馬田航空公司常務董事。該公司乃提供不定期環球綫之航空公司。盧氏將離港兩週。

大連深水油港 建成原油碼頭 可停泊十萬噸巨輪

（特訊）中國在東北大連已建成一個十萬噸級的新原油碼頭。最近一艘十萬噸油船和另一艘五萬噸油船在新建碼頭裝油，操作過程證明碼頭完全令人滿意。碼頭位於鮎魚灣，是現正興建的深水新油港的一部分。建築工程於一九七四年十一月開始。深水油港是中國最大的油港，它的技術比全國其他油港更加先進。碼頭在抽擁、入油技術和建築質量上完全合乎標準。

尚有航訊刊在四張二頁

加政府迎接世運會來臨 已準備一系列文化活動
包括演奏會，芭蕾舞表演，啞劇，民族舞，兒童表演，各類陳設展覽及放映各種加拿大映片等。

（本報訊）加拿大滿地可市政府現已準備好一系列的文化活動，以便將加拿大人的藝術及表演天才，於舉行世運會期間，介紹予由世界各地湧到的遊客認識。

這系列的文化活動，包括演奏會，芭蕾舞表演，啞劇，民族舞，兒童表演，各類陳設展覽及假戲院放映的各類型的加拿大影片。而為了迎合觀眾嚴肅藝術鑑賞者的口味，在滿地可的大小畫廊，亦將個別展出一些具特色的藝術品。

為介紹推廣魁北克地區手工藝製品，當地政府亦準備將陶器，瓷器，木工成品，及編織等製成品，公開陳列。

這串的文化活動，除了在滿地可市進行外，其餘兩個奧林匹克活動集中地京士頓市及溫太華市，亦會協助其中部份展覽進行。

加拿大是個年輕的國家，民風淳樸而好客友善，而居民亦大部份是由外地移民於此，這些因素，對於加拿大藝術家的創作靈感及作風，不無影響。參觀過由加拿大十個省郡，來自不同種族的藝術家之作品後，相信對於加拿大這個國家認識，將會加深了一個層面。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇一
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七一
天祥	二四三一九一
山下新日本	二四九六〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
之祥	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙瑞	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六

航空公司電話

公司名稱	電話
澳洲	四五七一六一
大邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海儀	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
德華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
以國	四四六一四八
保源	四四二〇〇五
利興行	二五七一〇一
寶邦	二五〇一〇一
華孚	二二三一五一
福來	二五三〇八五
達行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二二三二〇一
大華	三三五一七七
C基斯州	六六四七七八
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇一
中華	二四九三二一

公司名稱	電話
日航	二二五一七一
中航	二三七〇〇一
四北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二〇一
印度	六六〇三七六
之美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三一三一一
港航	二七七五二一
美國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
南航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃塞俄比亞	六七三九六二
埃及	二四五一三一
利西航	二四九〇四一
既航	二二六八一九
國泰	二五二一一一
超航	二三二一一一
非航	六六二三七三
漢航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
新營港	二二五〇三三
一聯	二四〇〇〇一
遠羅	六七二三六九
澳洲	二三九一〇一

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬．全船客房冷氣設備）
本期：六月十二日抵港 六月十五日開行
下期：六月三十日抵港 七月三日開行
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日落貨 卅一日下午開行 船泊B22號
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
六月三日抵港 五日開行
直透：曼谷

鳳凰貨櫃航運公司

KOREA PHOENIX
韓國鳳凰
六月七日截貨
六月九日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
轉往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓5-253766，253950
澳門代理：運達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
直航：杜拜、科威特、巴連、達文。
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 第二次 截貨 1/6 開航 3/6
雅利洲輪 APLICHAU 第一次 15/6 16/6 第二次 25/6 26/6

香港至紅海線
直航：遮打、蘇丹港、荷地打。
南丫島輪 LAMMA ISLAND 截貨 8/6 開航 9/6
綠島輪 GREEN ISLAND 20/6 21/6

香港至澳洲半貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
（兼收愛德雷特）
龍珠島輪 PEARL ISLAND 截貨 6/6 開航 7/6
青衣島輪 TSING YI ISLAND 第一次 18/6 19/6 第二次 28/6 29/6

收貨站：九龍貨倉海運碼（免倉租）
電話：3-688729
澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

太古船務

亞澳航綫提供貨箱服務
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特，經墨爾砵）
截貨集運 啓運 開行
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 六月式日 三日 六日
澳洲企業 Australian Enterprise 六月六日 七日 十日

新畿內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 六月十五日截貨 十六日開行
MADANG RABAUL LAE, PORT MORESBY HONIARA, SANTO, VILA, APIA PAGO, PAGO, PAPETTE, TARAWA.

N.Z.U.E.
太古、大阪三井、渣華 聯合航綫
收貨站：海運碼及葵涌

SINKIANG
新疆輪 六月卅一日截貨 七月一日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.

ST.CUMBERLAND
士打金巴輪
七月九日截貨 十一日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WILLINGTON, LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL 5-264311

劉家榮昨返台拍片 赴美旅行素願得償

△劉家榮專程來港，爲「一枝光棍走天涯」宣傳，目的既達，已於昨日返回台灣，續拍新片。

不過，無論如何，劉家榮都要在七月中返回香港，因爲，他與李振輝攜手主演的「大秘密——龍的死因」，將會在七月下旬開拍。

這部影片，先鋒公司邀得李小龍的弟弟李振輝加盟演出，仍由李振輝執導。

李振輝透露：該片將在港、美兩地開拍，該片將有很多別人未知的秘密，在這部「大秘密——龍的死因」中，全部作權威式揭露。該片將會在三藩市，羅省等拍外景。

李小龍截拳道的傳門徒弟，亦將在片中一展身手。

李振輝有一項不爲人知的秘密：他原來亦學了李小龍很多秘傳的武功。

劉家榮以往一直都是任武術指導的，如今，終於躍升主角了。

他表示：在台灣，可以賺到更多的錢，在他這個年齡，最重要的事情，莫過於多賺錢了。

目前，劉家榮在台灣，還有兩部片在拍，此次返台，又要再拍一部新片。

劉家榮在行前表示：他在接這部新片之前，一定要聲明，他的戲在七月中以前拍竣，一定要離港，否則不拍。

劉家榮一直都希望能得有機會到美國或加拿大去旅行，不過，他又捨不得花一筆龐大的旅費，他希望：最好能夠到去美國拍戲，想不到，這一次終可得償宿願。

不平鳴 討論性教育的利弊

△今（卅一）日開始，本週六時廿五分新聞節目後的「不平鳴」節目，鄺鳳明將與觀衆討論「性教育的利弊」問題。

凡是心身成熟的成年人，必有正常自然的「性」需要，由於青年人在心智及體能方面仍未成熟，對於「性」的接觸，便變成一個重要的問題。不少犯罪的青少年，調查其犯罪原因，是因爲本身對「性」的認識不夠，而受到「性」的困擾，造出種種反常的行動。

究竟「性教育」是否應該存在，這本來已是幾年來一直爲教育界及輿論界所重視，鄺鳳明將會在節目內，訪問本港的知名人士及不少血氣方剛的年輕人，對「性教育」的利弊問題加以分析及檢討。

娛樂圈

群星捧劉家榮

劉家榮主演的動作喜劇「一枝光棍走天涯」，前晚優先放映午夜場，羣星到戲院捧場。上圖是劉家榮與何濤，陳鴻烈與孤雛；下圖爲劉家榮與孤雛，演麥蕊，伊雷，何藩。

演「黑鷹」有突出表現 法國女星史狄芬柯特蘭 獲得荷里活影評人讚賞

法國女星不少是有一種神秘的吸引人的魅力的，女星史狄芬柯特蘭就是一個突出的例證。她一向是拍法國片的，不久之前，初次拍美國片，與性格男星佐治施高合演「黑鷹」，張翅現在激驚險片，決定留在荷里活了。

史狄芬柯特蘭對美國影迷也是有點陌生的，但是當她在「黑鷹」的內容面之後，馬上給人留下深刻的印象。這個法國迷人女星在「黑鷹」所飾的角色是奇特的，她是一個上海出生的白俄神秘女子，卻是嫁給一個侏儒劍牙利的納粹頭目。串謀去奪取無價之寶的黑鷹，不惜施用各種手段，包括肉誘。

她在「黑鷹」內扮演的角色出來，紐約時報的影評家及美影迷俱樂部會員溫遜卡比，看過「黑鷹」之後，對史狄芬柯特蘭的批評是「她擁有一種高貴的氣質，是很少美麗的明星有的，她的外表優雅，有時在獨一的場面內表現得很出衆，使整部片都生色了。」

史狄芬柯特蘭在「黑鷹」之前，所拍的法國片擔任的角色，都是高貴的，包括若干部曾獲獎的法國片，其中一部更奪得相當於美國金像獎的榮耀，賞識她的製片人不少，如大製片家當史達克，都不放過她。

「黑鷹」是一部緊張結構故事的驚險緊張片，以前的一部由每侯士頓執導，此次拍「黑鷹」由多才多藝的電影界本家兼導演大衞基拉担任執導工作，「黑鷹」的原著是出自名小說家途森演密之手，是一本暢銷小說，演密的作品之橫段及發展過程新奇緊張取勝，「黑鷹」亦不例外。

爲奪黑鷹．不惜肉誘

女星史狄芬柯特蘭，向佐治施高施肉誘，是有陰謀的，此爲緊張奇情驚險片「黑鷹」內的兩人鏡頭場面。

李香蘭白蛇傳 端午節上映

亞洲影壇，榮獲德國柏林影展銀熊獎影片「白蛇傳」，爲日本東寶影片公司全力鉅製，李香蘭，池部良主演，豐田四郎導演，特藝七彩，國語對白，最佳特技片，其中「水浸金山寺」，呼風喚雨，水浪滔天，變化萬千，驚心動魄，奠爲觀止，今在本港大舞台、新舞台，國際戲院作慶賀端午節上映。

「白蛇傳」根據中國神話改編而成，表現中國古代女性對愛情純潔與堅貞，偉大感人，家喻戶曉。該片以中國杭州爲背景，雷峰塔，飛來峰名勝，白堤，靈隱寺，六和塔，金山寺，宛如置身於中國杭州，俱在銀幕出現，畫面優美，李香蘭，池部良在「白蛇傳」中分飾白素貞，許仙，演技動人，與特技相配，誠屬端午最佳娛樂。

鄧光榮軋戲影響 楓葉情險些改名

鄧光榮爲朋友的旅運公司剪綵，返港一天，又趕回台灣拍戲去了。但只停了廿小時他仍不忘詢問「楓葉情」在港安排午夜場的情形，可見他對這部片的關心。

昨日，在香港的永昇老板江官德談起來，原來鄧光榮的關心是有原因的，事關「楓葉情」曾幾何乎因他而改名。

「楓葉情」顧名思義，是要有楓葉的背景，白景瑞也是爲此而領大隊遠赴韓國拍攝的，當時還爲找那一座漢城郊區外的楓林，費盡了九牛二虎之力，然而，那時大隊人馬到了韓國，鄧光榮過了預定的通告期仍人令不見，原來他還在港台兩邊一齊軋三部片，男主角一不來戲拍不成，白景瑞只好等待。

在漢城郊區的這片楓林，漸漸的都落得七七八八了，白景瑞說沒有了楓葉做背景，「楓葉情」的片名也用不著了。正當他想放棄的時候，一個韓國朋友說離漢城很遠的大嶽山因天氣較涼，還有一大片楓林很美的，白景瑞當下喜出望外，這時候鄧光榮剛好趕到，他們便拉大隊往大嶽山去，幾經週折這部「楓葉情」才告拍成，鄧光榮也知道自己帶給永昇很多麻煩，現在他便要爲此片多盡點力了。

星座奇趣錄 提前明晚映

雷鳴公司的「星座奇趣錄」經過多次的招待新聞界後，獲得記者們的一致讚賞，口碑極佳，因此聞風而來的文化界和醫術界的人士紛紛前來欣賞，甚至中國相學研究院院長我亦山人也到來參觀，再加上本片三大電視台和二個電台的演員和工作人員，頓使整個新華戲院塞滿人潮，老早宣告爆滿。

「星座奇趣錄」原定端午節（星期三）公映，因午夜場反應非常好，院商要求提前於星期二七時半和九時半優先獻映。

稱爲史提夫麥昆的勁敵 李安納曼後生可畏

近年的電影盛行動作，無論是西部片，警匪槍戰，歷險片，間諜……都成爲男明星的天下，節奏除了興奮演有關的動作片，最富於節姿感，這兩年來，意大利動作片中，成爲李安納曼的天下，大家都很奇怪，這位出道不久的男星，怎會成爲製片家的搶手貨呢？

李安納曼正在盛年，出身於運動場致練的他，生就爲男性蠻髮及健康膚色，自從演了他的處女作之後，馬上受重視，認爲是奇連伊士活與史提夫麥昆的勁敵，美國環納公司看過他的影片，惜商他在新製作中演出，但當時李安納正忙於演「公僕」，無暇赴美簽約，李安納曼目前抵港的新作正是「公僕」，除了他之外，導演還邀請了大牌演員占士莫臣和史提芬杯，兩人在片中都演奸官的角色。爲什麼有十多廿年經驗的老資格演員肯與初出茅廬的小子拍檔呢？從這便看出李安納曼演的過人之處。在戲中，很自然地，李安納曼演的警察隊長，那種拚命三郎，蠻勇揭破政治陰謀的演技，全部搶去了占士莫臣與史提芬杯的鋒芒，使這兩位老前輩，不得不撒手：「後生可畏。」李安納曼除了「公僕」外，他以前演的動作片「借刀殺人」如今還是午夜場的精選片。「公僕」的實力演出後，他收拾行裝準備投身美國，但羅馬方面卻不願就此失去一個演戲天才，寧必不放人。

「公僕」中李安納曼飾演青年警察隊長，文志揭穿政治家黑幕，對派來色誘的美女珍納雅遜不動情。

本港教育界音樂界 成立泛亞交響樂團

六月十三日舉行第一場首演禮 演出節目以中國東方樂曲爲主

本港一個新的音樂團體——泛亞交響樂團，經已籌組成功，並定於下月十三日（星期六）在大會堂音樂廳舉行第一場首演禮。

該交響樂團籌組委員會委員，有浸會學院校長謝志偉博士，香港浸信會神學院董事會主席陳蕙民博士，培正中學校長林英豪、黃乾亨律師、陳浩才先生、凌金園女士及余陽教授等。

泛亞交響樂團爲本港唯一中職業交響樂團，其成員中包括部份中央音樂學院教授，上海交響樂團獨奏員，上海交響樂團演奏員及本港交響樂團職業好手。

據悉該交響樂團首演禮，由浸會學院贊助，入場券六月一日起在大會堂開始發售。此次演出，由葉惠康先生任指揮，全部樂曲爲中國作品（冼星海、馬思聰等）。其中大部份樂曲係香港首次演奏者，如「黃河協奏曲」、「山林之歌」、「思鄉曲」、「西藏之詩」、「塞外舞曲」、「中國狂想曲」——五首小品，如「蕭邦協奏曲」、「蝴蝶」、「飛蝴蝶」、「步步高」等。

康城選出最佳電影「的士司機」

盛況，在法國康城國際電影節上的頒獎儀式上頒獎，上圖爲獲得康城電影節「最佳電影」——「的士司機」的製片人菲立斯領取「金棕櫚」獎，下圖爲獲得「最佳女演員獎」的何乎利女星瑪莉，於領獎後與頒獎人合影。（合衆社圖片）

三位女鋼琴家（下）

視聽走筆　盧團

瑪莉：盧德小姐的演奏，技巧流暢，乾淨利落到了極點，分句清晰，只有兩個字可以形容：「舒服」。

李麗淑與盧德小姐又截然不同。

李小姐的舞台態與風度，以至演奏姿態比起盧德小姐來是略遜一籌。然而人不可以貌相，她一出手，那音色之柔美，層次之豐富，變化之微妙實在使我神往不已。感染力是那麼強，彷彿她彈的那一架鋼琴與別不同，她將自己溶入了樂曲，順便把聽衆也領進了至高境界。

李麗淑是一位有深度、有靈感的鋼琴家，我實在喜歡她。

聽完她倆的演奏，剛好是休息時間，我便到後台去爲她們照相。

來到她們的休息室，見她倆剛從莫扎特的樂曲回到現實，那興奮之情尚未平息，兩人還笑吟吟地，盧德小姐說：「不知怎麼我覺得舉起有一點緊張，你們有沒有這感覺呢？」

「是的，可是我現在只想喝水，好渴呀！」李小姐說完便用紙杯倒水來喝。盧德小姐也在大口喝。

「你們的演奏使我感動，實在彈得好。我可以爲你們照幾張相嗎？」我想配合一篇文學稿。」這時我趕緊說。

「可以。」「你爲哪一家報館寫稿？」「啊！中文？你寫中文？多麼有趣。」李麗淑說。

接着她們便親熱地站在一起，我照了（見圖）。

李麗淑被譽爲韓國最傑出色女鋼琴家，畢業於美國密蘇斯音樂學院，曾跟隨多位鋼琴大師學習，也曾先後在歐美及亞東各地巡迴演奏，並與盧城管弦樂團合作演出，和是歐洲各國名鋼琴同場演奏。

盧德被國際鋼琴界譽爲最優秀的青年女鋼琴家之一，美國樂評家對於她表演時富有優美音色與細膩分句也十分讚賞。她確實了不起，我衷心敬佩她的演奏。

陳思佳聲言肯暴露 乾隆皇奇遇記將映

有一天，陳思佳來嘗我，她說：「我也拍一些稍爲大膽的，暴露一點的戲，你認爲如何？」

我當然馬上說：「好。」

如果是一個未涉足影圈的女孩子，她問我，我會說不好，不止要說不好，最好遠離影圈，不要來，這個圈子，它欲會你的是痛苦，因一起一跌太快，不是一般人的那種心智可以承受的。因爲似的得失的。

陳思佳既然已涉足此間，但，自己既然已踏進，那又有什麼不好呢？至少，自己不受自己實備，（這是最重要的）又可以名成利就，這比鬱鬱不得志好。

我猜陳思佳是想過很久，才來跟我商量的，很久沒有拍戲了。陳思佳說他們知道嗎？她只拍一部「巴黎豔遇」，他們還怎麼說呢？她她還拍得呂奇的「巴黎遇記」，她只拍了一部「巴黎艷遇」，她覺得很不去了，她自己總是覺得……。

陳思佳自剛從影時是「巴黎鬼才叙文」，有時她自嘲地說：「我是紙上明星。」有時她又說：「鬼才倫文叙」是一部老戲，我幹什麼，我又沒戲拍。」

王風所演的時裝悲劇「情」是由劉陸華所編的另一部「乾隆皇奇遇記」，六月四日公映，劉永，汪禹分飾乾隆皇與周日清。

宗華爲情所困 孫仲給假三天

「人蛇鼠」奮拍了將近五個月，已於日前恢復拍攝，那天，在影城，孫仲拍「人蛇鼠」，氣溫很高，有卅五度三，再加上片場的水銀燈照射，走入片廠就像入了蒸籠，有熱氣騰騰。

頭上泄的感覺。男主角宗華身穿睡衣，被一張翻過來的大桌子壓在地板上，旁邊是血跡斑斑的蓆弧，時，他腿上正撥着一條貫蛇，而七哭之外，則站着一位驚惶的非蕊，有扭邊一個機器拍攝到惟的揣撫。

「有好幾次我說：「一拐一拐的走過來，我說：『少主，孫仲說「宗華」，他就是一個好奇的樣子，那蛇背弧，一去實交拍了，自頭，孫仲，我說：「這是怎麼了？」「這是宗華？」他說：「一個多月沒拍戲了，一天就打了一身，他昨天就是的……」骨頭破了一痛，一拐一拐，追逐走進來的。」真沒人情味，明知我快五個月沒拍戲了，頭一天開工，就叫我打上一場。」他躺在地上說。

宗華爲了拍「人蛇鼠」，暫時取消去台灣，後來，最近宗華快就完去了，孫仲放他假期三天，知他急於要見林青霞，孫仲也同意給他三天假，終於孫仲還逗我：「他一你知快去見誰？」「一林青霞」，我說。

比賽揭曉 射鵰攝影

佳視「射鵰」攝影比賽，經攝影名家邵壽峰，陳國強及佳視美工組主任陳瑞旺擔任評審工作，結果如下：

冠軍：利偉良（作品：我的「鵰」）

亞軍：曾國富（作品：雙鵰）

季軍：李浩（作品：「寶姿——倆」）

優異者十名：梁啓作、邵國民、梁紹峰（作品：兩幅）、梁滿堂、溫文、老能、鄭成發、唐文醉（作品：兩幅）

冠軍獲獎金一千元，購物券一千元及紀念牌一面。

亞軍獲港幣五百元，購物券五百元及紀念金牌一面。

季軍獲現金二百五十元，購物券二百五十元，紀念金牌一面。

優異獎獲得購物券一百元，獎狀工作。

「憤怒」的一幕

歹徒們姦淫擄掠無惡不作，於是使到一向反對動武的人也憤怒起來，此之謂：此可忍孰不可忍，影片「憤怒」要描寫的就是這些，圖爲片中一鏡頭。

憤怒的導演 丹尼爾溫斯

「憤怒」是丹尼爾溫斯的新作品，丹尼爾溫斯在這部影片裏所担任的職位是導演。他說：「做演員，做導演，就我來說，我從未做過演員，那一種工作比較容易做呢？在我來說，做演員有做演員的困難，導演有導演所要負責的範圍似乎大一點，但我仍願嘗試一下做演員，了解一下演員，其他，這會對我執導一部新片的多於做別的感覺上認爲是興趣所在。」

除了工作之外，丹尼爾的私生活，亦然，只是導演工作比較繁重，大有時間，所以我喜歡看書，音樂，一有空就把唱機開着，最愛的是音樂的性質多屬流行歌曲，多久都不厭倦。他說：「流行歌曲不該只屬於年青人，誰都可以有權喜歡。我對流行歌曲的喜愛，是從那時候養成的，直到現在仍沒有改變。」

丹尼爾的「憤怒」「這裡的影片，其實最不容易拍，拍得好就更難了，但我竟然就一個拍過一類的影片。至於純動作片，或純文藝片，我也拍過，我比較上是以動作片佔多。」

張徹擬在港執導少林寺 鄧光榮追林青霞有新招

張徹返港幾天，又飛台了。他這次返港，正式透露即將返港拍一部新片，時間也定在六月初。他說：「我要趁在「海軍突擊隊」在票房上跑過段時間，拍一部片，這一部是與邵氏合作的！」

「將來會寫明合作？還是口頭合作？」

「無明的！」這是「少林寺」。過去，我拍的，別人拍的，都不全面，只拍其中一點一滴，現在拍的是較爲全面的，所以場面也較大！」

「大到什麼程度？」可有說明？

顧影心聲

「我與邵逸夫先生談過，他說，不要緊，不惜無人可用，嚴選在邵氏搭，歡迎你們將來參觀！」他對這部新片，是充滿希望與信心的。

王羽點追林青霞，由台灣追到香港，又由香港追到菲律賓，再回到香港來不料返台之後，卻聞出杏花開大新聞，林青霞對此，不知有何感想？宗華趁空加緊，展開疫厲攻勢，由香港追到台灣去，落力情形可以想見！他們這樣追，不禁想起鄧光榮在「楓葉情」中追求林青霞的新招，也是他的看家本領，那時候，鄧光榮在「楓葉情」中追林青霞，就值得不少人學樣了。

他是追到手，得到了林青霞的，且說宗華與王羽這兩位的結果如何吧！至於宗華或王羽，如鄧光榮在「楓葉情」中追女仔，除了購實學之外，還要講方法，更應影習！（林天）

演出神鵰 加盟佳視 武打影星

張力、陳耀林、羅樂林、多部武俠影片，更是紅極一時的武打影星，最近加盟佳視，主演「神鵰俠侶」，昨晚已舉行拍攝，其餘的李通明及林巧兒、梁麗兒亦將會參加演出，至於演出「神鵰俠侶」的角色，將於日內公佈，目前仍在選角中，已定若干主要角色的劇本。

華僑馬經　老吉主編

五十四馬患上「傳染性貧血病」 馬會今召有關人士會議商討處理辦法

馬會定今日（星期一）下午五時在行政大廈七樓，會見有關人士，商討如何處理有關五十四匹患上「傳染性馬西貧血病」馬匹的辦法。

馬會爲調查有關香港馬匹傳染病情況，特邀聘美國賓尼路大學高根士教授來港進行調查，高教授爲動物傳染病學專家，對動物傳染病學有極精湛之研究，香港，教授已於上星期到達香港，即展開工作，結果認爲約有五十四匹上「傳染性馬西貧血病」。

關於上述消息，馬會當局拒絕加以證實，亦否認有五十四馬染上貧血傳染病症。

將本人早已進行試驗工作，他所得結果亦認爲香港面臨一個大難題，通知所有馬主預料會得到此一不幸消息。馬會總經理彭福少校此際嚴重問題，拒絕評論其事，謂有五十四馬染上貧血傳染病而須於本週內予以人道毀滅，彭福最後謂目前不願對此事有所評論，聽先與有關方面討論云。

馬西是被認爲「極不健康的」，六年前香港馬匹已有此種「傳染性貧血病」，當時稱之爲熱帶地區之熱症，受到傳染馬匹一度被淺現有九十四之多。

馬會今日舉行之會議，被邀參加開會人士包括，在新界騎馬訓練學校之管理員，與及有馬在新界馬會馬房接受訓練而由馬會直接管理者。

一位女馬主接受電話訪問，向南華西報投訴謂有多頭馬匹，將于下週由馬會下令予以不必要之毀滅，她指出有一匹馬名「麗歌公主」（按已退役多時）去月曾三次得到跳欄冠軍，但因染上傳染病，將被處死，該馬西從外表看來是非常精神者。

目前依照獸醫條例，本港馬匹隔離法例是不能獲得機會運往別地，假如香港能夠證明所有馬匹，均屬健康，良好，達到馬匹應有之水準，則有人相信可以使到香港是世界上養馬中心之一。

高力的升班後退役 去多來少快活谷兵源缺乏

十一歲的高力的騎在五月廿一日由白禮株策爆出冷門，並三式三五公尺短途第七班，但到下季便是被升回十二式戰，不能再賽，所以馬主於五月廿六日（上星期三）即申請退役。

老朋馬在五月裡紛紛退役，五月份除名，除上述的高力的之外，還有寶驅、好精神、小飛象、幸運之實、楚利、快樂領、良馬、欣心、小飛箭、三餐、申江劈、必利、多盈利、金必利、載至上週末計已有十五匹。

自去年六月起班至今，已先後有九十八匹馬被淘汰出局，到本週末實後，將有更多馬匹被淘汰出局，下季滿十式歲的要淘汰，第八班的久病的要淘汰，估計最少有四十四左右，若要結束在快活谷舉行的這季賽事，上述一眼連同上述的淘汰的馬匹，總計在一百四十四九十八匹，估計在一百四十四左右，而今年在澳洲選購運港的馬，爲九十七匹，由英國運來港的爲二十四匹，合計爲一百二十一匹，比較之下形成「得不償失」，所以要源源增補新的馬匹，便有「兵源不足」之嘆。

下季還港的新馬將由紐西蘭與澳洲採運而來，除非馬會爲數一百二十四匹，否則到下季尾賽事兵源將更缺乏。

快活谷週末演煞科戲

快樂領袖、金像、金錢豹、勁勁、和風、混戰、高陞、大雅堂、好兩輛、財寶、金寶、欣心、好運、勝利、神山、齊天大聖、傳奇、力勁、好多寶、馬莊、一偏、初會、人之韻、本萬利、妙極、羅拔少爺、明凱泉、先得、星月、甜蜜、蝦扇、利偉、安寧、紅利是、猛進、倍富、飛渡、風流財子、大家發、興趣、勇者、小飛箭、快的、高力的、紅飄、名寶、才源、婷婷、同室、三殷、申江劈、明月、傳真、循星、勝滋、特別功夫、森馬威、陽光、貴星、多盈利、真聲、梁楠、天比力、勁能、金必利、長勝、真威。

龍江、小飛象、愛馬、富年、樂華年、快樂、寶德年、良馬、歡樂、滿谷、忠友、鴻得、歡趣日。

快活谷本週末（六月五日）再跑賽馬，經過七場比賽之後，一九七五至七六年度的四十七次賽事功德圓滿，馬季結束，馬兒展開假期四個月之暑假，直到秋涼十月，快活谷才重張旗鼓，暑假期內，賽馬圈中之活動，仍未完全靜止，騎師與練馬師將離港出遊，向外地馬場借鏡。

馬會總經理彭福少校，一份有評分而且現役馬之編班表，將縮減爲七班的編班表，將於六月底由評磅員巴柏及其助手米高派斯編定公佈。

馬會又定六月十日（星期四）下午二時招待報界參觀沙田新馬場近貌。

沙田新馬場已進行試騎，草坪，建馬廄的打樁工程亦在進行中，該新馬場賽馬工場館，已完成，現時跑道職員工宿舍等建設，預計一九七八年十月，將可以啓用，馬會屆時新亞洲賽馬會議，將在本港舉行。

本週末的賽馬煞科戲，由於「兵源缺乏」，仍只能編賽七場，第一場在下午六時開跑，比上週末早一小時，即最後一場在下午九時，但彩池仍是一減了兩場，場數雖然散場時間，尾場開小搭彩、五、三寶，彩池第二、七場串，場內孖Q、第二搭七場，外孖Q、第四場孖Q，第七場。

佐治摩亞可得旺財盃

佐治摩亞本季共勝五十八次頭馬，穩獲騎師冠軍，同時本屆練馬師冠軍，對機會近期採守勢，所以時弱的馬一律不出，所以旺財盃積分，得以領先，可謂「高放到底」。

目前成績爲：

佐治摩亞	四一三三分
高仕和	三八七五分
張學文	三六三〇分

估計高仕和與張學文兩個馬房都不容易在今次的最後七場比賽中創奇蹟，佐治摩亞可獲旺財盃，是次頒獎將在下季賽馬開鑼時舉行的。

摩加利已共勝五十次頭馬，穩獲騎師冠軍，頒獎禮將在本屆本週末賽馬時舉行，因此預料摩加利在週末之戰，一定盡力以赴，一希望得頒獎禮「助慶」一番。

麥基晉騎士，最佳見習騎士獎，雖然無礙減，但其合約到明年二月一日才滿，所以本季三十五次頭馬的獲分均計入內，至上週末計，他以三百八十七分壓倒羅國洲的三百五十分獲勝，除非羅國洲在本週末能夠戲劇性地勝六場頭馬，否則告東尼可以穩獲麥基晉盃，此項頒獎禮亦將在本週末賽馬時舉行。

昨晨早課異常冷落 喜運佳龍圖俱不俗 爽快狀態平平無奇

昨晨山試馬匹僅四駒而已，但羅國洲出試的兩匹，則處於六勇狀態中，極有瞄頭，故週末羅國洲運下數城，贏回四十塲頭馬最業亦非出奇，龍亞健亦試兩駒，金鈴與爽快，只有金鈴狀態尚可取，但睇來均非頭馬對象。

△喜運佳龍國洲試半哩，廿八秒，廿七秒四，馬西發展，鮮明非常，勁度十足，四蹄開盡，步韻諧和，表現特佳，今回有他谷跡象，估計必然拚盡，馬西實力在第三班相當超卓，今

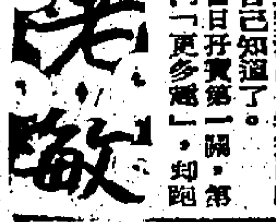
次老蔡有意栽培羅國洲，必然全力替羅國洲爭力他谷，務求搏殺成功。

△龍圖羅國洲試半哩，廿六秒三，廿六秒，走勢極佳，快而有力，肯定是馬西在狀態之中，近期此駒已有霸動之意，故此狀態亦見在實升中，今次由羅國洲過檔，走勢之佳，實屬前所未見，馬西潛質相當優厚，況且連度甚快，今回報名出爭一四〇〇公尺，正合腳法，估計將有機會在此出頭，再替羅國洲多贏一仗，値得盯緊的一匹。

△爽快龍亞健試半哩，兩段均爲廿九秒一，走勢順暢，常扣韁而馳，金租騎，今回狀態雖然未見十足，但馬身已見收實，狀態雖有，但知未見頂點，故此今回出賽一〇三〇公尺狀態亦合，但以現時之狀態，則肯定難以一爭，估計實力亦未易有爲，極難一位而已。

△金鈴龍亞健試六化郎，一分卅秒二，馬西走勢暢順，勁力亦見相當足，馬西潛質雖然値此班次，但近期所見，體力亦見虛弱，故此實力未見頂點，一五七五公尺及沙地雖然相當正宗，但以此駒近期之勵態，則顯然未有急求功之意，以其操練動態來看，時快時慢，估計養後人對馬西的爭勝機會，亦正在猜測中，未致余力催谷，故此馬西狀態始終未見得十足，且有時見白汗滿身，乃係催谷未夠，而亦即是一般之表現，馬西心力較強讀心有餘而力不足的體虛表現，今次如非在最課試跑時見頗差大勇，則金鈴仍未係搏塲對象。

本地薑愈來愈辣 見習生九贏其六



此馬何以輸到如此離譜，祇有騎師浩德與「銳輝」自己知道了。

余日，本地見習生還是大出風頭，業英傑包辦了當日孖寶第一關，第三場四駒上陣，告東尼「必發」易勝，可是另一大熱門「更多寶」，卻跑來大失水準，外避到幾乎要跳出沙地，第四場又是李漢明贏了「豐搖」，與羅國洲的「添侯」，做成一個F，第七場麥子文擔「必有所圖」，第八場「富麗」又是羅國洲贏，余日九場，紅牌生贏了六場，本地薑愈來愈辣了。

賀香賽馬，九場賽事有五場祇有六駒以內上陣，還好，尚有四場有八至九駒出賽，總算滾強人意。

我一直話，沙地及跑夜馬，總覺得不大正常。第六場起天斬黑，於是乎冷馬又來，第六場「大笑」退出，得五駒出爭，結果贏出了冷門「龍驤」，獨彩派六十一元正。第七場更「杰」，竟然由一匹差不多三個月未曾出賽的「必有所圖」一路放到，獨彩當然多至一百廿五元正。還好，第八、九兩塲的頭馬，由首、次熱門「富豪」與「丁財兩旺」贏出，但，第九塲首席大熱門「銳輝」，則第四都輸不到，與上賽演出，判若兩駒。

摩哥

油價實行凍結象徵苛索時代的消逝！

隨着世界經濟復甦使石油需增，但石油生產量也相應回升，今次油價繼續凍結，反映各國節用及開發新能源對油價產生一定影響作用，也反映出石油組織中出現分裂，倘若其他地區新油源及新能源計劃不斷開發，勢必減少對產油國的依賴而削弱其苛索油價的力量。

地下鐵發債面面觀

從發債利息算是合理和有吸引力，單位不大而足以吸引小市民興趣，加上銀行的認購，相信四億元債券可以順利銷出，但是銀根在一定程度上被抽緊，並對體力工資有所推高，則是合理的估計。

世界利率升勢終於形成

可預見的將來，世界利率是緩升性質，不會太急，也不會太高，且不會成為經濟復甦。當息價升到較高水平而英鎊穩定之際，香港游資將會重新外調，香港拆息存放利息之有限度調高，自是合理估計。

偶月期的在四月中間尚在五．五％弱，但進入五月中間後便徐徐地上升，在上週末已上升到百分六．三七五，在一個月之間上升將近百分一。中長期利率上升速度雖然沒有短期那麼快，但一年期的利率也上升到百分七．五六，在一個月之間上升百分〇．五以上。四年及五年的長期利率為百分九，在同一期內上升百分〇．一二五。

香港經濟發展與中大學生

港府絕無歧視中大畢業生，工商各界亦認為中大畢業生實而不華，在香港經濟發展工作中担負極重的責任，祇要勿自我清高及腳踏實地去工作，中大及其他大專學生將是大有作為的。

電壓國際化值得支持

紗價在淡月中加速升勢

紗價上升對於布廠已有不良的影響，也表示目前紗價上升缺乏實銷的支持，七月以後出現供過於求，實不為奇。

百貨市炎夏的憧憬

近日夏市節貨暢銷，為入旺以來的悶局注入一支興奮劑，但季節旺月延遲，貨供發生困難及睹風熾烈，與往後經濟難卜，均是後發展將石百貨業未許過度樂觀。

一週經濟大事

華僑經濟

〈本港一週經濟分析〉

外資流注轉呈緩和及其它。

去週間（五月廿四日至廿九日）本港經濟情況，以外資流注本港轉呈緩和；以及港貨輸美旺態持續，艙位嚴重性缺乏最受注視。商品方面，食米、食糖、食油、海產、雜貨、西藥、水泥、棉紗都有變動。對南洋經貿易，端午節貨去銷退縮亦值得注意。

外資流注本港轉呈和緩

近來海外資金流注本港已轉趨緩和，但資金湧入的形勢基本似未更改，另一方面，鑑於現時國際金融仍然動盪與息價非高，存港閒資仍無激急外調現象。

最近海外資金流港緩和的主要原因有四點：（一）在政治發展方面，較早前政治形勢最為不穩定的泰國及馬來西亞，近日的政局稍呈安定，當地人民心理上的恐懼自然減少，對敏感性資金外逃產生了緩和作用。（二）由於過去幾個月，南洋各地資金外調增多，使現時彼邦的商場上普遍出現銀根緊絀的現象，使工商業頭寸抽調不容易。（三）從南洋各地調走的資金除了有部份從正當途徑匯出外，有部份是以各種黑市方法調出的，現時東南亞各國仍有很多國家是實施外匯管制的，當然對大量以黑市調走的資金有所警覺而嚴加查辦，（四）近一年中來由於南洋各地僑商人及富戶，經過一段長時間將可以抽調離的資金都調出後，均感到新資財的積聚不容易，從而使他們的調匯能力有不繼的現象。

港貨輸美艙位仍然缺乏

港美綫航運業，目前一片大旺，五月份所有由香港開往美國東西岸的貨船，已全部爆滿的。六月份各班船期的艙位亦已預定一空，使艙位出現嚴重性缺乏，比如目前船公司有一噸的艙位，却有六噸出口貨要求船公司給艙位。至於艙出的貨類除了成衣外，其他什品，特別是塑膠貨均見大量裝出。由於目前遠洋塑膠貨及冬季貨產銷已逐漸香入旺季，因此，一般航商預料該綫的貨運業務在七月份亦會繼續向好的。由此可以反映出美國市場的復甦，同時其他貨物的銷路亦大增，買家存貨極薄，就以今年來說，故促使美國商向本港大量補購，採購聖誕貨等，都要求港商提早交貨，因此在今年三月中以來，港商對美國的付運不斷增加，而使行走該綫的貨船有應接不下的情勢，目前該綫的貨運仍然興旺，艙位出現嚴重的不足現象。

季節性淡月米市漸轉淡

上週米市，成交甚少。目前米市已是季節性淡月，品質較遜的食米，因為不耐久貯，入口米商急於沽放，但很多寄米仍多，二、三盤商只揀揀品質較佳的食米補給，遂貨價米價格雖低，亦少買家。

據米業人士指出：天氣酷熱，食米銷量減少。大陸天字新絲苗起價後，直至昨日方有五十包成盤，顯示上級米也是滯銷的。又透露：中國大陸上級米供應將繼續減少，聞說六月份配銷的天字絲苗，洪字絲苗由六十噸減為三十噸，其差額改為配售其他粘米，預料六月份絲苗級米供應更緊。

幼砂糖多到競銷仍劇烈

上週砂糖市，仍然疲慢。由於法國幼砂糖陸續有運到，市場恢復充塞。

據糖業人士指出：目前在本港銷售的幼砂，已有九個不同地區產品：包括日本、星馬、台灣、南韓、中國大陸、法國、菲律賓、南非、比利時等，但南韓產品，因為打價偏高，本來貨最少。日本幼砂亦顯示減少，雖然如此，幼砂糖在本港市場競銷相當劇烈。

中國大陸榴花中粗砂，六月份交貨，經銷商有三百噸沽出，碼頭交收每噸二千一百二十元。

台灣特砂，倉內現貨價格仍穩，每噸二千二百一十元，六月上半月到港碼頭交收每噸二千二百元。

到港，南韓幼砂上週紺多，碼頭交收每担一百廿九元，現時南韓幼砂新訂價格略為報降，C．I．F．每噸四百一十五美元，上週報價每噸四百二十美元。南非洲幼砂，價格穩定，碼頭交收每担一百廿六元。比利時幼砂，卅日到達，碼頭交收每担一百廿三元。

食油市仍疲慢成交減少

食油市況，仍然疲淡，雖然國際原豆油價格上升，刺激港市菜籽油突呈多銷，但成價尚未跟好，上生油近期多到，收花者多，市反疲靜。

中國大陸菜籽油，轉拆一七七元，六月交貨沽三百五十桶，碼頭有甚成一七五元日本貨有桶轉拆一八一元，期貨淨油尚少放盤，加拿大貨七、八月付船二百桶，淨油成一七一元，西歐或加拿大貨，七、八、九月付船四百桶，淨油成一七一元，其他品種，未聞交易。

中國大陸濃香生油，轉拆三八二元，非洲生油大致企堅，皇冠轉拆三九二至三九〇元，轉手大盤按三八八元，新僑有到交花，嘉禾、資羚轉拆三八八元，北越生油，現貨四十桶成交二七八元，青島生油轉拆二八八元，經銷商貨十桶成二八〇元。

海產雜貨供源疎價上升

南產雜貨市，由於貨源仍疏，港市價格仍多趨起。

海參仍呈俏秀，四支港石參成三千一百元，五支成二千七百元，六支成二千二百元，汕尾鹽撥乙級高螺及青草貨，同沽五九〇元，丙級成四百元及四五〇元。

川耳，西耳貨源久疏，辦庄客大肆搜求，黃帆船先成三千及三〇五〇元，再成每噸五萬一千元，監帆船每噸亦成三萬八千元，鑽石西耳來貨涉小，紅牌成三千二〇元，黃牌成三千一百元，二級河南耳，仍沽二千九百元，日本菇來銷價頗大距離，入口商貨盤轉少，上並菇成五二五〇元。

西藥原料轉口一片頹弱

西藥原料貨銷紺見疲慢，價格悄軟，本銷及轉口出口業務尚難振作。

據業內人士指出，西藥原料價格，隨着世界性需求減少而繼續下跌，受打擊較大的是出口及轉口生意，一方面外國的廠家在世界各地直接推銷，對出口市場已有一定影響，加上原料價格下降，本港廠家均不能生產原料而要依靠向外輸入，進往原料的跌勢中又多了一重不利。而且，往往訂購的原料到手時，市面的價格比其訂價又下跌了，加上外地市場在其它生產主要原料廠家直接推銷下，對此間的報價往往較商的報價，漸失興趣，只有一些頗低價接單者才可獲得訂單，這些主要是非洲的一些地區的訂單，而東南亞亦是本港的一個重要轉口市場，但由於泰國及越南政局變動，還地區的市場已愈來愈見銷減。

水泥來貨轉增供需和緩

水泥來貨繼續增加，中國大陸水泥由大船運到港增加亦很明顯，海外水泥運到共一萬三千五百噸，羅馬尼亞水泥運到共一萬三千噸，北韓水泥運到共一萬三千五百噸，南韓水泥運到五千噸，泰國水泥運到六千噸，北越水泥運到三千噸，菲律賓水泥因颱風影響延遲到港，本港水泥供應量亦告復增，現在需求情況已轉呈和緩，港九很多建築地盤逐漸恢復正常施工，預料到了六月份進口水泥來貨更多，個別品種價格將會回降，現在已有一部份水泥未能銷通，估計六月份進口水泥可達十萬噸，加上港產水泥，可能有供過於求的情形出現。

現在水泥價格尚告穩定，中國大陸五羊水泥船邊交貨每噸二百〇五元，送到九龍市區工地每噸加運費十七元九角，送到港島市區工地每噸加運費十八元五角，羅馬尼亞水泥送到九龍市區工地每噸二百四十三元，送到港島市區工地每噸二百四十五元，北韓鹿麥送到九龍市區工地每噸二百三十七元，送到港島市區工地每噸二百二十元。

國際棉價大漲港紗超高

上週國際棉花價格繼續漲，棉紗生產成本相應增加，最近本港棉紡廠商不惜留高價訂購較大量美棉估計本月內訂購一點三八吋美棉共達十六萬包，現在報價一點三八吋C．I．F．每磅又漲至七角一分美金，十六分十五米特林C．I．F．每磅亦漲至六角九分美金東非棉A．R二級C．&．F．每磅為七角五分七五美金．A．R二級C．&．F．每磅為七角五分美金．以十支O．E．紗生產成本而言，每包已達一千八百八十元，

金鈔市道一週分析

九九金轉疲，最低七二九．八〇，最高七四三．八〇，收市七三七．四〇，比較上週續跌五元一角，現貨交收一萬四千九百兩，大部頂倉吸進。外匯走勢，英鎊美鈔電泰銖加元荷盾日鈔意里拉澳元跌，德馬克法郎坡元台幣軟，瑞法郎升，菲披索穩，馬元韓元印啤印盾企住。

去週本港金鈔市道，大勢依然不振，做價幾呈全面倒，德馬克穩升俱告軟弱無力，部份跌勢增大。英鎊再創低價，九九金紺跌，美元反常下降。九九金因為（一）歐洲金融動盪，國際貨幣基金會將於下週開拍存金七十八萬安士，預料黃金價將會下跌，投資者心存觀望，未敢過份看好西歐投機者雖然有意博取趁低作勢哄抬，將價由一二四．五美元低位，逐次做高至一二五至一二七美元間，升勢欠勁，祇能接近上週水平。（二）南非去年生產新金繼續低落，使人意味下週拋金將不會有多大影響，而且多國有意向貨基金會購金，金價可望不致大跌，故市場走勢，除週二下跌七元及週四則提高逾十元波動較大外，俱呈牙皮向淡局，顯示貨基金賣金壓力已告和緩，同時下跌趨勢亦開始轉慢。本來滿去情況，外匯金價波動，比聞變化常態更大。現在歐金價格牛皮態，反見紺跌，主因新金運來無化算，泰國西貢兩綫到量不多，不足應付。而轉口外銷市場幾呈滯止，南韓日本及台灣祇吸份額，使做價不進反退原因之一；同時貨基會下週三賣金，港金商準備參加競標，實力買家目標轉移，其餘則處靜觀待變，價格未能做起是原因之二。英鎊再跌至空前低點，對世界主要貨幣平均貶值已達百分卅九點六，一向英鎊與黃金同進退，使人懷疑金價亦將牽低，也是原因之三。可加指出者週二曾跌破七三〇元關口，為近期低水平。全週走勢，週一、二、五及六日共跌十六元七角；週三及四日共升十一元六角，差距低五元一角。至於主要外幣交易疏落，歐美元雖因美銀行提高利率刺激堅穩，由於本港地鐵發行債劵，投資者準備吸收金銀購，導致銀行業內資金供應抽緊，不少出售美元套進港幣，使美元價牛皮偏軟。英鎊受歐市下瀉影響，曾一度出現銀號找換店趁低收購與赴英就學港生購求反常踴俏，終以頹勢所趨大跌，一鎊祇兌港幣八元五角二分。泰銖加元荷蘭盾日鈔澳鎊亦低，瑞法郎獨升，主因瑞銀行是底收囤放鬆刺激上揚跟隨調高。西歐金融動態，大致：（一）南非首四月，產金七、三六〇、三三九兩，比較去年同期少四三、七一〇兩，是十四年來低紀錄。（二）石油輸出國決定繼續凍結油價至年底，世界經濟獲穩定與繁榮。（三）美十種主要經濟指數顯相六個月上升，去月最顯。（四）英鎊再創低價，據經濟學人什誌指出，係石油不再存放在倫敦，三四兩月用掉準備金三分一，現只剩下五十億美元，但兩外借款則較準備金額多一倍。此間九九金轉疲，每日交易數量平均十四萬兩，全週五大牛欄額八十四萬兩，比較上週一〇二萬兩，減少十八萬兩，場內上牌交收一萬四千九百兩，比較上週六千五百兩，增多八千四百兩。外國新金到疏，轉口亦少，大部保存金轉移頂倉交收。貸息長期加一元五角，顯示供不應求，商家須多負高息。全週做價走勢，週一收市價七三八．〇〇，最低週二之七二九．八〇，最高週四之七四三．八〇，週六收市價七三七．四〇，首尾差距低六角；比較上週六收市價七四二．五〇，下跌五元一角。

附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報盤如下：倫敦週二報一二五．二〇，最淡週三之一二四．五〇，最好週五之一二六．二〇，週六為一二五．五〇，首尾差距高三角美元；比較上週之一二五．八〇，下跌三角美元。瑞士週二報一二五．二〇，最淡週三之一二四．七五，最好週四之一二六．四〇，週六為一二六．〇〇，首尾差距高八角美元；比較上週六之一二六．三〇，下跌三角美元。巴黎週二報一二五．五〇，最好週三之一二五．一五，最低週六之一二五．〇〇，首尾差距低五角美元；比較上週六之一二六．二九，下跌一元二角九仙美元。加拿大期價週二休假，最低週三報一二五．五〇，最好週四之一二七．七〇，週六為一二七．〇〇，首尾差距高一元五角美元；比較上週六之一二六．九〇，上升一角美元。紐約期價週二報一二五．二〇，最淡週三之一二四．五〇，最好週四之一二六．九〇，週六為一二六．〇〇，首尾差距高八角美元；比較上週六之一二五．九〇，上升一角美元。

主要外幣做價走勢，多見低軟，部份升降幅度較顯外，一般尚屬輕微調整。英鎊美鈔電泰銖加元荷蘭盾日鈔意里拉澳洲鎊跌，德馬克法郎坡元台幣軟，瑞士法郎升，菲披索穩，馬元印度啤韓元印尼盾企。

英鎊紺告大幅低挫，倫敦轉讓價週二報一．七九二〇，最好週三之一．七八六〇，最淡週五之一．七七〇〇，週六為一．七五七五，首尾差距低三分四錢五厘美元；比較上週六之一．七八一〇，下跌二分三錢五厘。紐約告羅士週二報一．七九三五，最淡週五之一．七七二五，週六為一．七五七〇，首尾差距低三分六錢五厘美元；比較上週六之一．七七八〇，下跌二分一錢美元。

美元回跌，美鈔週一收市價四八七．七〇，最高週一之四八八．五〇，最低週五之四八六．五〇，週六收市價四八六．八〇，首尾差距低九角；比較上週六收市價四八八．七〇，下跌一元九角。美電週一收市價四八九．三〇，最低週五之四八八．〇〇，週六收市價四八八．〇〇，首尾差距低一元三角；比較上週六收市價四九〇．〇〇，下跌二元。

此外，瑞法郎升二元四角為一九六．七〇，非披索穩六三．〇〇，泰銖跌一元八角為二三二．二〇；加元跌一元五角為四九八．〇〇，荷盾跌一元二角為一七六．八〇，日鈔跌一元為一六二．一〇，意里拉跌一元為四九．〇〇，澳洲鎊跌成五．九六〇，德馬克軟成一八七．八〇，法郎一〇二．〇〇，坡元一九六．三〇，台幣一二．八〇，馬元企一九〇．〇〇，印度啤四七五．〇〇，韓元一〇二．〇〇，印尼盾一一三．〇〇。

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿四日	七四二．五〇	七三八．〇〇	七四二．九〇	七三七．八〇
廿五日	七三五．〇〇	七三一．〇〇	七三五．〇〇	七二九．八〇
廿六日	七三一．五〇	七三二．〇〇	七三一．七〇	七三〇．二〇
廿七日	七四二．五〇	七四二．六〇	七四三．八〇	七四一．三〇
廿八日	七四一．九〇	七三八．三〇	七四二．〇〇	七三七．九〇
廿九日	七三五．五〇	七三七．四〇	七三七．八〇	七三五．五〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿四日	四八八．五〇	四八七．五〇	四九〇．一〇	四八九．二〇
廿五日	四八七．三〇	四八六．八〇	四八九．〇〇	四八八．五〇
廿六日	四八七．三〇	四八七．〇〇	四八九．〇〇	四八八．五〇
廿七日	四八七．四〇	四八七．〇〇	四八九．〇〇	四八八．七〇
廿八日	四八七．〇〇	四八六．五〇	四八八．七〇	四八八．〇〇
廿九日	四八七．〇〇	四八六．五〇	四八八．五〇	四八八．〇〇

端午節貨南銷顯著減少

供應東南亞各地銷售的端午節貨品，已經迅速付運完竣，由於今年付往東南亞的端午節貨品，品種及貨量均比去年同期減少，同時亦祇限於星洲、馬來亞、泰國、菲律賓還幾個地區。事實上，東南亞方面輸入的端午節貨品已經一年比一年減縮，因為端午節銷售的貨品主要是食品，大部份當地有供應，祀神用品東南亞各地限制入口，由本港輸往已是不能加強，最近中國大陸食品檢出，價格則顯著上升，東南亞商家來港購辦者減少。

據辦庄人士指出：現在端午節貨品南銷已雖發生作用，在前端午節星洲、馬來亞、泰國、菲律賓貨很少貨款調返，因為過去幾個月南銷的貨品，極少賜於驗貨付貨，付往泰國驗貨付貨絕無僅有。最近政治局面雖然較為穩定，但本港辦庄仍未恢復放寬賒貨付貨。（自平）

適應環境能耐高

香港商業前景甚為康健

企業家雖然還是把部份資金存放海外，以策安全，但當地投資熱忱迄無減少跡象。

無論是用樂觀心理的商人眼光，或是從刻苦耐勞的工友角度看來，去年香港經歷的日子，委實艱難不過。還個依賴出口貿易的彈丸般殖民地，備受世界經濟衰退所摧殘。幾許小型工廠因此關門大吉，較具規模的雖未至被迫結業，然而面對着那本空白定單部，也是徒喚奈何。在這一段凄凉歲月當中，香港的失業率多年來首次衝破百分之十。

淨而雨過天青，現在剩下來只是噩夢般的回憶。在短短數月的時光裏，香港經濟劣勢便完全扭轉過來。工廠朝夕趕貨，忙得不亦樂乎。工友加班，夜以繼日，雖說辛苦，却也得其所哉。情形恰似一位美國銀行家所謂：「香港經濟復甦，景況甚為康健。」

香港財政司把本港經濟的戲劇化轉變，歸納在工友勇於勤業，緊褲帶，上下一致了解，香港的存亡關鍵，有賴於受薪階級在加薪問題上能夠自行節約，要工友減薪時工作而不至引起社會騷動者，普天之下，唯有香港而已。

香港工業界甘願勤緊褲帶，充份顯示出適應環境的能耐，而且對世界經濟動向，也表現異常敏感。例如去年五月間美國商行為補充存貨，開始發出聖誕定單的當兒，港商洞燭先機，立即着手補購原料，添置生財設備。數月後紡織品、玩具、電子器材等定單大量到手時，工廠早已作好準備，自然應付裕如。

有人對這種見解表示懷疑。他們指出，香港工業生產既然有百分之八十是要依靠外銷，而外銷市場在素以工資低廉見稱的台灣和南韓等強敵環伺之下，說已經常吃力了，所以對於工資問題，更是不能隨便，以免因成本增加而至削弱競銷力量。競銷力量是保存下來了，官商各界均異口同聲對香港的經濟氣候表示信心。兩年來香港經濟毫無增長，而今政府又推斷本年度經濟增長率高達百分之十，以後數年，每年又平均穩步上升百分之六至七，經濟增長固然不免加重民間生活負担，但整體前景仍屬一片光明。鑒於近年香港擅於分散市場，產品又能多樣化，是則前景光明一說，究亦不似倡口號貨。面臨歐美對廉價物品進口的諸多限制，廠商已開始發展精密科技器材和品質優良的時裝服式，專銷歐美等市場。廉價貨則改向中東、南美、非洲和部份東歐國家推銷。目前蘇聯並非香港顧客，短期內亦無此可能。

儘管大家滿懷樂觀，香港商人並未忘懷強鄰在側。事實上，中國政局近期動態也確曾震動整個香港，情形現在又安定下來了。雖然企業家還是把部份資金存放海外，以策安全，但是當地投資熱忱亦迄無減少跡象。（節譯自新聞週刊）

蘇聯大量買糧擴軍 外貿上可見其窮相

資材投入非生產用途是最大缺點

蘇聯的窮相，早些時候已在缺糧問題上暴露出來。由於氣候惡劣，農業失收，糧食供應不足，不得不向美國澳加等產糧國家搶購糧食，使世界小麥及大豆的價格為之激烈上漲。

蘇聯為了籌措購糧款項，不得不拋售黃金，每年達二百公噸左右，時常成為影響金價上落的因素之一，為舉世所矚目。蘇聯為次於南非的一大產金國，每年產金三百至四百公噸左右，據統計，一九七〇年產金三百卅五公噸，七三年產金三百七十公噸，七四年產金四百廿公噸，與南非的產量遞減成相反比例。南非在一九七〇年產金一千公噸，七三年減至八百五十二公噸，七四年減至七百五十八公噸。不過，蘇聯在瑞士拋金，一向秘密進行，瑞士也採取保密制度，所以很難找得其確數，祇是熟悉市情人士的估計而已。

有一位國際知名的氣象學家說，由於氣候的轉變，今後蘇聯和中共的兩大糧地區，將長期受到減產影響，他估計蘇聯和中共氣候降低，糧食生產將大量減少，而會發生缺糧的長期威脅。去年七月至今蘇聯向產糧國家緊急購糧多達三千萬噸左右，其中向美國購買的就有一千六百萬噸，蘇聯去年的糧食總收成祇有一億三千七百萬噸，前年有一億九千五百萬噸，至今年的指標為二億一千五百萬噸，據報今年多天播種時，蘇聯氣候惡劣，法定又要失收，顯然氣象學家的觀測沒有錯誤。除了食糧以外，蘇聯的肉食、食用油和食糖也缺乏，而在世界市場到處搶購。物資方面的缺乏充份顯出了蘇聯的窮相。蘇聯除了售金以外，也大量向西方國家舉債，估計目前蘇聯所欠西方國家的債務已高達二百億美元。

從對外貿易上也可見到蘇聯的窮相。

一九七五年蘇聯對外貿易總額為五百〇七億盧布（當年價格，下同），其中進口為二百六十七億盧布，對西方國家的貿易額達一百五十八億盧布，其中進口九十七億盧布，出口六十一億盧布，逆差達卅六億盧布。

蘇聯貿易出現巨大逆差的原因，除了糧荒以外，極力進行軍備擴張資本主要形式的工業設備亦為其主要原因。蘇聯去年進口了大量機器設備包括許多項目的成套設備，各種用途的船艇等等，總額達九十億盧布，在總的進口中估百分之三十四。

一個國家極力進行擴軍，消耗資材，是最容易走上窮困境地的。蘇聯想在世界稱霸，不惜把資材投入非生產的用途，這是國民經濟方面的破綻。

（李宗文）

向有經濟刊載在第五張第一頁敬希讀者留意。

美國對外貿易 上月赤字略過二億元關

雖已減少但為連續第四月逆差，反映經濟復甦。

（華盛頓電）四月份，美國外貿繼續得逆差第四個月赤字，不過，逆差數字比前幾個月減少。

商務部說，四月份外貿逆差是二億零二百一十萬元，三月份是六億五千零九十萬元，原因是四月份出口增加，但入口貨值，則仍然維持以往水平。

今年到現在為止，入口總值已超過出口十億零六千六百萬美元，比較之下，去年同期則是盈餘廿四億七千三百萬美元，去年全年計算，是一百一十億美元盈餘。分析家本來預測今年會繼續出現盈餘，只是比一九七五年的數字少，但現在商務部已改變這種預測，認為今年可能出現與一九七四年相似的赤字，即逆差廿三億美元左右。

經濟專家，認為這種情況說明國內經濟力量增長的表示，而不是美國的對外貿易，有任何不良表現。直到現在為止，美國經濟復甦仍比貿易伙伴迅速，美國消費者正買入更多的進口產品。同時美國工業亦正在消耗更多的外國原料。但是，外國對美國商品的需求，則始終未見有強烈的起勢。

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：韋爾舒、沈熙瑞

總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹壹九家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)

（一九七五年十二月卅一日結賬）

實收資本	1,050,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘	1,810,548,344.96銖
存款及其他款項	43,533,331,269.35銖
總資產	46,393,879,614.31銖
@4.05—港幣	11,455,278,917.11元

海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號 電話：5-446071-9, 5-457107-10, 5-450088-90, 5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中[illegible] 電話：5-238101-8, 5-257543
銅鑼灣分行：香港軒尼詩道26-36號 電話：5-775390, 5-762806, 5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號 電話：3-303211, 3-847607
其他海外分行
倫敦・紐約・東京・大阪・新加坡・吉隆坡・台北
泰國國內分行逾百家・分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷舒虎路九號　郵箱九十五號
9,Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（亞士厘道與北京道交界）
香港九龍郵政局郵政信箱2294號
電話：3-695432
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大廈
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

美國旣得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區。具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一。分行遍美國各大城市。海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直綫電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直綫聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
旣得投資（香港）有限公司
千諾道中興業大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中國際大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148
經營一切銀行業務・代理遍達全球

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：
皇后大道中137-141號
電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西222-224號
電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805388
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油麻地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
3-432277
荃灣分行：
青山道499號
電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

一八五九年在香港成立
渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員

港島區
經理：白朗
中區：
香港德輔道中四至四號A
電話：5-224011
德輔道中：
德輔道中二十號德成行
電話：5-235161
英皇道：
北角英皇道480號A
電話：5-636161-3
軒尼詩道：
軒尼詩道399號
電話：5-729206-7

九龍區
經理：葛仕禮
銀行中心：
彌敦道六三〇至六三六號
電話：3-319211
長沙灣：
昌華街二十號
電話：3-717331-6
官塘：
裕民坊，輔仁街轉角
電話：3-890321-2
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
電話：3-208111-2
尖沙咀：
加連威老道十號
電話：3-686131-6
荃灣：
大河道九十九號
電話：12-420265-8

渣打尚有衆多分行分佈世界各地及港九各區。
欲知最近府上之分行地址及電話，或諮詢有關銀行服務詳情，
請洽客戶服務部經理盧理遜電話：5-220800
或主任龍家亮，電話：5-221915、5-228302
電報掛號：CHARTA BANK 電訊掛號：73230,74750
香港總行：德輔道中四至四號A 電話：5-224011（各部門）
香港總經理：韋德森
經理（行政）：戴允博
總行：10 CLEMENTS LANE, LONDON E.C.4N. 7AA
總資產（一九七五年三月三十一日止）
£5,307,300,000（英鎊）

華僑教育

中學會考數學科(題解)

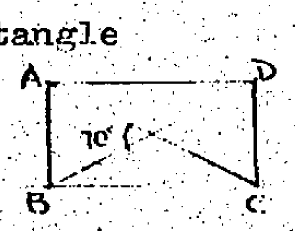
• 葉柏芳 •

Modern Mathematics (27)

Solution to H.K.C.E.E. 1976 (paper 1)

Section A

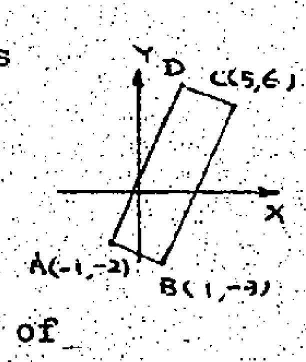
1. Since ABCD is a rectangle



$\therefore \angle ACB = 35^\circ$
$AB = 20\cdot\sin 35^\circ$ cm
$= 11.472$ cm.
$BC = 20\cdot\cos 35^\circ$ cm
$= 16.384$ cm
$\therefore$ The length and breadth of the rectangle are 16.384 cm and 11.472 cm respectively.

2. Let $N = \sqrt[3]{0.5678}$
$\log N = \frac{1}{3}\log 0.5678$
$= \frac{1}{3} \times \bar{1}.7542$
$= \bar{1}.9181$
$\therefore N = 0.8281$

3. Let the co-ordinates of D be (x,y)

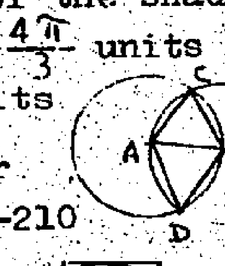


$\because \vec{AD} = \vec{BC}$
$\therefore \begin{pmatrix}x+1\\y+2\end{pmatrix} = \begin{pmatrix}5-1\\6+3\end{pmatrix}$
$x = 3;\ y = 7$
$\therefore$ The co-ordinates of D are (3,7)

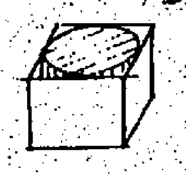
Since $m_{AB}\cdot m_{BC}$
$= \frac{-3+2}{1+1} \times \frac{6+3}{5-1} = -\frac{9}{8} \neq -1$
$\angle ABC \neq 90^\circ$
$\therefore$ ABCD is not a rectangle.

4. $2x - x^2 \geqslant \frac{1}{2}(x-2)$
$2x(2-x) \geqslant (x-2)$
$2x(x-2) + (x-2) \leqslant 0$
$(x-2)(2x+1) \leqslant 0$
$\therefore -\frac{1}{2} \leqslant x \leqslant 2$
The solution set of x is
$\{x : -\frac{1}{2} \leqslant x \leqslant 2\}$

5. Since AB=AC = CB = AD = BD = r
$\therefore \triangle ABC$ and $\triangle ABD$ are equilateral triangles
$\angle CAD = \angle CBD = 120^\circ$
$\therefore$ The perimeter of the shaded area $= 2 \times r \times \frac{4\pi}{3}$ units
$= \frac{8}{3}\pi r$ units



6. Volume of cylinder
$= \pi(5)^2\cdot 10 = 10^3 - 210$
$\therefore \pi = \frac{790}{250}$
$= 3.16$



7. Line (2) Suppose it is true for $n = k$
$1+2+3+\ldots+k = \frac{1}{2}k(k+1)$
Line (5) $\therefore$ the statement is true when $n = 1$ and if $n = k$ is true then $n=k+1$ is also true; hence, by the Principle of Mathematical Induction the statement is true for all positive integers n.

8.

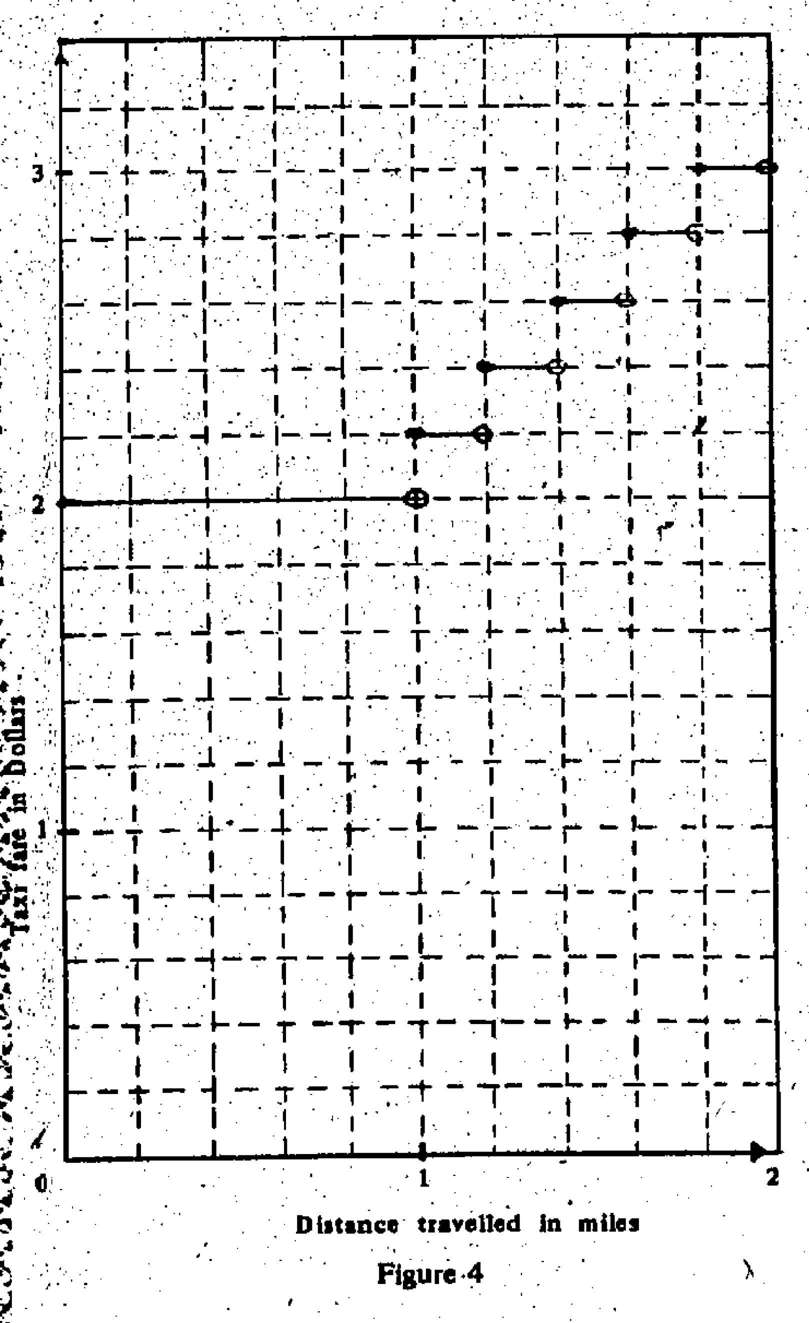
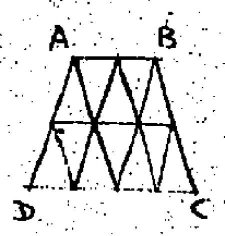


Figure 4

Ans. \$2.80

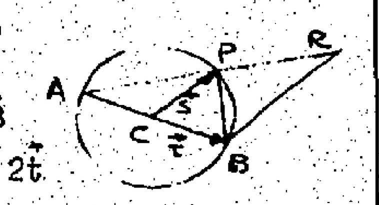
Section B

9. Let the lengths of AB and BC be x cm and y cm respectively



$\therefore 3x+2y = 38$ ---(1)
$4\frac{1}{2}x+7y = 97$ ---(2)
(1)x3 $9x+6y=114$ ---(3)
(2)x2 $9x+14y=194$ ---(4)
(4)-(3) $8y = 80$
$\therefore y = 10$
Subst. y=10 into (1),
$\therefore 3x+20=38$
$x=6$
The lengths of AB and BC are 6 cm. and 10 cm. respectively.

10. (i) $\vec{AR} = 2\vec{AP}$
$= 2(\vec{AC}+\vec{CP})$
$= 2(\vec{t} + \vec{s})$
$\vec{BP} = \vec{AP} - \vec{AB}$
$= \frac{1}{2}\vec{AR} - \vec{AB}$
$= \vec{t} + \vec{s} - 2\vec{t}$
$= \vec{s} - \vec{t}$



$\vec{BR} = \vec{BP} + \vec{PR}$
$= \vec{s} - \vec{t} + \vec{t} + \vec{s}$
$= 2\vec{s}$

(ii) Since $\vec{BR} = 2\vec{CP} = 2\vec{s}$
$\therefore |\vec{BR}| = 2|\vec{CP}| =$ diameter of the given circle
$\therefore$ The magnitude of BR is constant
The locus of R is a circle, centre B and its radius is twice of the radius of the given circle.

(iii) $AB = \sqrt{(6-2)^2+(0-3)^2} = 5$ units
The equation of the locus of R is $(x-6)^2+y^2 = 25$
i.e. $x^2+y^2-12x+11 = 0$

Modern Mathematics (28)

Solution to H.K.C.E.E.1976 (Paper 1)

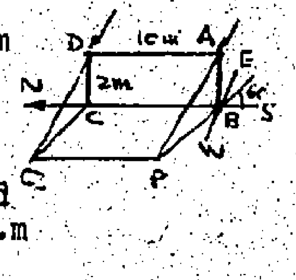
11. (i)(a) Since 0 is one of the roots of the equation
$\therefore f(0) = -10+2k = 0$
$k = 5$

(b) Since $k = 5$
$\therefore (x^2-11x-10)+5(x+2)=0$
$x^2-6x = 0$
$x(x-6) = 0$
$x = 0$ or 6
$\therefore$ The other root is 6.

(ii)(a) Since $(x^2-11x-10)+k(x+2)=0$
$\Rightarrow x^2+(k-11)x+(2k-10)=0$
$\because$ The sum of the roots is equal to the product of the roots
$\therefore -(k-11) = 2k-10$
$k = 7$

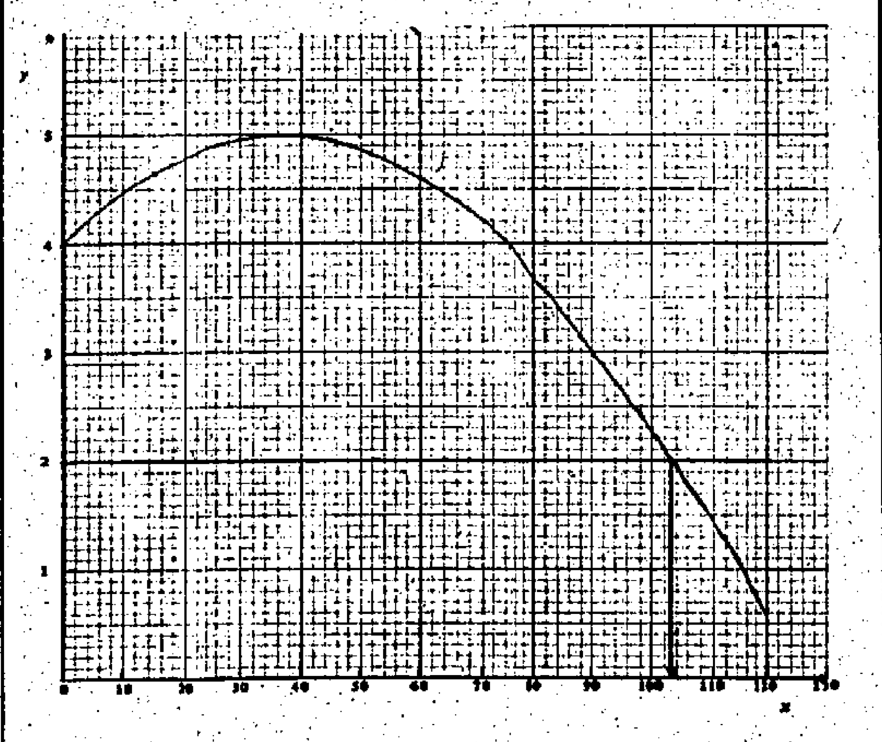
(b) The given equation becomes
$x^2-4x+4 = 0$
$(x-2)^2 = 0$
$x = 2$ (repeated)

12. $QC=2\cdot\cot 25^\circ m=4.289m$



$\therefore$ The area of the shadow of the wall on the horizontal ground
$=4.289 \times 10 \times \sin 60^\circ$ sq.m
$=37.14$ sq.m.

13. (i)



(ii) $x = 103$
(iii) When $x = 0$
$4 = a\sin 0^\circ + b\cos 0^\circ$
$\therefore b = 4$
When $x = 90$
$3 = a\sin 90^\circ + b\cos 90^\circ$
$\therefore a = 3$

14. (a) Mary's yearly salary in the first year = \$550 x 12
= \$6600
Mary's yearly salary is increased by \$35 x 12 = \$420
$\therefore$ Total amount of salary she receives
$= \$\frac{10}{2}[2\times 6600+(10-1)\times 420]$
$= \$84900$

(b)(i) The sum to infinity of the series $= \frac{9}{1-\frac{1}{3}} = 13\frac{1}{2}$

The sum of the first 6 terms of the series
$= \frac{9[1-(\frac{1}{3})^6]}{1-\frac{1}{3}} = 13\frac{13}{27}$
$\therefore$ His error $= 13\frac{1}{2} - 13\frac{13}{27} = \frac{1}{54}$

(ii) His percentage error
$= \frac{\frac{1}{54}}{\frac{27}{2}} \times 100\%$
$= 0.14\%$ (correct to 2 significant figures)

15. (i) Mean number of fire incidents in a day
$= \frac{1\times15+2\times13+3\times12+4\times5+5\times2+7\times1}{60}$
$= \frac{114}{60} = 1.9$

(ii) The average damage per fire incident
$= \$\frac{2280000}{114} = \$20000$

(iii) The number of days in one year when there are 5 or more fire incidents
$= 360 \times \frac{3}{60} = 18$

16. (a) The probability that the sum of the two numbers shown is $8 = \frac{5}{36}$

(b) The probability that both dice show odd numbers
$= \frac{3\times 3}{36} = \frac{1}{4}$

(c) The probability that both numbers shown are odd and their sum is $8 = \frac{2}{36} = \frac{1}{18}$

(d) Two dice are thrown and the sum of the numbers shown is 8. The probability that these two numbers are both odd
$= \frac{\frac{1}{18}}{\frac{5}{36}} = \frac{2}{5}$

— END —

中學會考經濟與公衆事務科題解

• 劉文光 •

Section A

1) What is a limited company? Distinguish between a public limited company and a private limited company. Why are limited companies becoming more popular nowadays?

A limited company is a business organisation registered under the Company Ordinance of 1948 and 1967. Its capital is divided into shares and the owners are called shareholders. A limited company is also a legal entity which can be sued and sue. The ownership of the company is divorced from the management, the latter is a assigned to a board of directors.

A public limited company is of much larger in scale. Its shares are listed in the Stock Exchange and can be traded and transferrable. The number of shareholders is unlimited and the minimum directors are three.

A private limited company is much smaller in scale. Its shares are not quoted in the Stock Exchange and cannot be traded openly. The maximum number of shareholders is 50 and the minimum directors are two.

Limited companies are becoming more popular nowadays because of its nature of limited liability and transferrable ownership. It can raise capital much easier than other business organisations, e.g. sole proprietorship. It permits the average individuals to invest their saving in these companies without involving them the job of management. A limited company can also enjoy permanent continuity which other business organisation cannot.

2) What are the conditions of perfect competition? Describe the main features of the product market structure of:
a) fashion shops, and
b) petroleum companies.

The conditions of perfect competition are that there are a large number of firms in the industry, so that no one can control the output and the price of the products. To maintain the permanent size of the industry, there is free entry of new firms to replace those closed down. The products of the perfect competition are homogeneous or identical and therefore the price is uniform throughout the market. Above all, the consumers are well informed of the market conditions so that price discrimination cannot be practised.

The nature of the fashion shops is one of the imperfect market in which each shop tries to differentiate its products from the other shops through special cuttings, designs, colours as well as trade marks. Each shop also exerts some control over the market through price cutting and mass production. Consumers are discriminated because of their ignorance of the market conditions of the various competitive products and their preference for some particular brands. The fashion shops industry needs a lot of advertising to publicise one's products.

The petroleum companies are of oligapoly in nature in which there are fewer firms. There is very little difference between the product of one firm and the other. Price agreement is, therefore, necessary in order to avoid price wars. Entry into the petroleum industry is much harder but not impossible. The demand of the product of any particular company depends on particular preference of the consumers. Advertisement as well as extra free service, like washing a car for customers free, etc. are tactics to attract more business.

3) What should the government do about:
a) profit tax
b) salaries tax
c) expenditure on public housing, and
d) expenditure on transfer payments (e.g. retirement pension, unemployment benefit, etc);
to deal with
I) unemployment and
II) inflation.
Give reasons for your answer.

To solve enemployment, the government should reduce profit tax in order to leave firms more ready fund for expansion and other forms of investment. At the same time, it also increases the profit margin of the products. Better profit and greater expansion means more output and therefore more employment of factors of production, including labour force.

The salaries tax should also be reduced to enhance the disposable income of the individuals who will ultimately increase their consumption. This mean more demand for goods and services which in turn will lead to increase in output and investment. The result is more employment.

The government should also increase expenditure on public housing as this will ensure further expansion on similar lines of industries, like construction iron and steel industries. More job opportunities will be created in all these related industries.

In time of unemployment, the government should also increase other expenditure like transfer payments, for this will replace the reduct in individual expenditure of those who become unemployed. Total demand for goods and services will be regenerated and therefore output and investment will not be affected and employment maintains.

On the other hand, if the government is faced with an inflation, the above policies will be reversed. Profit tax will have to be increased to reduce the total fund for investment and expansion. Investment demand will be reduced and profit margin will fall. Firms react by reducing output and therefore unemployment. Wage and other costs of product will fall and hence a falling price will follow.

Salaries tax will also be increased in order to cut down personal disposable income. This will react on a similar reduct in personal consumption expenditure. Demand and price will fall.

The expenditure on public housing of the government should also be reduced in order not to exert an excess demand on the factor industries, like labour, iron and steel. A fall in demand on these related factors of product will result in the reduction in investment. Labourers will be laid off and therefore wage and price will fall.

Expenditure on transfer payments should also be cut in order to effect a reduction in consumption expenditure of the people. The same chain effect will follow until price returns back to the pre-inflationary period. Inflation will thus be controlled.

康樂家庭

西區婦女福利會 盛大慶祝「父親節」

舉辦學生論文比賽及推舉「模範父親」 齡記出版公司贊助送出論文比賽獎品

六月二十日爲一年一度之父親節，香港西區婦女福利會爲促進家庭及加强青少年學生對「父親節」意義之認識起見，特舉辦學生論文比賽及請西區區內各校校長推舉一位學生家長爲「模範父親」，並由該會所舉辦之父親節慶祝會，日期爲六月十八日，將假香港會議中心舉行。以下爲其詳細內容：

（甲）論文比賽：

（一）中學組題目「模範父親」（限一千字）。

（二）小學組題目「我的父親」（限五百字）。

（三）文稿要用原稿紙謄寫，一紙勿寫兩面，并於稿後另紙列明姓名、性別、年齡、現讀班級，學校名稱及校址等，并須加蓋校方印鑑以資證明。

（四）截稿日期，一九七六年八日（星期二）。

（五）收稿地址：香港中環必列啫士街六十號西區婦女福利會，徵文評判委員會收。

（六）評判：敦請本港文化界知名人士担任。

（七）獎勵：凡有學生參加比賽之學校均贈送紀念錦旗一面，每組獎冠，亞，季軍各一名，另優異獎多名，各贈銀牌乙座。此外，該會并得齡記出版公司贊助，中學組冠，亞，季軍各贈禮券一百元，小學組冠，亞，季軍各贈禮券五十元。

（乙）推舉模範父親：

由西區區內各校校長推舉一位學生家長爲「模範父親」，（透過家庭訪問）。而該家長亦樂意接受禮品爲合選。

慶祝及頒獎日期爲一九七六年六月十八日（星期五）下午四時正假香港會議中心舉行。屆時將請由港島民政專員陳祖澤及香港中，西區民政主任吳榮無主禮，屆時自有一番盛況。（嘗）

華慧娜世界 昨隆重開幕

孫泳恩主持剪綵

由華慧娜儀態學校新設立之化粧品門市部「華慧娜世界」於昨（卅）日下午三時在永盛商場正式開幕。由電視紅星孫泳恩主持剪綵。儀式後，並設雞尾酒會款待嘉賓，衣香鬢影，場面熱鬧。

華慧娜儀態學校在本港創辦，已有十二年，歷來造就不少美容界人材，並聲東南亞。該校總代理之標姿化粧品，亦深受各界婦女歡迎，由於業務不斷擴展，爲適應顧客需求，華慧娜女士，特別設立「華慧娜世界」，作爲門市部，經銷化粧品，佈物及帽子。

華慧娜世界，除總代理標姿化粧品外，更代理法國之ELLA BACHE化粧品，日本之COVERMARK遮瑕化粧品。

ELLA BACHE出品之青春露，有換皮之功，可以使皮膚回復青春，神奇之極。

COVERMARK有極佳之遮斑功效，無論面上有何種深淺斑印，都可以遮蓋得不留痕跡，實爲愛美人士之恩物。所經銷之帽子，全部均爲東方帽廠之出品，全港獨家銷售，款式繁多，品質精美，價錢相宜，堪稱超值產品。至於該店所售之飾物，更爲別家公司所無，全部格調高雅，不落俗套。該店新張伊始，爲酬謝顧客，凡購貨滿五十元，贈送精美化粧盒一個，送完即止。

「華慧娜世界」開幕，電視明星孫泳恩由主持人陪同剪綵，左起利啓章夫人，華慧娜，孫泳恩，陳麗雲，陳慧玲，利啓章。（本報記者攝）

見異思遷

婚姻講座　石金言

在純樸的鄉村裏，夫婦間很少見異思遷而生變的，但在繁華都市，尤其是給歪風籠罩之今日，夫婦間見異思遷者正多。雖然使君有婦，羅敷有夫，但異性頭與相好者仍大不乏人，以致由此鬧出家庭慘變，儘管有多年恩愛夫妻，仍然趨於瓦解，此種現象，常不能以常理測之。

筆者從所聞所見，這一類例子頗多。諸如：一雙夫婦生活安定，也有數名小孩子，最長的已接近二十歲，可是丈夫由於工作環境，接近女性較多，尋且與一少女相戀，另營金屋；不過，老家的家用，仍然常給予，或許偶有短少，也不致棄而不顧。然而，他的妻子遭此打擊，痛苦極了。目前演變至若何程度，尚無所悉。

（二）某甲原在銀行任高級職員，妻子也十分賢淑，這妻子在偶然的機會裏，在一百貨公司任收銀員，早出晚歸，本來沒有甚麼的。但有一天，卻給一名單身漢看中了，展開追求，大抵情之所至，金石爲開，終於這婦人背棄丈夫兒女，離家而去，與情夫雙宿雙棲，事隔差不多一年，不知怎的，竟又回到丈夫的懷抱，要求覆水重收，很奇怪的是，她的丈夫也海量汪涵，不究既往，和好如初。

（三）某乙也在銀行任職的，一家幾口，生活相當愉快，而他的妻子，以居家無聊，常與隣人竹戰，正因爲這樣，漸結識某一公務員，竟然暗裹私戀，及後竟離家而去，一去不復返。

（四）某丙在娛樂工作，由於女性接觸機會較多，竟然厭舊喜新，對髮妻漸漸生厭，也不念已生下幾個小孩子，明白告訴太太，要與她離婚，另尋佳偶，情形已陷於破裂程度，祗是他的太太不肯這樣做，仍在談判中。

從上述指出，破壞家庭幸福的導火綫，完全是見異思遷。其實，這是愚昧之尤，應知別有所屬，不一定是幸福的。因爲意志動搖，於今日，原是厭舊喜新，到他日也難保有同樣的演變，徒然帶來生活的困擾，這又何苦來？故此，夫婦的結合，必須愼於始，貫徹守信，才能有始有終，建立幸福的家庭。

△安娜妹妹慶生辰▽

安娜胡達文小妹妹最近在香港希爾頓酒店察國廳舉行一生日派對，慶祝其八歲生辰。（圖爲安娜及小朋友們在生日慶祝會中）

新九龍婦女會 昨舉行會員大會

選出第三屆執委

新九龍婦女會昨日下午三時半在慈雲山南區福利大廈，該會托兒所舉行本年度會員大會暨選舉第三屆執行委員。列席有黃大仙民政處慈雲山分處洗祥，林萬全，到會有該會首長，委員及會員等。

主席王秀貞致開會詞報告一年會務工作指出：本會成立爲有限公司，已有兩屆，承蒙各姊妹大力推動，會務已有進展，除辦理經常會務外，曾參與英女皇訪問會最巡遊，國際婦女年研討會，派發棉被等，並於去歲接辦在慈雲山南區福利大廈之托兒所，佔地二千餘呎，可容納受托兒童一百名，希望各同寅熱心公益，使這慈善機構之義舉，更能邁進一步。

托兒所董事會主席楊舒振聲繼報告托兒所工作，並透露：自七六年四月開始，該托兒所已獲得社會福利署津助。

繼續通過上年度財政結算，議決續聘楊錫爲爲計師，法律顧問鄒偉雄，醫事顧問莫惠宜，隨後當衆開票，選舉第三屆執行委員，並決定六月十日進行互選各友門職員。

該會選出第三屆執行委員名單：舒振聲，王秀貞，麥舜瓊，王靜，黃明儀，陳愛蓮，許振華，梁雪華，陳雁萍，陳淑英，鮑瑞萍，張解珍，蔡雨嫻，賀渭彬，劉煥卿，胡瓊芳，吳雪麗，胡麗明，徐惠儀，歐惠芳，黃玉婷，區月華，黎麗貝。

梅家華雍雲祖結婚之喜

希爾頓國際公司東亞及澳洲核數師梅家華先生與雍雲祖小姐最近在香港大會堂舉行婚禮。並於是日假座香港希爾頓酒店之香港船主會所設酒會招待親朋友好等。

（圖爲香港希爾頓酒店經理麥無德代表酒店致送賀禮與一對新人時攝。）

總統寒喧．千金傾聽

美總統之千金蘇珊福特於本月十七日在白宮會客廳之事後，傾聽其父親與法國總統戴斯坦見面時彼此寒喧之三個不同表情。（合衆國際社）

服裝色素與衣料

色素調和是裝扮的重要條件，好像你隨便購一幅布料，而它的色素和花紋對於你的膚色和年紀，環境絕不配合，又不相調和，這樣你自以爲名貴而隨便的穿了起來，那不只會使你的美麗失色，還會令人生厭惡之感。那不如不穿爲好。但要怎樣去選擇色素調和的衣料呢？以下一些色素的小貼士，你可以研究清楚才去選擇衣料。

紅色——紅色衣服，是表示熱情奮發，宜於膚色潔白，體態嬌娜，年紀較輕的人在郊遊或娛樂場所穿用。至於身材碩大的女人，如果喜歡穿紅色時，則以穿淡色或紫紅的較好。

綠色——綠和青色差不多，它會給人一種柔和舒適的感覺，且表示新鮮的意味，又不受年齡的限制，即使年紀大一點，也可顯得你年青毅力。這是普遍受人歡迎的色素。

黃色——黃色衣服是表示歡樂，輕鬆和青春遙溯，宜於少女穿用。假如年紀到了四十的人，就不大適用。

藍色——是代表莊嚴，端重，適宜於從事教育或社會人士穿着。身體瘦的人穿了，又覺輕鬆自然，所以學校多選用藍色作校服。

白色——是表示純潔，清白，所以新娘的禮服多用白色，也是取其高貴，在普通穿着時，仍以年紀較輕，膚色白皙的人穿起來較好看。

黑色——黑色較爲沉實，膚色白皙的女人穿着尤爲美麗動人。但膚色較黑的穿起來則不大適宜。

蒸氣健身 女仕福音

假日酒店蒸氣浴及健身室，最近開始爲女界服務。試想炎夏已屆，女仕們每星期只需花些小時間，來個蒸氣浴，全身按摩及作適量器械操，不單可保持體態，提高精神，培養情緒去處理家務，社交，或戶外活動，但保您有用不完的精力。蒸氣浴完亦可游游水才回家。每天早上八時至下午十時三服務。欲咨詢或預約，電話三—六九三一一一內線二二六洽。

今天避孕有良方

介紹「女用週期表」

醫學昌明，造福人羣。很多以往無法醫治的病症，和無法解決的問題。今天已能逐漸克服。例如目前婦女界的「受孕」與「避孕」兩大難題，因有了（女用週期表）的發明，已能完全解決婦女正常的生理現象，每月排經一次（同樣例必排卵一次，并經醫學家證實，祗有在排卵日期中才能受孕。因此君能設法獲知排卵的日期，即可控制生育。

但排卵期是無形的，并不像有形的經期而容易知道，雖然以前日本醫學界會一度介紹用推算方法來確定排卵期，但算法複雜繁雜，且人之體格各異，所處環境與氣候不同，每每影響到排卵期亦有先後，所以未盡完善。旋經德國醫學界發現婦女在排卵期中體溫定必下降，排卵期過後，必立即上升，然昇降之距離甚微，非普通一般探熱針所能顯示，因普通探熱針的精密程度尚不足以顯示此少昇降之距離。最近經德國科學界之合作與長期不斷之研究，始發明一種特製探精密之探熱針。一經推入體內，即能準確顯示排卵期前後之昇降距離，復經各國醫學界臨床實驗證明，一致認爲準確而可靠的驚人發明。此特製之探熱針即現在所介紹之（女用週期表）是也。總代理全球樂房，電話H四四五二五八。歡迎詢問云。

醫藥顧問　任卓琪

減肥氣弱與腎虛損

△黃大仙梁小姐：（一）減肥的方法，首先不要飽食和肥，有經常性運動，避免動物性脂肪食物及減少澱粉質及糖類食物，但原則上，減食量不要減少營養，否則弄巧反拙了。

服藥減肥，最簡單莫如飲川朴湯，即每日晚飯後一小時，用星川朴五錢煎濃湯飲之，持續二星期。或用下方製成藥丸服食。

方用：白朮二両，半夏曲一両，川芎一両，製香附一両，雲茯苓一両，炒神麯五錢，炙甘草五錢，星川朴一両，川黃連一両。（上藥研爲細末，煉蜜爲小丸，每服三錢，早晚飯前，開水送服。）

（二）眼下生了十數粒白點，不痕不癢，類似暗瘡的瘡頭，你問及發生原因及治療方法。此種白點，是皮脂溢田症的一種，是皮下蓄積脂肪過剩所致。藥物難以收效，祇求之於整容專家。港島中區鐵崗「港中分科醫院」有皮膚科與整容科之設，可往治。

△心急人君：

（一）現年二十一歲，平日以帮助父親種菜爲生，最近數月來常感呼吸困難，說話時也感到中氣不足，祇能細聲說話，同時在講話時不能一氣呵成，要逐句慢慢說。但數年前已開始踢足球，直到現在也是，是否有所影響。

從上述情形看來，不適宜劇烈運動，原因是身體虛弱之故，如果繼續下去，適足以損害健康。依我看你氣弱很可能是由於自瀆過度及營養不良所致。因此，一方面應有適當休息；另方面要爭取營養，每日應飲鮮奶一枝，吃牛生熟雞蛋二隻，並常以防黨參，北芪各五錢煲牛腿湯佐膳。

（二）無論小便後或平時，很容易滴下幾滴尿，這就是腎虛損之徵，可用下方製成藥丸長期服食。

方用：熟地一両，山萸肉二錢，淮山八錢，雲苓六錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，白朮二錢，製芡實四錢，白蓮鬚四錢，高麗參八錢，鹿尾把五錢，遠志二錢，珠珠末五分，桂圓肉四錢，炙北芪三錢，西路頭四錢，白芍二錢，炙甘草一錢，熟棗仁一両，杞子四錢，兎絲子四錢，女貞子二錢，五味子錢半，丹參四錢，龜板膠四錢。上藥研成細末，蜜爲小丸，每服二錢，日三次，淡鹽湯送下。如製造有困難，可來電話（五—七二〇六五七）找本人商洽。

附告：陳三君：你寄來的欲購買「紫河車丸」已收到，並按址附寄，但附寄後卻被退回，見字請來電話（五—七二〇六五七）找本人郵寄。

女青年會家婦部 多項學術訓練班

指壓療法、美髮、中點、歡迎參加

「按穴指壓治療法」是用手指按在人體上適當的經穴，激發機體使人體經絡疏通，氣血週流，陰陽平衡，促進自然抗病功能，從而達到治療、預防疾病。該班講授原理外，並側重實習，且由導師教授保健十六勢美運操，易學易懂。香港基督教女青年會曾舉辦多班，參加研習者踴躍，現徇衆要求，將在香港都爹利街十一號（電話五—二三八五三三）於六月一日（星期二）下午二時半開課，在九龍柏所（電話三—〇三九二登一）於六月三日（星期四）下午二時半開課。

另該會在麥當奴道一號總會所（電話五—二二三一〇一）舉辦美髮班，由經驗豐富導師教授頭髮護理，如何剪髮、捲髮、電髮、恤髮、染髮，除導師示範外，側重指導學生實習。對出國人士，十分實用。定六月一日（星期二）下午二時十五分開課。

中點班由經驗師傅專門教授各款粵式鹹甜點心，定六月十日（星期四）下午三時開課。

以上各班歡迎有志研習者參加，詳情可先用電話查詢，名額有限，報名從速。

顧森康長子乘龍 馮漢柱愛女于歸

顧家運馮佩鈴結婚之喜

本港股商顧森康之長公子家運君，昨（廿七）與本港股商，前港府立法局非官守議員，本港太平紳士馮漢柱之第五女公子佩鈴小姐在港舉行結婚典禮。新郎畢業於美國加省大學獲學士銜，美國COLORADO大學獲商科碩士銜，現任職於怡和洋行航空部高級職員，新娘畢業於美國COLORADO大學，現任職於利豐有限公司成衣部購貨主任，男才女貌，珠聯璧合，佳偶天成。是晚乾坤兩宅，假富麗華酒店禮堂，款宴嘉賓，由怡和洋行董事長紐壽健致祝詞，到賀紳商戚友，社會名流千餘人，賓主盡歡，喜氣洋溢。婚後隨即蜜月旅行。（圖片已見昨報）

陳列室
• 窩打老道70號地下　電話：3-041479
• 美孚新邨蘭秀街20號B地下　電話：3-723330
• 九龍柯士甸道132-134號　電話：3-685221

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號　電話：3-685221（8線）

服務中心・葵涌葵昌路72—76號聯泰工業大厦　電話：12—240126
服務站・香港軒尼詩道190號地下　電話：5-734715
・九龍柯士甸道132-134號　電話：3-685221

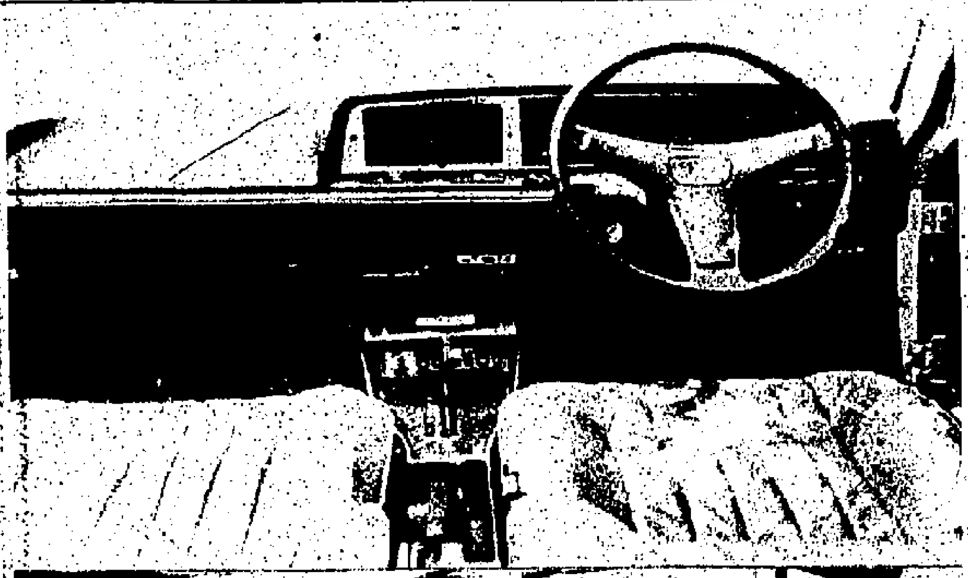
汽車
第123期
梅亨利　唐瑞平　主編
逢星期一出版

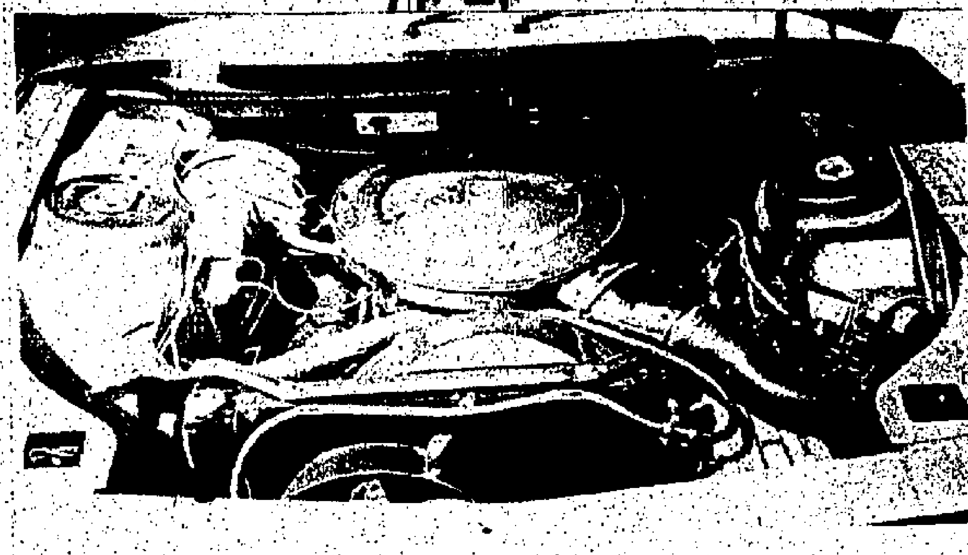
標緻604型房車

新型美觀・設備豪華・動力强大

「標緻」六〇四型特級豪華特大房車是法國「標緻」（PELGEOT）車廠榮譽產品，由於外型大方、高雅、線條優美，氣派豪華，實爲大房車中之表表者。其車身設計乃出自名家「屈利花連那」之傑作，款式設計新穎，令人耳目一新。

「標緻」六〇四型之車身的兩側面鑲上一條厚厚防擦之保護墊，其長度由車頭直至車尾，以及兩側的圓拱形，更能强調出其扁闊大方的車身，車頭燈的設計大方美觀，車尾燈呈橫排列式，更加可以加强夜間行車的視綫距離。車前與車尾的泵把形式一列，都是全濶式而鑲有防擦膠墊，車尾行李箱的載物空間廣濶，可容十七立方呎的物件，車尾擋風玻璃上設有發熱綫，車頂有一個活動氣窗，可自由開關。





上：標緻二〇四型豪華房車之儀錶板設計新穎。下：引擎設計使它有更大加速力，穩定寧靜

車廂內的設計及佈置堪稱一流，座椅全部爲眞皮，前坐位爲兩張單椅，後座則是排坐式長椅，前後坐椅熱的形狀和靠背的設計，亦同時兼有桶形單椅特性，前後坐椅都有頭枕，後座更配有活動手枕，由於座椅的力度適中，不軟不硬，十分舒適，使乘客如坐上一套名貴之歐陸沙發。

駕駛軚盤與駕車者座位的距離適中，而且可以自動調整，故絕無引致不便之感覺，可使駕駛者運用各項控制儀器自如，如地上的油門及車製腳踏板與正中位置的T型波棍等等，各種儀錶均放置在面對駕駛者的一凹陷的位置內，更有防反光的作用，使駕駛者能一目了然，儀錶三個圓形的大表組合，包括有電鐘，速度計，引擎轉數表，水溫計，燃料容量計，更有示警訊號設備，水撥洗俐，燈色之控制器，指揮燈，爬頭閃燈之控制器均附於呔軸桿上之左右二根小棒上，而其他設備計有：防盜呔鎖，滿舖地毡，電動車窗，二速水撥，香烟點火器，前後座烟灰盅，日夜倒後鏡，車外爬頭鏡，後窗電熱除霧綫，雜物箱，前座位設有安全帶，顏色車窗等等。

「標緻」六〇四型房車，配以一副二點七公升V六引擎，其最高的製動馬力爲一百三十六四（五千七百五十轉）和最大扭力爲一百五十二點五（三千五百轉）；速度非常穩定，加速反應敏捷，引擎的噪音和震動力，列入最輕微的一級。

車胎配以法國「米芝蓮」新式內射綫襯疊式，可承受高速動力及長途負荷，使行車毫無難隆，平穩及安全舒適。製動器，四個碟形製動力製動製碟，前輪爲透氣散熱式，二套液壓系統，眞空自動助力器，後輪設有自動壓力調整器，車製反應快捷，以全力緊急煞車，也不會有過度的傾斜。

總括來說，法國「標緻」六〇四型豪華特大房車，具有良好動力，加速力强，外型優美，內部設計新穎，美觀，實用，行駛時具有高度安全感，省油量比較其他同級車爲佳，價格方面比普通房車爲高，但物有所值，無論如何，「標緻」六〇四型在各方面來說，都是一輛值得推薦與獲得本港人仕信賴之房車。（毛毛）

標緻六〇四型房車資料

「車廠：法國「標緻PELGEOT」車廠。
編型：六〇四SL型四門大房車。
引擎構造：九十度V形排列六汽缸引擎，位在車頭，帶動後輪。
單正頂位式活瓣凸輪軸分列每邊汽缸，整個引擎身及汽缸頂部全由輕鋁合金鑄造。四主軸承（四命）曲軸。燃料入口喉管位在引擎生中，兩套三轉一形式廢氣出口喉。
引擎冷却系統：水冷式，電動水箱冷却風扇，具自動感應開關器。
汽缸直徑：八十八毫米（三・四七吋）。
活塞衝程：七十三毫米（二・八八吋）。
汽缸總容量：二・六六四CC（一六二・四立方吋）。
汽缸壓縮比率：八・六五比一。
燃料控制系統：一個單喉「蘇力士」三五TBTA及一個雙喉「蘇士力」三五CEEI化油器。
最高製動馬力：德式計算，一百三十六四（五、七五〇轉）。
最力扭力：德式計算，一百五十二・五磅呎（三、五〇〇轉）。
車動力輸送系統：液壓扭力變化器，全自動波箱，後輪分比輪軸和固定式末輪軸。
自動波箱：由正中地上T形波棍控制，以三個前進波段。波位的排列：P、R、N、3、2、1。P是泊車波位。R爲後波位。N是空波位。3是自動運用一、二和三波。2位祇運用一和二波。1位祇運用一波。
各波段比率：一波：〇・四一六六比一。二波：〇・六七五六比一。三波：一比一。
分比輪軸比率：三・七比一。
各波段極速：（估計數字）。
一波：時速五十五哩。
二波：時速八十二哩。
三波：時速一百一十哩。
加速力：（估計數字）
〇至時速六十哩：十一秒。
〇至完成四份一哩路程：十八秒。
耗油量（估計數字）
總平均每加侖汽油約可行走十六哩路程。
車身構造：整體構造鋼鐵鑄合式，車身接合部分注有防銹化學物質。
前輪懸掛系統：獨立式。「麥花臣」式支柱，圈形彈弓，筒形避震器。防止車身斜側扭力桿。
後輪懸掛系統：獨立式，半拖曳式支臂，圈形彈弓，筒形避震器，防止車身傾斜扭力桿。
車游：齒棒及小齒輪式，動力助，汰盤直徑十六吋，由橫式左至極右約需三・五三次（汰盤圓轉次數）。車子在路上迴旋（掉頭）左轉約需直徑三十四・一呎路面，右轉約需直徑三十二・四呎街面，迴旋直徑五十呎。
車製：四輪全是碟式製動器，前輪爲透氣散熱式製碟，二套液壓系統，眞空自動助力器，後輪設有自動壓力調整器。手製位在前座正中地上。
車輪：鋼鐵桿壓式處，直徑十四吋，闊五五吋。
所配輪胎：「法國米芝蓮」新式內射綫襯疊式輪胎。
輪胎尺碼：一七五HR一四。
標準氣壓：前輪二十六磅平方吋。後輪三十磅平方吋。
車身尺碼：全長十五呎五・五吋。全闊五呎九・五吋。全高四呎八吋。
前後輪距：一一〇吋。
代理商：昆和有限公司屬下機構昆和汽車
陳列室：香港干諾道中李寶椿大廈商場。
電話：五―四四〇〇六七至七八。九龍窩打老道六十五號地下，電話：五―〇四〇六一〇。

領先推出超級車系
創新技術震驚車壇
連續五年在各地大賽奪錦標

素以氣派非凡，設備豪華而享譽世界之意大利「領先」名貴汽車，自七二年起即連續五年在世界各地著名汽車大賽中屢奪錦標，所向無敵：

七二年　全世界汽車大賽　總冠軍
七三年　全歐洲汽車大賽　總冠軍
七四年　全世界汽車大賽　總冠軍
七五年　全世界汽車大賽　總冠軍
七六年　蒙地卡羅大賽　總冠軍

以上輝煌戰果，證明了「領先」引擎之超卓性能，雖經過迢迢萬哩之長途，始終能保持運行暢順，而「領先」特別設計之四輪獨立懸掛系統與及最出色的操縱性能，更屬駕駛時之安全保障，即使以高速飛馳於曠野沙漠、森林沼澤，崎嶇山路以至遍地水窪等路面情況下，行車時依然平穩舒適，不會引致滑呔或控制失靈等現象。同時「領先」汽車的車身結構，無論在任何環境都能經得起日晒雨淋，嚴寒暴熱的考驗，雖經過長期的使用，其性能及結構則始終維持在極佳狀況。

果積了連場勝利所得的寶貴經驗，再配給「領先」製造之先進機械科技共同注入新車生產上，「領先」車廠隆重推出七六年最安全堅固之現代化「領先」二〇〇〇車系，據悉其車身設計更出自舉世知名之首席意大利汽車設計家PINIFARINE手筆，令此系新車無論在外型結構以至機械性能各方面，皆臻至善之境，故「領先」二千車系自經其本港總代理合安汽車公司運港後，迅即哄動一時，各界人仕紛紛前往參觀，一致譽爲該車系實屬車中之極品，同時「領先」新車系將由五月卅一日至六月五日展出於恆生商場，大昌貿易行陳列室，鑑於展期無多，各界人士實宜先睹爲快。附圖爲經已抵港之「領先」二千四門豪華房車。

由日產自動車株式會社主辦
遠東區修理技術研討會
第四屆會議在香港舉行

汽車之耐用與否，除視乎汽車結構精密，性能優點出衆之外，另汽車之維修保養服務亦佔一席相當重要的地位。故世界各大汽車製造廠除經常注意提高汽車本身質素外，同時對銷售後之保養服務亦極爲重視。全日本規模最龐大之汽車製造廠日產自動車株式會社亦不例外，故每年均舉行一次日產汽車「遠東區修理技術研討會」（FAR EAST SERVICE TECHNICAL MEETING），並邀請遠東各國日產汽車代理商修理服務部之高級行政人員出席該研討會，討論如何加强對日產汽車車主之保養服務，並研究由各代表互相交換有關之修理技術及研究有關之改善問題等。

第四屆日產汽車遠東區修理技術研討會已於五月十八日至廿二日在香港舉行，出席的有來自菲律賓、印尼、汶萊、沙勞越、馬來西亞、星加坡、台灣、泰國、香港及日產車廠等代表，參加人數十八名，會議在利園酒店內舉行。

左圖：日產汽車遠東區修理技術研討會進行時情形。右：各與會代表前往鰂魚涌大昌汽車服務中心大廈時合攝。

[illegible]

東非越野大賽
三菱「力勁」・控制大局
在絕對優勢下囊括全場
冠、亞、季軍

東非越野大賽
是世界最艱鉅越野賽事之一，
賽程長達三千公里，包括泥濘沼澤及
崎嶇山路，是一項對汽車性能最嚴格的考驗。
三菱「力勁」自奪得1974年東非大賽全場冠軍及1975年
級際冠軍之後，在本年四月更力壓羣雄，勇奪1976年東非越野
大賽之全場冠、亞、季軍，揚威車壇。
本屆參加賽事的各國名車共六十五輛，而最後能夠完成全部艱辛賽程的祇有
十七輛，這足以証明三菱「力勁」的機件及性能，已達一流水準，在任何情況
下皆有良好而突出的表現。
我們的勝利是你最佳的保証。

MITSUBISHI 三菱汽車
總代理：環宇汽車有限公司
陳列室：香港希慎道22號 電話:5-761891 ■ 九龍柯士甸道108號 電話：3-679941 682011 ■ 九龍長沙灣道地段5539(近香港紗廠) 電話：3-729575
零件修理部：香港軒尼詩道256號 電話：5-726211 ■ 九龍馬頭圍道163號 電話：3-020111 澳門代理：順利車行 旅拉沙博士大馬路 電話:6992
夏巴集團
COLT LANCER

工人世界

端午佳節後日來臨 燒猪工場增聘散工

工友帮節三天收入高達數百元 酷熱中面對燒爐工作不易應付

端午節將來臨，爲配合時令需求，燒猪行業工友屆時將獲數天臨時帮節機會，對工人月來生活開支有帮補。

據該業工人指出：燒猪業工人目前由於天氣炎熱，市民食慾減弱，燒猪銷路例減，故每逢炎夏，爲該業的例淡月份。

從事燒猪業工人，其工作除淡季候而有較明顯的淡期外，其中頗多工人每年亦分有數度隨時令而業旺之應時帮工期。

近月來，較接近者的天后誕，繼而爲端午節；一般工人將再獲數天帮節工作機會。

端午節日一般工人獲得帮工，通常帮期長達三天。

燒猪帮節工價易議，每期帮工三日，收入達數百元，對工人月內生活開支有帮助。

一般工人端午應聘帮節，工作由農曆五月初三開始，初四晚及初五日工作倍見忙迫。

爲配合時令需求，各燒猪工場現經開始預訂散工，俾便屆時能獲足夠人手，以協助工作。

燒猪工人頗多應端午帮工機會，但日來天氣苦熱，而從事該業者因需面對灼熱燒爐，工作極辛勞，而帮節工作特別繁重，故雖工價優厚，却不易勝任。（行）

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人

（請按址逕往工廠接洽）

車帽女工 ——帽麥廠請熟手車帽女工。到香港德輔西道七十二至七十四號七樓洽。

鐘錶工人 ——鐘錶製品廠請磨光技工，生熟手女工及男性訓練工。到旺角道二號扶風大廈七樓洽。

收音機工人 ——收音機廠請生熟手女裝配員。到鰂魚涌仁孚大廈十二樓洽。

時裝工人 ——時裝廠請熟手車位十餘名。到銅鑼灣怡和道十四號地下洽。

手袋工人 ——手袋廠請生熟手女車工，及包裝工多名。到中英甫保屋路正興工業大廈六樓洽。

鐘錶工人 ——旺角道鐘錶製品廠請磨光技工，生熟手女工，男性訓練工。到旺角道二號扶風大廈七樓南座洽。

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

製鞋工人 ——荃灣製鞋廠請男女工及熟手啤工。到荃灣大涌道廿四號，或電一式——四二八一式一，文宜洽。

製衣工人 ——觀塘製衣廠請西褲生熟手車位工。到觀塘道三四二至三四四號。泉源工業大廈十六樓新勵廠洽。

五金工模工人 ——柴灣工模廠請公模車床，風鉗技工。到柴灣模三九九號合衆洽。

秘書一名女性 月薪一千五百元。英中五程度，能操流利英語，粵語及國語，打字快捷準確，持有車牌，年齡在三十二歲以下，具一年以上處理文件及接觸買家之工作經驗。在尖沙區工作。

行政助理一名女性 月薪一千五百至二千元。英中六程度，能操流利英語及粵語，具多年行政助理之工作經驗，打字每分鐘在四十字以上，年齡在二十五歲以上，在尖沙區工作。

文員一名男女均可 月薪七百元以上。英中五程度，英文及中文良好，具多年文職工作經驗，能處理中英文商業信札，打字快捷準確，年齡在三十歲以上，在土瓜灣區工作。

簿記文員一名女性 月薪七百至八百元。英中五程度，能操流利英語及粵語，持有倫敦商會中級簿記證書，具二年以上有關工作經驗，打字快捷準確，年齡在二十至二十七歲，在中區工作。

速記員一名女性 月薪八百至一千元。英中會考英文科在第四級或以上，能操流利英語及粵語，速記及打字每分鐘分別在一百字及五十字左右，如具有關經驗更佳，在中區工作。

銀行升降機操作員一名女性 月薪四百五十元，供膳。英中二至中三程度，能操簡單英語，年齡在十六至二十歲，品貌娟好，在中區工作，時間由上午九時至下午五時半。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近該股辦事處登記。此外，希望聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道滙打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七三三。

學校將放暑假 勞工處將舉辦多項就業研討

勞工處正籌備舉行多個就業研討會，俾港九及新界地區之中學畢業生於六月考畢中學會考時參加。此等就業研討會，係由勞工處就業指導組所安排者。該組將於六月八日至十五日間分別在港島東區、九龍西區及新界西區舉行三個就業研討會，並邀得工商界、教育機構及政府部門派出人員蒞場講述有關各類工作之性質及所需資歷、薪酬、在職訓練及晉升機會等最新資料。

青年就業指導組發言人謂：希望各同學能藉此研討會之介紹，可供其選擇職業之資料，使其對就業機會有更清楚之認識。

第一個研討會將於六月八日假銅鑼灣皇仁中學舉行，由於參加人數衆多關係，此研討會將延長一日，在六月九日繼續舉行。到場主講之人士，將由香港上海滙豐銀行、美國大通銀行、[illegible]

工友心聲

就業流動性大未必皆因金錢

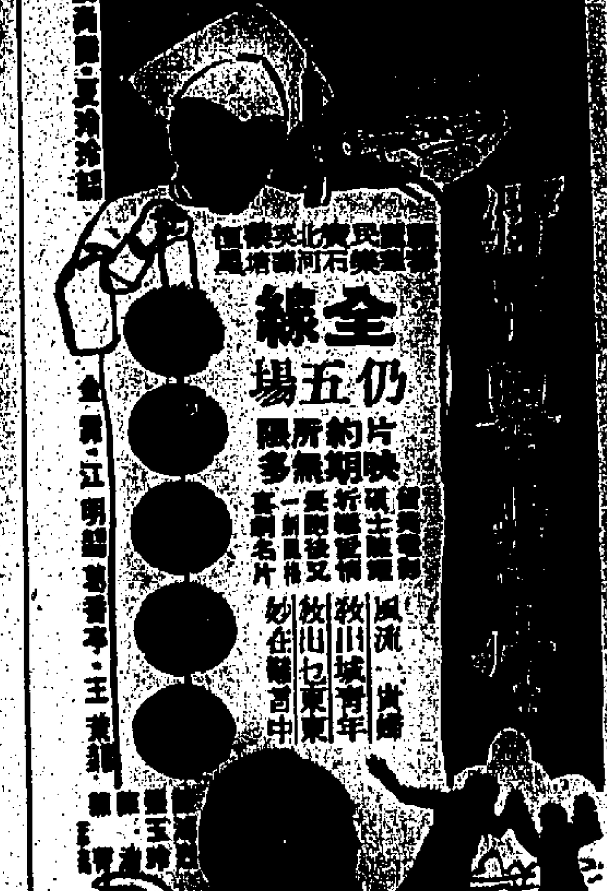
構成工人就業流動的成因是多元的，自動的，被動的，衆而有之。當然，工人流動性大，會造成工業上的缺工，影響生產。筆者日來曾就工人流動的成因，與一些工友談及，他們表示意見如下：

紡織工友：「工夫淡，一個月開不足十天，邊處夠皮？唔轉業，粥水也冇啖呷呀！」

製衣工友：「畀二十元一天的人工，一日做九小時，人手不足，未做完第一單，第二單又落落打，無時停，咁嘅工夫，做唔做就罷，咁辛苦，啲的老闆，實少見少，邊處搵唔到二十元呀？所以，年青力壯的有機會便走，勝下一班走不甩的，益發辛苦，不在話下了」。

電業工人：「人望[illegible]

華僑晚報 分類廣告 每天弍元



新華·新都

狂滿 日日五場 火速定座

聯美公司 歐陸作風 香艷抵死 黑社會爭霸 奇情大喜劇

卡士認真好！橋段實在高！開到正戲路！鬼馬又風騷！

玉彌影后 蘇菲亞羅蘭 鬼馬奇才 馬斯杜安尼 聯合主演 卡路龐蒂 最新巨獻

既演盡渾身解數！又度盡妙計奇謀！笑到你開心拍掌 包保你擊節讚賞 不宜兒童

女諸葛戲黑霸王

"GUN MOLL"

智鬥黑霸王！不用帶刀槍！巧佈迷魂陣！拿手灌迷湯！

棋高一着 縛手縛脚 未到完場 難測結局 女諸葛 智取黑霸王 溫柔鄉 威過冒烟槍

United Artists
A Transamerica Company

金門·油蔴地

狂滿五場 李添勝 就地取材 笑片 阿茂正傳 朱青 張寶妮 恬妮 潘冰嫦 邵音音 梁詩詩 朱牧 張嘉文 今早十一點半 虎度門 熊市大搞活動 小一通生人勿近 醜婦 ……

阿茂正傳 李添勝 潘冰嫦 朱清 主演 過癮爆料 笑多少 老少咸宜 要發不要怕 要做要笑

普慶·新光 北角 K849977 H632959

今天續映 南洋發行 彩色故事片 主演 郭振清 張錚 王蘇 徐展 高意深刻 奇人奇物 風趣生動

大老祖 當校長 你聽過未？ 到深山 搞大辦 有冇錯？ 老大 唔使 出外 聽到 中 見！

國泰·大平·國際

今天請早 不宜兒童 故事一呵笑 屬料成笑氣 李添勝拿手好戲 阿茂正傳

國際 初夜 奇譚 今早十點半 ……

多無期映 阿茂正傳 李添勝 朱潘冰嫦 主演 海浴春色 玉屏妙計 戲色狠

京華·快樂·金冠

今天五場放映 九龍 大狂熱片 慾餘

第十九天 影評譽滿 黨 黨黨 真千真萬真 黨千黨萬黨！

皇后·皇都·麗聲·黃金

今天五場獻映 李添勝、張寶、朱青、潘冰嫦 「掃街茂」躍上大銀幕 阿茂形象 見就笑 鄒文懷監製 朱牧導演 阿茂正傳 阿茂娶老婆笑話成篇 下期：一枝光棍走天涯

港九影院 聯合廣告

總統·華盛頓·帝國

今帝國映 五場獻映 九七五兩12點 曲折！離奇！緊張！ 中外影評一致推介 十四位大明星聯合主演 東方快車謀殺案 MURDER ON THE ORIENT EXPRESS 不屑笑 阿茂正傳 兒童不宜

今天仍映五場 遭人陷害 兩人黑獄蒙冤 流浪好漢 黑獄蒙冤 抓手大王 捨己救人 竟變死囚

大華·明珠

公開秘密！今天 五場一早定 她身體的問題 你的秘密 她答案的表露無遺

新都·新華

狂滿五場映 蘇菲亞羅蘭 馬斯杜安尼 聯合主演 GUN MOLL 女諸葛戲黑霸王 卡士認真好 橋段實在高 開到正戲路 鬼馬又風騷 兒童不宜

龍華·恒星·福星

死囚 鄉下畢業生 劉尚謙 夏玲玲 金霏 王萊 江明 高香亭 領銜主演

寶聲·南昌 深水埗

今天映 死囚 阿茂正傳

紐約·凱聲 3-816656 5-768721

今天五場請早！ 十一點 兩點半 五點 七點 九點 夜花 最佳影片獎

每日五場請早 歐洲公司色香味電影 夢娜慕雅 巴黎 倫海婦 今天映 梅花

聯邦 今天四場 獨臂拳王大戰血滴子 今天五場 三笑姻緣 海底六萬里

帝后

今天五場 死囚 今天放映 鄉下畢業生 今獻映 女刺客 鬥智鬥色 驚心動魄

今請早 滑稽人倒 天地浪人 百代公司

鬼迷心春 明天首映 白蛇傳

珠江·銀都

今天五場請早 彩色故事巨片

今明最後兩天 永昇公司最新風格喜劇 劉尚謙 夏玲玲 金霏 江明 王萊 高香亭 鄉下畢業生 星座奇趣錄

新聲

滿味道十足 狂野

今天五場仍映 彩色故事片 有血有淚 血淚交織

連日滿座今請早 夜花 VICTORY

鬼迷心春

花雜憶

一部爲政治服務的好電影

子立

在台灣拍攝的電影「梅花」，此刻在香港公映了。招待新聞文化界人士看試片，筆者也得到兩位同文聯名來信通知。我告訴他們下午兩點無論如何抽不出看戲時間，聽說這是一部好戲，我自己會購票後去看的。有一同文看後稱贊此片出色，並略述劇情。我道：「台灣當局對這種題材是許歡的，他們要表揚本省同胞過去在本省的抗日。外省同胞過去在外省抗日的戲太多了。拍「梅花」那樣的戲，可以博得本省同胞的好感，國民政府是需要本省同胞來支持的，台灣本省人數字遠遠超過外省人啊！」

我目前還未看過「梅花」，擬在下週去欣賞。此片在台灣上映已經創了紀錄，觀衆中本省同胞一定仍佔多數。可以證明一件事，他們也喜歡這樣的戲，那末，台灣當局是成功了。藝術要爲政治服務，大陸特別講究這點，但台灣亦漸重視。有些左派仁兄似乎祇可以是大陸上每個戲都爲政治服務，而台灣只能偶有爲政治服務的藝術的，在港澳這樣地方是要引起多數人反感的，港澳是甚麼地方？左派認爲愛國人士者中不是有賭業鉅子嗎？根據此點，任何一種道德上的劇本大概都不合時宜，反而減少了本身方面的宣傳力量。有個朋友在今年春節與我談到這些時，有云：「我以爲左右派政治宣傳，宜以商業宣傳方法，祇能說自己的商品好，不能誣賴別人的商品櫥，這樣，無黨無派者接受了！須知香港人中眞有強烈的政治思想者極少，即使本身在左，右派機構中工作的人，也有可多是假前進與假忠貞，在非一面倒，社會作風上太一面倒是笨拙。」我個人十分重視這些話。

我雖未看過「梅花」，但相信一定有些誇張，凡是戲劇，不免強調，祇須不太厲害，大家不以爲缺點！在「梅花」以前，台灣拍了一部「一家在台北」，亦爲政治服務，政府鑒于人才外流，要在美國留學生畢業，不要留在外國而回來，因爲男主角去自台北，片名乃定「一家在台北」了。這部戲太無眞實性，而因此也發揮不出宣傳效果。台灣中國人與香港各種華人一樣，到了外國留學畢業後，他們若有辦法做外國的公民，百分之九十五要入籍，許多左派鉅商的子女也都成爲外國公民了。當有不少人做「老賓」的，到必要時也去外國定居，有第二代開了路，在他們是十分方便的。可是，「梅花」不同于「一家在台北」，在日治時代，台灣同胞是受到日本帝國主義壓迫的，抗日是一種本能，而他們當然也希望大陸方面，強大起來，他們有的去自大陸，有的是大陸人的後代。至于光復後他們與大陸人民如何？則不在「梅花」這故事的範圍了吧？

新的時代

·何行·

當二道妙菜吃掉時，穆人傑笑笑說：「這妙菜說能添嗎？看來美西是十分有興趣，她十分歡吃辣。」

「這是十分抱歉的事，我切辣椒絲，牛肉絲和葱花，足足要一小時。」瑪麗笑說：「切辣椒絲時，沒戴了膠手套，否則辣到手指裏去，吃晚飯再切了。」

「少吃多滋味。」張美西笑說：「夠了，要吃下次自己亦可炒的，現在可以上砂鍋了。」

「不！還有一尾魚先上。」瑪麗看看錶說：「再有五分鐘可以好，冷盤中有什麼需要留下，我要收掉了。」

大家不要什麼，瑪麗收了盤，美西一起和她到廚房，五分鐘後他們出來，是捧了魚的，那是一條大立魚，蒸得真好，便不客氣下筷，因爲一客氣魚就冷掉。末了是沙鍋，一捧出來就香氣撲鼻，一道是沙爹牛雜，另一道是咖喱雞腿，沙爹和咖喱，配菜不是冷門，不過要調味得好，則是難事，這咖喱辣到好處，卻是香味特別濃，咖喱有一百七十三種配法，這可能是瑪麗的學問了。

他們對爽口的牛雜特別有興趣，因爲不太吃。以前在大牌檔中吃過的，可是沒有瑪麗弄得好，他們到大牌檔中，是爲了好奇而去的，殊達在年青時則是時常光顧的，有不少年沒有吃過了。末了吃咖喱雞腿，用的是新鮮腿，那是不同於冷藏的，是好吃得多了，大家持了一隻雞腿食，那是雞腿煲得不是太爛，吃來是有特別滋味。

酒使大家有點燥熱，再加上咖喱，每個人臉上都是泛起了紅色，穆人傑喝酒是不臉紅的，今天卻是紅了，飯沒有人吃，都已吃飽，持了酒先到沙發上。

張美西帮瑪麗把桌上東西收進廚房，拆了桌子，亦來參加喝酒談笑，她們都穿得隨便，所以斜坐沙發或坐在地上，以沙發邊沿作靠背。

穆人傑笑說：「這酒看來上口不烈，可是發作起來卻是不得了，到吃晚飯時，不知會不會醉？」

「大致上不會醉，不過是一樽酒，每樣都三份之一而已。」麥可笑說：「五個人喝一樽酒，不會怎樣的，來勢會兇兒，但一下子就過去，可是冰凍得透，喝時是舒服的，這樣坐着喝酒談笑，不辜負這星期假期。」

瑪麗取出了二玻璃果汁，一是橙汁，一是提子汁，她說要提子汁都是罐裝貨，這樣新鮮榨很少的，所以自己榨，飲起來是有一種葉香的味道。穆人傑，琳達和張美西是在三點鐘告辭走了的，他們回去時，穆人傑笑說：「本來我們談到四五點鐘的，可是看美西樣子，像是要打午覺，呵欠連連，究是怎麼一回事，不夠睡？照理是夠了的。」

偵探小說

一命還一命

天風

「你又弄錯方向了，」高大漢子讀笑道：「把它保持一百四十度！」

「你真機警，」東尼說，一面改正方向。

「沙克，傢伙，你可否給我一支香烟抽抽？」

「我從不抽烟的。儘管駕飛機吧。」

「狄秉一定會在那兒等我們？」

沙克含笑點點頭。「他是會在那兒等我們的。如果你能把這件事，我們將會給你一筆酬勞。」沙克長得如人猿般粗，穿了一套敞青色畢襯西裝，戴了一副跟其大如斗不大相稱的銅邊眼鏡，那時眼睛閃閃發光，而且非常之大。

東尼聽聞沙克過去曾在拉利杜城的馬戲班表演過雜技，如拘鐵條，跟馬斐表演拔河等。怪他有這般壯碩的身材。

東尼說：「我實弄不明白，爲什麼狄秉會認爲我對他極有用途，而派一個像麗娜這樣漂亮的肉彈來使我陷進圈套？懂得駕飛機的傢伙是不難找到的呀。」

沙克聳聳肩。「他一開始跟你斟酌時就打算付錢給你，但你卻拒絕接受。」

「因爲我有自尊心嘛。」「嘿，虧你說得出自尊心，他心中不禁嘲笑自己。

當斟酌時他已喝得爛醉，沙克答應付一千美元，要他空運一件「包裹」往墨西哥境內。東尼曾拒絕他們所請，因爲他不想做額外的工作，更不想清醒。於是他們，遂搬出具有迷人的笑容，豪乳肥臀的麗娜來對付他。

他仍能清晰記得那晚的情形，她自稱是一個往拉利杜城度假的大學生，但，一跳上街車後，她就開始做出不是普通女大學生肯做的事，走進路邊旅店的房間時，她仍是那麼做，一直追着他玩到精疲力倦爲止。

香港竹枝詞

半個詩人

起跌無常

股票起跌無常，炒家揾食而已，與新聞無關也。

突然下跌八十點，
忽又回頭直線升。
入貨連忙憑手快，
賺錢全靠腦精靈。

自願被罰

一個小孩因爲忘了他的姑母的生日而感到非常抱歉，他考慮了許久之後，終於寫信給他的姑母道：「我忘了你的生日，深感抱歉，爲了懲罰我的疏忽起見，請你忘了我下星期五的生日！」（深）

天下第一邪

名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

羅玉芳還不了解小翠對呂兆熊的感情，見她站着不動，便叫她回去。小翠雖然不想離開，也只好走了。

小翠走了，呂兆熊道：「小翠年紀不小了，又一直對我有意見，給他看到，只怕不好吧？筱華，以後我們眞要檢點了！」

「小翠不過是個侍婢，怕什麼！你怎麼越來越膽小了！」

「筱華，不是我膽小，我是爲你好！」呂兆熊至誠地說：「我們做男人的怕什麼？三妻四妾的甚多，嫖娼宿妓的被視爲風流，但你們就不同了，與丈夫以外任何男子在一起，都會受人非議，實在太不公平了，爲了你，我不願給人家任何口實說你半句壞話！」

「你待我太好了，總算我沒有看錯人！」羅玉芳不自禁的，輕輕人親他額角一下。

呂兆熊興奮得把她抱起來轉了一個圈才放她下地，摟着纖腰走回去。

呂兆熊還是第一次這樣熱情的接近女性，所以特別覺得興奮，這一晚，怎也睡不了，眼睜睜的看着天花板，想着早先的情景！他實在無法睡了，索性起身，向外走去。

深夜，更靜了，他向外走，沒無目的。隨步而行，行行重行行，不禁來到早先與羅玉芳相會之處，微風吹來，隱隱有人聲。深夜了，那來的人聲？呂兆熊忖然詫傷，提一口氣，急循聲尋去。相距漸近，人聲漸清，他聽的又是倏然止步，暗道：「是筱華？怎麼她也未睡？她跟誰在說話？」不禁起了疑心。

不過，他很快就明白了，是羅玉蓮和羅玉芳在一起。

呂兆熊爲了要獲知她們談些什麼，便放輕腳步，偷偷地走近去，他聽到羅玉蓮說：「羅姑娘，你不要瞞我了，我是個過來人，那有看不出之理？我看得出，兆熊很喜歡你，你也喜歡他，要不，他不會介紹你到我這裡，你也不會聽他的話貿然來這裡！你們也許不曾想到，但旁觀者清，我十分明白！

「羅姑娘，你不是個世俗姑娘，兆熊也不是個世俗男子，但正因爲這樣，大家都受各方面注意，一把持不定，就會錯過機會！我勸你要勇敢些，大膽大些，那怕是主動向他暗示？只要你說清楚了，落實了，就省得患失患得，少了許多煩惱！你好好想想吧，我這個做姐姐的，決不會指黑路你走的。」

羅玉芳說：「我知道！雖然我與兆熊都不曾說過什麼，但自從在劉家第一次見之後，我相信他心中就有了我，我心中也有他！這次重逢，他是有心入虎穴救我脫險的！我想，雖然我們不曾說，但大家心中都明白了！」（一二○）

牛公畫傳　新奇叮

千燈屋

西洋怪異錄　·名稚·

我一時不明白他的意思。

「每一個皇帝，他也希望自己有個子嗣的。」他繼續說，「儘管他的子民口口聲聲祝他，但願『我皇萬歲』，但是，他始終還是會死亡的。」

「這個當然囉。」我說。

「我知道，你一定能夠判斷出我今年已經四十五歲。」在他的兩邊眼尾，我見到已經出現了皺紋，「一個像你這般有着強烈的求知欲的女孩子，自然能夠立刻便看出。但我請你不要感到難爲情，我對於缺乏好奇心的人，是最不能忍受的。如果沒有學識，他們從生活裏面能夠領悟到什麼呢？他們能夠知道什麼呢？我對你之所以有信心，就是因爲你對於環境在你身邊的一切，都感到興趣。你堅決要進入那密室去看看。這就是說，林小姐，你就是夏娃，你已經吃了那顆智慧的果實，你必須接受一切的後果了。」

有一瞬間，我以爲他要告訴我，我們已經遭到辭退了。這麼說來，我猜的並沒有錯，他是在緩慢地折磨我們，我曾經過一些故事，中國人就是最拿手使用這種方法的，而他對於中國又是這般熟悉。

可是，他跟着對我所說的話，卻又把我的疑慮一掃而光。「你和我，我相信是可以相得益彰的。」

「什麼，梅文納先生，怎樣相得益彰呢？」我問。

「現在我要坦白地對你說出來了。我是個商人，有買有賣的。在我訪問中國，環遊世界，以及走遍這個國家當中，我發現了許多罕有而貴重的東西。我的物品賣給全世界。我跟許多收藏家，他們等着要看我的發現。你已經偷看過我那間小型的博物館了。其中有些東西是非常值錢的。有些我會很厚利的賣出去，但有些則只賺少許便脫手，另有一些，我卻不忍把它賣掉。行情必需常改變，有時會暴起，有時會暴跌，這纔所謂生意。還有的就是所謂屯積居奇，這些終有一天，你會了解過來的。林小姐，讓我再替你倒一杯茶吧。」

他替我倒了茶之後，我又再吃了一塊花生餅。他朝我笑着，我也開始覺得情緒逐漸緩和下來。

「我認爲你是……可以改造的，」他說。「好極了。現在，我就告訴你，我們碰頭的目的吧，我需要一個秘書。我所說的秘書，並非徒然能寫，我需要一個對她，對於求可以更高一點的。我需要一個，我所收藏的東西有更深認識的人，當然，這是需要一個時期的訓練和學習的。」（三三）

晚明俠隱記

·滕甄·

第六回．春雨江南

盈盈忙道：「依依姐，比試的規矩有沒有規定只許武比，不許文比？」依依道：「沒有呀，莊主說過，在這花圃，如你創下道兒，由我作主意。」

盈盈道：「如此好極了，由你打主意就是。」

依依笑道：「小賤人，你們愛聽故事，你把責任往我身上推，也吧，我作主來啦。」她當下一字一頓的道：

「矮子先生，我們實行文比，不必武比，文比嘛，不傷和氣，乃是最好的道兒，你贊成麼？」

矮子忙道：

「好當然最好，但你千萬不可教我比賽洗衣服，燒飯菜，擦粉塗脂，穿針繡花這些玩藝兒，我矮冬瓜一萬個不是對手，只好拱手認輸。」

依依道：

「若論這些玩藝兒，只怕我也不大行，你以爲我眞的會幹女兒家的事？」

錢青萍記得她們偶作在牆上的宋徽宗名畫，忙道：「如果比吟詩作對，寫字繪畫，我錢青萍也萬萬不是對手，只好拱手認輸。」

鄒紅石明白依依的意思，笑道：

「四弟，時間還想是有的，別忙，你就把你的故事往下說吧。我們也愛聽。」

依依笑道：

「這是這位鄒二哥有意思，我們就比賽講故事，你講一個，我講一個，誰的故事講得好聽動人，他便贏，如果人人打呵欠，便算輸。」

矮子道：「我已講過一個了，這趟輪到你啦。」

依依道：

「你的一個故事，功夫深不可測，厲害極了，我決不是對手，非拱手認輸，第一回合，你佔了先。」

矮子道：

「既然如此，我只好再講一個，下一個就該輪到你了。」依依道：「這個自然，請說下去吧。」

矮子無奈，只得道：

「我了然一身，年紀十一歲，一身之外無長物，而且亦從來未見過世面，不知人間烟火何物。

「那一天，我含着眼淚下山，到了山腰，走進一座涼亭歇歇腳，想起自己可憐的身世，不由淚如雨下。」（二四一）

大膽小膽

牛山有豪賭檔，不豪華的更多。

健康

如何促進學生心理健康，學生家長，心理不健康者有多少。

水老鼠

淺水灣有安全下水線，不完全不一定在水中，水老鼠活躍在陸上。

放試

漏了試題，便換新的。僱主要看成績表之故。

醜美人

·寧瑩·

四七．碧碧來了

「不用了，你要的東西我全有。」

「那你分那一間房給我？」

「我媽媽那間，怎麼樣？」

「那間房的面積很大，只是光綫不太好。」李夢秋說。

「那有什麼關係，反正你白天睡覺，晚上工作，用不着下窗簾，不是更理想嗎？」

「好的，我什麼時候可以搬進去？」

「隨便你。」黃思靈說：「今天也可以。」

三日後，李夢秋果然搬到黃思靈的家來住了，這對於黃思靈是一件好事，因爲從今之後，有了一個伴兒，至於李夢秋，也不但可以節省一筆額外的開支，而且可以和一個知心的朋友住在一起，也使他暗暗欣慰。

雖然有人說過：「相見好，同住難。」這句話，但對於黃思靈和李夢秋來說，他們都是受過教育的人，當然會小心地來處理共同的起居生活和減少磨擦。

這天黃思靈剛起身，便聽到門鈴不斷響，他急忙跑上前去開門。

原來是碧碧，她手捧着一束鮮花，另一手拿着一包包的東西。

「碧碧小姐，早！」

「還說早哩！快十一點了！」說着，碧碧走進客廳。

把手中那一包包的東西放到餐桌上去，然後轉頭向黃思靈說：「花瓶呢？」

「花瓶？」黃思靈立刻發覺自林小姐去後，客廳裏的花瓶永遠空着，他便命傭人收起來，這時候傭人又出去買餸，倒不知到什麼地方找它出去。

「我問你花瓶呢？」碧碧橫了他一眼：「怎麼不答我？」

「我──不知道傭人把它收到什麼地方去了。」

「那你快去找一找呀！」

「是！」黃思靈急忙轉身到儲物室裏去，好不容易才把花瓶找了出來，碧碧卻早已不耐煩了，拿着那束鮮花走進儲物室來！

「找到了沒有？」

「找到了。」黃思靈把花瓶遞給碧碧。

「這麼髒，怎可以插花？」碧碧皺一皺眉：「還不拿去洗洗？」

「是，是！」黃思靈苦笑一下。

黃思靈拍一拍自己的額頭，心裏暗說：眞糊塗，這花瓶的裏面已積了一層薄薄的灰塵，怎能夠把花插進去呢？

他把花瓶拿到洗手間去沖洗了一下，猛地把它拿出客廳，不料碧碧反而叫了起來：「快別走過來！」

黃思靈怔了一怔，依言站住了。

高牆內外

董萼　信子

一三三七．拆牆

三姨太道：「你突然改變了主意，退休，以後過一些寧靜日子，我不特不反對，而且十分贊成，我們到過瑞士，到過奧地利，到過法國南部，到過夏威夷……我覺得那邊的生活多麼舒適可愛。人與人之間，早已沒有牆，大家都十分親切，倒不似這地方，牆築起了，還是擋不住。」金老爺道：「那些地方也不是沒有牆，只不過只要有錢，牆便減少到最小的限度，不似這兒，有了錢，牆便築得愈高。」

天下之大，要把人與人之間的牆，有形的，無形的，都消滅掉，這只是幻想，但有些地方，牆是較小較薄，也是事實，有錢作寓公，也可以減小了一些阻隔，窮人到那些地方生活，會發現到處是牆，是人家的牆，而不是自己的牆。

金老爺看穿了高牆並沒有多大作用，並不能阻止別人滲進來，反而使自己觀線不廣，有形的牆如此，無形的牆也是如此，因此他想通了，覺得自己以前做的都是過于天眞，牆不是用手來築的，是用腦來築的。

還好他很悟得快，這一堵牆便該及時拆了，就是自己對于兒子女兒，以前牆也有高矮厚薄之分，對于大兒子，是築了高高的牆，女兒卻是沒有牆的，對她絕對信任。

而事實證明，女兒並不可靠，她的才能也十分有限，當自己對兒子的牆拆去的時候，看清楚兒子了，他並不是自己想象中的懦夫，也不是沒有才華，也不是健康太差，更不是品性孤僻。

而今證明了，他在公司的工作是勝任愉快的，而女兒反而不行，楚大的新猷，都遭了阻力，這是對下屬沒有深切認識之故，是她自己在心中築了高牆，把下屬排諸牆外。

這無形之牆才可怕，有形之牆你不會撞過去，無形的，便會撞到頭昏轉向。

在沉思中的金老爺想出了許多道理來了，這些道理，對于他大有好處，他站起來，道：「我已決定了，把這一座別墅賣掉。」

三姨太吃了一驚，道：「何必一定要賣。」金老爺道：「我不愛這一堵牆。」他指一下窗外的高牆，這一堵高牆，是當日金老爺極力要築的，任誰反對也不能改變他的主意。今天，他恨這一堵高牆，也沒有人能改變他的主意。三姨太道：「你不愛這堵牆，拆了便是。」金老爺道：「這一座別墅，也不很滿意。」三姨太道：「你要在別處再建一座。」金老爺道：「這是趙經理的提議，我正在考慮，不管如何，我不再在這兒住下去。」

三姨太道：「把這地方改建了便是，這地價，建一幢高高的大廈。」金老爺道：「別墅剛建成不久，又把它拆了。」

三姨太道：「中區有一些大廈建成不過十年八年，也一樣拆了，爲了拆了再建，有更好的用途，何必要孤息以前的，這未免是婆婆媽媽所爲。」金老爺笑道：「你這個人也懂起事來。」三姨太道：「由我們公司興建。」金老爺道：「不，應該由私人興建，這是你私人物業，我出錢向你買下來，給金福去興建。」

三姨太笑道：「你把它給了阿福。」金老爺道：「是的，假如不賣給外人，便可以如此，阿梅有梅花別墅，而他什麼也沒有。」

三姨太道：「我不反對，只要你給我另一間更好的。」金老爺笑道：「當然不會虧負你。」

幽默短篇

重逢

·西門穆·

阿陳在機場去接老李飛機，老李從澳洲回來。他在機場等候着，忽然，有一個架眼鏡的中年男人，走到他的面前，笑着和他握手道：「許久沒見，你好嗎？」

阿陳也笑笑道：「你好嗎？」

那男人道：「我們有兩年沒見面了。」

阿陳心中在想，這個人是誰？當然，爲了禮貌，他是暫時不便問對方是誰的？他笑笑道：「是呀！看來也有兩年了。」

男人道：「近況怎麼樣？還是做以前的生意？」

阿陳道：「是的，仍舊是幹五金生意，沒有變。」

男人道：「什麼？五金生意，你以前好像是做別的行業的。」

阿陳道：「做五金生意之前，我是做服裝的。」

男人笑道：「對了，我就是記得你不是做五金生意的了。太太好嗎？」

阿陳笑道：「很好，比前胖了許多呢！」

男人道：「這才有福氣。哈哈，小孩子有沒有增加？」

阿陳道：「三個月前，又多了一個女孩子。是四個女孩子了。」男人笑道：「四千金，好得很呢！哈哈！你住在老地方還嗎？」阿陳道：「是的，那個老家，我們不會搬走的了。」

男人笑道：「當然不會搬走，我記得，是你自己的物業，是不是？」

阿陳點點頭。

那男人道：「你近日來好像沒有到俱樂部了，是不是？」

阿陳道：「我已半年沒有到俱樂部去。」

那男人突然呆了一會，說道：「我忽然發覺一件事，我先看你一會。」

他在打量着阿陳，阿陳奇怪道：「你爲什麼要這樣看我，你發覺一件什麼事？」

那人道：「很對不起，我發覺我認錯了人，我把你當作是老王。」

花鳥集

沒有用土栽種的花卉

園甲

香港自從宣佈在五月一日禁止花卉帶土進口之後，有不少花卉因此而無法引種香港，所以有不少專營外國花卉的人，不禁有點惶恐起來。

但是在外國一些有規範的花圃，他們所種植的花卉，有不少都是外銷，這些專門辦外銷的花圃，他們也知道現今世界各國，都是禁止花卉帶土進口的，因此，他們所種的花卉大都是不用泥土。

比如我在本欄內曾經介紹過的「致肥盆」，或者最近在歐美各地流行的「致肥7號」等等，這些盆都不是用泥土的。而是用一種叫「摩士」的種植材料，尤其是「致肥7號」，其形狀如餅，澆水後漲大如小茶杯，植物可以在這一小小的材料中萌芽，生長，以至開花，如果用以運到外國去，也很合國際標準，因爲它不是泥土，我記得在一年前，由外國寄來一些賞葉海棠，他們所用的材料也不是用泥的，而是用麼土栽種。現今種植花卉，已經有了很大的進步，種植材料已經不再是用泥土了，比如「水耕法」，就是完全用化學肥料配合而成，園藝家研究植物在泥土中所吸收的成份，列成一條方用這條方配數，開水栽種，水耕的配方很多，有七氏七氏的配方，各有各的好處，證明現今的種植材料已有很大的進步，禁止花卉帶土入口，已經不是一個難題了。

（附圖：用致肥盆栽種的花卉苗。）

鐵石心腸

·司馬紅·

三七四．靚女特務出現

她坐在一些七彩的花瓶面前，艷色迫人，使所有花瓶都失去了光彩。

他緩緩地走過去，胖子歐博，自遠而近，替他們介紹。女傭退開，歐博說：「兩位想看更加有價值的古玩，請到這邊來。」

他擺了擺手，做個手勢，就向左邊移動腳步，金保羅跟靚女也在後相隨。那個古玩店並非單獨賣花瓶的，有許多種古玩。其中有一種古玩字畫，歐博讓兩人坐定，關上了門，說：「兩位在這個地方交談好了，也許你們沒有眞正認識，我該分別介紹一下。剛才我只是說他叫在金保羅，她喚做阿娟，現時我說把兩人最有份量的活動簡括地談談。」

於是他用簡短的方法把那些資料說出來，跟着淡然說：「阿娟是從總部派來的。我不必留在這裏，你們任意交談好了。這個密室沒有特殊的設備，不會偷聽到你們所講的話。」

歐博說完，就此轉身走開，在那一間擺滿了古董的密室之內，阿娟跟金保羅坐着，面對面的笑了笑，說：「金保羅先生，聽說你一向都是單刀赴會的，從沒有人跟你合作，有幾次你跟一些特務小姐合作，她們都分別發生意外，非死即傷，可見你是頂尖兒的人物了。以目前這一次交手的情形說，你也非非常傑出的，因爲你懂得一個人，一變手，孤軍作戰，而對方卻是一個電腦。」

金保羅苦笑一下說：「對付電腦，只是憑着超級的能力，計算每一個人的動態，加以控制。以眼前的情形說，電腦顯然無法獲悉我到過甚麼地方，幹甚麼活動。」

阿娟微笑一下，說：「金保羅，你眞的有這樣大的自信心嗎？」

金保羅說：「我應該有這種自信心的。再者，就算電腦知道我仍然活着，它也不會派人行刺，因爲它也需要一個像我這樣的人協助它工作。」

情劍刧

·盧濤客·

六．多情自古多恨

紫姑道：「這教我們如何說起呢？若不是姥姥問起這個人來，我們可不知她是個厲害的人物……」

綠姑搶着說道：「還當她是個瘋婆子哩。」

白逸道：「甚麼！是個女的？」

紫姑點頭道：「是啊，就在地獄門那峰腰之下，你記得那殿堂麼，就在那左後面的崖壁之上。」白逸道：「那是個懸岩陡壁，又無路徑可上，又無房屋？」

紫姑道：「但那上面可有個石洞，有個老婆子住在裡面，打我們到地獄門之前，就住在那裡了。因是門主派人一日三餐送飯上去，我們也才曉得，後面會了武功，悄悄上去一瞧，才知是個老婆子住在上面，月明之夜，也常見她坐在洞口，對月一望就是半夜。」

綠姑道：「我們也曾問過紫姑，不料倒被她罵了一頓，說門主要是知道我們打聽那老婆子，必要我們的命。從此那還敢再問半句。」

紫姑道：「地獄門中咱們不明白的事，令人好奇的事，原就知多得很，我們都不敢問。但那老婆子和門主必是淵源的，皆因門主每次出去，或是回來，都要去見那老婆子，尤其是早幾年，門主更是每天都要上去，而且還帶着劍，以往也不在意，今天姥姥一問，我們才想起來，那老婆子必是教門主劍術，不用說，武功是了不得好了。」

白逸啊了一聲，道：「怎麼從沒聽你們提及？」

紫姑道：「師傅，你想想，那是早些年的事，近年來，門主已少上去，也許上去我們也不知道，那老婆子又從不下來行走，是以久而久之，也就見怪不怪，咱們也不當地獄門中有她這個人了，適才姥姥提起，我們也才想起來，可不知會不會眞是她。」（二一四）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，每段最多可刊四個位，每天三元，長期刊計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段刊滿如超過四個位則每段廣告每天以每個位收費四元計算）

每天三元 大字四個 細字卅四個

賜洽處：
①中環皇后大道中九九號德輔道香港分社
②九龍彌敦道旺角分社第一閣東街二號
③九龍深水埗北河街一四三號二樓
④英皇道新都城大廈四號地下
⑤荃灣荃灣街道十五號四號B座
⑥西灣河筲箕灣道一一七號
⑦灣仔軒尼詩道三一二號
⑧北角英皇道四四九號地下
⑨香港仔成都道十二號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角海港道
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

什：電話：5—461663
軒尼詩道244—246號
北角海港道36號（北角碼頭對面）香港義蘭
電話：5—747766
美孚：電話：3—718522
荃灣：電話：12—429081
每日上午十時至下午六時（星期日及例假照常）

聘請

象牙學徒 至年十八 同村新8號1814
留宿女傭 山半兩大
急聘女傭 宿留跑馬地
聘請幼師 上水區
聘收帳員 須實可誠
聘女登記 九龍城西
誠聘教師 欲女在土
請售貨員
請女會計
洋行後生
餐廳聘請
請女售貨員
電器售貨
招請車工
招請女工
聘女職員
男練習生
聘送貨員
聘女傭
麗宮餐室

時裝學徒
電器師傅
絲網製版
聘推銷
聘女售貨
什工練習
則樓訓練班
運輸公司
急聘後生
聘收數員
電視修理
聘請青年
男女售貨
急聘女傭
請男送貨
小學教師
家庭女傭
急聘幼師
經驗文員
聘請後生
聘女助護

留宿女傭
請女收發
商業急請
電器行請
急
律師樓請
五金機器
聘請什工
中環K金首飾工場擬聘 1.技師 2.磨打工 3.高級傳習乙 4.金作師傅
聘請首飾技師及女性練習生
急聘女售貨員
女售貨員
男見習生
亞洲訓練 男女人材
嘉力斯

管理助工
生產部及工程助理員
英文秘書
出口高級文員
五金廠 生產主管
電子工程公司誠聘多名
男童院擬聘兒童家長及家長助理
誠聘相機修理員
中環專業公司聘後生

誠聘女文員
女記簿文員
徵雜役
電氣技工
文員修理員
電器學徒
尖沙咀大表行高薪聘請
招男女作業 全件車牛仔

美科電子公司招請
男女員工訓練成為助理科文，初中程度無需經驗，請携身份證及有關證件相片親到官塘鴻圖道卅八號地下人事部洽。

高薪急聘
高薪誠聘女職員
F5女生佳音
玩具裝配工作簡易不須經驗歡迎女學生日入廿餘元有興趣者請携身份證親臨西環士美非路41號A香港實業有限公司人事部洽
★名額有限★報名從速

聘日班商科教師
誠聘上午班商科教師
（1）必文速記 （2）英文商業信札
（3）C.I.F.及進出口實務 （4）打字
（5）簿記會計 （6）秘書實務
（7）男女校務員（日校全職）應徵者請附履歷及電話寄九龍彌敦道570—572號三樓或香港德輔道西119—127號三樓或親到上址洽

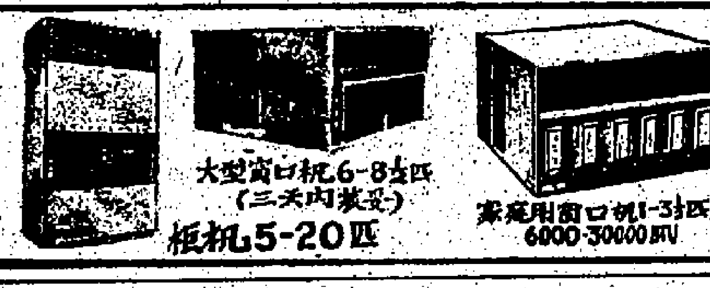
商業

代聽電話
專門紙
裝修油漆
入帳機
東方晒圖

裝修萬順
裝修昌順
梳化椅 彈弓床
康藝裝修
雪櫃翻新
順利鐵器
結婚花車 服務 K657855
清潔打臘
拆石屎牆地 台樓梯
鐘工譚咭
水晶打臘
打字機 計數機 收銀機
中國瓷器
水晶地板
通渠廁
電視 安裝天線 保用一年 K—830328
首飾批發
打臘
花園假山
修電視

打臘 油水晶板
加快印務
便知帖
打字機 買賣修理名廠新舊機保用保養 中環吉昌街25號四樓 恆利打字機公司 H437326夜H517034
鍾應堂 命相家
漏水
宇宙防水工程公司
東方貿易有限公司總代理 石屎入牆羅絲 丹麥產品·保證平靚 常備現貨·大量批發 港九各五金商店均有零售 電話：3-969287-9接洽
大源陳列用品公司 電話：5-731923
打字機 買賣修理 H738540 H743094
油印中心
滑石粉

大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌
歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德輔道中37號 電話5-229025



尼龍地毯 誠信
直接入口歐美花地毯五元 最新超力尼龍地毯耐磨力強可水洗 每呎二元六專營各國實用廉價地毯 大道東159電話37A K659500 H708825

冷氣櫃雪
電視 樂聲電業工程
鋁窗
執漏
萬能角鋼
東方公司
註冊
打字機 買賣 修理 舊換新
正情緒飾物 總批發 新型手鈪 精工頸鍊 K白介指 保證美國正貨，正K白金，顏色鮮豔 電話3—808323

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

91	264	882	535	608	655	907	994
107	268	883	541	611	658	910	995
164	270	884	547	612	660	914	
180	286	886	550	614	661	916	
188	290	888	551	615	662	918	
191		889	553	616	663	921	
197		891	564	619	664	931	
203		895	566	620	665	933	
204		896	567	623	670	934	
207		501	571	625	672	935	
215		503	572	626	673	939	
219		504	575	628	683	946	
224		507	579	631		947	
226		510	580	637		948	
228		511	582	638		951	
231		512	584	639		954	
232		517	589	641		957	
235		519	591	644		959	
236		521	592	645		969	
237		522	597	647		971	
240		523	598	648		975	
246		530	599	650		977	
251		534	602	651		979	
254		536	603	652		982	
261		537	604	654		983	

中區辦事處信箱號碼 / 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 / 旺角辦事處信箱號碼：1156 1159 1160 1162 1164 1165 1166 1168 1169 1173 1174 1175 1185 1186 1188 1190 1192 1193 1195 1197 1198 1201 1202 1204 1205 1207 1208 1210 1211 1212 1213 1216 1448 1450

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235
旅遊貨車 車主注意
信孚 殺鼠 白蟻 甲由 5-448441 5-448442
(得力牌)麥精精
出國 雪櫃 皮褸 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678770
九龍大南街368號 永翔製品廠3-863401-12-238825

通利琴行 鋼琴中心
獨家代理：西德 STEINWAY·PETROF·CALISIA YAMAHA·DIETMANN·EDELSTEIN·ETC.
香港：大道中6號萬宜商場U12號 5-222848 TEL：5-762733
九龍 尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 TEL：3-643787
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 TEL：3-675087
印嘜
中西文具 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537
英國"風霸"(係最威)牌 免缸無噪音風泵
不必備用壓力容器 免除申報檢驗領牌
總代理：百保工業 電話：3-950130,950139

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 電話5-231676 電話5-722392
專家補漏 立興工程公司
人造蔴打包布 協興有限公司 九龍尖沙咀金馬倫道 電話684984·687310
註冊
冷氣
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

租賃 香港

商住二樓

寫字樓廉租

中區寫字樓

商住二樓

乍非道

中環寫字樓

港島半山

商業樓廉租

向南吉樓

高尚洋樓

跑馬地新

上環西街

廠舖倉

半山車位租

洋樓車位

銅鑼灣區

商住兩用

跑馬地

寫字樓

禮頓道賣租

舊洋樓

福園

新工廠大廈招租

3000呎及4000呎各一單位四面單邊交通方便工人易請 辦公時間電K 206261楊洽

中區寫字樓

住宅租售

★北角英皇道1028海山樓450呎
★灣仔高士打道221—226號 532呎起
★北角英皇道378—380號 三樓450呎另平台565呎

怡華電話：5-229162

旺舖特價租售

★灣仔春園街41號舖位624呎
★銅鑼灣舒佈梨街1—7號 890呎—1250呎

怡華電話：5-229162

灣仔洛克道114—120號 嘉洛商業大廈

495呎起 特價租售
怡華電話：5-229162

中環寫字樓招租

德祐大廈
三樓（約311呎）及（1900呎）
十四號（260呎）
電話：⑤—227765浩基有限公司洽 ⑤—441332地下管理處引看

中區 萬宜大廈

德輔道中60—68號
大小寫字樓及舖位招租
請電5—239859

租 花園洋樓 安慧苑 安碧苑 TEL. 5-452522 5-750722

夏利文地產有限公司 洋樓出售

洋樓招租

商業樓 港九

接洽處：中區聯邦大廈（10）樓

天后廟道 雲峰大廈

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租
（請付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租 部洽

單邊舖位 由大閣樓租 月租千餘元

旺舖租

唐樓 廉租

寫字樓平租

繼園街

租賃 九龍

商樓廉租

洋樓招租

舖位招頂

商業二樓

荃灣廠房

課室招租

遊客舖租

美麗都商場

肉食旺舖

女子理髮

元朗旺舖

廣播道樓

新村街舖

大小二樓

屯門新樓

洋樓招租

九龍太子道二二九至二三一號 東亞閣B座12/F 面積1,139呎
另天台連車位已經入伙
請電：三二五三〇〇三洽

廠房招租

土瓜灣旭日街11號 管理處洽

旺舖招租

洋樓廉租

安泰工業大廈 招租

荃灣白田壩街地段46C號五樓六千呎・地下七千呎即將入伙 歡迎定租
請電：3—811382楊洽

旺舖出租

尖沙咀金巴利道38A地下
千三呎地點適中 合各行生意
電K八八二一〇六趙洽

旺地舖位出租

旺角彌敦道五七七號地下單邊約300尺 地點旺合任何生意

土瓜灣 落山道一〇八號 廠租 管理處引看洽

商住兩用 九龍太子道

大單邊旺舖租

舖位出租 紅磡馬頭圍道

面積：520呎
有意請電：3_654241

碼頭旺舖 平租千二元

單邊舖 租五百餘元

旺舖招租

出售 香港

摩星嶺

石塘咀

德輔道西

德輔道西

跑馬地

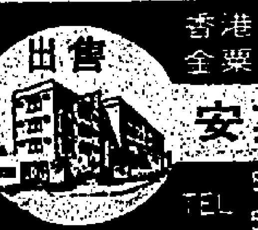
美麗灣

收租廠房

大珠城廈

供樓平過租屋

貸款一萬月供$111.20
電話：H239186


出售 香港美麗灣全業街11號 安荔苑 TEL 5-452522 5-491705

寫字樓廉售

寫字樓 餐廳 夜總會 酒家 出售

灣仔吉樓

吉樓廉售

出售 九龍

廠房地下

唐樓平售

新樓八萬

廣播道44

洋樓出售

大同新村

官塘通明

旺角舖售

大埔怡園

鋪記

梯口旺頂舖出

寬成樓

彌敦道732號廣安銀行側
一梯一伙面積1,300呎 商住皆可 八折優待 有入伙紙 即購即住
地盤洽購處 電話⑧940903

新界農地

彌敦道樓

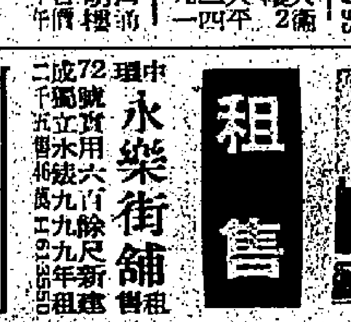
官塘唐樓

割愛廉售

荃灣新型貨倉廠房廉售

電：H227565周洽

翡翠閣 有入伙紙 九折廉售


租售

永樂街舖

半山區樓

樂景台

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

九港 商業樓

樓宇租售 歡迎委託

嘉年地產有限公司 5-256051

中環地旺商業樓租售

現成廠房

下葵涌近貨櫃碼頭兩層 萬六呎・每層八千呎分 兩單位廉租售
電：K—623228洽

新蒲崗七寶街 地下廠房 貨倉租售

嘉樂公司

高尚洋樓租售

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓 大萬昌樓

窩打老山

出讓 樓房

木廠廉讓

腐竹廠讓

旺舖頂讓

旺舖招頂

製衣廠讓

大埔旺舖招頂

跑馬地旺舖廉讓

汽車

MINI 1000 出讓 慳油好力 電5—439998洽

出讓 什項

鋼琴廉讓

出讓遊艇

油印機

打包機讓

經紗織布機針 △廉售▽

夜冷轆鐵廠平沽

地址：青衣南灣新貿航業工廠

夜冷機器平沽

夜冷膠花廠平沽

彩色電視機

吸塑膠機 塑機廉讓

夜冷寫字樓

平讓

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明 張錦泉啓

啟事

通知收租

催收租

住客許帶啓

茲遺失福來輪船公司屬下之 TAM ARA 號於五月廿一日抵港之出貨單編號27內載牛皮（14）PALLETS 裝出貨柯打除向福來輪船公司報失外特此登報聲明作廢
羅便臣洋行謹啓
一九七六年五月卅日

茲遺失福來輪船公司屬下之 TAM ARA 號於五月廿一日抵港之出貨柯打編號26內載牛皮叁百張該出貨柯打除向福來輪船公司報失外特此登報聲明作廢
羅便臣洋行謹啓
一九七六年五月卅日

承讓聲明

鄭重聲明

徵求

徵租廠房

誠徵女友

誠徵女友

誠徵澳洲紡織配額第一類

誠徵男友

投資良機

誠徵女友

收購冷氣

男性青年

鋼琴

徵舊電視機

徵求買家

徵購舊書

徵女友

誠徵女友

收買酸枝

專買酸枝

誠徵男友

茲有海外買家在港擬採購下列貨物

◁光頭救星▷

國際生髮中心H721421
保證生髮無效還洋（無分所）

幸福婚姻服務公司

專買傢俬

粵男徵友

急徵畫廊

徵購筒子車

KAMITSU 或 MURATA 牌筒子車一架規格5′57″ 木管要機件良好尚在使用中爲合
電5—222144黃洽

徵求女友

徵租印刷廠房

男醫徵伴

爲子誠徵女友

真善美婚姻服務公司

收買酸枝

收舊傢俬

醫藥

耳鼻喉

盧玉雄聖

醫 中國醫學院院長 譚寶鈞

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類刊在七張三頁

讀者諸君：每逢如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
戶名：
住址：
電話：
一九七六年　月　日　啓

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去

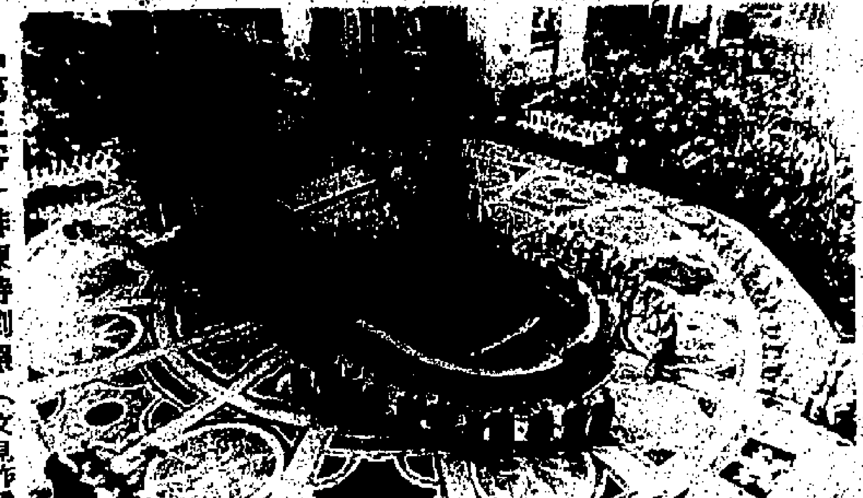
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

華僑文化

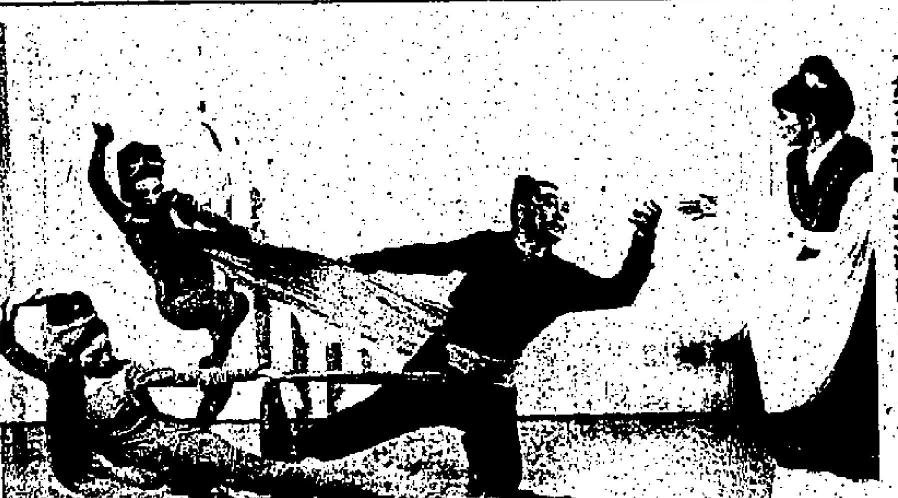
在大會堂入樓 陶壽伯畫展今日續舉行

著名畫家陶壽伯近作展，廿八日下午五時，在大會堂八樓展覽廳舉行，由大金銀證券交易所主席胡漢輝，副理貿業公司董事丁鶴壽，無錫旅港同鄉會會長何天瑜，無錫旅港同鄉會理事長李仲英等，聯合主持揭幕典禮。到各界人士，及陶氏親友數百人，盛況空前。會場陳列陶氏松、梅、山水、花卉、書法、篆刻等百餘件，佳評如潮，欣賞者大有人在。畫展一連四天。至今日（三十一日）止，由上午十時至下午七時，歡迎各界人士參觀云。

二萬教徒在場 教宗發表演說



（合衆國際社廿七日梵帝岡電）教宗保祿六世，於耶穌升天節，在聖彼得大教堂，向全部新紅衣主教及約二萬名教徒，在舉行彌撒後發表演說。圖爲聖彼得大教堂的俯瞰圖，圖中二十名的大主教的紅衣主教正圍繞主祭壇站立，而教宗則站在壇後中央。



「第三害」排練時劇照（文見昨報）

「蘆鴨」楊秀拔作（六月一日起在集古齋畫廊展出）

「三鳥圖」楊秀拔作（六月一日起在集古齋畫廊展出）

出版消息

體育周報 第八五期 出版，保持一貫風格。要目有：球齡十五年的陳鴻平、蔡育瑜是球壇的幸運兒、南華前鋒歸子施建熙、中國田徑隊在港練習紀實、胡子冰專欄、球人球事、每周球話、球壇什感、聯球圈、大隊長自話、國際體壇短訊、足綵盃有獎競猜遊戲等。每冊一元，報攤有售。

石刻碑帖先睹記 伯庖

博雅藝術公司，近運到石刻拓本碑帖，得有先睹爲快之機會，特予介紹：

該批碑帖，計有：漢代之曹全碑，唐代之顏眞卿雙鶴銘，柳公權秘塔碑，李邕岳麓寺碑；宋代之黃庭堅修竹篇，米芾臨十七帖；元代之趙孟頫長興州碑及三門記；清代之黃自元臨九成宮醴泉銘及法帖，張裕釗南宮縣碑記，李瑞清法帖，及鄭均成陽城碑記等共十五種。其中，柳公權玄秘塔則有兩個版本，合共十六冊。

是批碑帖之特點是：拓本樸質，套寄封面。其翼拓之水痕凹凸紋尚可觸到，表示其爲手工拓本，絕非印刷品。雖然字句之行數預先排好然後刻石，但仍未失去拓本碑帖之韻味，這是很難得的。而且不少乎時鮮見的以家字蹟，今次能夠複刻出來，使人們可以一睹其「墨寶」，「風采」的機會，眞是難能可貴。如張裕釗之「重修南宮縣碑」，翁樹培之「白魁道人碑」，李瑞清之「法帖」，鄭均之「重修咸陽縣碑記」，翟雲升之「津門記」，黃庭堅之「修竹篇」，顏眞卿之「雙鶴銘」等，都是平時不易獲睹的，故極可喜。

其中李邕之「岳麓寺碑」，柳公權之「玄秘塔碑」，是寶衣極本。細視其裝璜，則顯然是按原碑尺寸複刻，所以字體大小均按原蹟；並照原碑有破損之處一率照刻，是故幾可亂眞也。尤其以「瘞硯道碑」之「玄秘塔碑」。

是批碑帖是從山東運來的。由於山東省很早期已經是個文化十分發達的省份，是故其多地方都有早年遺留下來的著名石刻。如沂南漢墓石刻，武梁祠石刻，孝堂山石刻，泰山石刻等，均爲人皆知也。如今可見的碑刻拓本，正發揮其獨擅其長，斷輪老手之傳統也。

值得一提的是：全部碑帖均用山東特產「桑繭」所拓製，極富特色。所以，無論收藏家或學生臨摹，均爲適合，故特介紹於此。

招生

英文拼音 正確拼音 法及有效精讀學習英文 字典成功讀任何科生教 K962431

鋼琴女師 保證教授初級鋼琴至考試 電⑤四六九〇六七

西婦會話 三月速成 夜校西灣河大石街19號 電⑤605722

英婦 教授會話 只教女生 北角新都城C座1728室 H627866

英美小姐 精教個別 會話尖沙咀 電話K 690004

學 精教國際英語 H772557

學 H604929 H608419

求精數專 補習英數理化 K672571

應用文 中文應用文 函授 ⑧474615 ⑧467174

三日語 多 短期速成 電474615 ⑧414085

出入口 小組 洋行經理 職業全 晚七至九時 K856918

日語 留日經驗教授 步快港九均到 K

英人話會 成人個別 K846468

診所姑娘 二月速成 K612754

教琴 八級 K304399

中區授琴 堅道23號 H23

街坊日語 初級 九龍尖沙咀 K

專人教成 K806775

英文會話 每月45元 K929825

初學鋼琴 經驗教師 K736347

中小補習 H724660

室內設計 K671989

遊艇班

泳 ⑤-476904

鍋爐船主大 偈 H567855

托福英文 K-880111-21

絲帶花班 K-880111-21

商業設計 K-880111-21

指壓初班 K-880111-21

聲樂訓練 K-880111-21

古箏二胡琵琶 結他 3-777127 橫眉館

百德琴苑

數專勤 補習

授舞 李廿元保會 妮丹良

結他 二月速成 手風琴 K-679407 尖沙咀

英人小姐 尖沙咀 K670272

英國小姐 H762009

英美學仕 H622411

英人學仕 K843816

倫敦英語 K772203

郵貿至富 G.P.O.1552

德誠烹飪學院 旺角彌敦道554至556 寶華大廈十二樓 電話K849248

自我催眠 12堂

招生

曾河福 私家泳池 教授游泳 H七〇八四六五

工商業會計 實學中心

南國學校 招日夜男女工餘速成班 校長簡志明 電H705104

出入口文員班

授舞 步陳

英語會話

國語小姐

日本女師

游泳 K843776

深水埗街坊會招生 英文簿記初級——6月6日開學 報名汝州街88號 電話K809234

留學英文一月速成 電K684403 K685845

韓氏英數理化

香江畫苑

室內設計 港島首創

香港婦女分科學校 裁編縫織 服裝設計 美容 工藝 電話806223

香港健力美學院 減肥 K673761

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話3-679356 航空 電腦 英婦 日語 法文 商科

嶺海藝專

雪莉裁剪 電話⑤-753861

游泳 K256247 K940751 K966053

職業攝影學校 H722183

洋行出入口 I/E Trade & Shipping

暑期商科 LCC試題 必文速記 青年會辦 窩打老道

港九中心 琵琶古箏 國畫 油畫 素描 兒童畫 鋼琴 K040313 K034086

香港商科書院 人人可讀 正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓 3-858440 ＊ 二校彌敦道593-601恆創興銀行大廈五樓 3-859364 ＊ 三校彌敦道687-689三樓 3-945747 ＊ 四校

各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班

裁剪全科 廣告畫裝飾設計

中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

英專班由字母班至F.1. F.2. F.3. F.4. F.5 班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考 文憑本校並介紹就業

保證成功

尖沙咀街坊福利會 六月份日夜新班一日開課 裁縫・烹飪・美容 聘請專門導師教授 彌敦道136號・電話678430

港九樂聲琴行 主辦 鋼琴・古典結他・民歌結他・電琴・提琴・樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍：旺角衛120號B③037968

教署註冊 東海日文 H726802

香港電專 電報，技術科 六月五日開課 天后廟道十一號 電話5-700268・719796

女生祇教

保授會舞 顧定康麗婷 冷氣

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 K951437・962824

日語專校

香港標準商科外文學校 電話：H611601 商科 打字 簿記 會計 信扎 速記 英語 日語 國語

調酒餐廳

香港第一商科外文學校（六月份早午晚新班招生）H-740686 H747479

英語小組

英語日語法語 K690339

國英法日 荷德葡西 K671945・K691892

英文會話 打字拼音

中國針灸新醫學總院 針灸班・跌打班

香港汽車工程學院 加設暑期特別速成班 六月四日晚上開課

廣告美術設計 電3-309491 商業美專

心中言語 附設翻譯

音樂新青學院 H-630977

英文修專班

速成會計

適海烹飪學院

招生裁剪 K-880111-21

初中法文 K-880111-21

英文簿記 K-880111-21

必速文記 K-880111-21

暑期商科

同達商科

凱黨游泳院 私家池授泳

港九德信烹飪學校

大道中82 寶光珠石 電話H453101 453111

珠寶

英文珠算

書報

大東南搬運公司

好運公司 3-937456 5-739828 專門搬屋

萬勝搬屋 K-951013 K-952870 H-796152

搬運

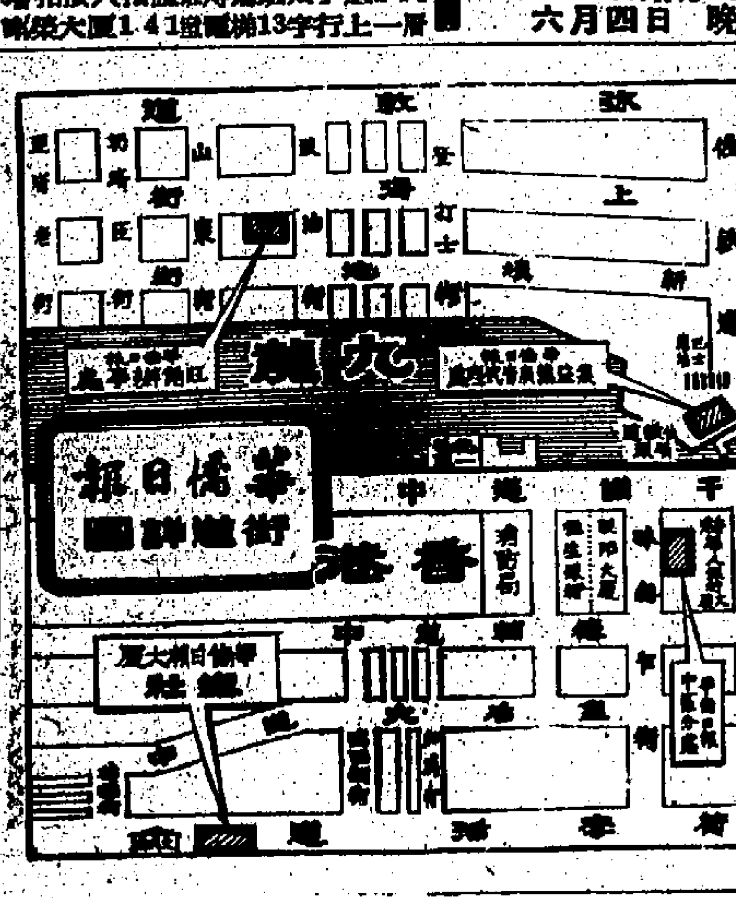
中南藝術學院 H846564

日文學校

向在七張四頁 有分類刊 刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

瑞香國貨

貨倉



華僑教育

中學會考(同等課程)卷一試題

Attempt ALL questions in Section A and any SIX questions in Section B.
Numerical answers should be given to a suitable degree of accuracy.

SECTION A. Answer ALL questions in this section.
Each question carries 5 marks.
Full marks for a question will not be given unless the method of solution is shown.
There is no need to start each question on a fresh page in this section.
Geometry theorems need not be referred to when used.

1. In figure 1, $ABCD$ is a parallelogram. $AB = 8$ cm, $BC = 6$ cm and $\angle BCD = 150°$. Calculate the area of parallelogram $ABCD$.

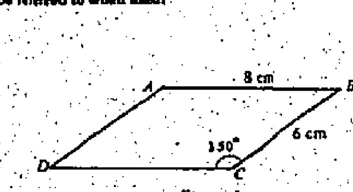


Figure 1

2. Use logarithms to evaluate $\sqrt[3]{0.5678}$.

3. In figure 2, $\angle A = 130°$, $BC = 20$ cm and $AB = 10$ cm. Calculate $\angle C$.

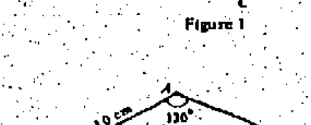


Figure 2

4. If $e = \sqrt{\frac{b+2c}{b-2c}}$, express c in terms of e and b.

5. In figure 3, AC, CE, EB, BD and DA are straight lines. $\angle A = 40°$, $\angle B = 20°$, $\angle C = 45°$ and $\angle D = 35°$. Calculate $\angle E$.

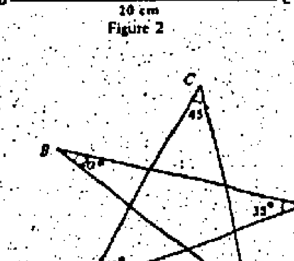


Figure 3

P.T.O.

6. Given that $y \propto \frac{1}{x^2}$ and $y = 15$ when $x = 2$, find the value of y when $x = 5$.

7. If $f(x) = 2x^3 - x^2 - 13x - 6$, find the value of $f(-2)$. Hence, or otherwise, factorise $f(x)$.

8. In figure 4, $ABCD$ is a cyclic quadrilateral and AB is a diameter of the circle. The tangent at C meets AD produced at E. If $\angle DAC = 35°$ and $\angle BAC = 25°$, calculate $\angle CED$.

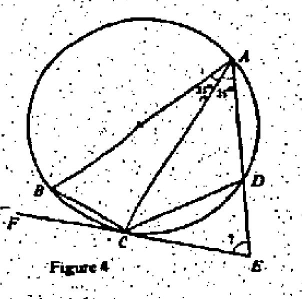


Figure 4

SECTION B. Attempt any SIX questions.
Each question carries 10 marks.

9. (a) Solve the equation $\sqrt{x+10} = x+4$.
(b) Solve the inequality $2x - x^2 > \frac{1}{2}(x-2)$.

10. The network in figure 5 is made from a piece of wire 129 cm long. The 10 rectangles in the network as shown in the figure are identical. If the outer perimeter of $ABCD$ is 78 cm long, find the length AB and the breadth BC.

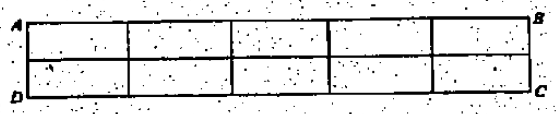


Figure 5

11. Consider the quadratic equation
$(x^2 - 11x - 10) + k(x+2) = 0$.
(i) If one of the roots of this equation is zero,
(a) what is the value of k?
(b) what is the other root?
(ii) If the sum of the roots is equal to the product of the roots,
(a) what is then the value of k?
(b) solve the equation.

12. In the prism shown in figure 6, $ABCD$, $HKDC$ and $ABHK$ are rectangles, $HC \perp BC$, $BK = 40$ cm, $\angle HBK = 60°$ and $\angle HBC = 30°$. Calculate
(i) the lengths of HK and BH,
(ii) the area of $\triangle HBC$,
(iii) the volume of the prism.

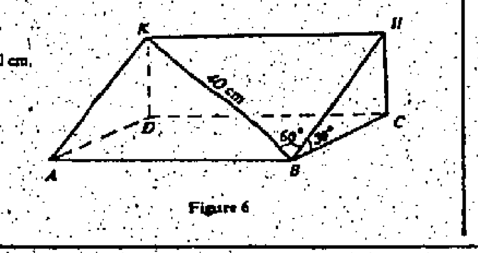


Figure 6

13. (a) Mary works in a company. In the first year, her monthly salary is \$550. After each year of completed service, her monthly salary is increased by \$35. If she works in the company for 10 years, find the total amount of salary she receives.
(b) A student was asked to sum to infinity the following geometric progression
9, 3, 1, ...
He found the sum of the first 6 terms only and gave that sum as the required answer.
Find (i) his error,
(ii) his percentage error, correct to two significant figures.

14. In figure 7, $ABCD$ is a square. E is a point in AD and F is a point in DC produced such that $EB \perp FB$.
(i) Prove that $EB = BF$.
(ii) If the area of square $ABCD$ is 64 cm² and the area of $\triangle EBF$ is 50 cm², calculate the length of CE.
(Geometry theorems should be specified when used.)

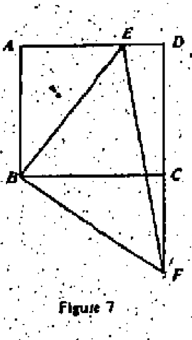


Figure 7

15. In figure 8, O is the centre of the circle. K is the mid-point of chord AB. CD is any chord passing through K. Tangents at C and D meet AB produced at P and Q respectively.
(i) Prove that $ODQK$ is a cyclic quadrilateral.
(ii) Prove that $OKCP$ is a cyclic quadrilateral.
(iii) Prove that $\triangle OCP$ and $\triangle ODQ$ are congruent.
(Geometry theorems should be specified when used.)

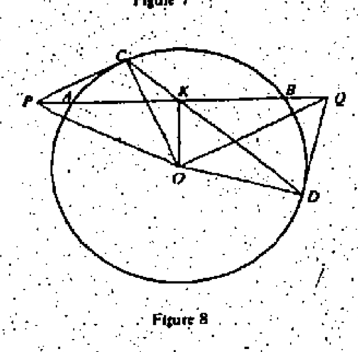


Figure 8

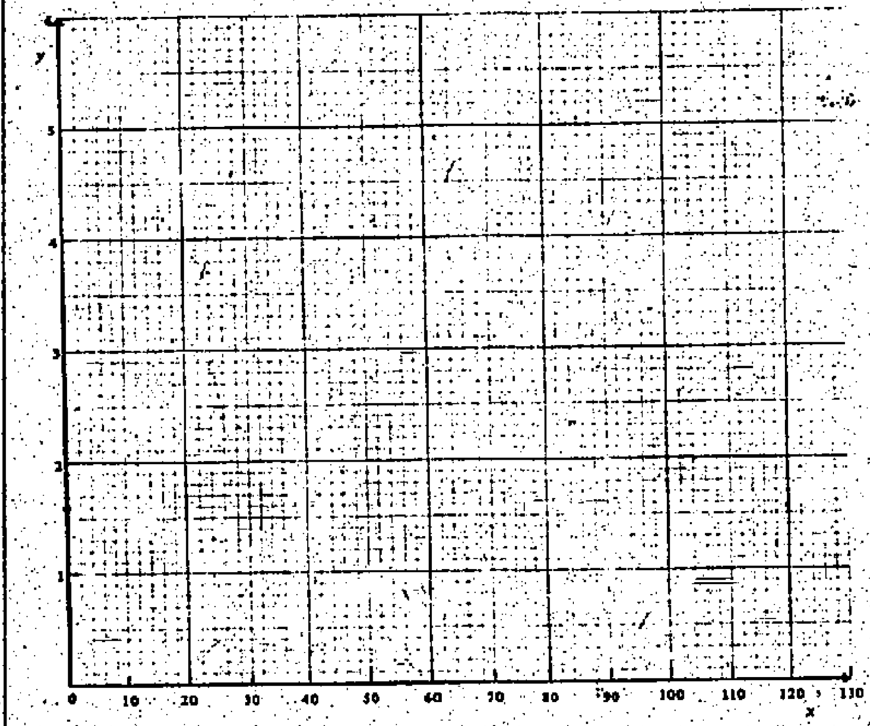
Candidate Number	Centre Number	Seat Number	Total marks on this page

16. If you attempt this question, fill in the details in the first three boxes above and hand in this page with your answer book.

The following table shows some of the points of the curve $y = a\sin x° + b\cos x°$.

x	0	15	30	45	60	75	90	105	120
y	4·00	4·65	4·95	4·95	4·60	3·95	3·00	1·85	0·60

(i) Draw the graph of $y = a\sin x° + b\cos x°$ for $0 < x < 120$ on the graph paper provided below.
(ii) Using the graph, solve the equation $a\sin x° + b\cos x° = 2$ for $0 < x < 120$.
(iii) Find the values of the constants a and b.



END OF PAPER

中學會考數學(卷一)試題

Attempt ALL questions in Section A and any SIX questions in Section B.
Numerical answers should be given to a suitable degree of accuracy.

SECTION A. Answer ALL questions in this section.
Each question carries 5 marks.
Full marks for a question will not be given unless the method of solution is shown.
There is no need to start each question on a fresh page in this section.

1. In the rectangle shown in figure 1, the length of each diagonal is 20 cm and the acute angle between them is 70°. Calculate the length and the breadth of the rectangle.

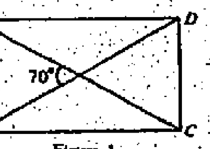


Figure 1

2. Use logarithms to evaluate $\sqrt[3]{0.5678}$.

3. $ABCD$ is a parallelogram. If the co-ordinates of A, B and C are $(-1, -2)$, $(1, -3)$ and $(5, 6)$ respectively, what are the co-ordinates of D? Is $ABCD$ a rectangle or not? Why?

4. Find the set of real numbers satisfying the inequality $2x - x^2 > \frac{1}{2}(x-2)$.

5. In figure 2, the two circles are of equal radii, r. Each circle passes through the centre of the other. Find the perimeter of the shaded area in terms of r and π.

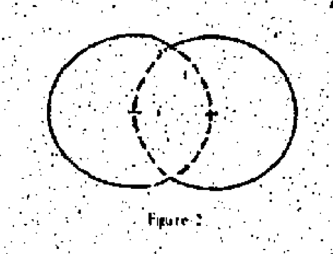


Figure 2

6. A cubical box of side 10 cm (internal measurement) just contains a solid cylinder, diameter 10 cm, height 10 cm (figure 3). If 210 cm³ of water is required to fill all the empty space in the box, calculate the value of π correct to 3 significant figures.

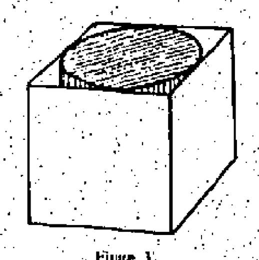


Figure 3

7. John was asked to prove the statement

$$1 + 2 + 3 + \ldots + n = \tfrac{1}{2}n(n+1)$$

for all positive integers n.

His proof is as follows: (Line)

The statement is true when $n = 1$, because when $n = 1$: L.S. = R.S. = 1 .... (1)

$n = k \Rightarrow 1 + 2 + 3 + \ldots + k = \frac{1}{2}k(k+1)$ .... (2)

$1 + 2 + 3 + \ldots + k + (k+1) = \frac{1}{2}k(k+1) + (k+1)$
$= (k+1)(\frac{1}{2}k + 1)$
$= \frac{1}{2}(k+1)(k+2)$ .... (3)

So, the statement is also true when $n = k + 1$ .... (4)

∴ the statement is true when $n = 1$, $n = k$ and $n = k + 1$, hence, by the Principle of Mathematical Induction the statement is true for all positive integers n .... (5)

Which two lines of John's proof are incorrect? What would you write in the place of these two lines? (Do not re-write the whole proof. You do not have to explain why those two lines are wrong.)

Candidate Number	Centre Number	Seat Number	Total Marks on this page

8. If you attempt this question, fill in the details in the first three boxes above and tie this sheet into your answer script.

The taxi fare for various distances travelled is as follows:

A distance of x miles travelled	Fare
$0 < x < 1$	\$2.00
$1 \leq x < 1.2$	\$2.20
$1.2 \leq x < 1.4$	\$2.40
$1.4 \leq x < 1.6$	\$2.60
$1.6 \leq x < 1.8$	\$2.80
$1.8 \leq x < 2$	\$3.00

With the information given above, draw carefully the graph of taxi fare against distance travelled in the space provided in figure 4.

What is the taxi fare for travelling $1\frac{3}{4}$ miles?

Answer ....

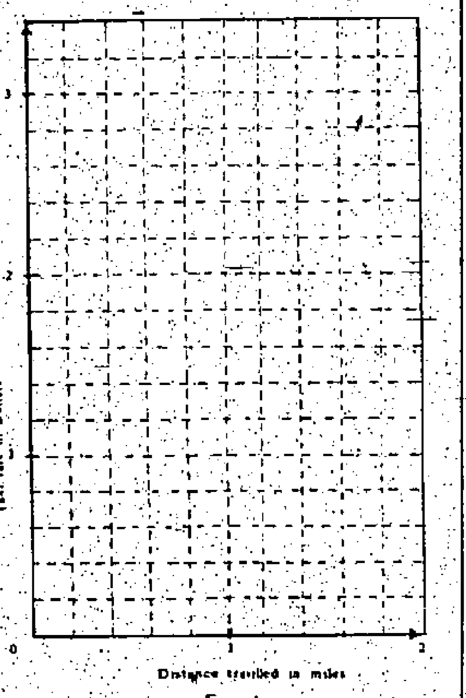


Figure 4

SECTION B. Answer SIX questions in this section. Each question carries 10 marks.

9. The model of a framework in figure 5 is made from a piece of wire 97 cm long. The 12 isosceles triangles in the model are all congruent. If the outer perimeter $ABCDA$ is 38 cm long, find the lengths of AB and BC.

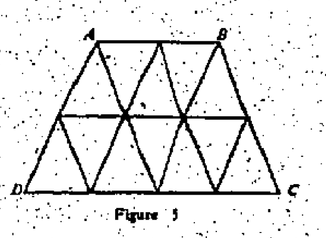


Figure 5

10. In figure 6, ACB is a diameter of the circle, centre C. P is a point on the circumference of the circle.
$\vec{AR} = 2\vec{AP}$, $\vec{CP} = \vec{s}$ and $\vec{CB} = \vec{t}$.
(i) Express $\vec{AR}$, $\vec{BP}$ and $\vec{BR}$ in terms of $\vec{s}$ and $\vec{t}$.
(ii) Show that as P moves on the circumference of the circle, the magnitude of $\vec{BR}$ remains constant. What is the locus of R?
(iii) Hence, find the equation of the locus of R if $A = (2, 3)$ and $B = (6, 0)$.

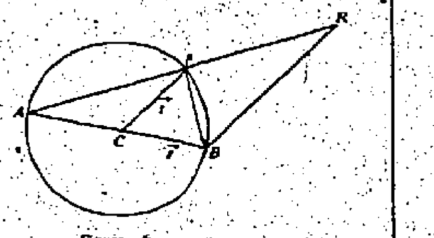


Figure 6

11. Consider the quadratic equation
$(x^2 - 11x - 10) + k(x+2) = 0$.
(i) If one of the roots of this equation is zero,
(a) what is the value of k?
(b) what is the other root?
(ii) If the sum of the roots is equal to the product of the roots,
(a) what is then the value of k?
(b) solve the equation.

12. A vertical wall 10 metres long and 2 metres high is built on a north-south line on a horizontal ground as shown in figure 7. If the elevation of the sun is 25° and its bearing is S 60° E, calculate the area of the shadow of the wall on the horizontal ground.

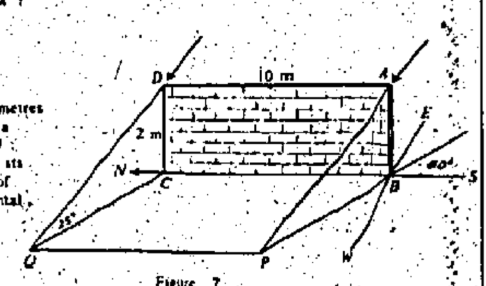


Figure 7

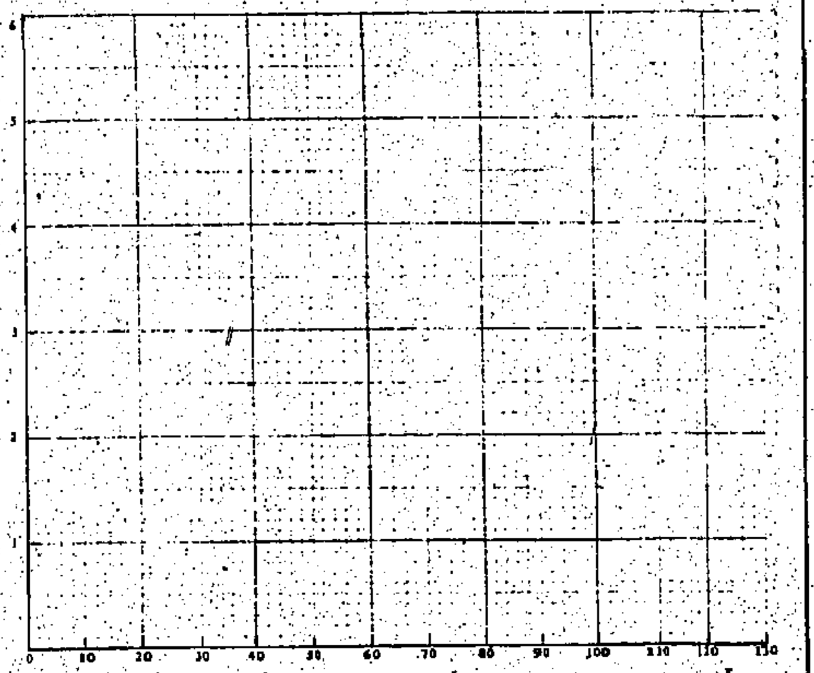
Candidate Number	Centre Number	Seat Number	Total marks on this page

13. If you attempt this question, fill in the details in the first three boxes above and tie this sheet into your answer script.

The following table shows some points of the graph of $y = a\sin x° + b\cos x°$.

x	0	15	30	45	60	75	90	105	120
y	4·00	4·65	4·95	4·95	4·60	3·95	3·00	1·85	0·60

(i) Draw the graph of $y = a\sin x° + b\cos x°$ for $0 \leq x \leq 120$ on the graph paper provided below.
(ii) Using the graph, solve the equation $a\sin x° + b\cos x° = 2$ for $0 \leq x \leq 120$.
(iii) Find the values of the constants a and b.



14. (a) Mary works in a company. In the first year, her monthly salary is \$550. After each year of completed service, her monthly salary is increased by \$35. If she works in the company for 10 years, find the total amount of salary she receives.
(b) A student was asked to sum to infinity the following geometric progression
9, 3, 1, ...
He found the sum of the first 6 terms only and gave that sum as the required answer.
Find (i) his error,
(ii) his percentage error, correct to two significant figures.

15. The following table shows the frequency distribution of fire incidents in a district in a period of 60 days.

Number of fire incidents occurring in one day	0	1	2	3	4	5	6	7	8 or more
Frequency (number of days)	12	15	13	12	5	2	0	1	0

(i) What is the mean number of fire incidents in a day?
(ii) If it is estimated that the damage of fire incidents during those 60 days amounted to \$2 280 000, what is the average damage per fire incident?
(iii) Estimate the number of days in one year when there are 5 or more fire incidents. (Take 1 year = 360 days).

16. (a) When two dice are thrown, what is the probability that the sum of the two numbers shown is 8?
(b) When two dice are thrown, what is the probability that both dice show odd numbers?
(c) When two dice are thrown, what is the probability that both numbers shown are odd and their sum is 8?
(d) Two dice are thrown, and the sum of the numbers shown is 8. What is the probability that these two numbers are both odd?

END OF PAPER

康泰旅行社 台灣 豪華渡假團九天 \$1680 星期一、六出發七天 \$1480 星期日出發五天 \$1250
菲律賓碧瑤 五天 \$1310 七天 \$1500 曼谷芭提雅五天 \$1250
星馬七天團 \$2500 日本八天豪華團 \$2690
九龍尖沙咀彌敦道瑞興大廈1103室 K—676111, 676112, 676509

美加澳紐歐洲東南亞 旅遊探親・經商各國簽證 美加澳洲廿四小時辦妥(綠印均可) 移民升學旅遊平機票 美加澳紐英學生簽證⑤—246196・⑤—246197 皇后大道中35號商業大廈102室

往台灣 可帶合法百貨 機票 \$528 台證 \$99 可帶免稅入稅合法百貨用品 旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：K851245・K849562

青年旅社 7月27日出發 暢遊八國十九大城 29天 只收\$6600 歐洲遊覽團 富經驗專人領隊 報名從速(章程備索) 中區干諾道中64號商會大廈306室 ⑤—455137 ⑤—455990
代售平機票 美加廿九天 \$8600 星馬泰十四天 \$2600 韓日十二天 \$2800 日本九天 \$2450 菲律賓六天 \$1450 泰國八天 \$1380 尚有台灣、韓國團歡迎詢問 旅遊

美加平價機票 747

曼谷芭提雅五天豪華團 12/6出發 日本特選團 4天 7天 25/6出發 馬星菲特選團 十天 27/6出發 台灣豪華遊 9天 7天 逢週末出發 代售各地特價機票 威信旅行社 H—221267 H—220908 香港余圃生行504室

美加來回 並售各地特價機票 各大公司任君選擇 興偉旅運社703興瑋大廈 TEL 5-220011

台灣 帶百貨購機票 快證 100 簽證 100 東南旅遊貿易公司 3-855929 3-882709

端午節 睇 日本 香港 選手龍船賽
①六月二日公眾假期上午十時皇后碼頭集合。
②乘豪華汽船游維多利亞海港。
③坐汽車渡輪於賽頭觀比賽終點看龍舟。
④精美茶點共 \$30
康年旅遊公司 大道中大昌行809室 ⑤—224765 ⑤—260951 ⑤—235164

曼谷康年旅遊有限公司
馬尼拉康年旅遊公司 馬尼拉四天 碧瑤六/七天 富麗遊
甲種國際旅行社聯營 康年旅遊有限公司 直接招客
辦理定期旅行團 天天有團出發 極級豪華團 蜜月旅遊團 亞里山 溪頭團
台証 \$125 平機票 \$530 蓬萊寶島遊覽券

克興祥行(1965年成立)旅遊部：中環雲咸街3A號302室
台灣環島 阿里山豪華組旅行團 七天1650 九天1850 出發：6月7/12/14/19/21/26/28
印尼 1220 星馬 \$970 英國 1480 曼谷 \$710 雪梨 3600 檀島 \$880
東京 \$980 ⑤261548 ⑤224611 機票特平 ⑤254733 ⑤237266 台北 \$580
三藩市 1350 溫哥華 1550 紐約 2350 馬尼拉 \$465

台證 \$115 泰證 \$100 台北\$530 日本\$96 曼谷\$700 ★各國簽證・特平機票★
四季旅遊公司 廉機票 皇后大道中35號商業大廈906 H—254272 H—254276 H—260779
英國 1280 加拿大 1200 美國 1000 星加坡 890 澳洲 1830 歐洲 1640 台北 390 日本 510 曼谷 350 馬尼拉 420 紐約 1600 耶加達 950
台灣入境快證 ★各國簽證・特平機票★ 台灣來回機票 \$526 旺角彌敦道733號振宜大廈801室 捷信旅遊 K—944086 K—943775
澳洲包簽 有效辦理澳洲旅遊探親 商業考察・學生升學 (綠印均可) 5—246196 5—246197

\$1250 直飛美國747機 環球旅遊公司
環球特快簽證 美國・加拿大・澳洲・巴西(特快證)24小時辦妥・印尼・英・法・荷・比・星馬・泰國及台灣等地簽證・綠印均可辦妥・專人協助辦理
美國 1250 加拿大 1450 多倫多 1600 夏威夷 1250 日本 1100 雪梨 1860 馬尼拉 750 耶加達 1680 三藩市 1300 紐約 1680 1600 1680 台北 530 1400 曼谷 690 東京 940
慶祝美國二百週年 訂購美國機票 由本公司贈送二百週年紀念銀幣 先到先得・送完即止
美加十七天豪華遊 連證HK\$7500 全部由美加分公司專人導遊，保證服務一流。6月20日 7月18・25日 8月1・15日
台灣豪華遊 九天\$1600 七天\$1400 出發日期19/6, 24/7, 7/8, 21/8, 4/9, 2/10, 9/10 行程包括：台北，故宮，烏來，野柳，陽明山，台中，日月潭，阿里山或溪頭，高雄，澄清湖，梨山，花蓮等名勝。
特快台證HK\$150 台證連來回馬航機票HK\$650 泰國特快證HK\$100 連來回機票HK\$780
曼谷芭堤雅(五天)豪華團HK\$1450 五月廿九日名額有限，請早報名 出發日期：6月19日，6月30日，7月17日，7月29日 節目豐富・住宿豪華・超值享受

美加 澳洲 歐洲 東南亞

刊在第七張第一頁 尚有分類廣告
華僑晚報 每日經常出紙兩次
特平機票 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 台灣環島七天團\$1,300 九天團\$1,480 (台灣特快簽證) 馬尼拉五天遊覽遊\$1,350 康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世英大廈501室
非港出世或(在港出世無出生紙)歸化入籍領英國護照。 英國護照 特快入台證・泰國簽證・菲律賓簽證・印尼證 經驗代辦美加澳洲旅遊探親⑤266107⑤266108 中環德輔道中60號萬宜大廈211室
免費